LE CANADA-FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

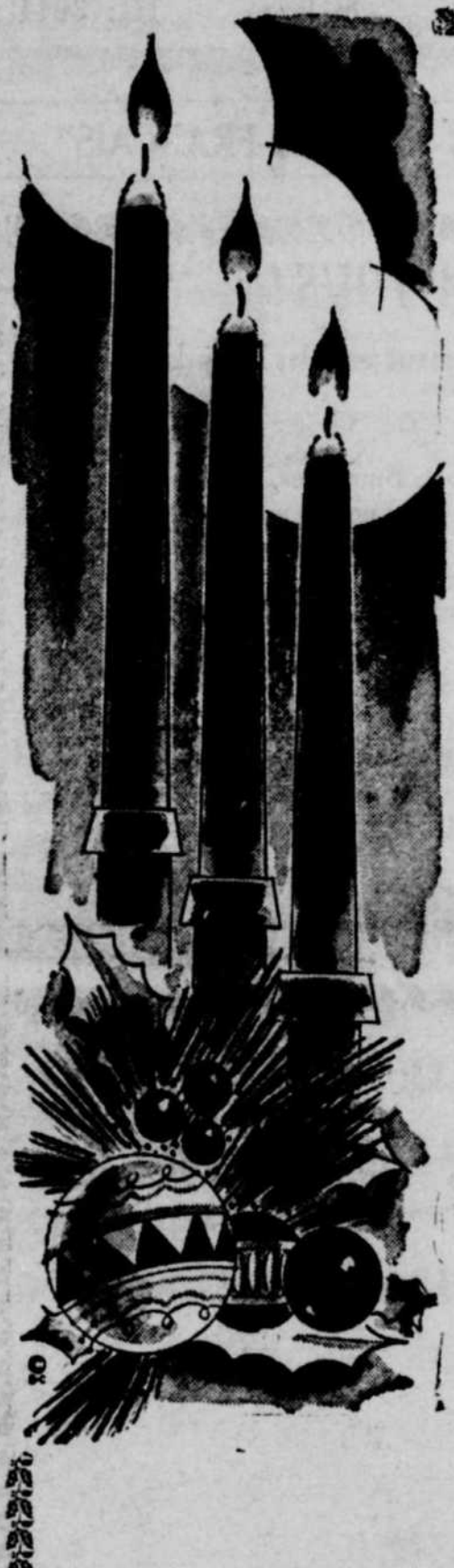
Circulation auditée par A.B.C.
Membre de la Class A Weeklies

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860,
93 ans d'existence

VOL. XCIV No 29 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 17 DECEMBRE, 1953

Salle de Lecture Municipale sept 53





NOEL CHRETIEN!

NOEL DE PAIX!

NOEL...ciboire renfermant Dieu comme une hostie,
musique sans pareille,
neuve et toujours nouvelle,
langage des horloges et concert des orgues...
Noël de 1950... Noël de l'Assomption... Noël de
la Béatification... Noël de Bethléem!
dans tes plis d'azur, que de beautés,
que de ferveur, de paix, de charité d'actions de
grâce, tu recèles!...

NOEL...entonné comme un solennel Gloria d'allégresse...
mot étincelant comme un autel,
si grand et si petit,
devant lequel nous sommes tous enfants...

NOEL...frère des nouveaux-nés,
Noël des artistes et des peintres,
des humbles et des puissants,
des prières et des chansons,
des cloîtres et des cathédrales,
des cheveux blancs et des boucles blondes,
d'ici-bas et de là-haut,
des hommes et de Dieu!

NOEL...je te prie d'être tout cela
et même davantage encore — car tu peux tout
à tous ceux de chez-nous!

NOEL...donc aux amis sincères,
aux bienfaiteurs généreux,
aux malades silencieux et résignés,
aux membres de la Cité étudiante,
aux pères si dévoués,
aux pieuses et excellentes mères,
aux enfants qui ont grandi,
aux vieillards qui aiment Noël,

NOEL...surtout aux chérubins de vos maisons!...
Car cette fête est à eux d'abord,
...et à ceux qui leur ressemblent!

A tous, lecteurs, annonceurs, correspondants, abonnés, bons amis, nos voeux les meilleurs pour la réalisation du souhait exprimé par les Anges, en cette nuit mémorable. - "Paix sur la terre, aux hommes de bonne volonté".

La Direction.

Noël

"Et verbum caro factum est".

Ce soir, je méditais sous le ciel insondable,
Angoissé, quand je vis s'allumer doucement
Une étoile nouvelle, et j'aperçus l'étable
Et la Vierge en prière, et l'Enfant-Dieu dormant.

Et j'ouis un voix qui me disait : Contemple
Le mystère sacré que met Dieu près de toi,
Le Verbe s'est fait chair et voici l'humble temple
Où l'ineffable Amour se révèle à la Foi.

Ah! tu pourras l'aimer, ce Dieu qui te ressemble
Ce petit enfant nu qui sur la paille tremble
Pour apaiser la crainte et forcer ton amour.

Dieu ne réside plus dans les vieux solitaires,
Mais il demeure avec les pauvres de la terre,
Et, dans chaque détresse il appelle au secours.

Pierre Hervelin.

Voyage d'Etudes des Infirmières

Jeudi soir dernier, le 3 décembre, plusieurs infirmières du district no 5, se rendaient à l'hôpital de la Miséricorde entendre une conférence donnée par le docteur Maurice Gagné, médecin en charge du service obstétrical. Le Dr Gagné nous entretint durant une heure sur les taxemus de la grossesse, les techniques modernes mis à la disposition des médecins pour les diagnostiquer à temps et les traiter rapidement. Le docteur sut nous intéresser d'une façon simple naturelle évitant l'éloquence théatrale du conférencier et le ton monotone d'un cours de professeur. Il souligne l'importance du nursing dans le traitement des cas éclampsiques, le rôle de l'infirmière auprès de ces malades [illegible] aide précieuse quasi indispensable des médecins. Enumérant les qualités requises : compétence, tact, compréhension, il appuya sur le fait que trop peu d'infirmières ont l'expérience voulue en pareille circonstance. Pour bien nous le démontrer, trois infirmières nous donnèrent une mime assez bien réussi d'un cas en plein crise, du traitement à appliquer et de la technique à suivre pour les appliquer intelligemment.

Des représentants de l'école et du district no 11 après un mot de bienvenue à toutes les infirmières (la salle était remplie) ont dit leur surprise, leur joie de constater la présence des compagnes de Saint-Jean. Ce geste souhaitons-le, les encouragera à nous donner un programme plus élaboré si possible au point de vue clinique. S'il y a eu lacune, ce serait bien la seule à déplorer.

Après un bon café pris dans une atmosphère d'amitié, toutes revenaient satisfaites de leur soirée. Malheureusement la note triste devait être da la partie. En passant à Saint-Luc, nous avons vu brûler une maison, qui fut entièrement détruite quelle tristesse pour les propriétaires mais surtout quelle leçon terrible pour nous, chrétiens. Une compagne eut le courage de dire sa pensée "Je ne puis pas croire qu'en enfer ce serait ce feu là,.... l'autobus démarra dans un silence... quelques âmes du purgatoire durent en bénéficier. Une parole dite à propos... quel bien nous pourrions faire nous surtout les infirmières...

La prochaine conférence aura lieu à l'hôpital Sainte Jeanne D'Arc le 21 janvier. Elle sera donnée par le docteur Ed. Desjardins sur l'urologie.

Marcelle Brunelle
présidente.

A mes clients et à toute la population

JOYEUX NOEL

ET

Bonne et Heureuse Année!

Sincère merci à mon estimée clientèle pour le patronage accordé et l'assurance du même bon service en 1954.

ALEX-J. BROSSEAU

295 St-Jacques St-Jean Tél: 3041

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

JOYEUX NOEL A TOUS!

Placez votre commande immédiatement pour les Fêtes !



Buches de Noël, Tourtières, Gâteaux aux fruits, petits pains de fantaisie et pains de couleurs. — Fèves cuites au four au goût succulent . . .

Armand Bissonnette

BOULANGER - PATISSIER

77 - 2ième Avenue IBERVILLE, Qué. Tél: 3736



Puisse le divin Enfant de la Crèche, combler tous les foyers et les coeurs, de joie, santé et bonheur!

LE SALON FAVORI

Mme HENRI MENARD, - - - - - - - - Propriétaire
Mme ROSE LALIBERTE, - - - - - - - - - Coiffeuse
Mlle SUZANNE GAUDREAU, - - - - - - - - Coiffeuse
Mlle HELENE TOULOUSE, - - - - - - - - Coiffeuse

sont heureuses d'offrir à leur estimée clientèle, leur sincère merci pour le précieux encouragement donné dans le passé et formulent pour toutes et chacune, leurs meilleurs voeux de

JOYEUX NOEL!

BONNE, HEUREUSE ET PROSPERE ANNEE!

En 1954, pour l'élégance et la perfection du service dans la coiffure, venez à

117 Richelieu, Saint-Jean Tél: 2226



CONTE DE NOEL

Je pose sept et je retiens un.."

La femme de charge essuya ses lunettes, remonta la mèche de la lampe et, pour la troisième fois, recommença son addition.

Certainement, elle était bonne, mais elle était terrible...

Après avoir si peu mangé et tant, tant dépensé!

Sur l'autre page du cahier, celle des recettes, une autre malheureuse petite addition trop courte essayait de faire bonne contenance et de se mesurer bravement avec la première...

Non! On avait beau tirer dessus, il n'y avait plus moyen de joindre les deux bouts.

Mais n'était-ce pas ces jours-ci que les Gaudet payaient leur terme?... Elle regarda le calendrier.

Noël!...

Oh! oui! elle savait bien que Noël arriverait ce soir, mais, pour la première fois de sa vie, elle n'avait pas pris la joie d'y penser. Et il était venu, il était là devant elle : la grande veillée commençait...

Et Charlette se sentit en faute parce qu'il ne lui restait plus qu'à peine quelques heures pour apprêter, avant minuit, son coeur de grande fête.

On ne peut pas servir deux maîtres : Dieu et l'argent...

L'argent, elle n'en avait guère; ses gages, son livret de la Caisse d'épargne.

Il y avait bientôt trente ans qu'elle était entrée chez madame et qu'elle y restait à faire tout ce qu'on voulait... un peu plus chaque année. Monsieur était mort, M. Jacques avait disparu à la guerre et madame était à présent si lasse qu'elle n'était plus bonne à rien qu'à manger, se chauffer et flatter le chat.

A mesure qu'elle vieillissait, elle avait laissé de plus en plus à sa servante le soin d'aller à la banque, de parler aux fournisseurs, aux ouvriers et aux locataires, si bien que de bonne à tout faire, Charlette était devenue aussi gérante de biens.

Depuis lors, elle n'avait plus que des soucis dans la tête. Elle s'était mise à garder l'argent de madame comme elle avait gardé jadis le troupeau de sa nourrice avec un grand tremblement d'honnête bergère, comptant et recomptant, le soir, les brebis et les agneaux (aujourd'hui les sous et les pièces).

Si encore il n'y avait eu que l'argent, même cet argent de papier qu'elle avait pris l'habitude d'aller quérir de temps à autre chez un banquier de la ville et qui lui faisait assez peur parce qu'il augmente ou diminue sans que personne sache pourquoi, mais madame avait trois maisons.

Elles avaient été neuves du temps de son arrière-grand-père. Maintenant il leur manquait toujours un morceau et les gens qui les habitaient venaient réclamer, le dimanche.

"Mademoiselle Charlette, il pleut chez nous. Mademoiselle, le vent d'hier a emporté le chapeau de la cheminée... Mademoiselle, la gouttière ne tient plus. Si ça tombe sur nous, on ira se plaindre."

Et Charlette, dès le lundi, courait chez le maçon, chez le plombier, chez le fumiste :

"Allez vite remettre des tuiles au toit... Allez vite raccrocher la gouttière..."

Et le jeudi, comme personne n'était venu, elle retournait chez le maçon, chez le fumiste, chez le plombier...

"Sans faute, oui!" disaient ces hommes.

Mais vendredi, ils n'y allaient pas. Et le samedi, personne ne fait rien. Et, le dimanche, tout le monde se repose.

Charlette n'en menait pas large quand elle remplissait péniblement, chaque année, les feuilles de M. le contrôleur de chiffres très hésitants — peut-être justes, peut-être pas — qui se retourneront contre vous si on se trompe.

(Suite à la page 4)



Que votre Noël soit Joyeux et Heureux !

Venez visiter notre assortiment pour
CADEAUX UTILES
sûrs de vous plaire

ALBERT BECHARD

FERRONNERIE — ARTICLES DE SPORTS
ACCESSOIRES ELECTRIQUES

217 Saint-Jacques St-Jean Tél: 3726



LA FONDERIE CANADIENNE
ANTOINE ROMAN, Prop.

374 St-Jacques ST-JEAN Tél: 2575

désire profiter de l'occasion pour dire à son estimée clientèle, un sincère merci pour l'encouragement prodigué et lui offrir ses meilleurs voeux de:

JOYEUX NOEL

Bonne, heureuse et prospère Année!



A tous nos clients anciens et nouveaux, nos voeux de

JOYEUX NOEL!

et de

Bonne, Heureuse et Prospère Année!

Puisse 1954 nous fournir l'occasion de vous donner le même bon service.
Reconnaissant merci pour votre généreux appui.

ST-JEAN AUTOMOBILE LTEE

9 rue Frontenac Saint-Jean
TEL: 4466

Pour vos cadeaux de Noël
et du Jour de l'An,

n'hésitez pas

La Pharmacie Régnier

Vous offre un choix des plus variés.

Nos prix sont à la portée de toutes les bourses.
UNE VISITE A LA PHARMACIE
vous permettra de constater par vous-même le choix et la qualité que nous offrons.

Un acompte vous réservera l'article de votre choix

N'oubliez pas l'endroit :

Pharmacie Régnier

195, Richelieu SAINT-JEAN, Qué. Tél: 5582



LE NOEL DE JEAN-LOUIS

—Maman, c'est cette nuit la messe de minuit?

—Oui, mon chéri.

—Est-ce qu'il va encore y avoir des petits garçons en robe rouge autour de monsieur le Curé? La grosse crèche va-t-elle être plus belle que la mienne R.. le gros boeuf va-t-il souffler encore sur le petit Jésus?....

Pendant que les questions défilent sur les lèvres de Jean-Louis, Mme Octave Pellerin achève la crèche. Un vrai bijou, rien n'y manque, il y a même l'électricité en plus. L'Enfant Jésus en recevra de belles demandes !

"L'heure solennelle" approche; la maman éveille les petits et l'on se hâte de répondre à l'appel des cloches. A l'Eglise Jacques tient son sérieux de huit ans, mais Jean-Louis fait part de ses impressions; signes et regards sévères de la mère le modèrent un peu. Une dernière visite à l'Enfant-Jésus souriant et le réveillon aura son tour.

Dans l'après-midi, Juliette, la bonne servante — l'étoffe en devient rare — conduit les enfants aux crèches d'alentour. Elle leur glisse quelques mots sur les privations les souffrances du beau petit Jésus né dans une étable; pas de petit lit chaud, d'édredon moelleux, au lieu d'un poële, l'haleine d'un boeuf et d'un âne...

—Voulez-vous voir une vraie crèche ?

—Oui, oui !

—Entrons ici. — Les enfants, surpris, ont devvant les yeux le résumé de la vraie pauvreté.

Dans une chambre glacée, dénudée, un homme et sa femme penchés sur une boite où gémit un enfant. La servante encourage, réjouit ces malheureux et modestement dépose son obole aux pieds du pauvret transi de froid. — Demain il aura plus chaud — Jean-Louis et Jacques se regardent avec un peu de gêne — chacun serre bien fort l'argent envoyé par le petit Jésus; vont-ils le donner? Le combat n'est pas long et timidement ils déposent à leur tour les petites pièces blanches toutes brillantes de charité, leur première charité!

Conte de Noël...

(Suite de la page 3)

Mais madame, elle dormait bien. Dormant de nuit,

Quand ils arrivèrent à l'étable, la gran-fête de la nuit était finie. Après avoir bien adoré, bien joué de la musique, bien chanté, les bergers s'en étaient allés rejoindre leurs troupeaux, les Mages se reposaient sous leur tente et l'étoile était couchée.

Le chameau allongea le cou vers une petite lucarne et regarda dans la chaumine. Là dedans aussi tout le monde dormait, le petit enfant dans la crèche, l'homme, la femme, le boeuf et l'âne. Le chameau regarda longtemps et retira maladroitement sa grosse tête de la lucarne.

— Qui est là? cria saint-Joseph.

— Le chameau, dit la bête de somme.

— Le chameau, dit la femme de charge.

Et voici que de l'ombre une voix monta, si haute, si pure, qu'elle vous enlevait le coeur au ciel :

— Entrez, vous qui êtes chargés...

(Suite à la page 5)



Que votre Noël soit Joyeux !

Pour 1954

JOIE - SANTE - BONHEUR

Sincère merci pour le précieux encouragement prodigué en 1953 et soyez assurée du même bon service au salon de coiffure moderne et réputé.

"SALON DE LUXE"

CECILE BOUCHER, Prop.

233 CHAMPLAIN ST-JEAN TEL: 4344



Joyeux Noël à tous !

Que l'Année Nouvelle apporte à tous, une large part de santé, bonheur et paix!

Sincère merci pour votre généreux appui au cours de l'année écoulée et soyez assurés du même bon service en 1954.

J. F. GOYETTE

Votre photographe pour toutes occasions.

29 ST-CHARLES, ST-JEAN TEL: 3730

Joyeux Noël à tous !

BONNE, HEUREUSE et PROSPERE ANNEE!

Pour 1953: Merci.
Pour 1954: Bienvenue



Pourquoi pas un Téléviseur "ADMIRAL" Pour les Fêtes. - C'est le Cadeau Idéal.

Venez choisir au

MAGASIN J.-A. COTE

137 RICHELIEU ST-JEAN TEL: 9464



JOYEUX NOEL A NOTRE ESTIMEE CLIENTELE !

Que 1954 apporte à tous et chacun une large part de bonheur et de joie.

Ce fut pour nous un réel plaisir que de vous servir dans le passé et c'est avec reconnaissance que nous disons à notre estimée clientèle, un sincère merci, espérant que l'année 1954 nous fournira de nouveau l'occasion de vous donner le même bon service.

Lasnier & Galipeau Ltée

Vendeurs : CHEVROLET — OLDSMOBILE.
REFRIGERATEURS — POELES.

114 Richelieu, SAINT-JEAN, TEL : 6837

NOEL

Un édit de César Auguste ayant prescrit à chacun d'aller se faire recenser dans sa patrie, Joseph quitta Nazareth pour se rendre à Bethléem, près de Jérusalem. Marie voulut l'accompagner.

C'était l'hiver. Ils accomplirent un long et dur chemin, et quand ils arrivèrent à Bethléem, de lents flocons de neige commençaient de tomber. Cependant, les hôtelleries étaient pleines de voyageurs, et ils ne peuvent en trouver une seule qui consentit à les loger.

Marie, la douce Marie, ne se plaignait pas, mais elle était exténuée; cette vaine recherche d'un logis était épuisante. Et le crépuscule descendait.

Aussi Joseph, décida-t-il de s'abriter dans une étable, sur le bord du chemin. Il y avait une ânesse et un grand boeuf roux, dont ils partagèrent la litière.

C'est là que vint au monde Jésus. Comme il n'y avait pas de berceau pour le recevoir, sa Mère le mit dans la crèche, dans la mangeoire des animaux.

Il faisait grand froid. Le boeuf et l'âne vinrent réchauffer de leur souffle l'enfant divin. Puis une éblouissante clarté envahit l'étable, tandis qu'un accord mystérieux et merveilleux de voix célestes s'élevait. Les anges entonnaient un cantique d'allégresse à la gloire du fils de Dieu.

C'était dans la nuit du vingt-quatre décembre. Jésus, le petit Jésus, avait eu la naissance la plus humble. Et les rois et les peuples, les modestes et les glorieux, pendant les siècles des siècles, devaient se réjouir et bénir le ciel, parce que ce jour là un petit enfant pauvre était né.

Quel auteur de génie, quel poète, aurait imaginé une aventure aussi simple, aussi pure et touchante, que cette grande aventure, humaine et divine à la fois? A l'époque des plus endurcis s'attendrissent, et fléchissent le genou.

* * *

Cette même nuit, des bergers gardaient leurs troupeaux, et couchaient dans les champs sous la tente. Ils furent réveillés par un bruissement d'ailes, tandis qu'une lumière les aveuglait. Effrayés, ils s'écrièrent, joignant les mains; "Seigneur, ayez piité de nous". Mais l'ange les rassura. "Ne craignez point" leur dit-il, "je vous apporte une grande joie. Le Sauveur est né". Et il leur indiqua le chemin à suivre s'ils voulaient présenter leurs respects au Christ.

Les bergers se dirent entre eux; "Allons vite voir le Seigneur". Et ils coururent vers l'étable. Ils trouvèrent Jésus dans la crèche, souriant, toujours réchauffé par les souffles alternés du boeuf et de l'âne. Ils se prosternèrent, et lui offrirent un agneau sans tache et du lait de brebis.

(Suite à la page 6)

— Mon petit enfant que voici est venu pour être écrasé sous le poids des péchés du monde...

Une larme qu'elle avait au bord de la paupière tomba sur le dos du chameau. Aussitôt, il sentit sa charge qui se détachait, s'en allait de lui et montait, légère, flottait comme un nuage gonflé de ciel derrière lequel est caché le paradis des anges, et la femme de charge entendant une gaie petite chanson qui accourait de son enfance, se mit à chanter dans son coeur pauvre :

"Le petit Jésus s'en va-t-à l'école.

En portant sa croix..."

"Porter" sonnait comme un refrain; "porter" était beau comme une prière "porter" était devenu tout doucement une besogne de Dieu...

— Charlette!...
— Ho! hu! ho!
— Charlette!...
— On m'appelle, dit la femme de charge.

— On a besoin de moi, dit le chameau...

Et sur le chemin du retour, il se prit à gambader avec ses longues jambes et fit entendre un drôle de petit rire chevrotant: de chameau dont toutes les bêtes de la route furent étonnées. La femme de charge riait aussi et, d'un bond, elle sauta le fossé comme une petite fille toute fraîche.

Ils venaient de passer par le trou de l'aiguille.

Marie Noël.

Le nom indien de l'Ile-du-Prince-Edouard — "Abegweit" — signifie "bercé par les vagues".



Joyeux Noël!
Bonne Année!

A NOTRE ESTIMEE CLIENTELE

Sincère merci pour le généreux appui donné en 1953 Mesdames, mesdemoiselles, au cours de 1954, faites de notre maison, l'endroit où vous recevrez le service d'expertes, pour la question si délicate de la beauté de votre taille.

Le Salon du Corset Enr'g.

181 Richelieu ST-JEAN, Qué. Tél: 3679

Puisse NOEL apporter à tous nos clients et amis, le BONHEUR et la PAIX!



La Cie Boivin Ltée

MARCHANDS DE FOURRURE

est heureuse de profiter de l'occasion pour offrir à son estimée clientèle, ses voeux de

BONNE, HEUREUSE et PROSPERE ANNEE!

et de lui redire un reconnaissant merci pour son précieux patronage.

En 1954 - pour la qualité et l'élégance de vos fourrures,

CONSULTEZ-NOUS

53 SAINT-JACQUES TEL: 2622 SAINT-JEAN

Conte de Noël...

(Suite de la page 4)

Mais ils ne purent pas entrer, car la porte était trop basse. Alors, sur le seuil du logis, le chameau plia ses longues jambes, rencha de côté son grand corps, agenouilla d'un mouvement rusque et demeura devant l'enant ne sachant pas d'autre prière.

Et la femme de charge, à genoux aussi, n'en disait pas davantage.

— Bonnes gens, reprit la voix céleste, qu'apportez-vous à mon enfant?

— Rien, dit le chameau, des bagages. Tout ce dont les hommes ont besoin en route, des vivres, des couvertures, des marchandises, des trésors, les utiles, les mules... Et nous ne faisons que les porter. Le dos nous fait mal. C'est lourd.

— Très lourd, dit la femme de charge.

— Ah! murmura la Sainte Vierge, mon petit enfant que voici est venu pour porter un jour un faix bien plus lourd encore.

Mais la femme de charge pleurait.

— O sainte Mère, son faix à lui sera la volonté de Dieu tandis que moi qu'ai-je porté? Du bien-être de vieille dame, des exigences de lois, des peines et des devoirs d'argent. C'est lui, l'autre maître, et pas Dieu, qui l'a tellement accablée et ma charge n'est que vaine prudence et avarice d'homme...

La voix de la Sainte Vierge tremblait un peu :

C'est Noël, soyez heureux!
Puisse l'année 1954 apporter dans tous les foyers de notre ville et de la région:
JOIE, SANTE et BONHEUR!



Le merci de notre estimée clientèle pour le précieux appui accordé est aussi sincère que reconnaissant, et nous l'assurons du même bon service à l'avenir.

Tout en fait de fourrures, lingerie, accessoires,

— chez —

FOURRURES FURS

Chabot Frères
LINGERIE

Tél: 6671 217 Richelieu ST-JEAN, Qué.

Noël...

(Suite de la page 5)

Mais en même temps cheminaient sur les routes, venant de Perse et guidés par une étoile, les trois rois Mages. C'étaient Gaspard, presque encore un adolescent, Balthazar, un homme mûr, et Melchior, grave et beau vieillard à la barbe d'argent. Leur caravane avait marché quatre mois, traversant le désert et des fleuves. Ils étaient couverts de poussière, mais inondés d'une joie intérieure qui les rendait insensibles à la fatigue.

Quand ils arrivèrent, l'aube blanchissait les collines de Jérusalem. L'étoile s'arrêta soudain dans le ciel, et les rois comprirent qu'ils étaient au terme de leur voyage. Ils firent agenouiller leurs chameaux. Gaspard sauta sur ses pieds avec toute l'agilité de la jeunesse, Balthazar, un peu moins vite, et Melchior avec l'aide de ses serviteurs. Et tandis que la foule s'assemblait, admirative, autour de leur équipage exotique, eux entraient dans l'étable.

Cette arrivée insolite troubla Marie, qui fit le geste de prendre l'enfant dans ses bras. Mais le vieux Melchior, d'une voix déférente et très douce, lui dit: "Ne craignez rien nous sommes venus pour adorer". Et il offrit de l'or. Ses compagnons présentèrent de l'encens et de la myrrhe. La suavité des parfums monta, baigna l'assistance, et les Mages adorèrent Jésus.

* * *

Cette histoire, qui est belle et sainte, tous les petits enfants du Canada la connaissent, et ne se lassent pas de la faire répéter. Les autres enfants, les grands, nous autres qui sommes prétentieux et au fond si faibles, et au fond pas méchants, nous l'aimons bien aussi. Elle répand sur nous les ondes de pureté dont nous sentons le besoin.

Noël, Noël, joli mot léger qui sonne comme un carillon de cloches. Autrefois, en France, quand le Roi entrait dans une de ses bonnes villes, le peuple en liesse criait: "Noël, Noël".

Noël, c'est et ce sera toujours, un cantique d'innocence et d'allégresse. Noël, humble naissance rédemptrice, et grande fête pour tous. Visages éclairés de bonheur; coeurs que pénètre la bonté; sapins couverts de givre, de petites lampes multicolores, et de menus présents.

Les enfants, leurs pieds nus dépassant les longues chemises de nuit, vont, ensommeillés encore et à demi craintifs, s'approcher de la cheminée: ils y feront des découvertes incroyables. Battant des mains, ils viendront chercher leurs parents, pour contempler le prodige. Et, de bonne foi, les grandes personnes seront presque aussi surprises, aussi étonnées et reconnaissantes.

Et tous ensemble s'agenouilleront, et prieront pour que soit adouci le Noël des petits pauvres, si semblables dans leur misère à l'enfant de Bethléem.

Ligue Commerciale de St-Jean

Mardi quinze jours le record pour un triple de 603 détenu par Alain Belle a été battu par Claude Lefebvre avec 607.

1er Théâtre Impérial

	No.	Ext.	Moy.
A. Rivard	27	4540	168.4
Raoul Fortin	27	4413	163.12
Z. Omelusk	27	4200	155.15
R. Lanciault	11	1658	150.8
A. Lebeau	21	2999	142.15
R. Ouimet	30	4767	158.27
H. Raymond	30	4606	153.13
R. Rouleau	27	4086	151.9

4ième: Hôtel Richelieu

	No.	Ext.	Moy.
G. Breault	9	1478	164.2
R. Dupéré	26	4243	163.5
R. Sicotte	30	4877	162.17
B. Trahan	27	4372	161.25
N. Leclerc	26	3920	150.20
J. Mombleau	24	3527	146.23
J. Dextraze	9	1291	143.4
Robert	3	415	138.1

5ième: Rest. Chez-Paul

	No.	Ext.	Moy.
Alp. Fortin	30	5123	170.23
A. Desrochers	29	4605	158.23
F. St-Denis	15	2297	153.2
J. Mercier	24	3607	150.7
A. Lebert	28	3978	142.2
V. Boutin	22	3075	139.17

(Suite à la page 7)

P. Jolin	4	506	126.2

2ième: Dom. Blank Book

	No.	Ext.	Moy.
A. Belle	27	4882	180.22
A. Omelusk	14	2239	159.13
G. Trahan	27	4304	159.11
J. Deneault	14	2151	153.9
M. Chalifoux	24	3665	152.17
S. Sagala	25	3721	148.21
P. Bonnette	19	2697	141.18

3ième: Club Social

	No.	Ext.	Moy.
C. Bachand	30	4946	164.26
Rol. Fortin	30	4832	161.2

Joyeux Noël à mon estimée clientèle

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES EN LINOLEUM

WILFRID SIRARD

LINOLEUM



TUILE CAOUTCHOUC
WALLFLEX POUR MUR
CONGO WALL
STORE VENITIEN
PRELART DE TOUTES SORTES.

VENTE - POSAGE

906 St-Jacques
(Paroisse)
(N.-D. De Lourdes)
ST-JEAN, QUE.
Tél: 8-1340

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS



Pour vos Achats de Noël

magasinez chez

DONALDSON'S

28 North Main — St. Albans, Vt.

- Meilleur Service.
- Bijouterie,
- Meilleure Qualité,
- Montres
- Meilleurs Prix
- Diamants,

Cartes de Souhaits – Plumes-Réservoir,

Cadeaux de tous genres.

Chez Béatrice

L'endroit le mieux assorti pour habiller bébés, fillettes et garçonnets.

Souhaite à son estimée clientèle :

Noël de Bonheur et de Paix !

Puisse l'année 1954 apporter le bonheur dans chaque foyer par une prospérité grandissante, une florissante santé et une calmante paix.

POUR 1953: NOTRE SINCERE MERCI
POUR 1954: TOUJOURS BIENVENUE

CHEZ BEATRICE

191-a ST-JEAN, Qué. Tél : 4177



NE D'UNE FEMME

Le Fils de Dieu est né au milieu de nous. Il est né d'une femme, afin d'appartenir par elle à la tradition; et cette femme, unique au monde, a sans doute reçu de Dieu des traits dignes de l'oeuvre dont elle devait être l'ineffable instrument.

Le sang dont elle avait le dépôt pour le communiquer dans ses entrailles au Sauveur du monde a sans doute été le sang le plus illustre de la terre, un sang, venu jusqu'à elle par une race incomparable en grandeur, en durée, en majesté, en religion, irreproduisible à jamais dans aucune autre succession ou dynastie humaine, telle enfin que les siècles désespèrent d'en revoir un jour la plus obscure imitation.

La pauvreté avait recouvert de sa pourpre celle de Salomon, et Dieu, jaloux de la porter aussi éclatante qu'elle pouvait l'être, conduisit sa Mère sur la paille de Bethléem, pour y naître au milieu des troupeaux.

Mais là aussi ressuscita la gloire, cette gloire accoutumée à sortir du néant et à défier ainsi par le contraste de son humilité les vaines illustrations de l'orgueil.

Les rois vinrent du pays d'Abraham à la Cité de David pour y adorer dans l'Enfant-Dieu l'héritier du ciel et de la terre; et la Vierge qui l'avait mis au monde ne descendit plus du trône où l'humanité l'attendait et la garde nuit et jour comme sa Mère et sa Reine, la mère de Dieu, la Reine des anges, la Consolatrice des affligés, le Secours des chrétiens, titres doux et magnifiques, dont le bruit ne s'apaise jamais et qui se réunissent dans le miracle d'un autre nom qui les surpasse tous, celui de Vierge-Mère.

Car, au lieu que l'homme corrompt toute chose, même la maternité, Dieu ne put descendre nulle part sans y respecter le bien qu'il y trouve et sans y introduire un surcroit de perfection. Combien donc, et combien plus devait-il épargner le sein qu'il avait choisi, et lui laisser, en le fécondant, l'honneur et l'intégrité, afin que cette femme bénie entre les femmes eût en partage éternel toute la pureté d'une vierge et toute la beauté d'une mère . . .

La Vierge-Mère a détrôné tous les cultes impurs de la fable; elle a fait dans le coeur de l'homme, au profit de sa joie présente et de sa joie future, une ineffable mixtion de tendresse et de chasteté, et s'il est des intelligences perdues qui outragent sans le comprendre ces mystères de pudeur, ils ont pour leur répondre la piété de leur Mère, l'honneur de leur fille et la vertu de leur soeur.

LACORDAIRE (1802-1861)
(Conférences de Notre-Dame)

LA GUIGNOLEE

Ce soir, veillée de Noël ! qui pense aux malheureux !
Pour certains fortunés, les enfants des plus pauvres
Peuvent se passer des jouets dont les leurs sont heureux.
Qui songe à s'occuper des véritables pauvres ?

Le monde paraît joyeux, ah ! quels cris dans la rue !
Quelle peut être la cause de cette folle équipée ?
Ce sont des coeurs sincères supportant mal la vue
Des misères d'autrui, ils chantent la Guignolée !

Voyageurs de commerce, ils pourraient être heureux
Ce soir dans leur foyers, si souvent délaissés
Ils tendent la main partout, c'est pour les malheureux
Ils continuent une oeuvre et ils sont tous pressés.

Ne les refusez pas, écoutez leur chanson.
Ils sont gais car ils savent tout le bien qu'ils vont faire,
De pauvres petits gueux dans un coin de maison
Attendent le pain, la vie qui leur est nécessaire.

Et vous tous gens de coeur, aimez la Guignolée,
Donnez peu ou beaucoup à tous ces bons quêteurs,
Ils ne vous rendent visite qu'une seule fois par année.
Ne les refusez pas, ce sont des voyageurs.

Ligue Commerciale...

(Suite de la page 6)

6ième: Théâtre Cartier

	No.	Ext.	Moy.
J. C. Lefebvre	30	5008	166.28
G. Pendleton	30	4921	164.1
R. Roy	18	2904	161.6
R. Dégondre	27	4133	153.12
L. Demers	18	2586	143.12

7ième Bowling Baillargeon

	No.	Ext.	Moy.
O. Coutu	30	5293	176.13
A. Hébert	30	4734	157.24
G. Durochers	16	2467	154.3
A. Roy	21	3183	151.12
L. Geoffrion	9	1358	150.8

(Suite à la page 15)

JOYEUX NOEL A TOUS !

Magasin de Variétés ST-EDMOND

C'EST TOUJOURS LE TEMPS DE MAGASINER
EVITEZ LE GRANDE FOULE DURANT LES FETES

Participez à notre Club de Noël; une visite vous convaincra du grand choix de cadeaux. Songez à la joie que vous causerez à vos enfants en leur achetant de belles étrennes. Vous trouverez aussi un beau choix de lingerie pour dames et enfants. —
Sous-vêtements pour hommes, 36 à 44, à $3.49
Sous-vêtements pour enfants, à $2.49

Mme Roland Thibodeau

145 Frontenac Tél. 4156

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"



JOYEUX NOEL
A TOUS NOS
CLIENTS ET AMIS

O. LANGLOIS
& CIE. LTEE

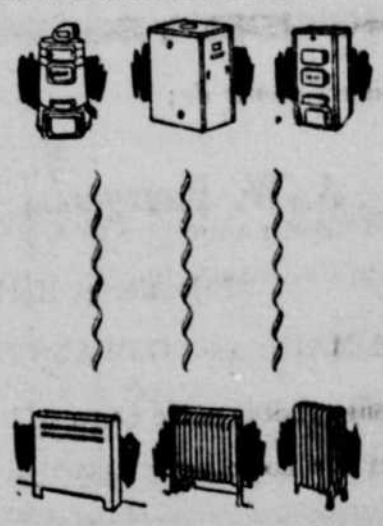
JOYEUX NOËL
A TOUS

E. Berger & Cie

Entrepreneurs-Plombiers-Ferblantiers

199 et 201 St-Jacques Tél : 2849

Saint-Jean, P.Q.



SAINT-IGNACE

Nos sincères condoléances à M. et Mme Arthur Rémillard ainsi qu'à M. et Mme Lorian Rémillard à l'occasion du décès de leur belle-soeur, Mme Adrien Rémillard, de Farnham, décédée le 1er décembre.

—M. Maurice Monette R. C. M. P. accompagné de son fils, Pierre, d'Ottawa rendait visite à ses parents, M. et Mme F. Monette, en fin de semaine dernière.

—Vendredi soir dernier, Mme Rolland Campbell recevait à sa demeure quelques dames, à l'occasion d'une démonstration des produits Stanley.

—M. et Mme Emile Gaudreau, Mme Léo Choinière, M. et Mme Léoncien Bérubé et leur famille étaient reçu à dîner chez M. et Mme Armand Duhamel, dimanche dernier.

—Concours de novembre à l'école No. 5 dirigée par Mlle Estelle Jetté, Institutrice.

7ième année:—	%
Pierre Coupal	79.6
Lucille Santerre	78.2
Gérald Godin	78.1
Marie Coupal	75.5
5ième année:—	%
Annette Santerre	75.8
4ième année:—	%
Lorraine Choinière	81
Thérèse Coupal	73.3
3ième année:—	%
Rollande Choquette	78.
Armande Godin	70.8
1ère année:—	%
Carmelle Choinière	85.5
Alain Frégeau	79

Concours de novembre au couvent des Soeurs St-Joseph:

8ième année:—	%
Lise Allaire	84
7ième année:—	%
Hélène Lavoie	81
Thérèse Duhamel	76
Adrienne Duhamel	70
6ième année:—	%
Jacques Lambert	75
Ernest Gagnon	71
5ième année: —	%
François Corbeil	61
Marthe Duhamel	60
4ième année:—	%
Yvon Duhamel	80
3ième année:—	%
Gérard Lambert	80.5
2ième année:—	%
Marthe Landry	79
1ère année:—	%
Jacques Duhamel	81

FARNHAM

QUATRE CITOYENS DE FARNHAM BLESSES...

Quatre citoyens de Farnham ont été blessés lorsque un camion et une petite automobile de marque anglaise, se sont heurtés face à fare, faisant cinq victimes. Le chauffeur du camion, M. Réjean Bergeron, de Laprairie n'a reçu aucune blessure. Par contre les cinq occupants du véhicule ont été blessés.

Les victimes sont: Mme Réal Couture, fracture du pied droit; M. Antoine Benoit, fracture du nez; Mme Antoine Benoit, coupure à la main gauche; Denyse Benoit, contusions au front. Ces quatre personnes demeurent en notre localité. La cinquième victime est Mlle Thérèse Gauthier, de St-Jean; elle souffre de coupures à la tête.

Nos souhaits de prompt rétablissement à tous.

Promotion à M. Gaston Dalpé de Farnham.

M. R. S. S. Grur, gérant de la Canadian Breweries Ltée., annonce la nomination de M. Gaston Dalpé comme gérant de la promotion des ventes pour les produits Brading, Carling et O'Keefe.

M. Dalpé au service de la Cie. depuis 1950, était surveillant des ventes pour les districts de Sherbrooke et des Cantons de l'Est. M. Dalpé sera au bureau principal à Montréal.

—M. l'abbé R. Larochelle, de St-Elie d'Orford, de passage dans sa famille, dernièrement.

—Mlle Jeanne Lord et M. Jean Lord, ainsi que M. et Mme Jean-B. Racicot, d'Iberville, ont rendu visite à Mme Délima Racicot; à cette dernière, nous souhaitons un prompt rétablissement.

—M. et Mme Léonard Gaboriault, de North-Troy, on visité M. et Mme Philippe Gaborlault, récemment.

—M. et Mme Adélard Potvin, chez Mme Alfred Vignola, à Dorion, ces jours derniers.

—Mlle Madeleine Fontaine, de Frélighsburg, a passé une fin de semaine chez M. et Mme Jean Richard.

—M. et Mme Guy Laroche, de passage à Montréal, tout récemment.

—MM. et Mmes A. Gaborlault et Raymond Berthiaume, de Frélighsburg, de passage chez M. et Mme J. Robert, ces jours derniers.

CLARENCEVILLE

Chevaliers de Colomb, n'oubliez pas la prochaine initiation à Clarenceville, dimanche le 20 décembre courant; voici le programme du jour:

10 Heures: A. M. Ralliement à la salle du Conseil.
10.45 Heures. A. M. Parade pour l'Eglise.
11 Heures: Messe.— Photo.
12 Heures: Dîner libre.
1.30 Heure P. M. 1er et 2ième degrés.
Souper libre.
7.30 Heures: 3ième degré.
Officiers conférants: MM. J. H. Lefebvre et P. Gauvin, Députés des Districts 5 et 20 des Chevaliers de Colomb.
Chevaliers soyez au rendez-vous?

Annoncez dans le Canada Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée. 1. B. C. des journaux de la Région.

JOYEUX NOEL!!
HEUREUSE ANNEE 1954!
BLANCHETTE & FILS ENRG.
Camions International Harvester
VENTE ET SERVICE
EQUIPEMENT DE FERME
BEDFORD, P. Q. TEL: 766

Joyeux Noël et Heureuse Année!
HOTEL RIVERVIEW
H. COUPAL & D. LANOUE, Props.
25 bonnes chambre - Spacieuse salle à manger
Restaurant au sous-sol.
BEDFORD

Souhaits sincères de:
L'HOTEL MAURICE
Le rendez-vous favori des voyageurs
Bon gite et bonne table!
BEDFORD, P. Q.

Que Noël comble tous vos voeux!
F.-H. GUTHRIE
Farines - Moulées - Grain
Fabricant des fameuses moulées balancées
"OLD MILL"
STANBRIDGE EST —— TEL: 644

Meilleurs voeux de:
A.-W. Bourgeois, M. H. B.
Bijoutier et Horloger
RUE MAIN — COWANSVILE — TEL: 83
Venez visiter notre nouveau local et jeter un coup d'oeil sur notre vaste assortiment de cadeaux pour les Fêtes.

LE RENDEZ-VOUS DES SPORTSMEN
SPORT CAFE
LIONEL BOISSONNEAULT, Prop.
Coin Willard et Rivière - Cowansville - Tél: 660-J

Meilleurs voeux de
Votre marchand d'appareils "TIMKEN"
Automatiques et silencieux
J.-W. GAGE
Système de chauffage en général
STANBRIDGE EST —— TEL: 2163

JOYEUX NOEL!
PROSPERE ET
HEUREUSE ANNEE 1954!
GARAGE ARPIN
Réparations générales:
GRAISSAGE — ESSENCE
HUILE WHITE ROSE
STANBRIDGE EST —— TEL: 2363

Nous remercions nos Clients de l'encouragement reçu pendant les douze derniers mois et souhaitons à tous un
Joyeux Noël et une Bonne Année!
GARAGE W. GAGNE
Réparations générales
REMORQUAGE — HUILE ET ESSENCE ESSO
BEDFORD —— TEL: 837

Souhaits sincères de:
Bachand Automobile Enr'g.
Vente et service pour
les fameuses Autos
STUDEBAKER
210, Rue ALBERT COWANSVILLE, P. Q.
TEL: 320-W

Meilleurs voeux de la saison
AUX PATRONS
de la
Champlain Milk Products Co. LTD
Stanbridge Station,
Stanbridge Est
St-Ignace de Stanbridge

SUTTON

Le bureau des Douanes d'Abercorn sera pourvu d'un édifice à bagages.

Le Ministère du Revenu National, Division des Douanes et de l'Accise, vient d'octroyer un contrat à M. Marcel Lachapelle, de Sutton pour l'érection d'un édifice devant servir à l'examen et à l'entreposage des marchandises passant par le bureau de frontière d'Abercorn. Ce sera un édifice de 45" par 30" d'un seul étage, et sera construit sur l'ancienne propriété de M. Gérard Godue, résidence qui fut récemment acquise par le Gouvernement fédéral. Les plans et devis ont été expédiés aux personnes intéressées, de sorte que les travaux doivent commencer incessamment, puisque cet édifice devra être terminé avant le 1er Février 1954. De fait, M. Lachapelle a débuté lundi dernier, et les fondations devant servir à la pose des piliers de ciment sont en marche. Cet édifice est devenu nécessaire à Abercorn depuis que le transport international par camions devient de plus en plus régulier et populaire.

—La Ligue du Sacré-Coeur de Sutton vient d'instituer un concours de Crêches de Noël auquel pourront prendre part tous les écoliers de la paroisse entre 6 et 16 ans. La direction de la Ligue a lancé cette initiative l'an dernier, et les résultats se sont avérés très prometteurs, puisque 36 Crèches avaient été exposées à l'Ecole Fr. André, le dimanche précédant Noël. Les organisateurs lancent un appel pressant à toute l'enfance scolaire, afin que le 20 décembre prochain nous puissions admirer une cinquantaine de Crèches de Noël; de nombreux prix seront attribués aux plus méritants. Comme cette exposition des Crèches de Noël coincidera avec le dépouillement d'un Arbre de Noël sous les auspices des Chevaliers de Colomb, il est permis d'escompter un succès total pour la gent écolière d'abord et pour toute la paroisse surtout. On nous apprend par ailleurs que notre Conseil des Chevaliers installera aux coins des rues Principales et Academy une splendide Crêche de Noël pour le temps des Fêtes.

—La résidence autrefois propriété de Mme Ulric Tartre vient d'être acquise par M. et Mme Gérard Godue, d'Abercorn.

—M. J. M. Bonneau, directeur du Jeune Commerce de notre village, s'est rendu à Acton-Vale, le 29 novembre dernier, où il a assisté à une journée d'études du Jeune Commerce de la région Yamaska-St-François.

—Plusieurs Chevaliers de Colomb de Sutton se rendaient à Farnham, dimanche dernier, le 6 décembre, pour assister à une triple initiation des membres de L'Ordre colombien dans la salle des Chevaliers de Farnham.

—M. et Mme Roger Paul, ainsi que leur fils, Daniel, ont passé une récente fin de semaine à Sutton, visitant les familles de M. et Mme Georges Paul et de M. et Mme Ferd. Cusson.

—M. et Mme Hubert Coulombe, de Cowansville, visitaient dernièrement la famille de M. et Mme Philippe Coulombe.

—M. et Mme P. Cusson se rendaient à Granby, ces jours derniers pour visiter les foyers de M. et Mme Louis Côté et de M. et Mme Joseph Déragon.

—M. Gustave Richard, gérant de la Laurentienne, de Magog, a passé une couple de jours dans notre localité visitant MM. F. Cusson et J. M. Bonneau.

—M. Laurent Tremblay, de Montréal, passait récemment une fin de semaine dans les familles de M. et Mme Lucien Tremblay et de M. et Mme Henri Bégnoche.

—M. et Mme Philippe Romain ainsi que leurs enfants, de Montréal, ont passé une couple de jours dans la famille de M. et Mme Harold Boulanger.

—Le jeune Philippe Chouinard, qui avait subi une double fracture du bras droit, lors d'un accident de la rue, la semaine dernière et qui avait dû être hospitalisé à l'hôpital de Granby, se remet très bien depuis son retour au foyer.

Nous remercions nos clients de l'encouragement reçu en 1953 et offrons à tous nos meilleurs voeux.

FARNHAM ELECTRIQUE ENR.

GEO. LANCTOT, Prop.
Entrepreneur-électricien
Vente d'accessoires - Discothèque complète.
53 RUE HOTEL DE VILLE — FARNHAM
TEL: 320

JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE A TOUS !

McCLURE AUTOMOBILE

JEAN McCLURE, Prop
Réparation des autos de toute marque
Spécialité: Transmission automatique.
630 PRINCIPALE - FARNHAM - TEL: 2121

Vos cadeaux des Fêtes ne manqueront pas de plaire si vous les achetez ici

GIASSON & FRERE

MARCHANDS DE MEUBLES
282 Rue PRINCIPALE - FARNHAM - TEL: 337

A tous nos Amis et Clients nous souhaitons un
Joyeux Noël
Et une Bonne Année 1954!

GEO.-A. ROCHELEAU

Distributeur des produits
SHELL
Aussi huile à chauffage
BEDFORD, P. Q. —— TEL: 2524

Voeux sincères de:

ALBERT POTVIN

Vendeur d'instruments aratoires — Pièces de rechange
Pompes à eau — Réfrigérateurs — Trayeuses,
Engrais Chimiques — Tôle à Couvertures, etc.
98 RUE SAINT-JOSEPH FARNHAM
Tél: Bureau: 386 — Rés.: 2128

Pour vos cadeaux des Fêtes,
Visitez la

PHARMACIE SAUNDERS

Un bon nom à Bedford depuis 1876

Articles de toilette Du Barry et Hudnut pour dames.

Nécessaires Bachelor et Gaylord pour hommes

RUE MAIN, BEDFORD

Vente d'Arbres de Noël
17ième Anniversaire

Comme toujours, je suis à votre disposition avec le même bon service que je donne depuis 17 ans, pour
ARBRES DE NOEL
de 1 pd à 20 pds
Livraison à domicile
JOSEPH CHAREST
10 MARIE-ELIZABETH
TEL: 4707, ST-JEAN
27-3

Avec les meilleurs souhaits de

Yamaska Manufacturing Furniture

L. ALLARD, Prop.
Mobiliers de cuisine chromés — Tables
Chaises de Grill, etc.
507 PRINCIPALE - FARNHAM - TEL 2060

Un produit de qualité supérieure

La Crème Glacée ROWE'S

Vous aidera à passer de joyeuses Fêtes

FABRIQUEE A DUNHAM

JOYEUX NOEL
ET HEUREUSE ANNEE !
— de —

ROULEAU REFRIGERATION ENRG.

PAUL MICLETTE, Représentant
FRIGIDAIRE - TELEVISION - MEUBLES
Vente et Service
RUE MAIN BEDFORD Tél: 350

DONNEZ DES CADEAUX PRATIQUES !

Vous trouverez ce que vous cherchez et à des prix raisonnables chez

JOSEPH DION & FILS

MARCHANDS DE MEUBLES
Entrepreneurs de Pompes Funèbres
BEDFORD, P. Q. —— TEL:656

En 1954, comme par le passé, nous serons toujours à la disposition de nos clients réguliers et du public en général.

ROBERT THIBODEAU

SERVICE ESSO
135 RUE MAIN — FARNHAM — TEL: 746

Avec les compliments de:

MARTEL EXPRESS Ltée.

499 RUE PRINCIPALE FARNHAM, P. Q.

QUE NOEL ET L'ANNEE 1954
vous apportent
Joie, Santé, Prospérité

Veillette Automobile Cie. Limitée

G.-H. VEILLETTE, Prop.
AUTOS HUDSON ET HILLMAN
Vente et Service
723 RUE SOUTH - COWANSVILLE - Tél: 26

Joyeux Noël à tous!

NEIGE ROUGE

La haine du prêtre s'accompagne fatalement de tous les vices, fatalement aussi, lorsqu'elle est collective, de tous les crimes, et la colère qu'elle allume au ciel est terrible. Le village de X... en a donné l'exemple il y a bien des années.

Il n'était peut-être à cette époque pas de coin sur la terre plus souillé de pires iniquités, pas d'endroit où l'on blasphémât de plus épouvantable manière, où Dieu, l'Eglise et le curé fussent plus détestés.

On n'a jamais pu dire à quel moment avait commencé à germer le mal qui devait faire suppurer une si hideuse plaie sur le pays. On n'a jamais su pourquoi l'impiété, la soif du plaisir de quelques-uns s'étaient communiquées à tous les autres. On n'a jamais deviné comment le vice, circonscrit par les murs de quelques maisons, avait contaminé toutes les épouses et toutes les filles. L'épidémie de perversion, de lèpre morale, sévissait dans ce village avec une virulence extrême.

Mauvais gars et filles perdues du pays, attirés par la réputation du village maudit, y avaient afflué en nombre. L'endroit avait ainsi grandi aux proportions d'une petite ville active, industrieuse et prospère. Mais on n'y voyait fumer aucune cheminée d'usine, nul marteau ne frappait l'enclume et nulle pioche ne remuait la terre.

La région environnante, ensanglantée, pillée, rançonnée, vivait dans la terreur et se dépeuplait lentement. Le soleil ne se levait jamais sans révéler quelque nouvel exploit des gens de X...

La justice creusait pourtant des vides dans le village. Rares étaient ceux qui n'avaient pas senti sur leurs poignets la cruelle caresse d'une paire de menottes, dans leur âme l'angoisse d'un interrogatoire, sur leur chair le froid d'une cellule, ou trois fois l'an, le bourreau arrivait dans le chef-lieu du district avec son lugubre attirail et c'était infailliblement chaque fois pour prendre un des criminels de X... qui s'était laissé prendre.

La frayeur vite dissipée que provoquait ces exécutions n'avait aucun résultat salutaire. Mieux, le village vénérait ses pendus, dont les hauts faits, souvent racontés, constituaient une sorte d'épopée dont s'inspiraient les jeunes. Ces derniers, initiés tôt au vice et au crime, grandis dans la haine du riche, du travail et du curé, dépassaient leurs parents tant ils s'y connaissaient dans l'art du mal.

Le saint prêtre qui avait charge d'âmes dans le sinistre village luttait vainement d'influence avec le maire, auquel conféraient une autorité incontestable ses 14 ans de prison et ses nombreux meurtres officieux. Ses paroissiens avaient depuis longtemps cessé de fréquenter la petite église de bois que leurs aieux avaient bâtie et il prêchait devant une nef vide. Souvent, lorsqu'il montait en chaire, les sanglots lui serraient la gorge, il ne pouvait parler et ses larmes coulaient. Les quelques vieilles qui jamais ne manquaient la messe pleuraient avec lui et la messe se continuait dans une ferveur qui eût fait réfléchir des nonnes.

Obscur, le ministère qu'exerçait le curé n'en portait pas moins ses fruits. Rares étaient les mourants dont il n'arrachait pas des paroles de repentir. Il accompagnait chaque condamné sur l'échafaud et de l'homme qui se balançait quelques instants plus tard au bout d'une corde s'envolait une âme purifiée.

Beaucoup cependant, une balle dans le corps ou un couteau fiché dans la poitrine, mouraient sans sacrements sur le bord d'une route, dans la buvette d'un hôtel ou ailleurs, car de tout temps les loups se sont mangés entre eux.

Or, une nuit de Noël, il devait se dérouler un drame affreux, un drame obscur dont on ignore bien des détails, un drame qui dépassa tous les autres en horreur et dont les acteurs dorment maintenant leur dernier sommeil. Une église neuve, aux pierres blanches, s'est dressée sur les ruines de celle qui fut incendiée dans cette nuit tragique et le village, converti, expie toujours la mort du vieux prêtre qui avait tant prié.

Une triste messe de minuit, racontent les vieux, venait de se commencer sans orgue à la lumière de deux cierges. Les portes s'ouvrirent tout à coup et une foule ivre et hurlante d'hommes et de femmes, le maire en tête, fit irruption dans l'église.

Ce qui se déroula ensuite fait dresser les cheveux sur la tête Le curé fut saisi, dépouillé de ses ornements, de sa soutane et crucifié au-dessus de l'autel. Les vieilles furent ligotées à leurs bancs et l'orgie commença. Affublé des ornements, le maire parodia la sainte messe sous les yeux du vivant crucifix. Aucune profanation, aucun sacrilège ne furent oubliés. Lorsque la population du village, car elle y était toute entière, eut bien torturé le curé dans son coeur et dans son corps, lorsqu'elle eut bu tout le vin de messe, le vieux prêtre fut poignardé, les pieuses vieilles étranglées et le feu mis à l'église. On s'aperçut trop tard que le maire n'était pas sorti et le grand responsable périt dans les flammes.

Au jour, il ne restait plus de l'église que des ruines fumantes et il se mit à neiger et la neige qui tombait était rouge. Longtemps la neige de sang tomba et lorsque le village s'éveilla sous ce manteau pourpre, il fut saisi d'une terreur innommable. Le même jour, les étrangers s'enfuirent et le soir agenouillé autour des ruines de son église, tout le village pleurait son dernier crime et, avec celui-là commençait à expirer tous les autres. Le lendemain la neige était redevenue blanche.

Bien des années sont passées depuis l'horrible nuit. Aujourd'hui le village de X... est heureux. Tout y respire le travail, l'amour et la piété, mais il a une bien lourde histoire, vous voyez.



Que la paix de Noël inonde tous les foyers!

Puisse 1954 apporter à tous sa large part de

BONHEUR, SANTE et PROSPERITE

Il me fait plaisir, au déclin de 1953 et à l'aurore de 1954, d'offrir à mon estimée clientèle, mes remerciements bien sincères pour l'encouragement prodigué.

Mon appréciation se traduit par un souci constant d'offrir tout ce qu'il y a de meilleure qualité et du dernier chic.

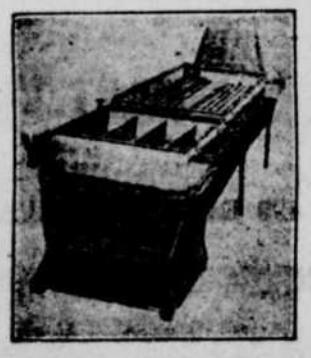
En 1954, habillez-vous chez

ADRIEN BOIVIN

HAUTES NOUVEAUTES POUR DAMES

270 Richelieu St-Jean Tél: 2690

L'EVAPORATEUR "LIGHTNING" EST DE BEAUCOUP PLUS DURABLE



Les évaporateurs LIGHTNING" possèdent des caractéristiques spéciales qui vous permettent d'obtenir un meilleur sirop et un meilleur sucre plus économiquement. Ils sont de construction robuste et vous assureront un service parfait pour des années à venir.

Bons territoires pour représentants actifs.

SMALL BROTHERS REG'D.,
Dunham, P. Q.

Veuillez m'adresser votre catalogue d'évaporateurs et votre liste de prix.

Nom .....

B. P. .....

Comté .....

Voeux sincères de:

TAXI MODERNE

GEORGES COTNOIR, Prop.

Coin Sud et Dépôt COWANSVILE — Tél: 16

L'endroit par excellence pour vos achats des Fêtes:

ROYAUME DU CADEAU

Mlle U. LAROCHELLE, Prop.

Jouets — Spécialités — Accessoires

339 Rue PRINCIPALE — FARNHAM — Tél: 2611

Meilleurs voeux à l'occasion

— de —

NOEL ET DU JOUR DE L'AN!

HOTEL ALBION

NOE et JEAN-PAUL GUILBEAULT, Props.

FARNHAM, P. Q.

Joyeux Noël et Bonne Année

— à —

TOUS NOS CLIENTS

CAFE CHINOIS

PRISCILLE MATTON, Prop.

REPAS COMPLETS ET LEGERS

Spécialités:

METS CHINOIS — Excellent service.

142 rue Dépôt - Cowansville - Tél: 469

Meilleurs voeux à l'ocasion de

NOEL ET DU NOUVEL AN!

J.-O. LEVESQUE

Moulées balancées: "Shur-Gain" et "Missisquoi" - Foin et Paille - Matériaux de construction — Carbon

BEDFORD: Tél: 320

FRELIGHSBURG Tél: 17 - s - 1-4

JOYEUX NOEL! HEUREUSE ANNEE!

TREMBLAY SERVICE STATION

Vendeur des autos DODGE et DE SOTO

Ainsi que des camions DODGE

STANBRIDGE EST TEL.: 486

Broadacres

FLEURISTES

G.-M. Ransom, Prop.

KNOWLTON, QUE. — TEL: 245-W

Voyez notre magnifique assortiment d'azalées, de cyclamens, de bégonias et de poinsetti

POUR LES FETES

— aussi —

Fleurs pour Mariages, Funérailles

et autres occasions.

Un mille de Knowlton — Sur la route 52

MAGASIN A COWANSVILLE

Notre magasin de Cowansville est ouvert depuis le 11 décembre, à proximité du Théâtre Princess. Une visite est sollicitée.

Noël des petits

Noël va venir: comme chaque année,
Posons nos souliers dans la cheminée,
Et pendant la nuit, le petit Noël

Y mettra des poupées,
Des bonbons, des dragées
Et des contes de fées
Qu'il apporte du ciel.

O joli Jésus, je veux un manège
Et de beaux outils pour le jardinage,
Un petit cheval qui ne soit qu'à moi,
Des gâteaux à la crème . . .
Tu sais bien ceux que j'aime . . .
Tu choisiras toi-même,
J'ai confiance en toi.

Et puis, j'oublais . . . il est sur la terre
Des petits enfants qui n'ont pas de mère,
Qui pleurent la nuit, qui pleurent le jour . . .

Que la nouvelle année
Leur soit plus fortunée!
Mets dans leur cheminée
Un peu de ton amour.

E. JACQUES-DALCROZE.

Il y a 25 ans:—

Au Fil de nos Souvenirs

Le "Capitol" compte déjà son quart de siècle.

Le temps poursuit si bien son chemin que ce que l'on avait pris l'habitude de considérer comme récent, finit, un beau jour par prendre soudainement... de l'âge.

Ainsi notre théâtre Capitol, longtemps considéré, comme la nouveauté dans notre ville, a marqué, cet automne, ses 25 ans d'existence, lorsque son propriétaire-gérant, M. A.E. Grégoire, encore aujourd'hui aussi alerte qu'alors, inaugurait ce qui reste encore aujourd'hui le plus vaste cinéma de St-Jean.

Voici comment se lisait, dans "LE CANADA-FRANÇAIS" du 20 septembre 1928, la nouvelle de l'inauguration du "Capitol" :

Jean Frédérick.

"C'est mercredi, le 26 septem-"bre 1928, qu'aura lieu l'ouver-"ture du "Capitol" dans l'édifi-"ce des Chevaliers de Colomb.

"A cette occasion vous pour-"rez assister à une des meilleu-"res reproductions cinématogra-"phiques intitulée "Street Angel" "avec Janet Gaynor et Charles "Farrell, artistes renommés, qui "seront en vedette ce soir-là; il "y aura aussi d'autres attrac-tions.

"Le théâtre a subi récemment "une toilette complète et est a-"ménagé d'une manière très mo-"derne; vous êtes cordialement "invités à le visiter. M. A.E. Gré-"goire qui a la haute direction "de ce théâtre, n'a rien épargné "pour donner satisfaction au pu-blic."

LE CANADA-FRANÇAIS est de beaucoup le meilleur médium de publicité de tous les journaux de la Région, parce que sa circulation qui est la plus forte, est assermentée par ABC, payée, et dans la zone où les marchands font des affaires, et non dans des centres éloignés où les lecteurs font affaires à Montréal...



Joyeux Noël à tous!

Bonne, Heureuse et Prospère Année!

Sincère merci à mes estimés clients pour l'appui donné dans le passé et n'oubliez pas en 1954, de consulter . . . .

ADELARD-R. DUCHARME

REPRESENTANT
(CREDIT COMMERCIAL LTEE)
Finance — Prêts personnels.
266 Richelieu St-Jean, Qué. Tél. 4618

Joyeux Noël à tous!

MARIAGE **DEUIL**

Voile et passe de mariée Occasion imprévue

VISITEZ

MARIE-CLAIRE Enr'g

10, St-Paul, Tél: 2485 St-Jean.

Chapeaux exclusifs, bourses et chapeaux d'enfants.
Remodelage. Altérations de tous genres.
Ceintures - Boucles et boutons recouverts.
Bas, Gants.



SPECIALITE:



Ensemble: bourse et chapeau. Slips 34 à 50.
Bloomers et panties: petit - moyen et extra grand.

Bienvenue à tous.

JOYEUX NOEL!

Bonne, heureuse et prospère Année à tous nos Clients et Amis.



Sincère merci à mon estimée clientèle pour l'appui donné au cours de l'année écoulée et l'assurance du même bon service en 1954.

Visitez notre magasin avant Noël!

N'oubliez pas de visiter notre magasin avant Noël. —

Vous y trouverez tout ce qu'il faut pour toute la famille.

- Beau choix de pantoufles pour hommes, femmes et enfants.
- Tout ce qu'il y a de plus nouveau pour souliers de fillettes.
- Packard - Savage et Merry-Go-Round" pour les plus petits.
- Bel assortiment dans les souliers pour hommes et garçons: Stead Fast - Tebbutt - Shoe - Oakwood - Côte-Sud et autres.

Tous ce que vous désirez en fait de bonnes marques de caoutchouc, nylon, Goodrich - Woodstock et Kaufman Rubber.

Une visite vous convaincra

- de la variété de notre assortiment
- de la qualité de notre marchandise
- et de l'importance de nos bas prix.

O. GRISE

MARCHAND DE CHAUSSURES

86 - 1ère Rue, Iberville Tél.: 5638



A mon estimée clientèle et aux amis!

Epicerie-Boucherie
Fruits et légumes

Toujours ce qu'il y a de plus frais.

Bonbons
Peinture

Achetez plusieurs paires de bas nylon pour cadeaux.

JEROME GOYETTE, Prop.

59-1ère Ave. (coin Mercier) Iberville
Tél: 4222

C'est de là qu'un Dieu Prêche

CONTE DE NOEL

Une femme entre dans mon bureau... une pauvre femme du peuple.

Elle avait une robe grise, un fichu sur la tête, et elle portait dans ses deux bras un paquet volumineux, soigneusement entouré de papiers et ficelé à souhait.

—Voilà, Monsieur le Curé... Je voudrais, que vous me bénissiez tout cela...

—Tout cela?...

—Oui.

Alors, avec méticulosité — la ficelle coute si cher!... — un à un, elle défit les noeuds, ouvrit le papier, gris comme sa robe...

Et j'aperçus une belle crèche naïve et multicolore.

—Ah!... je change d'air!... m'écriai-je en riant.

Vous la trouvez jolie ma crèche?

Et complète!...

—Mon mari et moi, nous avons cherché à n'oublier personne...

En effet tout le monde y était.

Il y avait le petit Enfant Jésus, en robe de tulle, sur du foin...

Il y avait la sainte Vierge, avec son beau manteau bleu.

Il y avait le bon saint Joseph fatigué, rêveur, sa tête chauve appuyée sur son bâton.

Et puis, naturellement, le boeuf, un boeuf superbe, l'âne et quelques bergers qui présentaient un agneau à l'Enfant Jésus.

Tout cela était clair, gai et coquet. Sur mon bureau, couvert de paperasses austères, toutes ces couleurs chantaient!

—Ce que mes petits vont être heureux!... On allumera l'étoile... On portera des fleurs... On fera la prière du soir, devant elle...

—Vous avez l'habitude ?

—Nous avons toujours fait une crèche chez nous. Mais l'ancienne était à bout. Alors, mon mari l'a repeinte, et donnée à des voisins. Maintenant, avec nos économies, on s'est offert celle-ci!....

Et la femme souriait à sa crèche...

Et la crèche semblait sourire à la femme...

Car, en la crèche, se concentre tout le charme infini de Noël.

Une église sans crèche, c'est en hiver, la cheminée sans feu.

Et, par la crèche, nos pères n'entendaient pas seulement une chose toute faite, achetée chez un marchand, et placée là, dans une quelconque chapelle, comme on place, sans ferveur, une quelconque chaise.

Non... Leur crèche, à eux, était la reproduction, amoureusement faite, du mystère des mystères : Dieu "se faisant chair."

Pressez ces deux mots : Dieu et chair, les ressorts de la raison se tendent à éclater, car on arrive, d'un seul bond, au mystère, qui est l'Amour.

La crèche est donc la grande actualité de ce mois...

La crèche au foyer de la famille...

La crèche dans les écoles... dans les patronages... dans les cercles, les amicales. La crèche à l'église, surtout!

La crèche intéresse tout le monde, depuis le bébé qui bat des mains devant son divin frère jusqu'au "Monsieur en gris" qui, pensivement, vient la regarder, et qui s'en va en murmurant : "Tout de même, si c'était vrai"?

Mais oui, Monsieur tout en gris, c'est vrai!...

(Suite à la page 13)

Joyeux Noël à tous!

W. BERGERON

Entrepreneur-Plâtrier

TRAVAUX D'EXPERT

45-2ième AVENUE — —— IBERVILLE

Tél: 2495



Chantez Noël!!

Nous sommes aussi reconnaissants que sincères en présentant à notre nombreuse clientèle, nos meilleurs voeux pour un

Noël de Paix et de Bonheur!

La Laiterie Granger & Frères

165 Bouthillier ST-JEAN, Qué. Tél: 3853



Le GERANT et le PERSONNEL

à l'occasion de NOEL et

du NOUVEL AN

offrent aux nombreux clients et amis de notre institution, leurs meilleurs voeux de *SANTE, BONHEUR ET PROSPERITE*

Banque Canadienne Nationale

M. Edouard Arbour, gérant

SAINT-JEAN



Aime Chapdelaine, Enr'g.

TEL : 2361 190 RICHELIEU

LE MAGASIN BEAUREGARD

Offre à sa distinguée clientèle un très beau choix de marchandises pour robes de bal et autres toilettes des fêtes.

Taffetas de fantaisie, importés de New-York — Taffetas uni mirabeau — Brochés de luxe et tulles de Nylon.

Vous trouverez aussi un bel assortiment de cadeaux utiles pour vos parents et amis.

Nous souhaitons à tous

UN JOYEUX NOEL

et une très

Heureuse Année 1954

Sincère merci du précieux appui donné au cours de l'année. nouvelle et soyez assurés du même bon service en 1954.

190 RICHELIEU, SAINT-JEAN



Joyeux Noël!
Bonne, Heureuse
et
Prospère Année
à tous!

LA MAISON

MAURICE TRAHAN

Successeur de PIERRE TRAHAN

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Sincère merci à notre estimée clientèle pour le généreux appui accordé dans le passé et bienvenue en 1954.

QUALITE — SERVICE — BAS PRIX

143 Mercier ST-JEAN, Qué. Tél: 6897

NOEL

De même qu'un éclair sillonnant les nues embrase l'horizon de sa lueur et montre le chemin au voyageur égaré dans la nuit, ainsi apparait dans le ciel l'étoile de Bethléem !

Des quatre coins du monde s'élève une clameur, un cri de bonheur, un triomphe formidable; Jésus est né! c'est Noël, Noël pour tous. Les cloches carillonnent gaîment, les chants d'allégresse éclatent partout, les vieilles chansons charment nos oreilles.

S'il est vrai que les joies vieillissent comme les personnes, il est manifeste qu'elles sont susceptibles de se rajeunir et c'est probablement pour cela que la fête de Noël nous retrouve toujours jeunes et gais.

Conclusion : Faites des crèches partout!...

Des crèches, chez les riches...

Des crèches, dans nos églises populaires... Faites-les jolies, vivantes, parlantes...

Pensez aux petits qui viendront les voir, ces crèches... C'est leur pain à eux... Parvuli petierunt panem... Et ils repartiraient, déçus, si un prêtre, ou une paroissienne de coeur, ne leur en donne pas la poie.

La joie de voir, dans ses langes cet Enfant Jésus, leur ami et leur frère... cet Enfant que, invisibles, gardent les anges, mais que guette déjà toute la haine d'Hérode :

Pierre l'Ermite.

JOYEUX NOEL A TOUS !
ELECTRICIEN EXPERT
à votre service
ROGER HACHEZ
Entrepreneur-Electricien
Installations - Réparations de toutes sortes
Vente et Service - Estimés gratuits
323 Notre-Dame ST-JEAN Tél. 9315
ET
39 St-Paul ST-JEAN Tél 6796

Epilogue du mystère de la Nativité

Seigneurs, nous vous avons conté
en notre petit abrégé,
à notre possibilité,
la divine nativité
de Jésus-Christ, notre sauveur,
la charité et grand'ferveur
qu'il a eues de l'humain ligna-
(ge
quand pour l'hôter hors de ser-
(vage
voulut en la vie mondaine
se couvrir de nature humaine,
être sujet aux passions,
peines et tribulations,
pauvretés et nécessités
à quoi nous sommes invités.
Nous vous avons dit connaissan-
(ce
par notre simple démontrance,
de naissance de Jésus-Christ
comme l'ont baillée par écrit
les bons évangélistes saints
de foi et de charité ceints;
et avant cette part montrée
des faits de Jésus, à l'entrée
avons montré procès moral
avec le débat principal
de l'humaine rédemption;
puis a l'annonciation
nous vîmes sans prolixité;
et après la nativité,
les pastoureux en révérence
saluèrent la sainte enfance,
confessant par dévote somme
que c'est vrai Dieu qui se fit
(homme...
Il n'est nulle part de matière
plus profitable et plus entière
à coeurs pleins de dévotion;
et chacun de nous saluera
la vierge et contemplation
et dira en dilection
fermement : **Ave Maria...**
Si en la démonstration
faite de l'incarnation
de notre Sauveur Jésus-Christ,
nous avons rien dit ou écrit.
ou mal fait ou mal ordonné,
pour Dieu qu'il nous soit pardon-
(ne !...
Et pour finir notre mystère
joyeusement d'honneur promus,
rendons grâces à Dieu le Père
chant : **Te Deum Laudamus!..**

C'est de là qu'un...

(Suite de la page 12)

Et comme on voit palpiter toute une patrie derrière les pauvres plis d'un drapeau, j'aperçois, derrière l'image naïve, tout l'amour d'un Dieu pour la pitoyable humanité.

On a cherché bien des formules sociales.

Il n'y a que celle de la crèche qui ne fasse ni des esclaves ni des brutes.

Aussi en Russie, veut-on absolument la supprimer, l'humble crèche. On poursuit même les pauvres diables qui vont couper, dans les bois les petits sapins symboliques, si chers au coeur des paysans russes.

Chez nous, les Loges croient plus habile de démasquer le héros de la fête.

C'est ainsi qu'on lance dans la circulation je ne sais quel vieux barbu bonhomme, l'air plus ou moins gaga, avec une botte pleine de joujoux, et que, pompeusement, on intitule : "le père Noël."

C'est lui qui est chargé de faire oublier l'Enfant-Dieu.

Contrefaçon tout cela!

Que les catholiques ne se laissent pas "manoeuvrer".

Noël, c'est la crèche!...

C'est l'Enfant-Jésus venant sur la terre pour dresser, devant la ruée des passions humaines, la seule formule de salut : "Aimez-vous, comme moi je vous ai aimés!...



MEILLEURS VOEUX D'UN
Joyeux Noël
et d'une
Bonne et Heureuse Année
— à —
mon estimée clientèle!
Pour 1953: M E R C I
Pour 1954: Bienvenue

LA CORDONNERIE TREMBLAY
JACQUES-A. TREMBLAY, Prop.
Réparations générales de chaussures et de caoutchoucs
Assortiment de patins — Aiguisage de patins — Fermetures-éclairs.
298 Laurier ST-JEAN, Qué. Tél: 7668



Joyeux Noël
Bonne, Heureuse
— ET —
Prospère Année!
Il nous fait plaisir de profiter de l'occasion pour redire à notre clientèle, un sincère merci pour l'appui donné par le passé.
Le même bon service vous est assuré en 1954, à la
Ferronnerie Fernand Larivière
85 St-Paul ST-JEAN, Qué. Tél: 9595

Que Noël remplisse les Foyers et les Coeurs,
de Joie, Santé et Bonheur.
C'est chez R. Harnois que



Vous trouverez un choix considérable de cadeaux utiles et agréables, pour Noël et le Jour de l'An, ainsi que pour toute occasion.
Voici quelques suggestions :
COUVERTES EN LAINE, DRAPS - OREILLERS FAUX-DRAPS et OREILLERS BRODES, COUVERTES en CHENILLE, COUVERTES D'EDREDON,
BOITES DE SERVIETTES, NAPPES EN DENTELLE, NAPPES en PLASTIQUE, COUVERTES de Flanellette, BOITES de MOUCHOIRS, ETC., ETC., ETC., ETC.
Aussi marchandises de toutes sortes à la verge et à la livre.
TRES SPECIAL: Beau broadcloth imprimé et aussi rayé, Réduit ..... 3 vgs $1.00
Flanellette blanche ..... la vg. 29c
1 lot de broadcloth imprimé, ... la vg. 39c
Toutes nos marchandises sont réduites d'ici l'inventaire.
Maison R. Harnois
REAL GUERIN, Gérant.
185 ST- JACQUES, TEL.: 2182 SAINT-JEAN

NOEL : LA FETE DE L'AMOUR

Voici bientôt Noël : la grande fête de l'Amour. Sommes-nous bien préparés à la sainte Nuit de Noël? "PAIX SUR LA TERRE AUX HOMMES DE BONNE VOLONTE", ont chanté les Anges en cette nuit radieuse où le Sauveur était donné à la terre. Ce message de Noël, chaque année, le Saint-Père le répète à l'univers. Pourtant, la paix tarde à venir, et les hommes ne s'aiment pas mieux, loin de là, aujourd'hui qu'hier. Devant l'Enfant de la Crèche, nous voudrons, cette année, redoubler de prières, afin que la Vierge Marie qui nous a donné Jésus, la Lumière du monde, en la sainte Nuit de Noël, nous accorde enfin cette paix que tous réclament à grands cris, et que si peu s'efforcent de mériter par leur esprit de sacrifice.

Devant la Crèche où un Dieu-Enfant nous enseigne le vrai chemin qui conduit à Dieu, dans la paix, nous voudrons méditer ce passage de la Lettre Encyclique FULGENS CORONA (la radieuse couronne de gloire) où Sa Sainteté Pie XII évoque les souffrances indicibles de l'Eglise du silence derrière le rideau de fer. Si nous devons passer dans la joie ce saint jour de Noël, comme l'Eglise nous y exhorte, nous avons aussi le devoir de nous unir pleinement à la pensée du Saint-Père qui n'oublie jamais que toute une large partie de l'Eglise est en butte aux persécutions sous le joug communiste. Nous n'avons pas le droit d'oublier, un instant, ces glorieux Pontifes qui souffrent le martyre pour la foi, ces millions de catholiques qui sont brimés, atrocement torturés et malmenés, en haine de la foi catholique. Si l'Eglise du silence n'est pas devenue pour nous un sujet de constante préoccupation, c'est que nous ne sommes pas de vrais témoins du Christ et de Marie, c'est que notre zèle pour le salut du monde est refroidi ou inexistant, c'est que nous ne comprenons pas bien le rôle de la Communion des saints, du Corps mystique du Christ.

Méditons en profondeur ce nouvel appel du Pape en faveur de l'Eglise du silence, et nous voudrons que ce saint jour de Noël soit pour nous l'occasion de particulières prières pour nos frères, souffrants derrière le rideau de fer. Nous y ajouterons le baume de nos sacrifices, et ils peuvent être nombreux en cette grande festivité où tant de réjouissances nous sont offertes. Ces frères qui subissent le martyre pour que le flambeau de la foi catholique soit maintenu au ciel de leur patrie, nos frères de Hongrie, de Pologne, de Yougo-Slavie, d'Albanie, de Roumanie, de Russie, comment les supporterons-nous de nos prières, de nos renoncements? Joseph et Marie n'ont pu trouver de place dans les hôtelleries pour l'Enfant-Dieu: sera-t-il dit que Jésus souffrant dans une partie de son Corps mystique, en ces pays qui subissent la barbarie communiste, ne trouvera pas en nous des consolateurs, des coeurs généreux qui s'offrent à Le consoler, à mériter que la liberté religieuse soit enfin accordée à ces millions de catholique qui agonisent derrière le rideau de fer?

Noël est la fête de l'Amour : un Dieu qui s'est fait Enfant pour nous attirer mieux à Lui, un Dieu qui a revêtu notre chair, pour devenir l'un des nôtres. Ce Noël de l'Année Mariale doit marquer un pas décisif vers la véritable liberté des enfants de Dieu. Ce Noël doit nous décider à renoncer à vivre comme des païens, après deux millénaires de christianisme. Ce Noël doit nous racheter à l'esprit du monde, qui n'est que mensonge et volupté, et nous agenouiller au pied de la Crèche, dans l'humilité et la simplicité, afin que Marie, Mère de Dieu et notre très douce Mère, puisse faire de nous ces enfants de lumière qui ne désirent vivre désormais que selon l'esprit du Christ. Apprenons à nous aimer les uns les autres, en cette Nuit de Noël : voilà le message que Jésus est venu porter au monde blessé. Apprenons à nous appuyer les uns les autres, ne pensant plus qu'aux seuls intérêts de Dieu, de l'Eglise. Comme il est triste de voir les hordes du mal, liguées contre l'Eglise du Christ : et nous, les fils de la lumière, nous nous laissons diviser si facilement par nos intérêts particuliers, oubliant que l'unique chose nécessaire, c'est le triomphe du Règne du Christ par le Règne de Marie. Noël sera-t-il vraiment pour chacun de nous la fête de l'Amour, la fête de l'Unité dans le Coeur Immaculé de Marie, au pied de cette Crèche où Jésus nous tend ses deux bras pour qu'enfin nous recevions Son message de paix comme le Saint-Père le Pape nous demande de le recevoir avec amour et vérité?

CENTRE MARIAL CANADIEN.
Nicolet, P.Q.

LE CANADA-FRANÇAIS est de beaucoup le meilleur médium de publicité de tous les journaux de la Région, parce que sa circulation qui est la plus forte, est assermentée par ABC, payée, et dans la zone où les marchands font des affaires, et non dans des centres éloignés où les lecteurs font affaires à Montréal...



Que votre Noël soit Chrétien, il sera Joyeux!

Bonne, heureuse et prospère année à notre estimée clientèle.

Votre précieux patronage fut très apprécié et nous espérons avoir l'occasion de vous procurer le même bon service en 1954.

J. E. MAILLOUX LTEE

Cierges - Chandelles - Lampions - Bougies

TALON, St-Jean
Tél: Montréal: LA 3395 - Rimouski: 3272
Saint-Jean: 3311 et 4550

Joyeux Noël à tous!



Joyeux Noël!

BEST WISHES!

QUE L'ANNEE 1954
vous apporte
JOIE - SANTE
BONHEUR

Sincère merci à chacune de mes clientes pour le généreux appui accordé dans le passé; n'oubliez pas qu'en 1954 vous aurez à mon salon un service parfait, courtois et hygiénique.

Mme BEATRICE BLEAU
COIFFEUSE
191 DeSalaberry St-Jean, Qué. Tél: 4526

Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année!



A tous mes concitoyens, mes meilleurs voeux de bonheur et prospérité.

L. P. BISSONNETTE,
maire.

Sincère merci à mon estimée clientèle pour son généreux appui et cordiale bienvenue en 1954.

L.-P. BISSONNETTE
BOUCHER-EPICIER
SABREVOIS TEL: 4992

Puisse la Joie de Noël

inonder tous les coeurs

et pénétrer dans cha-

que Foyer !



Profitez des derniers jours avant Noël pour venir choisir le cadeau qui fera tant plaisir:

UN BIJOU

Visitez notre assortiment

L.B. Beaudette

256 St-Jacques St-Jean Tél: 2600

JOYEUX NOEL A TOUS

N'oubliez pas en ce beau jour, de déguster notre fameux

COCA-COLA

Demandez-le à votre épicier ou restaurateur.

Monarch Bottling Works

MENARD & FRERES, Props.

Embouteilleurs autorisés de Coca-Cola
Sous contrat avec Coca-Cola Ltée.

150 Longueuil, ST-JEAN, Qué. Tél: 3829



Le général Bernatchez accepte le don fait aux troupes canadiennes par la brasserie Carling.

La photo ci-dessus, prise aujourd'hui à la brasserie de Montréal, représente M. R. L. Millette, directeur de la vente à Montréal, en train de remettre au major-général Paul Bernatchez, C. B. E., DSO, et commandant de la région militaire du Québec, le connaissement de ce chargement de 24,000 bouteilles de bière Red Cap Carling destinées à la première brigade d'infanterie canadienne cantonnée en Europe. On sait que la brasserie Carling est la première qui ait fait un tel don, et ce chargement est le cinquième que Carling envoie aux troupes canadiennes d'outremer.

Ligue Commerciale . . .

(Suite de la page 7)

F. Casey	7	1048	149.5
R. Lanoue	8	1143	142.7
P. Gagnon	19	2684	141.5

Sième: Chevaliers de Colomb

	No.	Ext.	Moy.
G. Roy	30	4712	157.2
Phé. Rocowski	21	3190	151.19
A. Lavallée	26	3895	149.23
M. Thériault	21	3144	149.15
A. Degagné	28	3940	140.20
R. Lussier	6	832	138.4
C. Choquette	2	592	118.2

POSITION DES EQUIPES

	Points
Théâtre Impérial	27
Dom. Blank Book	24
Club Social	23
Hôtel Richelieu	21
Restaurant Chez-Paul	19
Théâtre Cartier	19
Bowling Baillargeon	19
Chevaliers de Colomb	8

PLUS HAUT SIMPLE

J. C. Lefebvre	607
Alain Belle	603
Alp. Fortin	577

PLUS HAUT SIMPLE

Alp. Fortin	224
Oscar Coutu	223
T. Omelusk	219

PLUS HAUT MATCH

Théâtre Impérial 2525

BIG SIX

Alain Belle	180.22	A. Rivard	168.40
Oscar Coutu	176.13	J.-C. Lefebvre	166.28
Alp. Fortin	170.23	C. Blanchard	164.26

Joyeux Noël
BONNE, HEUREUSE
et
PROSPERE ANNEE!!
A TOUS!



Sincère Merci à mon estimée clientèle pour l'appui donné dans le passé; j'espère que l'année 1954 me fournira l'occasion de vous donner le même bon service.

HORMISDAS PERRON
Entrepreneur-Peintre
148 NOTRE-DAME ST-JEAN, QUE.
TELEPHONE 3728

Confiez vos travaux de peinture à une firme reconnue. Vous serez assurés d'un travail parfaitement exécuté.
Agent vendeur :
Stores vénitiens Connor, moustiquaires, etc.



A tous nos Clients
et Amis
meilleurs voeux
de
JOYEUX NOEL!

ROLAND THIBODEAU
Votre vendeur ESSO IMPERIAL
269 Richelieu TEL: 2886 St-Jean



Puisse la Joie de Noël régner dans tous les foyers et rayonner dans tous les coeurs.

Le Salon Berthe
Mme G. DAUDELIN, Prop.

souhaite à toutes ses clientes et amies, une

Bonne, Heureuse et Prospère Année!

Reconnaissant merci pour l'appui accordé durant le passé.
Pour être à votre mieux en 1954; pour l'élégance de votre coiffure; pour l'entretien et la santé de vos cheveux,

BIENVENUE AU SALON BERTHE

94 - 4ème Rue, IBERVILLE, Qué. Tél. 4506



JOYEUX NOEL A TOUS!
PAIX! SANTE! BONHEUR!

RESTAURANT
"LES DEUX COPAINS"
283 St-Jacques, SAINT-JEAN, TEL: 8-1575
Repas réguliers à toutes heures – Not tre spécialité: Repas pour apporter.

Commandez à bonne heure pour la Noël, le Jour de l'An et les Rois:

- **TOURTIERES A LA CANADIENNE.**
- **TARTES DE TOUTES SORTES.**

Nous faisons la cuisson de dinde et poulet pour repas de famille, à prix modique.
DELICIEUX BAR-B-Q, POULET SPECIALEMENT ELEVE, AVEC NOURRITURE SPECIALE POUR BAR-B-Q.
Nous fermons à minuit, la veille de Noël, du Jour de l'An et des Rois.
Nous serons ouverts à 8 heures a.m., le 25 décembre, le 1er de l'An et le Jour des Rois.
Fermé le lendemain des fêtes mentionnées ci-haut.



"LES DEUX COPAINS" ERNEST-A. BELAIR, Prop.

NOEL SOLITAIRE

La bise longuement geint dans les branches sèches
La neige pure étend sa blancheur sous les pas ;
Mais la neige et le vent âpre n'empêchent pas
Tous les petits Jésus de descendre en leurs crèches.

Par la vitre givrée où le soir vient plus tôt,
On ne distingue pas la lueur des étoiles ;
Mais, par les yeux de l'âme, on aperçoit là-haut
La solennelle nuit de décembre sans voiles.

Soudain, les cloches d'or, de bronze et d'argent clair,
Par des millions d'humains, avec joie entendues,
Entremêlent leurs sons mélodieux dans l'air,
Toutes en une voix innombrable fondues . . .

Non, les vitres n'empêchent pas d'entrer Noël,
Quand par la foi divine, il est déjà dans l'âme,
Ni les astres brillant aux profondeurs du ciel,
Quand on en sent au coeur, la lumière et la flamme !

Albert LOZEAU.

REVENEZ DONC JESUS

(SONNET)

Revenez donc, Jésus, comme aux jours hébraïques,
Sous votre forme humaine. Il serait temps je crois
Que vous rechargeassiez sur votre dos la croix,
Pour traverser, sanglant, le rang des hypocrites.

Tel qu'on nous a décrit dans maint et vieux cantique,
Comme au soir de Cana dont nous gardions la foi,
Pour que l'aveugle voit et sèche l'hydropique.
Renaissez donc vraiment une seconde fois,

Sachez que l'on oublie aujourd'hui vos miracles ;
Votre premier surtout vous le fites en vain.
Car on vous fait la nique, on vous pince, on vous bâcle.

Et l'on nous déhonore — ô Chartreux — notre vin...
Revenez donc, Jésus ! notre terre s'exile.
Venez lire tout haut votre saint évangile !

Louis-Joseph DOUCET.



Joyeux Noël à tous !

Lemieux & Frères

ENTREPRENEURS GENERAUX

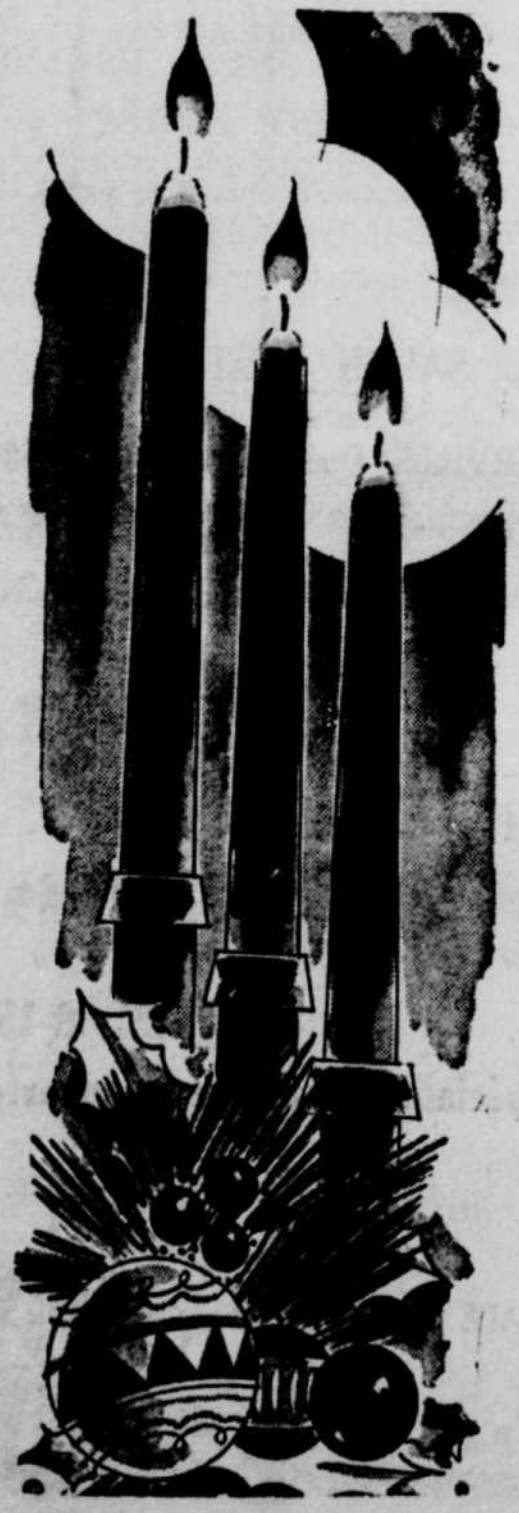
Réparations générales et constructions de toutes sortes

Au contrat ou à la journée.

DEMANDEZ NOS PRIX

Bureau: 32, rue Saint-Paul

Téléphone: 3664, ST-JEAN, Qué.



NOUS SOUHAITONS A TOUS

UN

JOYEUX NOEL

ET UNE

HEUREUSE ANNEE



Frs Payette & Fils Ltée

. "Le magasin de haute qualité pour hommes"

FONDE EN 1881

254, rue Richelieu, Tél. 3012 Saint-Jean. Qué.

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation auditée par A.B.C.
Membre de la "Class A Weeklies

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860,
93 ans d'existence

VOL. XCIV No 29 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 17 DECEMBRE, 1953

PETIT JESUS-POUCE

Conte de Noël inédit.

Ce Noël-là, Jésus, du pouce
Gauche, en son poing, dessus son coeur,
Trancha le chef. "Tiré du choeur
De mes dix doigts." dit-il. en douce,
Avec ta tête, hop! pour un jour
Pars sur le pouce...

Sieur Jésus-Pouce, après bonjour,
Hors de la crèche et du Messie,
Court sur le sol, seul, sans envie,
Nez plein de vie.

Toc! Toc! chez le pécheur, Divin
Poucet entre. De telle sorte
Se cloue à lui, la haine forte,
Que sang jaillit. e mal étreint
Sa chair de lait, son âme ensuite.
Au vif, l'atteint!

Bon Jésus-Pouce, au Temple, vite
Se saure et jongle avec les Temps;
Roi des Devins et des Titans,
En plein printemps!

Lui, seul espoir, devient la cible
Du doute, de l'esprit trop sec,
Des savants qu'Il tient en échec;
Canalicule, port terrible,
Où se fusionnent les trésors
Nés de la Bible.

Pouce-Dieu pointe vers les ors
Des blés, croyant en l'ouvrier!
Soc, rabot, faulx ou tablier
Lèvent le pied.

Dieu-Pouce, chez la ménagère
Cherche alliés; coups de balai,
Vent de malheur, le font valet
D'un humeur aigre, foi mégère
Qui chasse, sans même Le voir,
Ce doigt bienfait.

Vers les enfants, j'irai, ce soir,
Dit Pouce-Nain; sans chiquenaudes,
J'y jouerai, des vêpres à laudes,
En candeurs chaudes.

Pouce-Sauveur accourt, sourit
A la menue et gente race
Qui tôt le mord en populace...
Et, pour calmer son appétit,
Pouce-Mignon dut, hors d'haleine,
Se faire esprit.

Vers sa maman, le pouce en peine
Crie, éperdu, voulant un gage
Qu'Il n'a pas manqué son voyage
De Messiage.

La Vierge alors, au creux du front
S'enlève un pli, qu'embase fine,
Elle polit, tourne en sourdine,
Grossit et forme au Fils en mont,
Pour allonger à sa souffrance
D'amour, un pont!

Et sur la Croix de l'Espérance,
Tenant du Pécheur le levain,
Jésus-Pouce, en crèche revint
Le Monde en main!

JEANNE DAIGLE,
De la Société des Poètes
canadiens-français.

Généreuse contribution à la Cinémathèque

La Cinémathèque Municipale s'est déjà enrichie de quelques films, grâce à la générosité de la Ferronnerie Notre-Dame, l'association Sportive de Notre-Dame, et le journal le Richelieu.

Les Moines de Saint Benoit "La vie des Bénédictins dans leur monastère de Saint Benoit du Lac dans les Cantons de l'Est, de l'architecture contemporaine. de l'architecture contemporains. L'existence des moines empreinte d'obéissance, d'humilité et de joie se déroule dans la prière, le travail et le chant des psaumes. Aucune tâche ne leur est étrangère: ils s'adonnent avec une égale soumission aux labeurs de la ferme, aux études philosophiques et aux travaux d'art. C'est un film en blance tnoirde un film en blanc et noir de 20 minutes. Il nous a été gracieusement offert par la Ferronnerie Notre-Dame dont le propriétaire est M. Stanislas Desrochers.

L'art du patinage. Une leçon de patinage artistique avec barbara Ann Scott comme monitrice. Quelques brèves notions sur les lames et les figures fondamentales pour se terminer par un brillant numéro de patinage libre. L'Association Sportive de Notre-Dame nous a remis ce joli film de 11 minutes en blanc et noir.

Courrier de chez-nous. Petites feuilles, grand public: cinq millions de Canadiens lisent les journaux régionaux! Succès facile à expliquer: L'hebdo régional est un reflet fidèle de ce monde immédiat qui nous entoure et nous intéresse avant tout autre. Tout le village ou la petite ville se retrouve dans ces colonnes.

Au journal le Richelieu reconnait la donation, pour notre Cinémathèque de cette pellicule d'une durée de 23 minutes en blanc et noir.

Chants populaires Nous avons obtenus en plus une série de films animés dans lesquels le Quatuor Alouette chante des chants de notre folklore.

En plus des films dont elle dispose, la Cinémathèque tient à vous rappeler qu'elle peut vous en procurer sur demande spéciale à la condition que cette demande soit faite plusieurs jours à l'avance.

Gabriel Fauré

Gabriel Fauré fut de cette race d'artistes, prêts à tous les sacrifices, pour qui seule compte la Beauté. Il ne fit rien pour le succès, la gloire ou l'argent. Il ne songea qu'à réaliser son rêve intérieur, il n'eut d'autre but que d'écrire la meilleure musique, d'autre idéal que de manifester, sans nulle concession, le meilleur de soi-même. Tels furent à son époque plusieurs grands musiciens: soutenus par la joie de créer, ils atteignirent les cimes— au pris d'un travail inlassable, de déboires sans nombre, de luttes incessantes contre l'incompréhension ou la jalousie, et de difficultés pécuniaires parfois angoissantes: existence matériellement pénible, mais spirituellement magnifique. Ce concert de Musique Populaire est un programme diffusé chaque vendredi soir de 8h. 30 à 9h. 30 sur les postes du réseau français de Radio-Canada.

LE SPORT EST-IL UNE ECOLE D'ABRUTISSEMENT?

(suite et fin)

par: ANDRE GERVAIS

Autrefois, le peuple criait: "Du pain et des jeux!" Aujourd'hui il réclame: "Du base-ball et des frites." L'analogie ne prête-t-elle pas à réflexion? Le sport-spectateur, écrivions-nous la semaine dernière, est pour la majorité de la société non pas un moyen de formation, mais plutôt une école d'abrutissement. Qu'il nous suffise de rattacher ici le jugement du Dr Alexis Carell qui affirmait dans son magnifique volume Réflexions sur la conduite de la vie: "L'amusement est le marécage où se déverse la vie quand elle n'a ni discipline ni but. L'amusement volatise sans profit les loisirs que les travailleurs, grâce au progrès des machines, à la systématisation de la production et à une lutte incessante, ont lentement conquis. Grâce à cet immense labeur. la vie s'est allongée d'au moins quatre heures par jour. Ces précieuses heures, si elles étaient bien employées, permettraient à chacun de s'instruire, de développer son cours et son esprit, d'acquérir une personnalité, d'accomplir son destin d'homme." (1)

C'est hallucinant de constater jusqu'à quel point on entretient un culte pour le hockey et le base-ball, qui ne sont après tout que de vulgaires divertissements. Ainsi chez certaines gens, l'unique sujet de conversation semble être de commenter et discuter le résultat de la dernière partie de balle. Pour d'autres, la page la plus importante d'un journal sera celle "consacrée" aux reportages du récent combat de boxe et aux prédictions sur la prochaine joute.

Comme il serait curieux de tenter l'expérience suivante: permettre à notre classe instruite de choisir soit d'assister à un très beau concert, soit de s'asseoir au Forum pour regarder la "finale" du hockey, et ensuite de compter le nombre d'assistants dans chaque salle. Quelle serait la proportion! Il ne faut donc pas être surpris d'entendre des sociologues déplorer le bas niveau de notre quotient intellectuel, l'avilissement de notre langue, la perte de notre culture française pour laisser place à une quelconque "culture" sportive. Comment vouloir blâmer M. Victor Barbeau, lorsqu'il écrit: "Cinq ou six écoliers

(Suite à la page 18)

DECCA Records



Venez voir
le plus grand choix
de Disques
à
Saint-Jean
Magasin
Air Climatisé

HIT PARADE en anglais

1—Rags to Riches ..... Georgie Shaw
2—Vaya Con Dios ..... Guy Lumbardo
3—Ebb Tide ..... Charlie Applewhite
4—Eh Compari ..... Julius La Rosa
5—Oh ..... The Commanders
6—Ricochet ..... Guy Lombardo
7—Crying in the chapel ..... Rex Allen
8—In the mission of St. Augustine ..... Jimmy Logsdon
9—I see the moon ..... Dick Todd
10—Heart of my heart ..... Four Aces

NOUS AVONS UNE GRANDE VARIETE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE

TEL·4275

Maurice Jacques ENRG.

149 Richelieu, St-Jean, Qué.

Le Sport est-il . . .

(Suite de la page 17)

mentent dans l'autobus. Leur premiers mots me découvrent tout de suite leur habitat scolaire. Disciples spirituels des Michel, des Zotique, des Charles, et des Jean-Maurice, ces princes de l'érudition sportive capables de nous dire au jugé, et à un millimètre près le tour de mollet de Maurice Richard et l'extensibilité des muscles fessiers d'Yvon Robert, les jeunes dauphins commentent à tue-tête la première gamme de la série mondiale du base-ball dont, selon toute apparence, ils viennent d'écouter le récit à la radio. Je ne m'en étonne ni ne m'en scandalise, ayant maintes fois entendu pire." (2) Si le mal n'existait que chez les jeunes, l'éponge serait vite passée; mais la réalité est toute autre.

Bien plus, n'en connaissez-vous pas de ces villes où la bibliothèque municipale a dû fermer ses portes faute de subventions, alors qu'on réussissait à construire un stadium d'un coût exhorbitant? On aurait beau le hurler, rien n'y ferait puisque les intéressés sont étrangements sourds.

Le matérialisme est en train de modifier les structures du monde. La culture n'a pas échappé à son emprise. Car "finies les lectures qui aiguisent l'esprit; la revue illustrée les remplace. Les digestes d'autre part vous choisissent vos idées et les digèrent pour votre esprit paresseux. Les classiques se répandent en "funnies", ne vient-on pas de publier ainsi Shakespeare? et la Bible est servie en "petites-vues". Un monsieur qui a de la galette mais qui n'a jamais tenu un fusain, collectionne des tableaux à la mode et devient un artiste; un autre qui possède une énorme quantité de disques passe pour un musicien." (3) Je ne crois pas travestir la pensée de M. Jacques Simard en ajoutant, un tel qui va au stade perdre quelques heures, deux ou trois fois par semaine, est considéré comme un fervent du sport, un sportif, un sportman. Quel avissement des termes et des valeurs!

Malgré tout, espérons qu'un jour, le sport, cessant d'être un commerce et un facteur d'abrutissement, redeviendra ce qu'il aurait toujours dû être: un moyen de formation qui contribue à façonner des hommes luttant pour l'instauration d'un monde meilleur.

ANDRE GERVAIS.

Ligue de Quilles des Loisirs du C. M. R.

Parties jouées à la Salle Toupin, jeudi le 3 décembre 1953.

SAINT-JEAN — 1 point.				
J. Lamoureux	77	140	92	309
J. Desnoyers	94	130	115	339
J. Ally	75	145	68	288
H. Turcotte	73	138	85	296
Dummy	70	70	70	210
Dummy	90	90	90	270
			Total:	1712

RICHELIEU — 3 Points				
D. Poulin	109	86	89	284
J. Meunier	84	70	81	235
J. Trahan	103	65	84	252
R. Frenette	112	86	120	318
J. L. Turgeon	77	130	99	306
J. G. Laplante	157	110	118	385
			Total:	1780

DE LERY — 2 Points				
D. Rheault	107	119	87	313
B. Bilodeau	120	118	100	338
A. Beauvolsk	119	112	85	316
J. D. Davignon	91	106	115	312
A. A. R. Leclair	99	136	90	325
R. Guay	90	90	90	270
			Total:	1874

IBERVILLE — 2 Points				
J. Boucher	93	89	127	309
J. Hébert	81	76	100	257
M. Daniel	98	90	105	293
M. Desrosiers	123	80	109	312
M. Labonté	122	165	150	437
M. Lefebvre	90	90	90	270
			Total:	1878

CALDWELL — 1 Point				
A. Kérouack	88	68	84	240
M. J. Lord	78	109	76	263
J. Ally	109	106	90	305
M. Trudeau	64	138	104	306
P. E. Demers	94	72	76	242
Dummy	90	90	90	270
			Total:	1626

CHAMPLAIN — 3 Points				
M. Boucher	69	66	88	223
T. Leclair	81	112	89	282
Y. Beaudoin	79	69	57	205
G. H. Roy	77	78	118	272
L. Goulet	126	92	121	339
C. Ménard	111	123	106	340
			Total:	1662

Plus hauts simples de la soirée:
Femmes: Claire Lamoureux 140.
Hommes: Marcel Labonté 165.
Plus hauts triples de la soirée:
Femmes: Annette Beauvolsk 316.
Hommes: Marcel Labonté 437.

POSITIONS DES EQUIPES:

Richelieu	25 Points
Caldell	22 "
Iberville	21 "
Champlain	20 "
Saint-Jean	19 "
De LERY	13 "

Ligue de Quilles Chatelaine

31 NOVEMBRE

NYLON — 0 POINT				
Dummy	84	84	84	252
J. Beauvais	81	76	89	246
T. Messier	85	83	109	277
D. Lagacé	130	120	143	393
J. P. Séguin	89	93	69	251
	469	456	494	1419

CLAIRE — 4 POINTS				
G. Perreault	109	85	75	269
L. Gaulin	81	80	103	264
Dummy	78	78	78	234
G. Raymond	109	113	145	367
R. Ashby	133	153	114	400
	510	509	515	1534

NON RUM — 3 POINTS				
G. Raymond	53	79	58	190
G. St-Martin	97	116	73	286
S. Dubien	72	95	70	237
C. Gaudreau	102	85	69	256
G. Gadoury	140	138	123	401
	464	513	393	1370

COTON — 1 POINT				
Jean Moquin	81	80	90	251
A. Chartrand	74	82	103	259
A. Bisson	68	58	63	189
M. Cloutier	102	89	103	291
J. G. Moquin	103	102	99	304
	428	411	458	1297

Plus haut simple: Femme: G. St-Martin 116
Plus haut triple. Femme: St-St-Martin 286
Plus haut simple, Homme: R. Ashby 153
Plus haut triple, Homme: G. Gadoury 401

JOYEUX NOEL A TOUS !

Téléphone: 2812
JEAN-MARIE THUOT, B.A. B.Ph., O.D.
Docteur en Optométrie
OPTOMETRISTE-OPTICIEN
BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS
27 St-Jacques St-Jean, Qué.

Finie la belle saison!



Une autre saison de chasse vient de finir et c'est le temps de ranger son fusil et ses appeaux. A gauche, Jacob Salvail (Georges Bouvier), a l'air un peu sceptique en écoutant le père Didace Beauchemin (Ovila Légaré) qui raconte que "dans son jeune temps la chasse était ben meilleure que ça". Les deux chasseurs sont des personnages du roman radiophonique "Le Survenant", une émission Brading entendue au réseau français de Radio-Canada et qui se déroule dans le cadre pittoresque des îles de Sorel, domaine par excellence du gibier aquatique.

POUR PEINDRE UNE PIECE .. LA PEINTURE ÉCONOMIQUE
Kem-Tone
QUI REND MAGNIFIQUES MURS ET PLAFONDS

Heureux et Joyeux Noël à tous!

CLUB BELLERIVE Inc
(Licencié)
M. LIONEL MENARD, prop.

M. PAUL-E. THERRIEN, gérant
invite tous ses amis et le public à venir entendre
TOMMY DAVIS et SES 5 MUSICIENS
chaque vendredi et samedi soirs.
Pour vos banquets, réception, soupers de famille, noces, anniversaires, consultez Paul-E. Therrien, gérant. Tél. 2058.
Venez au "CLUB BELLERIVE
Excellents Repas — Salle de Réception
Orchestre le vendredi et le samedi soir.
Terrain de Stationnement.
Ne manquez pas la râfle des dindes du
CLUB KINSMEN.
1 MILLE D'IBERVILLE ROUTE 21.



NUIT DE NEIGE

La grande plaine est blanche, immobile et sans voix;
Pas un bruit; pas un son, toute vie est éteinte.
Mais on entend parfois, comme une morne plainte,
Quelque chien sans abri qui hurle au coin d'un bois.

Plus de chansons dans l'air, sous nos pieds plus de chaumes
L'hiver s'est abattu sur toute floraison;
Des arbres dépouillés dressent à l'horizon
Leurs squelettes blanchis, ainsi que des fantômes.

La lune est large et pâle et semble se hâter.
On dirait qu'elle a froid dans le grand ciel austère.
De son morne regard elle parcourt la terre.
Et, voyant tout désert, s'empresse à nous quitter.

Et froids tombent sur nous les rayons qu'elle darde.
Fantastiques lueurs qu'elle s'en va semant.
Et la neige s'éclaire au loin sinistrement.
Aux étranges reflets de sa clarté blafarde.

Oh! la terrible nuit pour les petits oiseaux!
Un vent glacé frissonne et court par les allées.
Eux, n'ayant plus l'asile ombragé des berceaux,
Ne peuvent pas dormir sur leurs pattes gelées.

Dans les grands arbres nus que couvre le verglas,
Ils sont là, tout tremblants, sans que rien les protège;
De leur oeil inquiet ils regardent la neige,
Attendant jusqu'au jour la nuit qui ne vient pas.

GUY DE MAUPASSANT,
(1850-1893)

EN MARGE DU MARATHON DES DONNEURS DE SANG

Les autorités de la Société Canadienne de la Croix-Rouge se sont déclarés satisfaits des résultats obtenus au récent Marathon des donneurs de sang, marathon tenu à Saint-Jean les 1er et 2 décembre dernier. Elles nous demandent également de remercier l'organisateur en chef, M. Conrad Camaraire, ainsi que les membres de la clinique mobile de St-Jean, sous la direction de Mme Harold Savoy.

Les autorités religieuses et civiles ont donné leur entière collaboration et ont grandement aidé à l'organisation locale. Malheureusement l'objectif de 600 bouteilles n'a pas été atteint, le total n'étant que de 572. Il est malheureux qu'une ville de l'importance de Saint-Jean, n'ait pas pu donner plus de sang alors que les besoins de l'Hôpital local sont de plus en plus grands, et que ce sang est donné gratuitement aux patients.

Il est tout à fait dans l'ordre de remercier sincèrement les employés des entreprises suivantes qui ont participé à ce marathon. Ces employés sont:

Singer Mfg. Co.
Hart Battery,
Dominion Blank Book,
Kendex Mfg. Co.,
Belding Corticelli, Ltd.,
Tillotson Rubber Co.,
Babb Co.,
Clough Chemical Co. Ltd.,
Aircraft Industries Ltd.,
St-Johns Shirt Co.,
St-Johns Silk,
Standard Clay,
St-Johns Textiles,
Franco-Canadian Dyers Ltd.,
Cables Conduits and Fittings Ltd.,
Kraft Paper Products Ltd.,
Brown Boveri Ltd.,
St-Régis Paper (Panelyte),
Canadian Potteries,
Dominion Stores.

Son honneur le maire Armand Ménard, Mme Armand Ménard, le chanoine J. Poissant représentant Monseigneur G. M. Coderre, évêque coadjuteur, et l'organisateur en chef ont ouvert la clinique en étant les premiers donneurs.

La Société canadienne de la Croix-Rouge remercient également la Société des Ambulanciers de Saint-Jean, l'Aviation Royale Canadienne et Lesieur et Frères pour leur coopération en donnant l'usage de leur voiture ambulance. Les services de la Police municipale sous la direction du chef S. Tremblay, des membres de la Gendarmerie Royale Canadienne et du Collège militaire royal de Saint-Jean ont été aussi des plus appréciés.

Comme par le passé la maison Ménard et Frère a donné généreusement des liqueurs Coca-Cola à tous les donneurs; l'épicerie Royale a aussi fait un don de produits alimentaires.

THÉ
KING COLE
Un mélange des PLUS FINS!

Puisse la Joie de Noël inonder tous les Foyers et les Coeurs!

C'est le temps de choisir vos cadeaux pour Noël et la Nouvelle Année



La Pharmacie Sagala
POSSEDE LE PLUS BEL ASSORTIMENT EN VILLE
Vous pouvez dès maintenant les faire réserver

CADEAUX

MESDAMES	ENFANTS	MESSIEURS
• Parfums	• Jouets	• Nécessaire de toilette
• Eaux toilette	• Poupées	• Lotions
• Parfumeuses	• Teddy bears	• Rasoirs à lames
• Nécessaires de toilette	• Casse-tête	• Rasoirs électriques
• Porte-feuilles	• Bas de Noël	• Service de voyage
• Bonbonnières	• Arbres de Noël	• Plume-fontaine
• Etc., Etc.	• Etc., Etc.	• Briquets
		• Etc., Etc.

JOIGNEZ-VOUS A NOTRE CLUB DE NOEL
Un léger dépôt réserve l'article de votre choix.

PHARMACIE SAGALA
POUR TOUS LES GOUTS — POUR TOUS LES AGES
122 ST-JACQUES, TEL. 2277 ST-JEAN, QUE.
Où vous avez ce qu'il y a de MIEUX au MEILLEUR PRIX





Que Noël vous apporte
JOIE - SANTE - BONHEUR!

Offrez vos souhaits de Noël et du Nouvel An, de façon personnelle.



Votre photo, celle d'êtres chers, donneront un cachet particulier à vos voeux et demeureront un charme pour le regard et le coeur.



Donnez votre rendez-vous immédiatement.
— au —
STUDIO LORD
Où un travail artistique vous est assuré par des experts.
Hâtez-vous pour vous assurer un meilleur service.
195 CHAMPLAIN, SAINT Jean Tél: 7569

LE CANADA-FRANÇAIS

L.-OMER PERRIER, Directeur-Prop.

Membre de C. W. N. A.
Ass. des Hebdos C. F.
Classe "A" Newspaper
Circulation assermentée,
Auditée par A. B. C.

MEMBER AUDIT BUREAU OF CIRCULATIONS

Abonnements: St-Jean, Iberville et Etats-Unis: $2.50
Campagne: $2.00 — Autres pays $3.00
Payable d'avance.
Journal Régional Hebdomadaire publié à
84 RICHELIEU — TEL : 2368 — SAINT JEAN
Autorisé comme envoi postal 2ième classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

"UNE CANADIENNE FRANÇAISE NE DOIT PAS RESSEMBLER A TOUT LE MONDE"

Nous reproduisons cette semaine, un discours de M. le Chanoine Groulx, prononcé pour la collation des diplômes au Collège Basile-Moreau. La séance était sous la présidence de M. Esdras Minville.

J'ai écouté tout à l'heure, mesdemoiselles, cette partie de votre rapport, ou se trouvait à mon sujet une strophe selon le mode lyrique, strophe reprise par M. Minville que je savais rempli de talent, mais que je ne savais pas poète et je me suis dit: quelle peine on peut se donner pour rappeler tout simplement à un pauvre homme qu'il a vieilli d'un demi-siècle. Mais vous me l'avez dit à votre manière et je crois bien qu'on ne saurait pousser de façon plus galante un vieillard encore adonné à des illusions, vers la funèbre confrérie des barbons irévocables.

Vous me remerciez pour ces longues années d'enseignement. Si vous saviez comme cet enseignement m'a peu coûté, tant je l'ai aimé, me sentant si heureux de collaborer à l'éducation que vous recevez en ce collège. L'un des maux, je dirais volontiers, l'une des tares impardonnables de la civilisation en train de se faire, c'est de se livrer avec acharnement à la déformation de la femme. Un démocratisme effréné, venu l'on sait d'où, ne se contente plus de viser à l'égalité des sexes,—ce qui serait encore admissible — ce qu'il veut et ce qu'il poursuit sans relâche, c'est l'égalitarisme entre l'homme et la femme, comme si les fonctions et les aptitudes de l'un et de l'autre pouvaient être interchangeables. Autrefois, pour marquer la limite des pouvoirs du parlement britannique, on disait en Angleterre, que ce parlement pouvait tout, excepté transformer une femme en homme. Aujourd'hui, écoutez dans les salons, et vous constaterez que le miracle de cette métamorphose s'accomplit tous les jours en bien d'autres parlements qui n'ont rien de britannique. Hérésie sociale dont nous pouvons constater sous nos yeux les funestes effets. Elle tend à détruire la famille qui ne peut tout de même pas ne se composer que d'hommes: elle tend à dissoudre le mariage indissoluble; elle incite la femme à déserter l'insupportable foyer; elle tend à la disparition de ce gêneur qu'est l'enfant; et si, malgré tout ,il lui arrive de naître, le pauvre petit n'aura qu'à chercher qui l'élèvera.

Ici, à Basile-Moreau, je ne dis pas qu'on fait mieux qu'ailleurs, mais enfin j'ai pu constater qu'en votre collège, tout en vous ouvrant larges les avenues du savoir et votre légitime part dans la vie, on s'en tient à la discrétion des antiques parlements. On se garde bien de vous dénaturer. On croit que l'idéal de la femme est assez beau pour s'épargner de vous métamorphoser en cette contestable réplique du compagnon quelques-uns de vos avantages, quelques'uns de vos avantages, sans vous donner les siens.

X X X

Restez femmes, mesdemoiselles. Restez-le sans respect humain, et sans mauvais dépit contre votre naissance qui vous a faites ce que vous êtes, ni contre les éducatrices qui s'emploient à obtenir que vous le restiez. De toute éducation qui n'obtient point de faire la femme plus femme, il en est comme de celle qui n'aboutit point à faire l'homme plus homme. Toutes deux sont de lamentables faillites dont les premières victimes ne sont pas toujours les éducateurs ou les éducatrices.

Restez femmes. Restez-le par intérêt. Pour le vôtre d'abord. Vous n'aimez pas les hommes aux manières ou aux allures de femme. Le dictionnaire les désigne par un mot de mépris qui pourrait bien avoir été inventé par vous. On dit, en tout cas: c'est une **femmelette.** Pourquoi les hommes aimeraient-ils ces femmes qui s'essaient à jouer à l'homme et qu'avec un peu de morphologie et de calembour, on pourrait aussi bien appeler des **hommelettes?** Du reste, à vouloir mêler, égaliser indéfiniment les deux sexes, avez-vous fait attention qu'on ne pourrait aboutir qu'à ce résultat assez peu réjouissant qu'il n'y aurait plus d'hommes, ce qui, au moins pour quelques-unes d'entre vous, mesdemoiselles, serait fort regrettable, et qu'il n'y aurait plus de femmes, ce qui serait regrettable pour tout le monde. Puis, ne vous paraît-il quelque peu paradoxal que la femme en mal d'émancipation, au lieu de s'appliquer à se faire femme -- ce qui serait dans l'ordre — n'a d'ambition, ce semble que de se faire le décalque de son affreux rival: cet être d'instincts impérialistes qu'elle croit capable de tous les péchés capitaux, et sans doute aussi, de quelques autres.

Restez femme par devoir. Vous êtes irremplaçables. Vous avez appris qu'au début du monde, Dieu n'a pas jugé bon de laisser l'homme seul. Et vous savez tout aussi bien que si le Créateur a cru opportun de donner à l'aïeul Adam une compagne, ce n'est pas uniquement pour l'empêcher de mourir de neurasthénie, ni davantage pour lui apprendre à mettre un peu plus de fruit en son régime alimentaire. Dieu avait marqué à chacun une tâche sacrée. Pour l'humanité qui allait venir et qui avait pour mission temporelle, de "posséder la terre", l'un serait le chef à la fois tendre et fort qui donnerait naissance au mot "viril" et qui s'appellerait le **Père.** L'autre incarnerait aussi la force, le courage, mais surtout la grâce, la pureté, la tendresse; et, dans l'histoire et le vocabulaire, elle s'appellerait d'un nom qui aurait le don d'amollir les coeurs les plus durs: elle s'appellerait la **mère.**

X X X

Restez femmes. Et restez la femme de chez nous: catholique et canadienne-française, telle que l'on s'applique à la former ici.

Une jeune Canadienne-française ne doit pas ressembler à tout le monde. Et quand je parle de dissemblance, je n'entends point l'ambition d'une différenciation hautaine, inspirée de l'orgueil ou de l'esprit de caste. Je dis que la jeune Canadienne française doit avoir assez de personnalité pour être franchement de sa culture et de sa civilisation faites de bon sens, de bon goût, de discrétion. Elle doit avoir l'esprit et le caractère assez vigoureux pour s'interdire certaines moeurs, certain débraillé qui ne sont pas de chez nous: elle devrait être en état de faire un tri judicieux, spontané, parmi les influences étrangères qui sollicitent notre pauvre peuple et où son choix n'est pas toujours heureux. Mesdemoiselles, à votre langage, à votre tenue, à vos modes, bref à votre **chic,** on devrait savoir qui vous êtes et qui vous a élevées.

Et vous êtes catholiques. Et notre foi, cela aussi vous le savez, implique un engagement, le plus sacré des engagements. Nous sommes partis à la plus grande aventure de l'Histoire: celle à laquelle le Christ nous a conviés, il y a deux mille ans: cette immense entreprise de la rédemption du monde où chacun doit compter pour un. Dieu, l'Eglise ont besoin de femmes qui leur forment des femmes et des hommes. Les peuples, tous les peuples, le nôtre en particulier, ont besoin de femmes qui restituent au foyer son atmosphère normale, chrétienne, la seule où la plante humaine ait encore

(Suite à la page 22)

Vous pouvez maintenant acheter

LES MACHINES À ADDITIONNER ET LES CAISSES ENREGISTREUSES

BURROUGHS



Il nous fait plaisir d'annoncer que nous avons été nommés marchands des célèbres machines à additionner et des caisses enregistreuses Burroughs.

Nous en sommes heureux parce que nous savons que l'excellence de ces machines Burroughs est renommée dans le monde entier . . . et aussi parce que nous savons qu'offrir ces machines c'est offrir un réel service en fait de valeur du produit et de commodité d'achat.

Empressez-vous donc de venir voir ces excellentes machines Burroughs.



Burroughs

Imprimerie PAYETTE Librairie

209-311, Rue Richelieu, St-Jean, P. Q.

Tél. 2655

Cartes Professionnelles

A.-D. BERGERON, D.S.C.
Té: HArbour 1926
2007, Mansfield, apt. 17, Montréal
(Docteur of Surgical Chiropody)
SPECIALISTE DES PIEDS
Sera à l'hôtel St-Jean, 168 Richelieu, Saint-Jean, tous les jeudis.
Pour rendez-vous, s.v.p. téléphoner 6886.

GERARD CHARBONNEAU
B. A., A.D.B.A., I.R.A.C.
ARCHITECTE
Bureau à Saint-Jean :
170 J.-Cartier Appt. 1, Tél. 3919
Bureau à Montréal
6260 Chemin Côte des Neiges
Tél. ATlantic 1669

Dr. Gérald CLOUTIER
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau de 9 à 6 h. exc. le mercredi. Vendredi et samedi de 9 à 9 heures.
Le soir sur rendez-vous
150 ST-JACQUES - Tél: 2884
Coin Laurier, SAINT-JEAN

J. P. CARON,
B.A., D.C., N.D.,
CHIROPRATICIEN, RAYONS X
TEL. 6928 69 ST-JACQUES
SAINT-JEAN

Bernard Lavallée, a.d.b.a.
M.I.R.A.C.
7 VILLAGE SUISSE
Tél: 3775 Saint-Jean
Seul architecte résident de Saint-Jean

Gracieuseté de M. J. A. Dorais
JEAN-MAURICE DUBE
M.R.A.I.C. A.D.B.A.
ARCHITECTE
1001-2e AVENUE, VERUN
TRENMORE 0598

DR LEBLANC DENTISTE
BEDFORD, Que.

Dr. J.-Roland Meunier
OPTOMETRISTE
218 RICHELIEU TEL. 2347
ST-JEAN, P. Q.

MORIN & CINQ-MARS
ARCHITECTES
217 JACQUES-CARTIER
TEL: 4653 ST-JEAN, P. Q

YVES PAPINEAU, O. D.
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau le soir seulement
de 7.30 à 9 p.m., mercredi excepté
66 ST-JACQUES TEL: 4293

ADRIEN TOUGAS, M.D.
95 PRINCIPALE — BEDFORD
TEL: 2092
Si absent, tél: 843
Bureau tous les jours

JEAN-L. VILLENEUVE
L. S. C., C. A.
SABREVOIS. TEL: 7133

ADELARD FORGET Jr.
AVOCAT - PROCUREUR
TEL: 4212
217 Jacques-Cartier - St-Jean

Cartes d'Affaires

W. BERGERON
Contracteur Plâtrier et Ciment.
45-2ième Ave. IBERVILLE
Tél: Résidence 2495

MARTHA FERLAND
CORSETIERE SPENCER
Tous genres de Corsets. Mesures complètes — Dessin Individuel — Description détaillée de la taille
Bas élastique, Néo Form
39 SAINT-PAUL — TEL: 6796

GREENDALE & FRERE
PLOMBERIE et CHAUFFAGE
Vente et installation de Brûleurs à l'huile
Coin 9e Ave et 2e rue, Iberville
TEL.. 3900

GOYETTE & BISAILLON
Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
201 rue Missisquoi - IBERVILLE
TEL: 2426

ANDRE TRAHAN
Huile à chauffage "IMPERIAL"
Commandez sans tarder
TEL: 2878.

J. M. PETRIN & FRERE
Manufacturiers de
BLOCS DE CIMENT
305 Blvd. GOUIN Tél. 2396
SAINT-JEAN

HERVE LACASSE
APPAREILS ELECTRIQUES
Entrepreneur-Electricien Licencié
Filage de maison — Industries
Réparations de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine
220 ST-JACQUES ST-JEAN
TEL: 4568

ALPHONSE ROY
ENTREPRENEUR-GENERAL
Construction de maisons, Réparations générales, Transport de bâtisses.
227 De Salaberry - Tél: 4282
SAINT-JEAN

ANTONIO SAMSON
ENCANTEUR LICENCIE
Manufacture de blocs de ciment blocs unis, ravés, bossés, fleuris
Bois de construction
HENRYVILLE.
TEL. 2-13

Membre de la Société des Ingénieurs en refrigération
Tél: 4242
LEO LETOURNEAU
Spécialiste en réfrigération
VENTE ET SERVICE
Atelier moderne de réparation
Chemin Richelieu, — ST-JEAN.

MICHEL LYMBURNER
AGENT
Champlain Oil Products Ltd.
Huile à Chauffage,
Huile à Moteur, Gazoline
TEL. 4389
378 Champlain - Saint-Jean, Qué.

RAPPORT D'ACTIVITES A L'ECOLE NOTRE-DAME-AUXILIATRICE (garçons)

Trophée décerné au Corps de Cadets.

Grâce au dévouement des Instructeurs, et à l'habilité de nos cadets, nous avons eu le plaisir, ces jours derniers, de recevoir une notification, à l'effet que les Quartiers-Généraux nous octroyaient le trophée junior de la Fondation Strathcona pour la gymnastique.

L'octroi de ce trophée coïncide avec le 15e anniversaire de la fondation du corps de cadets local. Ce n'est pas trop tôt pour se faire valoir et se faire...VOIR! Espérons que nous n'aurons pas à attendre quinze autres années pour se concilier les bonnes grâces de la déesse Fortune!

Nos jeunes n'ont pas besoin qu'on les presse pour faire leur devoir; mais il est toujours consolant de voir se réaliser dans les faits, ce qu'on se contente souvent de leur présenter comme un idéal!

Merci spécial à ceux qui ont encouragé cette ascension de nos jeunes, vers les premières places, par leur présence à la fête sportive de juin dernier.

Félicitations aussi à tous les anciens cadets de Notre Dame-Auxiliatrice, qui par leurs efforts des ans passés, ont préparé les lauriers d'aujourd'hui!

R.D.

Triduum Marial

"Vous êtes toute belle O Marie"

Nos élève n'ont pas voulu rester en arrière du cortège infini des amants de la Vierge! Ils ont voulu chanter le cantique à l'Immaculée par toute leur vie d'écolier, durant les 3 jours consacrés à la préparation immédiate de la fête de leur Reine du Ciel!

Des mains expertes avaient fait de notre théâtre, un trône de gloire à Notre-Dame. Et pendant 3 jours, les coeurs, de tout le monde écolier, se sont pressés au pied de la Madone, pour confier à leur Maman, la sauvegarde de leurs intérêts éternels, leurs Parents, le succès de leurs études, les rêves qui grandissent au fond de tout coeur d'adolescents! Que de sourires bienveillants, que de grâces, l'Immaculée n'a-t-elle pas dû semer autour d'Elle, durant ces jours de piété fervente, ou les Petits et les Grands n'ont cessé d'affluer à toute heure pour lui présenter leurs hommages.

Mardi et mercredi, les Parents de nos élèves se sont unis à leurs gars, pour demander à Marie, de bénir leurs entreprises, de leur aider à demeurer toujours dignes de leur belle vocation de parents chrétiens. Cette union des Parents, des Maitres, des Elèves, aux pieds de la Toute Belle, fait espérer les plus heureux fruits d'éducation solide!

Nous espérons, que durant toute l'Année Mariale, Cette union de Coeurs au pied de l'Immaculée, procure à tous les grâces qui font les âmes fortes, les chrétiens convaincus!

Donnons-nous la main! Enrolons-nous sous la bannière de Marie pour passer une année toute belle, toute sous le signe de l'IMMACULEE; ce sera le plus sûr moyen de passer une BONNE ANNEE!

Pésentation d'un trophée aux Cadets.

Le 30 novembre, avait lieu la présentation officielle du trophée offert à notre corps de Cadets, comme récompense pour le bon travail accompli l'an passé. Ce trophée de la Fondation Strathcona était le premier gagné par notre Corps de Cadets de St-Jean.

La présentation fut faite par le Major G. De Grandpré, GS 11 en charge de tous les Corps de Cadets de la province de Québec. Il était accompagné du Capitaine D Wilkinson, officier d'Entrainement des Cadets, du Capitaine Finnegan, representant l'Unité d'Artillerie cantonnée à Farnham et à laquelle nous sommes affiliés, des sergents Smith, Lepage et

Monsieur le Président de la Commission Scolaire voulut aussi être des nôtres, accompagné de tous les membres de son conseil, afin de montrer à tous nos élèves, comment il apprécie tous leurs efforts dans tous les domaines.

Après le Saut Général et le défilé devant l'estrade d'honneur, nos élèves ont donné une courte démonstration de gymnastique, sous l'habile direction du F. Sylvio-Joseph.

Ces activités terminées, Le Major Grandpré adressa la parole à nos cadets, leur indiquant les caractéristiques d'un bon cadet et les invitant à de toujours plus grands efforts pour se rapprocher de la perfection en tout! Monsieur le Président de la Commission Scolaire vint à sont tour, dire toute la fierté qu'il ressentait de voir les gars de N.-D.-Auxiliatrice, faire honneur à leur école, à leur paroisse, à leurs instructeurs qui n'ont pas ménagé leurs peines, pour les aider à s'élever au premier rang. Le F. Directeur termina la soirée, par quelques mots de félicitations à l'adresse de nos cadets; et de remerciements à tous nos distingués visiteurs.

Espérons, pour les années à venir, la conquête de nouveaux lauriers!

Visite des parents.

Au début de novembre, les

(Suite à la page 22)

Seagram's Crown Royal ★ Seagram's V.O. ★ Seagram's Ancient Bottle Gin

Servez Seagram en toute confiance

★ Seagram's "83" ★

ODOR-MASTER
à la CHLOROPHYLE

Branchez ODOR-MASTER et les odeurs désagréables disparaitront.
ODOR-MASTER se vend **$2.49 plus taxe** avec 6 tablettes (Provisions pour 6 semaines).
En vente chez
J. MARCEAU. ENR'G.
1 Place du Marché, Tél.: 2129
Appelez et nous vous enverrons un vendeur. j-n-o.



Joyeux Noël à tous nos Clients et Amis!

Il nous fait plaisir de profiter de l'occasion pour remercier notre estimée clientèle pour le précieux appui donné au cours de l'année écoulée. Nous lui rappelons que notre service est de tout premier ordre.

Puisse 1954 donner à tous
Bonheur et Prospérité

Tougas Automobile Ltée

130 Jacques-Cartier

Tél: 4427 - St-Jean, Qué.

LES FUNERAILLES

LANGLOIS

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

SAINT-JEAN

— ● —

Résidence
FUNERAIRE

280 Jacques-Cartier
TEL: 9004



PLUS QU'UN CHEZ-SOI

IBERVILLE

— ● —

Résidence
FUNERAIRE
28, 4e RUE
TEL: 9035



BUREAU JOUR: 203 RICHELIEU
NUIT: 280A JACQUES-CARTIER

Tél: 4449

Rapport d'activités...

(Suite de la page 21)

Parents des élèves furent invités à venir prendre contact avec les Professeurs.

Nous voulons féliciter les parents qui ont répondu avec tant d'empressement à l'invitation. Plus de 80% des parents ont profité de la circonstance, pour venir causer des problèmes de l'éducation de leurs fils, des moyens de collaborer à cette oeuvre primordiale.

Quand on voit tant de parents s'occuper d'une cause aussi belle, on ne peut douter un instant, du résultat merveilleux qu'aura sur notre jeunesse, une éducation faite de collaboration, de compréhension mutuelle, d'effort en commun.

CLASSEMENT DE NOVEMBRE

12e année.
A. Chartrand, J. Pépin, R. St-Pierre.

11e année.
G. Ménard, L. Bellefleur, N. Veillette.

10e année.
N. Audet, C. Côté, H. Sénécal.

9e année.
N. Busque, R. Dubuc, J. Gruslin.

8e année.
N. Deschamps, F. Bisaillon, M. Ethier.

7e année "A"
R. Ostiguy, A. Chenail, A. Grenier.

7e année "B"
J. Grenier, S. Perrault, A Fournier.

6e année "A"
P. Gamache, A Granger, J. Robert.

6e année "B"
S. Choinière, J. Fortin, F. Beaudin.

5e année "A"
G. Lamoureux, A. Martel, J. Sarrazin.

5e année "B"
G. Doré, Y. Poirier, M. Poulin.

4e année "A"
P. Filion, P. Poulin, R. Choquette.

4e année "B"
P. Denault, André Charron, Michel Meunier.

4e année "C"
P. Goineau, P. Garceau, L. Marin.

3e année "A"
A. Chevalier, R. Laporte, S. Barrière.

3e année "B"
C. Charron, S. Bissonnette, Réal Cotnoir.

2e année "A"
P. Phaneuf, G. Nolin, J. Soutière.

2e année "B"
A. Dupont, Michel Caillé, L. Ratté.

1e année "A"
M. Godin, J. Geoffrion, R. Bouchard.

1e année "B"
J. Desnoyers, M. Beauchesne, P. Farella.



Une Canadienne...

(Suite de la page 20)

chance de croître en force et en beauté. Ici, au Canada français et catholique, nous avons besoin de femmes et de grandes femmes, pour sauver nos foyers, notre jeunesse; nous avons besoin de vous pour garder à l'Eglise son prestige de grande hospitalière, de grande missionnaire, et comme vous y convie cette maison, de grande éducatrice. Tâches sacrées encore une fois où vous jetterez, j'en suis sûr, le meilleur de vous-mêmes, vous souvenant de ce mot de René Benjamin: "Plus il y a **d'âme** dans une oeuvre, plus elle est haute et belle". Il y a des doutes, des inquiétudes dans la vie de notre peuple. Vous serez plus forte que tout cela. Vous serez l'espérance qui ne se rend pas. En riposte à ceux qui nous contestent notre état de civilisés, soyez une fleur de civilisation.

J'ai lu quelque part que, d'une émeraude tombée du front de Lucifer, l'on aurait taillé le Saint-Graal de la grande légende celtique. Vous, Mesdemoiselles, qui avec la foi la goutte de sang sacrée tombée du front du Christ en croix, vous aurez l'ambition d'en tirer, j'en suis sûr, pour un monde qui en a tant besoin, un idéal de courage, de pureté et de grandeur.

Lionel GROULX, ptre.

M. Pearson répète ses conditions

Le gouvernement canadien tient à contrôler les révélations de M. Gouzenko.

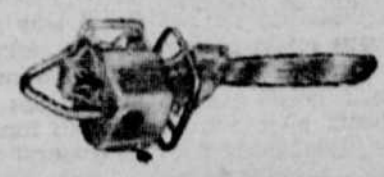
L'hon. Lester B. Pearson, ministre des affaires extérieures du Canada, a donné ces jours derniers une "conférence de presse" radiodiffusée et télévisée par Radio Canada. Il y confirme que le gouvernement canadien tient à "garder le contrôle" de toute entrevue d'enquêteurs américains avec M. Igor Gouzenko, ex-commis au chiffre de l'ambassade soviétique, à en fixer "les règles fondamentales."

Les conditions posées par le gouvernement canadien sont que 1) l'entrevue se déroule en territoire canadien, sous ses auspices; 2) qu'elle soit secrète; 3) qu'aucune information de M. Gouzenko ne soit publiée sans l'assentiment du gouvernement canadien.

M. Pearson assure que la troisième condition, "parfaitement raisonnable", avait été posée en 1949, lorsque le comté sénatorial américain de l'immigration avait interrogé M. Gouzenko.

Certaines informations de Washington veulent que le Canada ait raturé une grande partie du témoignage de M. Gouzenko à l'époque. M. Pearson assure qu'en fait la censure canadienne n'en supprima pas beaucoup. La partie supprimée concernait un Américain anonyme. M. Pearson estime que l'utilisation des déclarations de M. Gouzenko ressortit au Canada, et espère que les Etats-Unis "feront confiance" au Canada quant à la publicité.

Interrogé sur le nombre d'enquêteurs américains qui seraient admis, M. Pearson répond: "Nous n'en voulons pas trop". Il explique qu'un nombre excessif compromettrait le secret, l'annonymat de M. Gouzenko. Le ministre ajoute que ce dernier est "très heureux" des mesures de protection prises par le Canada. Tant que M. Gouzenko voudra garder l'anonymat, nous l'y aiderons."

Joyeux Noël!

Heureuse année!
SCIES A CHAINES — INSTRUMENTS ARATOIRES
TRAYEUSES MECANIQUES
POWER CHAIN — SAW SALES
BEDFORD TEL: 2345

AVIS!
Un sous-vêtement bon marché peut être une mauvaise aubaine. Quand il s'agit de sous-vêtements, vous trouverez qu'il est avantageux de rechercher l'étiquette Penmans. Vous épargnerez de l'argent, à la longue, en achetant des sous-vêtements Penmans, parce que les Penmans vont mieux et durent plus longtemps.
envers molletonné extra-doux
RECHERCHEZ L'ETIQUETTE
Penmans
PEN ANGLE
UN SYMBOLE de QUALITÉ

Les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans assurent confort et économie. Faits pour laisser toute liberté de mouvements, en tissu serré et chaudement molletonné pour être doux à la peau. Renommés pour l'usage qu'ils font. Gilets et Caleçons, Combinaisons et le modèle populaire NuCut.
Penmans
SOUS-VÊTEMENTS
MOLLETONNÉS
POUR HOMMES ET GARÇONS
B-FL-52F

LES MÉLANGES À GÂTEAUX ROBIN HOOD


VOUS ÉPARGNENT DU TEMPS ET DE L'ARGENT

Assemblée du Cercle d'Economie Domestique N. D. A.

Mercredi dernier, le premier décembre avait lieu en la salle de tissage l'assemblée mensuelle, sous la présidence de Mme Landry. Plus d'une cinquantaine de membres assistaient à cette fête car en plus de l'assemblée on fêtait nos Catherinettes. Mme la Présidente débuta en souhaitant la plus cordiale bienvenue aux héroïnes "ces chères Catherinettes" de même qu'aux membres, anciennes et nouvelles. Elle fut très heureuse de voir que le cercle progressait de mois en mois, mais qu'il devrait y en avoir encore plus. La question cotisation fut ensuite discutée. Les contributions seront payables tout le mois de décembre et janvier. Il faudrait que les membres nous reviennent; aucune ne devrait abandonner le cercle, car il nous procure beaucoup plus que la minime somme que nous déboursons.

Les dames qui aimeraient louer les formes pour confectionner des chapeaux, pourront se les procurer au prix de 25 sous pour trois jours. En plus il y aura 2 cercles à tapis pour les membres qui désireraient faire ce genre d'ouvrage. Un métier à crocheter et à tapisserie vont être achetés sous peu; comme vous voyez mesdames, le cercle va toujours de l'avant. Celles qui viennent à la salle de tissage et qui aimeraient manger ou boire quelque chose de chaud, un petit poêle électrique a été acheté pour usage particulier des membres. C'est avec peine que nous apprenons que le métier de Mmes Catudal et Lefebvre n'est plus, nous leurs disons un gros merci pour tout le temps qu'il a été à notre usage.

Une autre déléguée a été choisie pour représenter Notre-Dame au Conseil Diocésain: Mme H. Catudal fut l'élue.

Nous aurons un kiosque à "l'Exposition Industrielle et Commerciale" qui sera tenue au couvent Notre-Dame en février prochain. Celles qui voudraient exécuter des ouvrages faits à la main, soit tricotés, tissés ou autres sont les bienvenues. Ces morceaux pourront être vendus lors de cette exposition.

La démonstration de ce mois-ci: comment mettre et dresser sur une table lors d'un grand dîner, a été très appréciée des membres, car avec les fêtes, s'annoncent les réceptions. Mme Catudal s'en tira bien: elle nous donna des conseils fort intéressants. Mme Bouchard avait fait de petits gâteaux fantaisie, qui furent grandement appréciés de l'assistance; de plus, elle nous donna sa recette de "Sabots aux noix".

Le clou de la soirée: Nos Catherinettes coiffées de petits chapeaux faits par Mme Landry entrent aux applaudissements de l'assistance.

Elle leur remit un petit présent, en leur disant: Vous savez ce n'est pas grand chose: seulement deux petits mouchoirs mais, c'est chose bien pratique pour jeunes filles, car souvent vous verserez des larmes d'amour. Je crois qu'ils vous seront très utiles; voilà la raison pour laquelle nous avons voulu vous les offrir. Un goûter fut servi pour clôturer cette soirée. Mlle Boisclair adressa alors la parole au nom de toutes les Catherinettes, et félicita toutes les dames pour leur beau travail, et les remercia pour cette fête intime.

Une membre.

LE CANADA-FRANÇAIS est bien le journal qui possède la réelle PLUS FORTE CIRCULATION, dans la Région, 7000 ABONNES PAYES, et dans un rayon de 25 milles, non dans la région de Montréal où l'annonceur n'est pas intéressé plus que le lecteur. 48 PAGES ET PLUS!

Le Jeu de Dames

Dimanche dernier était disputée au Siège Social, à Montréal, la deuxième ronde du grand tournoi pour les titres de championnats, du Canada, Province et Montréal, devant une assistance nombreuse venant de Contrecoeur, St-Charles, St-Denis, Ste-Madeleine, Crabtree Mills, Saint-Jean, St-Hyacinthe, Dorion, St-Laurent et Montréal.

M. Wilbrod Gariépy, champion de St-Denis est monté seul en tête de cette importante classique en triomphant du redoutable Ernest Sansregret de Crabtree. Roma Lavallée, champion de l'Ouest de Montréal ne put faire mieux que la nulle contre le fort joueur Rolland Bernard, de Montréal. Le vétéran Ludger Laurin de Crabtree causa une agréable surprise à ses partisans par sa victoire sur Adrien Messier de St-Charles. Léon Courtemanche champion de Dorion a défait le populaire Aimé Voghel de Ste-Madeleine. Léo Brière du Cercle Chez Léo succomba devant les attaques répétées de l'excellent joueur de St-Hyacintne, M. Louis St-Armand. Le redoutable joueur de St-Jean, M. Arcade Beaudin joua une très belle partie pour vaincre Robert Gagnon de Montréal. Georges Paquette de Montréal est sorti vainqueur du réputé joueur de St-Jean, M. Elisé Begnoche tandis que P. E. Gauthier, reconnu comme le meilleur joueur de Contrecoeur a défait le vaillant Albert Berthiaume de Contrecoeur.

La prochaine ronde sera disputée à Montréal, le 20 décembre à 1.30 heure au Siège Social 1146 Mont Royal, Est. Tous les adeptes sont cordialement invités. Entrée libre.

RESULTATS

M. Gariepy 1,	E. Sanregret 0
R. Bénard ½	R. Lavallée ½
A. Messier 0,	L. Laurin 1
A. Voghel 0,	L. Courtemanche 1
L. St-Amand 1,	L. Brière 0
A. Beaudin 1,	R. Gagnon 0
G. Paquette 1,	E. Begnoche 0
P. E. Gauthier 1,	Berthiaume 0
G. Paradis x,	L. Archambault x

E. Brunet, Pub.

Les tarifs de transport de marchandises par voie ferrée au Canada se comparent favorablement avec ceux de n'importe quel autre pays, malgré le peu de densité de la population desservie par les deux principaux réseaux ferroviaires.

Il vous fond dans la bouche!
BEURRE D'ARACHIDES
STABILISÉ
Barbour

Vous n'en viendrez pas "À BOUT" si vous êtes "À BOUT"



De nos jours, la plupart des gens travaillent sous tension, se tourmentent davantage, dorment moins. Cet effort physique et mental fait qu'il est plus facile de perdre ses forces—plus difficile de les retrouver. La vie fatigante d'aujourd'hui, la résistance amoindrie, le surmenage, les ennuis—l'un ou l'autre peut affecter le fonctionnement normal des reins. Quand les reins ne fonctionnent pas, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Il s'ensuit souvent un mal de dos, un repos brisé, une sensation d'épuisement et de tête lourde. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Demandez les Pilules Dodd's pour les Reins à tout comptoir de produits pharmaceutiques. 53F

Savoureux desserts des fêtes présentés par

PAIN CHRISTIE'S BREAD

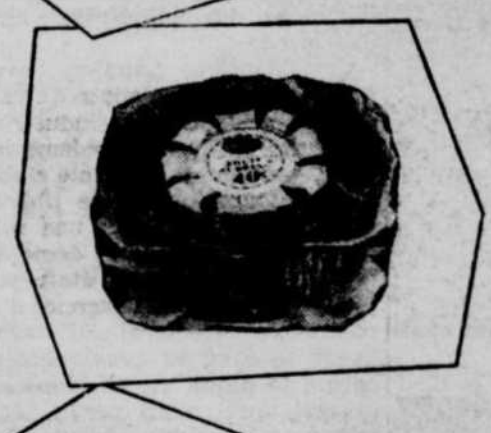


"PLUM PUDDING" DE CHRISTIE

Véritable "Plum Fudding" anglais—un dessert traditionnel. Servez chaud, baignant dans une sauce riche et veloutée. Sur chaque paquet est inscrite la recette de la sauce. 6 à 8 portions. 75¢ chacun.

PUDDING AUX FRUITS DE CHRISTIE

Un pudding délicieux et appétissant, tout prêt à faire chauffer et à servir. 4 à 6 portions. 40¢ chacun.



GÂTEAU AUX FRUITS "IMPERIAL" DE CHRISTIE

Rempli d'amandes de choix et de fruits succulents, ce gâteau est toujours très populaire. Idéal en toute occasion durant la saison des Fêtes. Paquet d'une livre: 55¢, 2 livres: $1.10.

GÂTEAU AUX FRUITS "ROYAL" DE CHRISTIE

Quel régal que ce riche gâteau aux fruits et aux amandes, magnifique dans son bel empaquetage de Noël. Constitue un excellent cadeau. Poids approximatif: 4 livres. $2.50 chacun.



Produits des boulangers du



et une double bienvenue vous attend...

CALVERT HOUSE



CALVERT HOUSE
Canadian Whisky

CALVERT DISTILLERS LIMITED, AMHERSTBURG, ONT.

L'OPPOSITION PFOVINCIALE

Décapitée, l'Opposition libérale provinciale avait fait preuve de combativité, de courage, au cours de l'autre session. Mais elle avait semblé piétiner nerveusement sur place. Malgré toute l'expérience et toute la valeur de Monsieur George C. Marler, il lui manquait ce coagulateur qu'a toujours été, en Chambre, le chef d'un parti politique.

Le débat sur le discours du Trône qui vient de se terminer nous a permis de la juger à sa juste valeur depuis que le comté d'Outremont l'a parfaite en permettant à Monsieur Georges Lapalme de présider sur place à ses travaux.

Nous attendions tous avec anxiété, cela va sans dire, le premier discours du chef libéral. Certains, fatigués de la morgue duplessiste, voulaient une attaque à fonds de train, un abattage sans pitié. Les autres, plus politiques, souhaitaient au contraire une illustration du vrai libéralisme québecois, digne mais sans courbette ni faiblesse. M. Lapalme, à bon droit, a choisi la manière polie mais forte, distinguée mais tenace.

Il a montré qu'il avait l'étoffe d'un grand chef libéral.

Et l'Union Nationale et tous les duplessistes en sont restés tout penauds.

Depuis des années, nos sessions provinciales n'étaient que des occasions pour Monsieur Duplessis de placer à tort et à travers des mots d'une valeur trop souvent discutable et pour ses ministres et ses députés des "compliments d'usage" d'une fadeur prétentieuse et d'un ridicule insoupçonné.

Il semble bien, depuis l'avènement Lapalme, que cette farce a vu baisser, en Chambre, son dernier rideau.

Jamais en effet, n'avons-nous entendu débat aussi sérieux dans une atmosphère aussi polie. On eût dit que l'Union Nationale elle-même, impressionnée par l'allure et le ton du chef libéral, essayait de toutes ses forces d'atteindre au même niveau de pure politique.

Monsieur Duplessis, à l'ouverture de la session, avait lancé ses petites pointes inoffensives habituelles, à Monsieur Lapalme. Il lui avait conseillé de prendre modèle sur Monsieur Marler. Il avait suggéré à l'Opposition de ne pas faire de comparaison entre Lapalme et Marler. Il avait parlé d'erreurs sincères et d'erreurs de mauvaise foi. Il s'était demandé si le chef de l'Opposition n'avait rien à dire parce qu'il ne le disait pas au moment que lui, avait décidé.

Tous ces coups d'épingle étaient restés sans réponse. Sans aucune répartie. Ils frappaient dans le vide.

Dès cette première réunion, on sentit que "la droite" perdait pied. Etonnée, déçue de l'impassibilité de "la gauche", elle cessa de ricaner.

Quand Monsieur Lapalme, dans un discours d'au-delà de deux heures, eût défini la politique de l'Opposition et montré avec quel sérieux elle entendait collaborer au gouvernement de la province et critiquer les oeuvres de l'Union Nationale, M. Duplessis se rendit compte que pour la première fois depuis huit ou dix ans il serait forcé d'entrer dans une arène inconnue de lui, celle de la vraie politique. Il regarda d'un oeil consterné sa majorité considérable en nombre et la vit pâlir excessivement en qualité. Il scruta son ministère . . . . et lui demanda de se taire.

Pour la première fois de mémoire d'hommes, aucun ministre ne devait prendre part à ce très important débat sur le discours du Trône. Seul Monsieur Duplessis essaya de rapiécer sa petite oeuvre trop mercantile et quelques députés duplessistes dirent des bêtises. Comme ce Colonel Roche qui osa prétendre que si notre jeunesse buvait, ça ne dépendait pas des tavernes, des clubs, des "blind-pigs", mais de l'armée.

Car Monsieur Lapalme avait écrasé l'Union Nationale de vérité. Développement industriel, agriculture, alcool, problème ouvrier, progrès de la santé publique, autonomie, oeuvre libérale du passé, il avait fait une mise au point irréfutable et démontré que le duplessisme n'était plus une politique mais l'exercice d'un commerce électoral. Il avait averti le chef du gouvernement, ce qui le piqua au vif, dans son orgueil, qu'il avait perdu contact avec le peuple, qu'entre lui-même et les électeurs s'étaient glissés trop de profiteurs, trop de grugeurs, trop de mignons, tous intéressés à le tromper pour continuer leur enrichissement.

Et dans la conclusion de son discours il avait osé dire, au grand étonnement de "la droite": "Je demande immédiatement au premier ministre de traiter des questions politiques avec autre chose que ses jeux de mots avec laquelle il s'est amusé à jouer sur mon dos depuis quelques années. Si la politique, à l'Assemblée législative, doit se faire avec des calembours, aussi bien baser nos discours sur le Reader's Digest ou le Moraliste. Je veux bien qu'on parle durement quand il faut parler durement, faire de l'ironie quand c'est le temps, mais pas de politicaillerie. Il faut s'élever au dessus des personnalités pour s'occuper des problèmes."

Comme un écolier obligé de ravaler sa farce plate, Monsieur Duplessis se leva et, pour la première fois de sa carrière, parla posément et poliment.

Il s'essaya dans la manière sérieuse.

Cela présage bien.

S'il peut tenir!

ALBAN FLAMAND,
Avocat.

Savoir Taquiner

Taquiner, c'est-à-dire plaisanter sans offenser, sans blesser, est un art, et cet art, Robert Choquette, auteur du "Curé de Village", le possède au plus haut point. En effet, parmi les personnages du "Curé il y en a quelques-uns qui aiment bien plaisanter, taquiner à tout bout de champ. On a même vu dans le passé certaines taquineries qui étaient faites à l'adresse du Curé lui-même et la chose n'était pas choquante.

Aussi bien dans une histoire radiophonique que dans la vie, on aime à rencontrer des personnes qui savent rire sans méchanceté. Voilà une des raisons pour lesquelles on écoute avec tant de plaisir les épisodes du "Curé de Village", programme diffusé chaque jeudi soir, à 8h. sur les postes du réseau français de Rario-Canada et commandité par la Canadian Industries Limited.

A LOUER

MANUFACTURE A BOIS

2,400 pds de plancher, avec outillage moderne, au centre de la ville d'Iberville. Prix raisonnable.

S'adresser à
66 - 6ième Ave, **Iberville**
j-n-o.

Maison à Vendre

COTTAGE "5 PIECES"

Brique — Air Conditionné

Magnifique Terrain paysagé

$2,800.00 comptant

Balance comme loyer mensuel

— à —

193 FORTIN, **SAINT-JEAN**

TEL: 8-1060

Chore - Boy



La trayeuse mécanique sans égale au monde.

l'essayer . . . c'est l'adopter

André Ryan

Chemin Missisquoi
Iberville, Qué.
Tél : 4042

Attention!

200 ARBRES DE NOEL
A VENDRE



Venez choisir votre Arbre de Noël, ou appelez chez

GEORGES LARIVIERE,
BOUCHER

69 - 9ième Ave, **Iberville**
Tél.: 2350

28-3

GRATIS

AVEC LAVEUSE EN ACIER INOXYDABLE A DOUBLE CUVE

Beatty



Serviettes de bain et d'invités — Drap et taies d'oreillers — Couverture tout laine

Magnifique Ensemble De 10 Pieces

Couleurs unies dans une variété de teintes attrayantes.

EXTRA VALEUR DE $30.00

Le cadeau comprend DEUX serviettes de bain CALDWELL, DEUX serviettes d'invités CALDWELL, DEUX débarbouillettes, UN drap double "Homestead" TEX-MADE, DEUX taies d'oreillers et UNE couverture tout laine "Homespun Ayers.

Plus Allocation D'echange $50.00

TERMES FACILES

TOUT CECI AVEC LA LAVEUSE LA PLUS POPULAIRE AU CANADA

Au premier rang dans les laveuses depuis plus de 50 ans. Il y en a plus de vendues au Canada que n'importe quelle autre marque.

LA BEATTY LAVE PLUS NET

Des laveuses à fonctionnement rapide, produisant une lessive plus nette et épargnant du temps ont été la spécialité Beatty depuis 50 ans. Elles lavent le linge plus net et plus blanc dans la moitié du temps.

LA BEATTY ASSECHE MIEUX

L'essoreuse Beatty à puissante pression n'a jamais été égalée pour extraire l'eau du linge. Munie de rouleaux ballons, levier de déclenchement facile et rapide et d'un contrôle de pression.

LA BEATTY DURE PLUS LONGTEMPS

Mécanisme à coussinets à billes, fort et simple. Action directe (aucune courroie) fonctionne doucement et silencieusement et dure plus longtemps.

Vendeur :

OMER POULIN

Henryville — Tél. 1 sonnez 1-5

L'organisation professionnelle est l'affaire de tous les jours

Rendant hommage à l'honnorable Henri-R. Renault, décédé il y a quelques mois, et le citant comme un modèle pour les marchands, M. Léopold Pigeon, président provincial de l'Association des Marchands Détaillants, ouvrait officiellement le 42e congrès annuel de cette association hier soir, en présence de quelque 500 congressistes. S'il y a des malheurs qui laissent des deuils douloureux, il y a aussi, selon M. Pigeon, des nouvelles qui réconfortent et qui réjouissent. M. Luc Marchessault, ex-président dans notre province de l'A.M.D., était élu président national de notre groupe dernièrement, de rappeler M. Pigeon dans son allocution de bienvenue. Tout comme il faisait bon d'apprendre, de poursuivre M. Pigeon. Nous sommes à l'heure où l'association professionnelle a comme rôle principal l'éducation de ses membres, leur formation technique.

Droits et devoirs de l'Association

M. François Beauregard, administrateur provincial de l'A.M.D., en présentant Me Dollard Dansereau, C.R., procureur sénior de la Couronne et conseiller juridique de l'A.M.D., conférencier à la séance d'ouverture du congrès, soulignait hier soir, devant des congressistes réunis à bord du vapeur "Tadoussac" amarré à Québec, le dévouement, la compétence de Me Dansereau, "toujours au service des détaillants". Il mentionnait aussi le fait qu'il était bien normal, pour un conseiller juridique, de discourir sur les droits et devoirs.

"L'association professionnelle se doit d'abord de rechercher les moyens et d'en faire ensuite l'application pratique pour accroître l'utilité générale", vous a dit au cours de ses remarques votre président, M. Léopold Pigeon, de faire remarquer Me Dollard Dansereau, en guise d'introduction à son allocution.

"L'organisation professionnelle doit exister avant tout pour le bien commun et pour le bénéfice aussi de ceux qui lui ont confié leur adhésion et leur prestige", de continuer le conférencier.

La nécessité de l'association professionnelle s'impose par la force des choses de nos jours où l'individu devient de plus en plus impuissant à survivre dans la complexité de la vie des affaires et où les exigences du bien commun deviennent de plus en plus impérieuses".

"Une personne morale comme une personne physique possède dans l'esprit de nos cadres juridiques des droits bien définis. On reconnait par conséquent à l'association professionnelle certains droits, comme la discipline, la probité, l'honnêteté, la compétence chez ses membres. L'organisation professionnelle du reste, de rappeler Me Dansereau, porte en soi le principe de perfectionnement individuel des membres. Et comme, selon les règles de la morale, il n'existe pas de droits sans devoirs, l'association professionnelle doit veiller à la sécurité et au progrès de ses membres. Pour cela, elle a le devoir, à la perspective des exigences de l'heure, de former, d'informer, de renseigner ses membres afin qu'ils deviennent non seulement de bons membres, mais des marchands plus compétents au service de la société, de conclure Me Dansereau.

"Nous savions que Me Dansereau était un avocat de grande réputation", de remarquer M. Paul Plamondon, président de la région de Québec de l'A.M.D., appelé à remercier le conférencier à cette séance d'ouverture du congrès annuel de l'A.M.D., "mois nous ignorions qu'il fut moraliste habile et persuasif."

Cette plaidoirie en faveur de l'organisation professionnelle, selon M. Plamondon, constitue les jalons de toutes les études de notre programme actuel".

Cours de français pour Néo-Canadiens

Les cours de français récemment organisés à St-Jean sous les auspices de la Société Saint-Jean-Baptiste, à l'intention des Néo-Canadiens ou de toutes autres personnes désirant se familiariser ou se perfectionner en français, l'une des deux langues officielles du Canada, se continuent présentement tous les lundis, mardis, et mercredis de 7.30 à 9 heures P. M. à l'Académie Commerciale de St-Jean, angle St-Jacques et Mercier.

Un groupe nombreux d'élèves s'y sont inscrits à date mais comme de nouvelles demandes continuent à nous parvenir de temps à autre concernant ces cours, nous désirons informer toutes les personnes intéressées, Néo-Canadiens ou non, que l'on peut encore s'inscrire à ces cours en communiquant avec M. J. R. Robert, Président de la SSJB. de St-Jean, à Tél: 5232 ou en s'adressant directement à M. Léo Charette, Principal de l'Académie Commerciale de St-Jean à son bureau, les soirs mentionnés plus haut, alors que tous recevront la plus cordiale bienvenue. Avis aux intéressés.

Annoncez dans le Canada-Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée, A. B. C. des journaux de la Région.

CULTIVATEURS

Nous payons les plus hauts prix pour vos animaux, accidentés ou morts, de toutes sortes et spécialement vivants.
Camion à votre service 24 heures par jour.

THE ST. JOHNS MEAT SERVICE CO.

Tél: 3301 **Saint-Jean**



Ces

CADEAUX ÉLECTRIQUES

coûtent moins cher que vous ne le croyez!

Soyez bien avisé, donnez des appareils électriques à Noël. Avec de tels cadeaux, vous ferez preuve d'esprit pratique et ceux à qui vous les offrirez vous en sauront gré longtemps.

Ces trois appareils — fer à repasser, grille-pain et grille-sandwich — paraissent fort dispendieux, mais, en vérité, ils se vendent très bon marché.

De plus, ils sont insurpassables d'apparence, de valeur et de durabilité. Pesez bien toutes leurs caractéristiques avant de compléter votre liste de cadeaux de Noël.

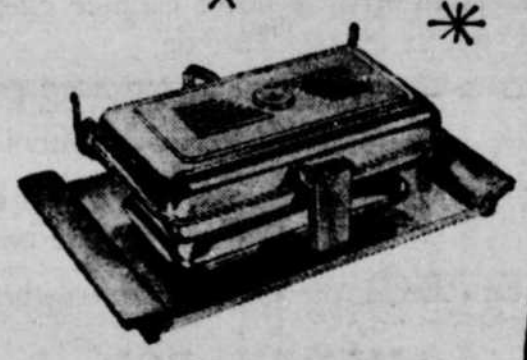
Rappelez-vous que les cadeaux électriques plaisent toujours.



GRILLE-SANDWICH

Fini de chrome brillant comme un miroir. Poignées en érable blond. Doté d'un indicateur révélant quand le grille-sandwich est prêt à servir.

$10.50





GRILLE-PAIN

Entièrement chromé. Elément de mica monopière à chaleur élevée. Poignées en fibre toujours fraîches. Garanti pour un an.

$4.95 avec fil

FER À REPASSER

Fer superbe, aux lignes élégantes et d'un riche fini plaqué-chrome. Appui-pouce en fibre noire. Indicateur de chauffe approprié aux différents tissus.

$5.95 avec fil



VOYEZ VOTRE MARCHAND PREFERE OU...

APPARTIENT À SES ABONNÉS

S—C—P

Au Conseil de Ville d'Iberville

Assemblée régulière du Conseil tenue le 7 décembre à l'Hôtel de Ville, sous la présidence de S. H. le Maire M. Yvon Thuot. Messieurs les Echevins O. Théberge, R. Dubreuil, Lionel Bousquet, W. G. Goyette, Léo Dugas, et Gérard Boudrias, étaient présents, ainsi que M. J. R. Courtemanche, secrétaire-trésorier.

—A été lue, lettre de remerciements de M. le commandeur Sylva Dextraze, à l'adresse du Conseil et du Chef de Police, pour maintien du bon ordre, lors de son investiture tout récemment.

—A été lue, lettre de l'Association des propriétaires de taxis de St-Jean et Iberville, qui demandent au Conseil la passation d'un règlement, ayant pour effet de limiter le nombre de taxis dans Iberville. Quelques représentants de cette Association sont présents, et donnent certaines explications au sujet de leur demande, etc. Après pourparlers, du Conseil et des représentants de l'Association, cette demande est rejetée, vu que la Ville n'a pas le droit suivant la Loi, de dire M. le Maire, de limiter le commerce.

—La Cie Bell Téléphone réclame de la Ville un montant de $112.38, comme dommage à son câble souterrain rue Montcalm, lorsque les contracteurs Théberge en faisant excavation dans cette rue, en juin dernier, ont brisé ce câble. Référé à J. R. Théberge Enr'g.

—Un compte de la Ville à M. Olivier Lévesque de Rougemont, de $3.30 pour travaux d'égoûts, que ce dernier consent à payer moyennant conditions, acceptées sur proposition de M. l'Echevin Goyette, secondé par M. l'Echevin Bousquet.

—Proposé par M. l'Echevin Dubreuil, secondé par M. l'Echevin W. G. Goyette, $10.00 sont votés au Comité du Timbre de Noël

—La Société Horticole d'Iberville demande et obtient, proposé par l'Echevin Dubreuil, secondé par l'Echevin Dugas, à l'unanimité, la permission de faire usage de la grande salle de l'Hôtel de Ville, le 1er mardi de chaque mois, à commencer en janvier prochain, pour tenue de conférences, à titre gratuit.

—Le Conseil accepte la démission comme pompier, de Roger Théberge. Une lettre de remerciements sera adressée à ce dernier, pour services rendus dans le passé.

—Le nom de Gaston Goyette, qui a fait application déjà comme pompier volontaire à titre gratuit, est suggéré à la Brigade du feu, pour en faire partie.

—M. Roland Demers offre aussi ses services comme pompiers volontaire.

—A été lue, lettre de Raynald Choinière, nouvellement bâti sur lot 444 subd. 113, qui demande les services d'aqueduc et d'égoûts. M. le Maire de répondre d'attendre quelque peu, une assemblée spéciale et prochaine de "Iberville Realties", où sera discuté, si les services: aqueduc, goûts. M. le Maire de réponposés à l'arrière des lots dans cette partie de la ville, au lieu de l'être à l'avant des lots..

—A été lue, lettre de la Brigade des Pompiers, qui demande un octroi pour boucler le déficit de $238.80 en rapport avec le Congrès de septembre dernier. Proposé par l'Echevin L. Bousquet, secondé par l'Echevin L. Dugas, et à l'unanimité, que cette somme lui soit payée, à condition de produire livres à la Ville: recettes et dépenses de ce Congrès.

—Une lettre de demandes des Pompiers, a été produite: 1— d'etre payés avant Noël; 2— Une augmentation de $1250. à $2000, par année, de même que la rénumération du chef et du secrétaire soit augmentée. A l'étude.

—Le secrétaire est autorisé, de renouveler les primes des polices-assurances dans les Cies Provinces Unies, La Prévoyance et Union Assurance.

—Le secrétaire est aussi autorisé de renouveler pour une autre année, la contribution à Municipal Finance Officers Assurance des E. U. et Canada, dont le secrétaire est un des membres; celà au taux de $7.50 pour 1954.

—A été lue, lettre de l'Union des Municipalités qui demande une souscription, re: enquête Commission Tremblay. A l'étude.

—A l'unanimité, sur proposition de l'Echevin Bousquet secondé par l'Echevin Goyette, le Bell Téléphone demande et obtient la permission, de remplacer un câble aérien de petit volume, par un plus gros, tel que sur plan produit en-dessous du Pont Gouin, et ce, afin de répondre aux demandes du service téléphonique de notre ville.

—Permis de construction et Réparations: Laurent Goyette: confection de galerie; Roméo Bessette: 2 maisons en brique, sur Blvd. des Erables; Omer Simard: addition d'un étage pour trois nouveaux logements; Meunier Incorporé: allonge pour garage et entrepôt; Emile Jarry: 20 2e Avenue: garage: Alfred Croisetière, rue Riendeau: garage.

—Par décision du Conseil, le bureau de l'Hôtel de Ville sera fermé le 26 décembre et le 2 janvier, les lendemains de Noël et du Nouvel An.

MUTATIONS DE PROPRIETES:

Roland Roy, au lieu de Paul Perras.

Dieudonné Paquette, de Fernand Lecavalier, rue Lafontaine.

Mme Roland Mercier, au lieu de David Vinceletté, Centre Bleury.

Maurice Lavoie, commerce, de O. H. Lavoie.

Albert Berger, partie lot 443, de Arthur Benoit.

Alexandre Denis, commerce, de Hector Phaneuf.

Dame Adélard Dubé rue Heroux, de Iberville Realties.

René Deslauriers, 4ième rue, de Taxi Deslauriers.

Aber Auto Parts, 2ième Avenue, de Canadian Auto Parts.

M. et Mme Jacques Tremblay et Georgette Tremblay, 113 — 9e Avenue.

Dame Gérard Sanfaçon, 2e Avenue de G. Sanfaçon, décédé.

Dame Léo Lacroix, 7e Avenue, de Léo Lacroix, décédé.

—M. Joffre Hébert, de maison Hébert Electrique, offre comme les années passées, de faire l'illumination de Noël et du Jour de l'An, au moyen de (courants lumineux) à l'édifice de l'Hôtel de Ville et Aqueduc, arbre de Noël, etc. pour la somme de $120.00. Proposé par l'Echevin W. G. Goyette, secondé par l'Echevin L. Bousquet, à l'unanimité, que l'offre de M. Hébert soit acceptée.

—A été lue, lettre de la Chambre de Commerce d'Iberville, au sujet de décorations par les rues et avenues de la ville, au temps des fêtes, et demande permis à ce sujet, en même temps, sollicite, un petit octroi. Le secrétaire est autorisé de répondre à la Chambre de Commerce, que la Ville ne peut, du moins pour cette année, octroyer aucun montant.

Après adoption d'une liste de comptes et paiement autorisé, l'assemblée est levée.

JOYEUX NOEL A TOUS!

ELECTRIC SERVICE ENRG

TEL: 4754 J.P. Lazure

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

359, Laurier, Saint-Jean

JOYEUX NOEL A TOUS!

JEAN HEBERT, L.S.C., C.A.

COMPTABLE AGREE

Bureau et Résidence:

227 Champlain, ST-JEAN,

TEL: 4612

j-n-o.



C'EST NOEL!

TOUT LE MONDE EST HEUREUX

Il nous fait plaisir de profiter de l'occasion pour offrir à notre estimée clientèle, nos voeux les meilleurs de

BONNE, HEUREUSE ET PROSPERE ANNEE!

Sincère merci pour le précieux encouragement prodigué dans le passé.

En 1954, soyez assurés du même bon service par

AMEDEE ROY & FILS

Manufacturier de meubles, portes et chassis

446 Laurier St-Jean Tél: 4664

Joyeux Noël à tous nos Clients et Amis!

Garage Bissonnette

"DRIVE YOURSELF"

16 - 9ième AVE, IBERVILLE

annonce à sa nombreuse clientèle et à ses amis, qu'il s'occupe du

Débossage d'Automobile et de Peinture

sur tous genres de métal, mécanique générale, graissage, changement d'huile.

VENDEUR DES PRODUITS DOMINION RUBBER ET CHAMPLAIN OIL

Spécial pour le temps des fêtes:

Prestone Everyday $4.00 le gallon

TEL: 3955



Joyeux Noël à tous!

Bonne, Heureuse

— ET —

Prospère Année!

F.-R. LEFEBVRE

COURTIER EN ASSURANCES

Sincère merci à mon estimée clientèle pour son précieux encouragement, et l'assurance du même bon service à l'avenir.

64 St-Jacques ST-JEAN, Qué. Tél: 6670



Que votre Noël soit joyeux!

Meilleurs voeux de:

BONNE, HEUREUSE et PROSPERE ANNEE!

Sincère merci pour le généreux appui accordé dans le passé, soyez assurés qu'en 1954, vous aurez encore ici:

SERVICE — QUALITE — BAS PRIX

STANLEY FOISY

QUINCAILLERIE - FERRONNERIE - PEINTURES, ETC.

Coin du Pont — IBERVILLE — Tél: 4462

L'INAUGURATION DU VILLAGE DU PERE NOËL



A l'exception du Père Noël lui-même, le photographe était pro-bablement l'homme le plus oc-cupé lors de l'inauguration de la plus récente du Village du Père Noël, à savoir: (1) le Père Noël descendant de l'hélicoptère qui vient de l'a-mener dans son nouveau domai-ne; (2) Marcel Thouin, petit-fils du maire Camille Houde, de Montréal, présentant la clé du Village au maire Val David, dans les Laurentides au nord de Montréal. En présence d'une foule de plusieurs milliers de visiteurs, l'enthousiaste "cameraman" enregistra les scènes suivantes qui nous font voir (1) le Père Noël descendant l'homme le plus oc-cupé lors de l'inauguration ré-mener dans son nouveau domai-ne; (2) Marcel Thouin, petit-fils Val David, dans les Laurentides et représentant du maire Cami-au nord de Montréal. En pré-lien Houde, de Montréal, présen-sence d'une foule de plusieurs tant la clé du Village au maire milliers de visiteurs, l'enthousi-Beaulieu, de Val David; (3) le aste "cameraman" enregistra les Père Noël et sa suite acclamés par les visiteurs; (4) un lama du Pérou, l'un des nombreux animaux qui errent librement à travers le Village pour la plus grande joie des petits; (5) la maison du Père Noël, où celui-ci reçoit ses petits amis; (6) une fillette au comble du bonheur dans les bras du bon vieillard; (7) deux des quatre oursons dans leur grande fosse circulaire qui, le soir lorsqu'elle est illuminée, ressemble à un énorme gâteau de fête; (8) la chapelle Saint-Nicolas où l'on peut voir une superbe Crèche rappelant le premier jour de Noël.

Photos Pacifique Canadien.

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS. seul hebdomadaire donnant toutes les nouvelles de la région.

FELIX POIRIER

Epicier - Restaurateur

Station de gazoline Impérial

Grand Bernier Saint-Jean Tél: 3420

souhaite à sa clientèle et à ses nombreux parents et amis:

JOYEUX NOEL!

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

Sincère merci à tous pour l'encouragement donné en 1953 et bienvenue pour 1954.

Que votre Noël soit joyeux!

A. BOMBARDIER

Radio Service

Vendeur des fameux Téléviseurs:

Emerson - Crosley - Hallicrafters - Texmaster

36-5ème Ave. IBERVILLE

TEL: 2478

QUE LA PAIX DE NOEL

Inonde tous les coeurs et tous les foyers de notre ville et de la région.

Bonne Année à Tous!

Pour 1953: Merci.

Pour 1954. Bienvenue

La Maison ALBERT BERGER

CHARBON — GAZ — BOIS

Huile à chauffage, blanche.

143-1ère rue Iberville, Qué. Tél: 2059

Joyeux Noël! à tous!

Bonne, Heureuse — et — Prospère Année!

Sincère merci pour l'encouragement des années passées et cordiale bienvenue pour l'avenir.

ORPHA MORIN

BOIS DE CHAUFFAGE DE TOUTES SORTES.

181 Collin ST-JEAN, Qué. Tél: 2883

SOUTHERN CANADA POWER COMPANY, LIMITED

Le Conseil d'administration a déclaré les dividendes suivants:

Actions privilégiées participantes 6% cumulatifs

No 136, Dividende trimestriel de $1.50 par action; payable le 15 janvier 1954, aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 18 décembre 1953.

Actions ordinaires sans valeur nominale

No 115, Dividende trimestriel de 45 cents par action payable le 15 février 1954, aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 20 janvier 1954.

V. J. NIXON, Secrétaire.

Montréal, 27 novembre 1953.

Puissent la paix et la gaieté régner dans tous les foyers en ce beau NOEL 1953

Avez-vous songé que des meubles neufs peuvent donner à votre foyer l'aspect confortable et gai, que vous désirez,

JOIGNEZ L'UTILE A L'AGREABLE

Venez visiter notre assortiment

Suggestions pour cadeaux des Fêtes.

ALBERT MONETTE

51 - 2ième Rue, Iberville, Qué. Tél: 4666

MARRAINE INCONNUE

Claire était divorcée depuis trois ans quand vint la guerre. De loin, elle n'avait jamais cessé de suivre les étapes de la vie de Robert Frémont, son ex-mari, car elle n'avait jamais cessé de l'aimer.

Lui aussi l'avait aimée jusqu'au jour où une femme aux yeux hardis avait mis en lui une passion violente qui l'avait arraché à son foyer.

"Nous n'avons pas d'enfant. . . Claire refera sa vie", s'était-il dit pour apaiser de fugitifs remords.

Elle n'avait pas refait sa vie et ne la referait jamais, car elle était de celle qui se donnent sans retour et Robert demeurait son unique amour. Elle avait été contrainte au divorce, mais aucune loi ne pouvait l'empêcher de continuer à l'appeler tout bas son époux.

Elle avait appris le remariage de Robert, puis une maladie qu'il avait faite au cours du dernier automne et elle eût donné toute sa vie pour qu'il lui fût permis de veiller à son chevet. Elle connut enfin le départ de Frémont pour la guerre et dès lors elle trembla jour et nuit pour l'absent. Quand s'annonça le rude hiver, elle pleura en songeant à la tranchée où il subissait les intempéries. Alors une idée lui vint qui emplit son coeur d'une joie salvatrice. Elle se mit à tricoter fébrilement de chauds lainages et à confectionner de succulents pâtés. Bientôt le tout fut réuni en un colis fort alléchant qui partit à l'adresse du sergent Frémont, dont elle avait réussi à connaître le secteur postal.

Cet envoi d'une "marraine inconnue" surprit fort le destinataire.

— Pas d'erreur, c'est bien pour moi! constata-t-il en vérifiant pour la troisième fois l'adresse inscrite en gros caractères sur la toile d'emballage.

Et prenant à témoin l'un de ses camarades:

— Il ne manque pourtant pas de copains qui n'"ont pas de famille, comme toi, vieux . . . Moi, j'ai une femme. Il faut dire qu'elle ne m'a pas beaucoup gâté jusqu'ici, mais cette marraine, qui me tombe du ciel, n'en sait absolument rien.

Comme pour demander pardon à l'épouse lointaine du reproche qu'il venait de formuler à son adresse, il tira de son portefeuille une photographie, la contempla un instant, puis la rendit à son interlocuteur.

—Tu ne dois pas t'embêter le dimanche! apprécia le "poilu" en appuyant sur le portrait un regard admiratif.

Robert sourit, flatté, et oublia une fois de plus, qu'auprès de cette trop belle épouse il n'était pas le plus heureux des hommes.

A dater de ce jour, il reçut de sa "marraine" un colis chaque semaine et il s'émerveilla qu'elle prévint si merveilleusement ses moindres désirs.

— Comment a-t-elle pu deviner que j'aime les cigarettes turques et que je raffole des ananas? se demandait-il, attendri.

Il adressait à l'inconnue des lettres chargées de gratitude et se plaignait de ce qu'elle ne lui écrivît point.

La missive attendue vint enfin. Mais au moment où FREMONT allait la décacheter, il eut la sensation brutale d'un coup de faulx dans les jambes et tomba sur le sol durci de la tranchée. Il ne perdit connaissance qu'au moment ou les brancardiers l'emportèrent.

De son passage dans une ambulance du front et de son transfert dans un hôpital militaire de l'arrière, il ne devait garder qu'un vague souvenir. Il ne sut même pas à quel moment il avait passé sur le "billard". Il ne souffrait pas. Il éprouvait seulement un besoin total d'inaction et de silence.

Un matin, il sentit la vie remonter en lui et eut un mouvement instinctif pour se dresser sur sa couche. Une impression atroce de manque d'équilibre le rejeta en arrière. Il se souleva de nouveau avec effort, tâta la couverture, le long de ses jambes. Et soudain, il s'immobilisa, blême, se refusant à comprendre...

— Mon pauv' vieux, t'en fais pas, y t'en reste la moitié: avec des pattes artificielles tu pourras marcher. Y a plus moche. . .

C'était son voisin de lit, un petit chasseur, qui, devinant l'angoisse du mutilé, essayait naïvement de le consoler.

Robert FREMONT avait dû subir l'amputation partielle des deux jambes. Sa femme, informée seulement d'une blessure grave de son mari, écrivit au major pour réclamer des préci-

(Suite à la page 29)

NOVA KNITTING Ltd

280 Mercier, St-Jean

FILLES DEMANDEES

pour tricoter bas d'hommes, sur machine automatique.

Enseignons gratuitement, salaire après apprentissage: $30. à $35. par semaine. Rendez-vous de 3 à 5 heures. j-n-o.

JOYEUX NOEL A TOUS!
AVEZ-VOUS BESOIN DE MEUBLES ?
Consultez
A. DUQUETTE
rang Richelieu,
(PRES DES CASERNES)
Nous avons un assortiment complet de meubles de toutes sortes et des plus modernes.
Voyez nos prix avec ceux d'ailleurs et nos termes si faciles.
Signalez 7691 et nous irons vous chercher et vous reconduire sans obligation.

Joyeux Noël !!

A TOUS LES CHERS ENFANTS DE NOTRE VILLE ET DES ENVIRONS



N'oubliez pas chers parents, que le
Vrai Royaume des Enfants
— EST CHEZ —
Mlle R. THIBODEAU

Venez habiller vos petits à notre magasin ; un grand choix pour bébés, enfants, adolescents, à

38a St-Jacques ST-JEAN, Qué. Tél: 3768

QUE VOTRE NOEL SOIT JOYEUX !



Pourquoi payer plus pour votre

MANTEAU de FOURRURE

vous pouvez l'acheter directement du fabricant, sans passer par aucun intermédiaire.

Sur MESURES ou PRET à PORTER.

CH. LOUVET FOURRURES
Mont St-Grégoire, Tél : 7953
IMPORTATION DIRECTE

LES PRODUITS ALIMENTAIRES
" LA ROSE "
240 Cousins, Saint-Jean
Offrent à tous, leurs meilleurs voeux de
JOYEUX NOEL et de
BONNE et HEUREUSE ANNEE
Pour 1953, Merci — Pour 1954, Bienvenue

Joyeux Noël à tous !



Bonne, Heureuse et Prospère Année !

RICHARD & FILS ENR'G.
MARCHAND GENERAL
84 Saint-Paul Saint-Jean
Tél: 2150
désire remercier son estimée clientèle pour le généreux appui donné au cours de 1953, et espère que 1954 lui fournira encore l'occasion de donner le même bon service, avec un choix aussi varié et une qualité aussi bonne de marchandises.
Donnez votre commande en signalant 2150

Pour une croissance normale:



LACTOGEN

UN LAIT PRÉPARÉ SPÉCIALEMENT POUR L'ALIMENTATION DES BÉBÉS



NESTLÉ
Un produit Nestlé

Lorsque la mère doit cesser d'allaiter son bébé, elle peut donner toute confiance à Lactogen. En effet, le Lactogen est préparé de façon à fournir les éléments nutritifs indispensables à la formation de corps robustes, d'os solides et de dents saines. Fait exclusivement de lait de vache entier, de toute première qualité, et traité spécialement pour que sa digestion soit facile, Lactogen est prêt en quelques instants: il suffit d'ajouter de l'eau bouillie. Demandez l'avis de votre médecin au sujet de Lactogen.

FETE-SURPRISE

Samedi soir le 5 décembre, un groupe de parents se rendaient à la demeure de M. Roméo Balthazar, pour fêter son anniversaire de naissance. Une adresse préparée par Mme Maurice Lavoie, fut lue par M. Gérard Balthazard. Il y eut présentation de nombreux cadeaux.

Etaient présents à cette belle fête: M. et Mme Roméo Balthazard et leurs enfants: M. et Mme Henri Bertrand et leurs enfants; M. et Mme Guy Trahan et leurs enfants, de Huntingdon; M. et Mme Marcel Girouard et leurs deux jumelles de Lacadie; M. Sinai Balthazard, le grand-père; M. Gérard Balthazard, Mlle Sva Balthazard, M. et Mme René Mailloux.

A minuit, un succulent lunch fut servi ainsi que le gâteau de fête si bien préparé par le cordon bleu (Laurette) et coupé par le héros de la soirée.

Tous s'amusèrent jusqu'à une heure assez avancée et se quittèrent emportant un bon souvenir de cette belle fête.

PARLERIE

— "Changements de nom!" —

Changer de nom aujourd'hui n'est plus une mince affaire. Il faut recourir aux tribunaux et obtenir un jugement à cet effet sauf bien entendu pour ce qui est de la femme qui prend mari et qui adopte le nom de son epoux.

Je me rappelle à ce sujet que durant le dernière guerre, au temps où le nom du dictateur nazi était le plus honni de tous les peuples alliés, les conteurs d'histoires du temps avaient inventé l'histoire d'un pauvre type qui se prénommait disons Adolphe Lebrun. Ses amis ne manquaient pas de le narguer et de le nommer le petit dictateur et autres blagues du genre.

Fatigué d'être toujours la cible de ces flèches, il demanda conseil à un ami qui lui recommanda de demander aux tribunaux de changer son nom. C'est ce qu'il fit et il arriva qu'il demanda de changer son nom pour Adolphe Legris.

Il existe aujourd'hui une maladie étrange qui veut qu'on rende haissable certaines choses et le nom qui les désigne, un objet de mépris. C'est ainsi que le capital, sujet des attaques de tous les socialisant à l'eau de rose et surtout des communistes rouges vifs, est une choses que l'on mentionne le moins possible et on évite souvent d'utiliser ce mot.

J'imagine que cette maladie n'est pas nouvelle. Je ne doute pas que dans le passé beaucoup de mots soient devenir désuets pour cette même raison et aient été remplacé par d'autres mots qui avaient peut-être le don de ne pas éveiller la haine insufflée sur le peuple par des agitateurs de tout acabit.

Au cours des dernières années, on a vu les protagonistes de l'entreprise privée devenir les protogonistes de la liberté d'entreprise et je vous assure que c'est bien la même chose.

A l'heure actuelle, un autre mot qui est en danger de disparaître est peut-être celui de profit. A force d'attaquer les profiteurs et leurs profits on a créé l'impression que les profits sont injustes. Mais qui ne tire pas profit de certaines choses. On tire même profit du sommeil, le repos. L'ouvrier tire profit de son travail sous forme de salaires, comme l'élève tire profit de ses études en élargissant ses connaissances.

Mais il faudra sans doute se résigner un jour à ne plus utiliser ce mot, il faudra dire gain ou bénéfice. Personne ne reprochera à qui que ce soit, de gagner sa vie et son gain ne lui sera jamais disputé . . . du moins pour le moment. Il y a des gens qui semblent croire que gagner sa vie n'est plus une nécessité et que tout doit nous être donné gratuitement.

A mon avis, le prochain mot qui doit être sur ses gardes s'il ne veut disparaître, c'est le mot propriété. Il ne suffisait pas que les locataires s'en prennent continuellement à leurs propriétaires, aujourd'hui on attaque même le droit de propriété privée.

A. Saumier

Marraine inconnue . . .

(Suite de la page 28)

sions et la vérité entière quant à l'état du blessé. Lorsqu'elle la connut, elle prétexta une maladie et ne donna plus signe de vie.

Lui ne voulut pas voir en ce silence un abandon. Elle était malade, mais elle viendrait, il n'en fallait pas douter. . . Mais pourquoi n'écrivait-elle plus?

Des jours, des semaines passèrent. Enfin, on lui annonça une visite. Une femme. . .

— C'est elle! cria-t-il, tremblant d'émotion.

Il fixait ardemment la porte dans laquelle allait s'encadrer le lumineux visage de l'épouse aimée. Et il vit paraître une figure pâle, flétrie par les angoisses, mais dont le regard rayonnait d'une telle tendresse qu'il oublia que ce n'était pas cette femme qu'il attendait.

— Robert! . . . balbutia-t-elle, j'ai appris . . . alors je suis venue . . . j'ai résisté quelque temps, mais je n'y tenais plus. Ne crains rien . . . je vais repartir . . . Je sais bien que je n'ai plus droit..

La terreur qu'il ne la chassât la rendait blême et l'on voyait battre son coeur.

— Le droit? interrompit le mutilé, personne n'en revendiquera plus sur l'épave que je suis maintenant.

Et tout-à-coup, il sut quels trésors d'amour et d'héroïsme enfermait l'âme de celle qui était là, pressée contre sa couche d'infirme, et qui sanglotait éperdue:

— Personne? Alors . . . je peux rester?

Anne-Marie DELORD-TESTA

POUR UN SOULAGEMENT EFFICACE . . .

LE SIROP PINEX CONTRE LA TOUX



D'un goût agréable, le Pinex procure un soulagement prolongé — ou votre argent est remboursé. Prenez le Pinex Préparé ou le Pinex Concentré économique que l'on mélange avec un sirop au miel ou au sucre. Procurez-vous du Pinex qui agit vite, aujourd'hui!

NOUVEAU! PINEX À FRICTION

Un nouveau produit portant un nom favori ... Pinex à Friction, médicamentée et disparaissante, atténue la congestion des rhumes de poitrine, calme les douleurs musculaires. Achetez Pinex à Friction à toute pharmacie.



NOS 53-27

LE CADEAU POUR QUELQU'UN DE "PARTICULIÈREMENT CHER"

le plus doux réveil qui soit....

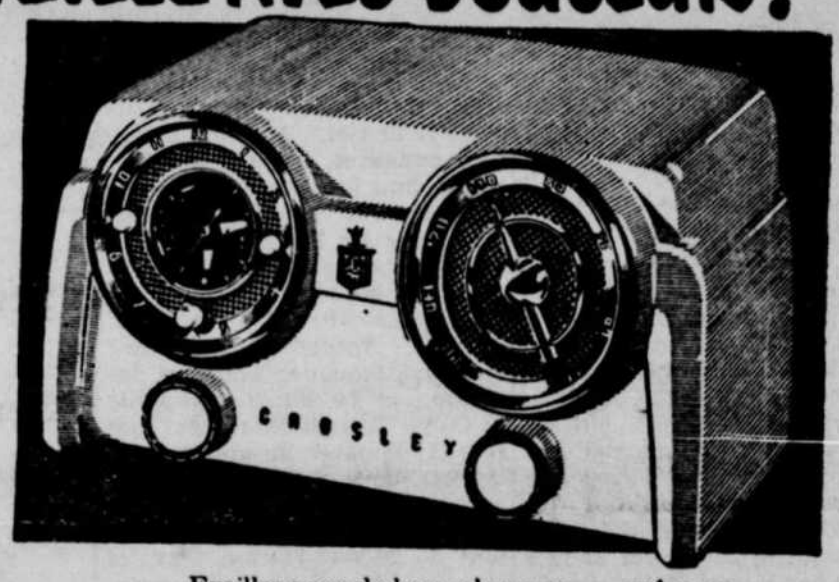
LE RADIO-HORLOGE CROSLEY



VOUS RÉVEILLE AVEC DOUCEUR!

MODÈLE D25
en choix de 6 couleurs

$69.95*



Eveillez-vous de bonne humeur . . . grâce au nouveau radio-horloge Crosley dont le style, les couleurs et la tonalité ne laissent rien à désirer.

Il vous endormira et s'interrompra de lui-même . . . se remettra automatiquement en circuit le matin. Ferme ou ouvre le circuit des appareils, capte le programme que vous pourriez oublier, sert à mesurer la durée de tâches de ménage! En blanc, tan, chartreuse, marron pourpré, bleu, vert.

Voyez-le *aujourd'hui*. Vous vous demanderez comment vous avez pu vous en passer.

LES RADIOS CROSLEY sont le point de mire

*prix suggéré par le fabricant

Vous pouvez l'entendre MIEUX avec un Crosley

FABRIQUÉ AU CANADA PAR CROSLEY RADIO & TELEVISION DIVISION AVCO-CANADA TORONTO-MONTRÉAL

RICHELIEU TELEVISION . . . . 8 Place du Marché, Tél: 5724
J. P. GOUIN . . . . . 161 Richelieu Tél: 9560
LESIEUR & FRERE . . . . . 169 Richelieu Tél: 4433

YVAN LEBEAU
Agent
Produit SHELL Product
Fuel & Stove Oil.
Bunker "C" et Fuel No. 4
Tél: 6031 Saint-Jean
SERVICE RAPIDE
j-n-o

POUR L'ACHAT
ou la REPARATION
de STORES VENITIENS,
Confiez-vous à des Experts.
Nous faisons l'installation gratuitement.
Lavage - Echange de galons ou cordes.
EUGENE PROULX
141 Frontenac, St-Jean
Tél: 5518

Annoncez dans le Canada Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée A. B. C. des journaux de la Région.

M. Arcade Beaudin,
PROP. DU
RESTAURANT CENTRAL
invite ses amis et le public en général, à venir prendre
REPAS REGULIERS
QUICK LUNCH,
de 8 a.m. à minuit
Tables de Pool à la disposition de tous.
199B Laurier, St-Jean
Tél. 9049
j-no.

JOYEUX NOEL A NOTRE ESTIMEE CLIENTELE

VENEER, MERISIER,
PIN ROUGE,
CHENE, FRENE,
VENEER A LAMBRIS,
PIN BLANC,
PLANCHE MURALE,
DONNACONA,
TEN-TEST,
GYPROC,
MASONITE,
PANELYTE,
ETC.

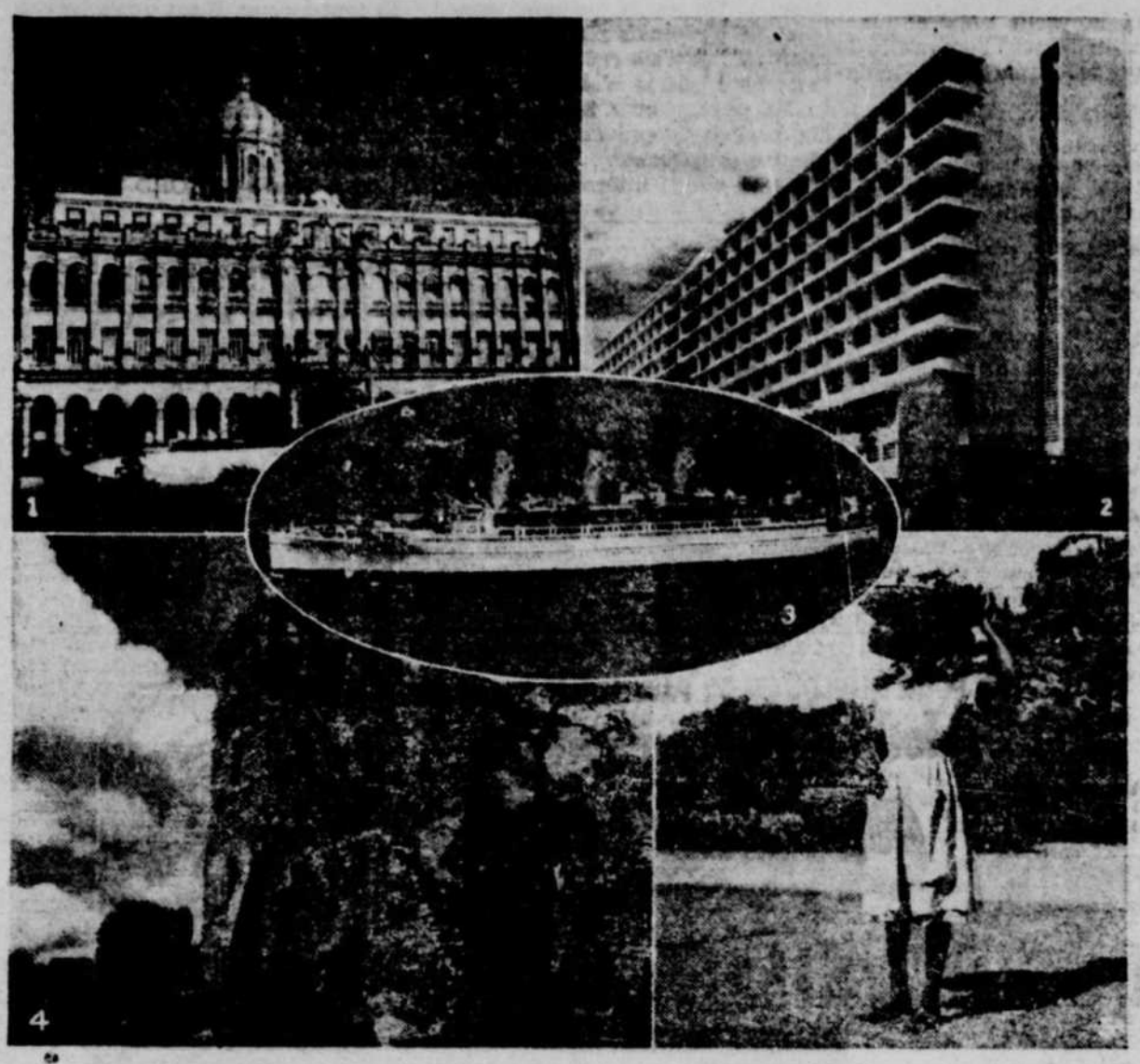
ROY & FILS
197A Saint-Jacques
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PORTES ET CHASSIS

PREPARES A VOUS SERVIR MIEUX

SIGNALEZ 2294

LES PLUS BAS DANS PRIX ST-JEAN

FINISSAGE MAISON,
PIN BLANC,
PIN ROUGE,
CHENE, FRENE,
BOIS BRULE,
EPINETTE,
ET BOIS FRANC.
BENJAMIN MOORE.
PEINTURE:
j-n-o



Un voyage aux tropiques en plein hiver, là où la végétation est luxuriante l'année durant, dans des pays riches en souvenirs historiques et peuplés d'habitants de races, de langues et de coutumes différentes des nôtres, voilà qui ne manque pas d'attrait. C'est ce que vous offre le plus gros et le plus luxueux paquebot du Pacifique Canadien, l'"Empress of Scotland", qui effectuera trois croisières aux Antilles cet hiver, avec départ de New-York. Deux croisières dureront 17 jours. Leurs dates de départ sont le 29 janvier et le 9 mars et une durera 18 jours, avec départ de la métropole américaine le 17 février. Au cours de ces trois croisières, le paquebot fera escale dans les ports les plus pittoresques des Antilles: St-Thomas, dans les Iles de la Vierge; Port d'Espagne, dans l'Ile de la Trinité; Ste-Lucie, Antilles anglaises; La Guaira, Vénézuéla; Curaçao, Antilles hollandaises; Cristobal, Panama; Kingston, Jamaïque et la Havane, capitale de Cuba. Les photos ci-haut font voir (1) le palais du président de la république, à la Havane; (2) un hôtel moderne à Panama; (3) l'Empress of Scotland, palais flottant de 26,300 tonnes; (4) les ruines du Vieux Panama, à proximité du canal; (5) un Indien des Antilles transportant des fruits au marché.

Oui votre journal LE CANADA-FRANÇAIS qui possède la réelle PLUS FORTE CIRCULATION des journaux de la Région. MEMBRE A. B. C., Classe "A Weeklies", 2 abonnés contre 1 dans St-Jean-Iberville et les environs, contre tout journal, qui possède une circulation hors du district, faite PAR LA SOLLICITATION, et d'aucune valeur pour l'annonceur et le lecteur.

JOYEUX NOEL A TOUS !

PHILIPPE BRAULT & FILS

ASSURANCES

Nous vous invitons à être aux écoutes tous les vendredis à 4.15 hrs p.m., au poste WWSR, ST-ALBANS, VT., 1420 sur votre cadran.

Tél. 2503 bureau
4288 rés.

11 Place du Marché,
St-Jean, P. Q.

JOYEUX NOEL A TOUS!

Tél: 7482 — 526, Laurier

MAURICE BOULAIS, A.P.A.

Auditeur Public Accrédité
Comptabilité — Vérification
Impôt sur le Revenu.

Bureau: 39 St-Jacques — Tél: 4347
(Edifice Bourgeois)

NOUVEAU SALON DE COIFFURE

SALON JEANNE

Jeanne Perrault, prop.

SPECIAL: — Permanente (Cool Wave) à froid pour tout le temps des Fêtes.

Tout ce qu'il y a de plus nouveau dans la mise en pli. — Donnez votre commande à bonne heure pour les Fêtes

159 Chaussé (ST-EDMOND) — Saint-Jean — Tél. 6519

28-2



Joyeux Noël

à tous!

Avez-vous visité notre assortiment ?

SUGGESTIONS POUR CADEAUX

Vous y trouverez tout ce qu'il faut pour égayer et embellir les foyers.

ASSORTIMENT DE JOUETS

Venez sans tarder au

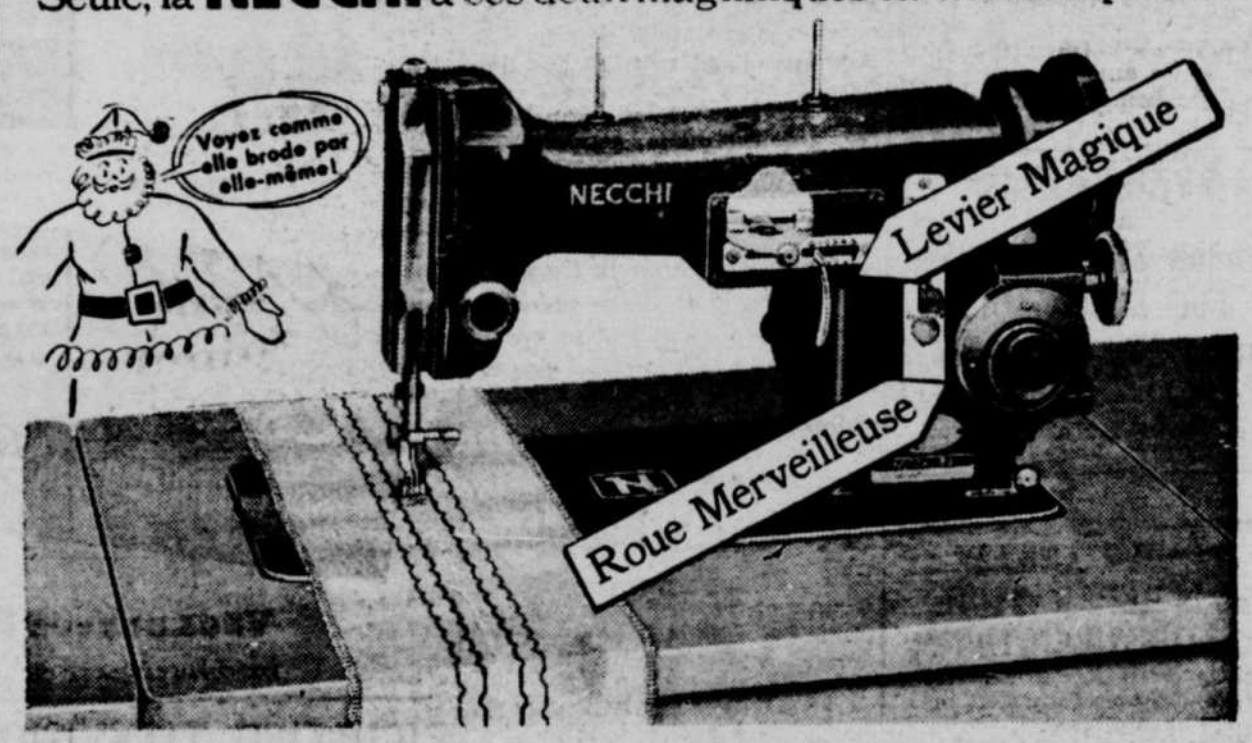
MAGASIN B. MILOT

QUALITE ET SERVICE

44 St-Jacques — St-Jean — Tél: 6943

Seule, la **NECCHI** coud par elle-même!

Seule, la **NECCHI** a ces deux magnifiques caractéristiques!



ces **2** particularités magiques font chaque couture automatiquement

LE
Levier Magique
coud les boutons, confectionne les boutonnières, fait les bords au point invisible, les monogrammes, reprise, . . .
LE TOUT SANS ACCESSOIRE!

Le rêve de plusieurs femmes se réalise. Pour la première fois dans l'histoire... une machine à coudre qui, automatiquement, brode et fait des milliers de points de fantaisie et divers patrons au gré de votre imagination. Point n'est besoin d'être expert pour coudre avec l'aisance d'un expert — vous pouvez confectionner toute votre garde-robe sans effort . . . NECCHI fait tout le travail pour vous.

LA
Roue Merveilleuse
brode et fait des milliers de points de fantaisie,
AUTOMATIQUEMENT!

Un vaste choix de modèles portatifs et consoles disponibles dans une variété de jolis styles et de beaux fini, à partir de $139.00

En plus des morceaux disponibles et de notre système national de service, il y a une obligation de garantie à vie avec chaque NECCHI.

NECCHI

Sewing Machines (Canada) Ltd.
Bureau Chef: 464 McGill, Montréal
Succursale à Toronto: 73 Adelaide ouest
Succursale à Vancouver: 578 Seymour

Il y a un Centre de Couture NECCHI dans votre voisinage.

LE CADEAU DE NOEL QUI LA COMBLERA . . . une NECCHI PORTATIVE

Elle est si facile à transporter... La Necchi portative peut se transformer en modèle console, plus tard si vous le désirez.

A partir de **$139.00**

Les Groupements de Patrons

On ne conteste plus guère, et c'est heureux, la nécessité de l'existence d'associations patronales. Il n'y a pas très longtemps que les employeurs ont songé à se grouper et moins longtemps encore que l'on a compris qu'ils en avaient plus que le droit : le devoir. Car on en était venu, et l'impression subsiste dans trop de milieux, à croire que le patron était naturellement une sorte de monstre, ne songeant qu'à exploiter ses employés.

On ne pensait pas que la plupart des patrons avaient créé des industries, des commerces, des agences de services, qui fournissaient à des milliers d'hommes l'occasion de gagner leur pain et celui de leur famille.

Au lieu de laisser improductifs leurs capitaux dans les banques et de se reposer sur leurs lauriers, ils plaçaient (et placent) leur argent dans des entreprises nouvelles, ils aidaient (et aident) les Canadiens à se rendre compte de leurs immenses richesses naturelles et à en profiter pour eux-mêmes et leurs enfants. Et, c'est évident, quand on critique en bloc les patrons, on ne s'arrête pas à songer qu'ils paient le plus clair du revenu que l'Etat retire des impôts qu'il perçoit, et dont le revenu est ensuite réparti entre chacun de nous. Il ne s'établit nulle part de services sociaux, il ne s'organise nulle part de souscriptions publiques sans que l'on fasse d'abord appel aux "mauvais patrons", et surtout à eux. Et toujours ils trouvent le moyen de donner, malgré les injures dont on les accable et les dépenses injustifiées qu'on les force parfois à faire.

On leur reproche encore de réaliser des profits; comme si les bénéfices n'étaient pas nécessaires à l'entretien et au renouvellement de l'outillage, à l'amélioration des conditions de travail et à l'augmentation des salaires, à l'agrandissement des usines ou des magasins, à la création de nouveaux emplois! Et au paiement de toutes les charges nouvelles qu'on leur impose, ces patrons, ces employeurs la ont l'audace de se grouper comme les ouvriers, pour se faire mieux connaître et au besoin pour se défendre contre les démagogues.

Les abus de certains syndicats américains auront eu au moins cet heureux effet de faire admettre que les patrons comme les employés ont le droit de former des associations: il reste à ces dernières à démontrer qu'elles sont utiles à toute la collectivité, non seulement à leurs membres. Car tout groupement d'hommes doit en somme chercher à servir le bien commun.

DEVOIRS PROFESSIONNELS

Il faut placer au premier rang des devoirs auxquels chacun est tenu ceux qui concernent sa profession ou son métier. Ils occupent une grande partie de notre temps. Ils contribuent à la bonne marche de la société, au maintien de l'ordre social. Aussi Pie XII profite-t-il des audiences qu'il donne à divers groupes professionnels pour leur exposer leurs devoirs particuliers et en souligner l'importance. Un nouveau fascicule des Actes Pontificaux (59) contient huit de ces allocutions: aux instituteurs, fonctionnaires, employés de bureau, commerçants, ingénieurs, experts comptables et infirmiers et infirmières. On ne saurait trop recommander aux intéressés la lecture de ces allocutions pontificales. Tous d'ailleurs qu'elle que soit leur profession, y trouveront profit (25 sous au secrétariat de l'I. S. P., 25 rue Jarry ouest, Montréal).

Arbres de Noël à vendre

Livraison à domicile

Demandez Euclide Brault

346 St-Jacques, Tél. 3757

Saint-Jean

ON DEMANDE

2 chars avec chauffeurs au

TAXI SANDERS

S'adresser par tél:

2427

j-n-o

A LOUER

Dans le village de St-Luc

Grande maison seule, en briques
7 appartements et garage
Sur la grand'route de Montréal
Maison seule, 4 appartements

Sur la route 36

Maison seule, 4 appartements

Tél: 4441

A LOUER

2 BUREAUX

Nouvellement construits, 21 x 20 pds et 21 x 18 pds. — Peuvent être divisés en 4 bureaux de 10 x 20 pds environ ou en suite ensemble — Chauffage - Eclairage - Service de concierge fournis.
S'adresser à

HENDERSON BLACK

204 Richelieu, St-Jean

Tél.: 6693

j-n-o

Téléphone: 3807

Mlle Dorothy M. Pratt

44 CHAMPLAIN, ST-JEAN

Faites vos achats de Noël à bonne heure, chez vous, sans tracas; pas d'emballage, pas de poste, carte d'envoi gratis.

Nous prenons les nouveaux abonnements et les renouvelons pour tous les magazines au plus bas prix possibles.

Si vous êtes déjà un abonné, demandez notre tarif spécial pour cadeau du Reader's Digest en français ou en anglais.

Téléphone: 3807

G. GREGOIRE

Artiste commercial

Affiche - Pancarte

Enseigne - Camion, etc.

45 St-Charles, Tél. 2043

Chantez Noël! Soyez Heureux!

Joyeux Noël à tous!

C'est chez ANDRE MARCEAU

que vous aurez un choix des plus variés de cadeaux pour Noël, le Jour de l'An et pour toutes occasions.



LAMPES - CENDRIERS - SERVICE de VAISSELLE - BIBELOTS et quantité de suggestions aussi jolies que pratiques.

SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT.

Emballage de fantaisie.

ANDRE MARCEAU

9 Place du Marché, Saint-Jean, Qué. Tél: 3972

"Autrefois, j'étais bien embêté à Noël..."

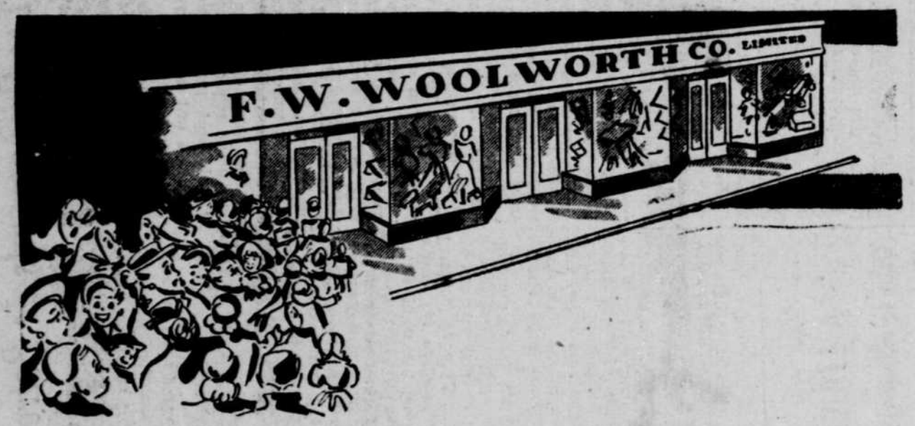


"C'était la même chose tous les ans: cadeaux à acheter ::: bourse à sec ::: demandes de crédit ::: Cette année, je ne redoute plus Noël et j'ai du comptant pour acquitter mes cadeaux et acheter toutes ces autres choses qui signifient tant à cette saison: Car, au début de l'année, j'ai ouvert—à la Banque Royale—un compte spécial* de Noël et j'y ai ajouté régulièrement de petites sommes à chaque jour de paye."

*Vous aussi, vous aurez de l'argent pour la Noël prochaine si, dès le début de 1954, vous ouvrez un compte spécialement destiné à cette fin. Commencez à épargner le plus tôt possible.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de St-Jean: — L.-J. Robichaud, gérant



FAITES DU MAGASIN WOOLWORTH

Votre Centre d'Achats pour Noël

POUR DAMES

LINGERIE,
BAS,
SERVICE DE TOILETTE,
PAPETERIE,
PARFUM,
SLIPS.



POUR MESSIEURS

SERVICES DE TOILETTE,
NECESSAIRES A BARBE,
BAS,
CRAVATES.



POUR ENFANTS

JOUETS,
ARTICLES POUR la CLASSE
BAS
JEUX.



• BONBONS • CHOCOLATS • CARTES de Souhaits

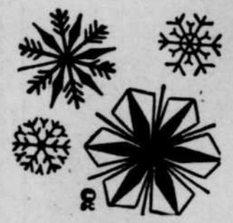
Avez-vous dégusté un de nos succulents repas à notre comptoir-restaurant?

Goûtez aux délices d'une cuisine réputée.

Décorations pour votre foyer

et

l'Arbre de Noël



Au Woolworth, tout achat doit donner satisfaction, ou le prix d'achat sera remboursé avec bienveillance.



• VOTRE MAGASIN WOOLWORTH EST OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A NOEL.

F.W.WOOLWORTH CO.

LIMITED

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation auditée par A.B.C.
Membre de la "Class A Weeklies

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860,
93 ans d'existence

VOL. XCIV No 29 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 17 DECEMBRE, 1953

NOEL ET SON FOLKLORE

Noël est essentiellement une fête de traditions, et l'on ne la conçoit pas au Canada sans le sapin illuminé, les décorations clinquantes, les cartes de souhaits, les cadeaux, les réunions de famille, les réveillons gargantuesques, et une foule d'autres habitudes charmantes qui lui donnent du cachet et qu'il faut garder jalousement.

Mais de ces traditions, il en est une, précieuse entre toutes, qui crée véritablement la joie et l'atmosphère de cette fête : ce sont les chants de Noël qui constituent le folklore de la chrétienté.

Mélodies auciennes sur des poèmes d'une touchante simplicité,chants religieux vibrants et aériens comme des voix d'anges qui, dans la nuit, annoncent aux pâtres la naissance du Messie. Qui ne connait cette magnifique histoire où questions et réponses alternent entre un peuple curieux de savoir tous les détails de l'extraordinaire évènement et une humble bergère qui rapporte avec simplicité tout ce qu'elle a vu. Puis, on nous raconte que dans cette étable, il est né le Divin Enfant, qu'il s'endort entre le boeuf et l'âne gris qui soufflent sur lui leur haleine avec leur bonne volonté de bête. Tantôt, on entend cette invitation aux fidèles de venir, joyeux et triomphants, adorer le Seigneur; tantôt cet autres appel — assemblons-nous, allons voir le Messie.

Dans les maisons les plus cossues comme dans les plus humbles demeures, on chantera cet air triomphant qui rappelle aux chrétiens qu'à minuit, heure solennelle de cette nuit d'amour, l'Homme-Dieu est descendu jusqu'à nous. L'imagination des jeunes se peuplera pour un instant des misères des petits pauvres qui n'auront pas de cadeaux; les humbles chanteront le Noël des oiseaux, ils évoqueront les verts sapins de la vallée qui, ce soir, sont habillés de blanc. Grands et petits feront résonner églises et maisons de ces Noëls anciens dont certains remontent au treizième siècle, de ces airs vieillots qu'on classe sous des appellations vagues telles que vieux noël français, mélodie ancienne, noël lorrain; on entendra ces chants plus modernes qui enrichissent le trésor d'un siècle à l'autre. Ainsi Daudet, en des vers charmants mis en musique par Périlhou, a célébré la Vierge à la crèche; Gounod a écrit une mélodie pour un poème où il est dit que né dans une étable, le Christ prêche ici-bas l'humilité.

Aujourd'hui, les plus grands artistes interprètent ces chants naïfs, tantôt religieux, tantôt profanes, et nul doute que la radio contribue à les conserver dans leur pureté et à les graver dans la mémoire des enfants. Loin de détruire les traditions, les inventions modernes peuvent aider à les maintenir intactes et à les diffuser plus largement que jamais. Pour leur part, les cinéastes de l'Office national du film ont voulu, dans un documentaire musical intitulé **Chantons Noël,** faire mieux comprendre l'esprit de certains de ces airs en les illustrant par des dessins animés. Ainsi la joie de Noël chantera jusque dans les cinémas, les salles paroissiales, les hôpitaux et les sanatoriums.

Dans **Chantons Noël,** Roger Filiatrault et un choeur d'enfants interprètent **Les anges dans nos campagnes, D'où viens-tu bergère,** puis **La Guignolée** et enfin **La visite du jour.**

Ce que j'ai vu à Bethléem

Dix-huit longues journées s'étaient écoulées depuis notre départ de Québec pour la Terre Sainte.

Franchement, c'est long... et monotone.

Le paquebot du pélerinage avait fait escale à Liverpool, puis à Gibartar, ensuite à Marseille et enfin à Port-Said, Egypte.

L'esprit saturé de visions maritimes avec toujours de sempiternel roulis des ondes en bas, et au-dessus, le mystérieux ciel gris ou bleu, le voyage finit par devenir agaçant. On a hâte de fouler aux pieds pour de bon la terre ferme.

Surtout quand le pays à visiter s'appelle la Palestine, la patrie du Petit Jésus!

Enfin, comtempler Jérusalem la Ville Sainte; puis, Bethléem, la Cité souriante et aimable, cela compte dans la vie et cela dédommage pour toujours des fatigues de la lointaine randonnée

Les impressions ressenties parfument l'existence.

Séjourner si près du ravissant Nouveau-Né!

On voudrait le prendre dans ses bras et Le presser sur son coeur...

A quoi bon insister?

Ma plume est impuissante.

Le vingt-quatre au soir, nous quittions Jérusalem pour Bethléem.

Une pluie froide n'avait cessé de désoler le paysage. Des flasques d'eau se succédaient dans les champs arides tandis que les ruisseaux transformés en torrents grondaient dans les ravines.

Des cailloux de toutes les tailles, ici rongés par les siècles, là polis par les ondées de la mauvaise saison, laissent deviner le calcaire dont elles sont riches. Comment voulez-vous que la végétation soit luxuriante dans un sol pareil?

Aussi les solitudes qui delient les deux cités forment un désert pierreux.

Que n'importe après tout cette désolation pourvu que là-bas, Bethléem soit belle et que le ciel soit bleu?

L'averse a cessé. Tant mieux, Seigneur!

Peu à peu le firmament s'est nettoyé de tout nuage. Il n'y a plus que des étoiles... des myriades et des myriades étincelantes... clous d'or, rivières de diamants... voûte d'un bleu adorable...

Ça, c'est un ciel de Noël.

Ne manquent que les anges, mais ils s'en viennent par légions pour Minuit.

Pas plus que six petits milles séparent Bethléem de Jérusalem.

Je prie le guide d'aller lentement, très lentement.

Il fait si bon méditer aux dernières heures de cette Vigile.

La Bible, l'Evangile tournent magiquement leurs pages inspirées.

Le Messie promis, le Rédempteur attendu va naître dans ce coin de terre.

Un Homme-Dieu parmi nous!

L'Emmanuel!

C'est inconcevable.

Un mystère.

L'amour peut tout.

Comme le bon Dieu nous a aimés!

Le paysage est changé.

Nous sommes dans une Terre Promise.

Entre la nature dévastée de la campagne d'où nous venons et le désert, s'étend la plaine qui pousse le blé et alimente les oliviers et les figuiers.

Ici, c'est la maison du pain: Bethléem.

Elle porte bien son nom.

Ses maisons sont blanches et l'on affirme que les petits enfants sont les plus beaux de toute la Palestine.

Rien d'étonnant : un reflet du divin Bébé caresse leurs mignons visages.

Comme Lui, ils ont les yeux bleus et les cheveux blonds.

Cher Petit Jésus!

La grotte où il est né est éclairée par 53 lampes en métal précieux. Le parquet et les parois sont couverts de marbre blanc. A l'extrémité orientale de cette grotte, entre deux escaliers qui y convergent et sont gardés jour et nuit par des soldats armés, se découvre une niche à la voûte arrondie.

Le sol pavé de marbre porte encastrée dans la pierre une étoile en vermeille encadrant ces mots: "Hic de Virgine Maria Jesus Christus natus est." Ici de la Vierge Marie Jésus-Christ est né.

Je n'ai jamais si bien prié que dans ce Coin du Ciel et de la terre.

J'ai pleuré comme on pleure...

Là-Haut.

Esdras du Terroir.

Avec la Chambre de Commerce.

PENSONS-Y!

MOUVEMENT DES CHAMBRES

Commençons par une vieille histoire!

Un jour... un irlandais naufragé aborde à une île inconnue! Bien heureux, il rencontre un indigène accueillant, il lui demande le nom de l'île, et des renseignements d'ordre général. L'indigène répond aimablement. Tout à coup, l'Irlandais demande si l'île est pourvue d'un gouvernemetn. Sur la réponse affirmative de l'insulaire, l'irlandaise met en colère et s'éloigne en criant : "Un gouvernement, un gouvernement, je suis contre — je suis définitivement contre le gouvernement!"

Bien entendu, il ne s'agit là que d'une histoire.

Dans notre monde moderne, personne n'est, en principe, contre le gouvernement. Au Canada, sous le régime de la libre concurrence, on constate qu'une véritable coopération existe entre le monde des affaires, le gouvernement, le travail et le public. — Le Canada est au seuil d'une très grande expansion économique et l'attitude réciproque des hommes d'affaires et du gouvernement prend une importance de premier plan. — Au début de l'année, la Chambre de Commerce Canadienne, parlant au nom des hommes d'affaires du Canada, a exposé clairement son point de vue par cette déclaration de principes : "Au Canada, les relations existant entre les hommes d'affaires et le gouvernement constituent quelque chose d'unique, de précieux, valant la peine d'être préservé. Dans ce but, la Chambre demande instamment que le monde des affaires s'abstienne d'escompter du gouvernement la solution de ses problèmes et de ses difficultés et que de son côté le gouvernement se retienne d'imposer aux affaires, à la fois le fardeau concret de taxes restrictives et l'intangible fardeau d'une économie dirigée.

Les affaires canadiennes et le gouvernement canadien ont adopté le système de l'entreprise libre et concurrente et le maintien de ce système économique devrait être un principe de base suffisant à guider les deux membres de cette association unique dans leurs agissements.

C'est cet esprit de coopération qui règne au Canada aujourd'hui. Dans notre pays, il existe un désir croissant d'aplanir les querelles intestines et d'aller de l'avant ensemble. Nombre de chefs ouvriers ont prouvé qu'ils entretenaient un tel esprit. — Récemment, un chef d'union déclarait en public que les officiers et les membres de sa grande organisation n'avaient aucun désir de changer le système social que nous avons au Canada; et qu'ils pensaient que notre système démocratique avec ses libertés telles qu'établies est de beaucoup supérieur à n'importe quelle forme de dictature.

"Un gouvernement porté au pouvoir par le vote majoritaire du peuple conduit mieux au progrès et à une vie plus facile et plus heureuse qu'un gouvernement qui se maintient au pouvoir par les mitrailleuses, la terteur et la crainte!" — Cette tendance des Canadiens à viser au même but et à travailler ensemble à l'atteindre pour le bien de tous est un des secrets de notre merveilleux essor. — Les Cana-

(Suite à la page 36)

CES PAUVRES PETITS VOUS TENDENT LEURS BRAS
POUVEZ-VOUS REFUSER

- la nourriture à celui qui a faim?
- le boire à celui qui a soif?
- le vêtement à celui qui est nu?
- l'asile à celui qui est étranger!

SOYEZ CHARITABLES
ADOPTEZ UN ENFANT

Service d'Adoption, Centrale Catholique, Saint-Jean, Tél. 7533

Environ 100 petits illégitimes comme ceux-ci arrivent chaque mois à la Crèche de la Miséricorde, Montréal.





Ligue de Quilles Richelieu des Dames

EQUIPE PLAYERS:				
M. A. Patenaude	86	102	94	282
R. Bélanger	81	103	83	267
M .P. Deslauriers	60	85	94	239
J. Ladouceur	90	90	83	272
C. Lafaille	73	80	89	250
M. Turgeon	99	121	107	327
	498	539	550	1637
EQUIPE LUCKY STRIKES:—				
D. Lorrain	86	106	101	293
M. Shatwell	70	84	79	233
L. Bouchard	100	69	84	253
J. Grisé	87	109	119	315
D. Boulais	105	99	112	316
M. McKenzie	88	88	88	264
	538	555	583	1676
EQUIPE BLACK CATS:—				
Lucille Bousquet	84	84	84	252
Do. Pugh	145	87	95	327
Simone Morin	122	99	118	339
Rose Valiquette	78	81	78	237
Flor. Short	87	74	111	272
Théa Lemaire	79	79	79	237
	595	504	565	1664
EQUIPE CAVALIERS:—				
Alice Boucher	110	108	118	336
Bert. Lasnier	67	67	67	201
Wynn Weeks	99	106	83	288
Suzanne Lanoue	79	82	123	284
Mign. Campbell	98	96	86	280
Dorothy Pugh	105	96	71	272
	558	555	548	1661
EQUIPE SPORTSMAN:—				
L. Boulais	145	80	92	317
M. Emond	106	72	101	279
R. Raymond	107	96	86	289
M. Langlois	77	67	83	227
A. Christopher	69	72	85	226
J. Graham	124	132	119	375
	628	519	566	1713
EQUIPE SWEET CAP:—				
J. D. Poirier	73	89	84	246
Y. Poulin	94	80	103	277
P. Roman	88	97	92	277
L. Shagory	92	82	89	263
I. Beauchemin	78	102	88	268
C. Lemaire	86	101	91	278
	511	551	547	1609

Il fait toujours plaisir de signaler un nouveau nom pour le plus haut simple et cette fois c'est Lucille Boulais qui roula 145. Félicitations.

Naturellement les habituées sont toujours bienvenues. Do. Pugh un simple de 145 et Joyce Graham un triple de 375. Félicitations.

St. Johns Ladies Bowling

EQUIPE No. 4—4 POINTS				
M. Patenaude	105	95	107	307
R. Trudeau	118	82	70	270
M. Mayer	47	48	55	167
C. Vinet	85	110	104	299
G. Bienvenue	113	119	92	324
	468	471	428	1367
EQUIPE No. 8—0 POINT				
H. Lewingston	40	75	93	208
M. Albertson	93	87	78	258
H. Barrière	40	90	86	266
S. Leblanc	69	104	82	255
J. Messier	91	93	88	272
	583	439	427	1249
EQUIPE No. 1—2 POINTS				
C. Trudeau	90	90	90	270
H. Manning	129	104	96	329
P. Lewis	78	98	87	263
M. Vézina	115	101	103	319
G. Boyer	80	99	77	246
	402	492	453	1437
EQUIPE N.o 5—2 POINTS				
M. Ménard	90	90	90	270
M. Bilodeau	89	89	102	280
Mme Côté	110	86	79	275
Mme Clouâtre	95	71	89	255
Mme Mills	114	121	91	326
	498	357	451	1406
EQUIPE No. 3—3 POINTS				
B. Rouse	106	79	92	277
I. Parry	83	98	102	283
M. Paré	111	82	101	294
J. LePain	118	89	122	329
E. Trudeau	72	82	53	177
	490	400	450	1340
EQUIPE No. 6—1 POINT				
C. Bourdeau	134	114	97	345
D. Daniel	137	109	118	254
Mme Lewington	69	65	71	205
L. Desmarais	51	80	86	217
Mme Y. Ménard	23	53	52	128
	399	421	424	1244
EQUIPE No. 2—4 POINTS				
E. Meunier	65	67	76	225
M. Potter	71	88	86	245
M. Knight	73	71	95	239
L. Prince	122	95	91	288
J. Tétreault	85	128	137	370
	456	449	489	1343
EQUIPE No. 7—0 UOINT				
B. Casavant	98	94	98	290
M. Langlois	83	81	90	254
S. Fortier	87	98	97	282
P. Deslauriers	99	73	102	274
G. Dextraze	72	88	72	233
	440	434	459	1333

Oui votre journal LE CANADA-FRANÇAIS qui possède la réelle PLUS FORTE CIRCULATION des journaux de la Région. MEMBRE A. B. C., Classe "A Weeklies". 2 abonnés contre 1 dans St-Jean-Iberville et les environs, contre tout journal, qui possède une circulation hors du district, faite PAR LA SOLLICITATION, et d'aucune valeur pour l'annonceur et le lecteur.

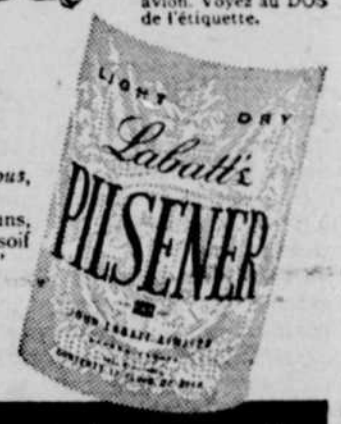
Rien de tel que de donner aux gens ce qu'ils veulent



Monarch Bottling Works
150 rue Longueuil - Tél. 3829



La seule bière au monde qui soit approuvée par les maîtres brasseurs de sept *autres* brasseries. Faite d'après la formule originale de Pilsen, avec de la levure transportée spécialement d'Europe par avion. Voyez au DOS de l'étiquette.



... goûtez donc une PILSENER!

Avec un gosier pareil, la soif doit être une torture terrible pour ce pauvre hippopotame. *Vous*, vous pouvez vous délecter en buvant de la Pilsener Labatt,* ce breuvage *plus léger* que les uns, *plus sec* que les autres. La prochaine fois que la soif vous sèche le gosier, dites au garçon: "Pilsener!" N'oubliez surtout pas d'en garder une caisse chez vous! La Brasserie Labatt.

Labatt - n'y a rien qui la batte!

20% DE RABAIS

GRANDE VENTE
CETTE SEMAINE

Notre magasin sera ouvert tous les soirs à partir du 15.

REDUCTION DE 20 p.c. SUR TOUTES NOS MARCHANDISES

Pour Hommes, Jeunes Hommes et Enfants.

Le magasin où règne l'Esprit des Fêtes.

SUGGESTIONS POUR CADEAUX...
TOUTES CES MARCHANDISES SONT OFFERTES A 20 p.c. DE RABAIS DE CETTE LISTE.

Chemise Sports (fantaisie) hommes	$7.50	Robes de chambre, qualité supérieure	50.00	Pantalons Ski, enfants	5.75
Paletots d'hiver pour hommes	69.50	Foulards pure soie	11.50	Gants laine noirs, hommes	1.75
Robes de chambre, pour enfants	6.75	Chemises sport, enfants	2.65	Complets 3 morceaux (enfants)	27.50
Chemises Sport tout laine	10.00	Set de hockey, Tuque, bas, gilet	6.25	Pyjamas en flanellette, garçons	3.00
Cannes pour hommes	3.50	Chaussettes de laine, Kroy	1.50	Pantalons de Ski, pour hommes	18.00
Cache oreilles, brun, noir	0.75	Chapeau Biltmore	6.50	Gilets de laine pour hommes	7.50
Polo Jamas pour hommes	6.00	Pyjamas Arrow, les plus beaux	10.00	Mitaines de Ski pour hommes	3.50
Mouchoirs blancs pour hommes	0.25	Chemises blanches, col rigide	2.95	Bretelles haute qualité	4.50
Robes de chambre pour hommes	17.50	Cravates en soie, importées	2.50	Chemises Golden Arrow	7.50
Chandails d'enfants	4.50	Chemises Sport	5.00	Gants de peau doublés brun et gris	3.00
Pyjamas en broadcloth, hommes	6.50	Ceinture Hickoch	1.50	Chapeaux de velours	12.00
Gants de chevreau	4.00	Combinaisons P.D.Q. (enfants)	4.25	Paletots d'hiver, couleurs pastel	37.50
Casquettes de ski	1.75	Chemises Blanches (enfants)	2.75	Boutons de manchettes	2.50
Foulards de laine pour hommes	3.50	Paletots d'hiver (enfants)	27.50	Chaussettes intérieur, hommes ou enfants	2.95
Chemises Blanches Arrow	4.50	Mouchoirs de couleur, hommes	0.50	Chapeaux Eisenhower, bleu et noir	8.50
Gilets en soie pour intérieur	20.00	Chapeaux de feutre (enfants)	3.00	Mackinas quadrillés (enfants)	17.75
Combinaisons P.D.Q., gr. 34 à 44	3.95	Polo jamas pour enfants	4.95	Mouchoirs blanc avec initiale	0.50
Chandails pas de manches	5.75				

Frs. Payette & Fils Ltée

254 RICHELIEU, TEL: 3012 ST-JEAN

FUNERAILLES DE M. ARTHUR GAGNE

Jeudi le 10 courant ont eu lieu les imposantes funérailles de M. Arthur Gagné, constable de la Cité. M. le curé Alcide Gareau fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les vicaires Bouchard et Mercier, comme diacre et sous-diacre.

Le défilé était le suivant: Le Chef de Police de la Cité de St-Jean, M. Stanley Tremblay, Les Policiers de la Cité de St-Jean, d'Iberville, de Farnham, de Granby, Gendarmerie Royale à Cheval du Canada, Son Honneur M. le Maire Armand Ménard, MM. les Conseillers: Bernard Milot, Eugène Lasnier, Eugène Chartrand, Richard Mercier, M. le Secrétaire - Trésorier, J.-Wilfrid Boutin, M. Edgar Gaudette, Ingénieur de la Cité de St-Jean, Employés de l'Hôtel de Ville; Mme Arthur Gagné, Mme Vve. Adélard Gagné, MM. et Mmes Arcade Gagné, André Gagné, M. Charles-E. Gagné, Mlle Blanche Gagné, MM. René et Philippe Comeau, M. Arthur Max, Mlle Jeanne Grégoire, Mme Vve. Alphonse Hamel, MM. et Mmes Gérard Hamel, Roger Hamel, René Corriveau, MM. Lionel et Wilbrod Hamel.

Les porteurs étaient: Les Constables Maurice Perron, Maurice Filion, Bertrand Beaudoin, Léonard Boucher, Maurice Ménard et René Rousselle.

La famille a reçu un grand nombre de témoignages de sympathies entr'autres:

Offrandes de Messes: M. Conrad Camaraire, MM et Mmes Wilfrid Sévigny, Arcade Gagné, Employés de l'Hôtel de Ville, La Cité de St-Jean, M. et Mme Claude Choquette, Employés Empire Converter, M. Léon Frith, MM. et Mmes René Rousselle, Lorenzo Morin, Mlle Jeanne Grégoire, M. Charles-Emile Gagné, M. et Mme Carl Max, Corps des Pompiers de St-Jean, Corps des Policiers de St-Jean, Mme Georges Brosseau, MM. et Mmes Philippe Comeau, Joseph Drennan, Mme Vve. Adélard Gagné, Mlle Blanche Gagné, MM. et Mmes Lester P. Brown, René Comeau, M. l'abbé Antoine Rémillard, Aumônier de la Police, M. et Mme Bernard Milot, M. Georges Rhéaume, M. et Mme Roland Poissant.

Offrandes de Fleurs: MM. et Mmes Jean Limoges, Roland Limoges, Adélard Audet, Mme Alphonse Hamel et famille, Les Employés de la St-Régis Paper, M. Arthur Deneault, La Cité de St-Jean, M. et Mme Arcade Gagné, M. Charles-Emile Gagné, Les Membres de la Gendarmerie Royale de St-Jean, M. et Mme Maurice Lamoureux, Restaurant René Granger, Mme Adélard Gagné, Mlle Blanche Gagné, M. et Mme André Gagné, Amis de l'Hôtel Poutré, M. et Mme Roméo Poutré, Mme Gaston Poutré, Mlle Jeanne Grégoire, Mme Arthur Gagné et son fils Claude.

Sympathies: Mmes David Blais, Emma Prairie, Richard Poulin, Paul Lamarche, Alcide Lamoureux, Gilles Aubé, Joseph Lyons, Florida Raymond, Vitalien Marcil, Mlles Jeannette Leblanc, Marie-Anne Poulin, Lina Poulin, Alice Boulerice, Martha Ferland, Corinne Hachez, Gertrude Morin, Blanche Gagné, Personnel du Taxi Lasalle, Département de la Police de Granby, Département de la Ville d'Iberville, Georges St-Germain et Fils, Bijouterie Beaudette, Taxi Impérial, Jean Léonard, Familles E. Sedaway, Ariste Ouimet, Fortunat Bleau, J.-Wilfrid Boutin, Clément Bleau, Philippe Thibodeau, Armand Boyer, Edouard Piédalue, Victor Hébert, Médéric Goineau, Arthur Limoges, N. Facchino, Charles Daigneault,, J. D. Hamel, Marcel Choquette, Joseph Raymond, Aimé Lyon, Alain Lyon, Joseph Béchard, Jean-Philippe Breault, Georges Challoux, Adélard Dubuc, J. Fortin, Philippe Breault, Fred Harbec, Léopold St-Hilaire, Elzéar Longtin, F. Choquette, Hervé Chalifoux, Albert Lemaire, W. Lange, A. L. Ratté, Gabriel Cayer, MM. et Mmes Samuël Lacoste, E. Desnoyers, G. A. Dépelteau, Emilien Bourassa, Bruno L'Heureux, Alphonse Lorrain, Florian Longtin, Albert L'Heureux, Félix Poissant, P.-E. Messier, Roger Choinière, Marcel Thuot, Aurèle Gauthier, Laurent Fournier, Bernard Tougas, Léon Champagne, Armand Ménard, Roland Bessette, Arthur Trépanier, Omer Rainville, E. Lemaire, Normand Breault, Félix Bessette, Jean Sagala, D. Galipeau, André Boucher, Léon Gauthier, Jean-Paul Harbec, Léonard Grégoire, Maurice Perron, Noël Lemaire, Napoléon Marchand, Jean-C. Soutière, Fernand Deneault, T. Coutture, Normand Beloin, Henri Boulanger, Philippe Lafaille, Jack Intrevado, Osias Roy, Douglas Reid, Roland Benjamin, Médéric Gibeau, Paul-E. Poulin, Georges Rainville, Joseph Breault, Claude Lazure, André Sévigny, H. Hébert, Jean-M. Bisaillon, Roland L'Heureux, Angelo Ditata, André Demers,, Ernest Dulude, Mathias Choquette, Roméo Beauvolsk, G. C. Longtin, Stanley Tremblay, Rosario Desroches, Ambroise Surprenant, Raoul Fortin, André Coupal, Fabien Benoit, Alcide Tremblay, Roméo Coache, Lucien Laframboise, Urgel Poulin, Elie Proulx, L.-Omer Perrier, Damien Primeau, Armand Morin, Oscar Raymond, Paul Mailloux, Siméon Hébert, Gérald Cloutier, Maurice Breault, Aimé Beaudette, Georges Deland, Max. Garceau, Yvan Gervais, Wilfrid Grégoire, Etienne Georges, Urbain Benoit, Rolandd Benoit, Marcel Fortin, Edouard Dumouchel, Florent Nadeau, Edgar Gaudette, Oliva Hébert, A. Charron, Gilles Granger, Marcel Lamoureux, Gaston Petit, Gérard Gervais, Claude Longtin, Jean-Paul Vallée, Arthur Blais, Germain Belle, Rosario Bonneau, Alcide Greendale, Marcel Chalifoux, Roland Duquette, Georges H. Ouimet, Andrew Greendale, Roland Mercier, Alfred Tremlay, Gaston Lambert, Maurice Lamoureux, Oswald Patenaude, Louis Boulais, Paul MacFarlane,, Armand Hamel, Roland Granger, Oscal Coupal, Damase Robert, Omer Richard, Réal Bonneau, Bertrand Beaudoin, Conrad Du-

(Suite à la page 36)

JOYEUX NOEL!
Bonne et Heureuse Année!



Je remercie mon estimée clientèle pour l'encouragement reçu en 1953 et lui souhaite la plus cordiale bienvenue en 1954.

Soyez à votre mieux pour la période des Fêtes, venez au SALON THERESE, où vous aurez une coiffure élégante qui convient à votre personnalité.

Nos coupes de cheveux sont toujours à 50 sous.

SALON THERESE
Mme JOSEPH PARADIS, Prop.
116 DE SALABERRY ST-JEAN, Qué. TEL.: 3993

1953 - 1954

Sincère merci à mon estimée clientèle pour l'appui donné dans le passé et l'assurance du même bon service à l'avenir.

A TOUS,
JOYEUX NOEL
Bonne, Heureuse
Prospère Année



J. P. ROULEAU
MARCHAND
42 St-Paul ST-JEAN, Qué. Tél: 3873

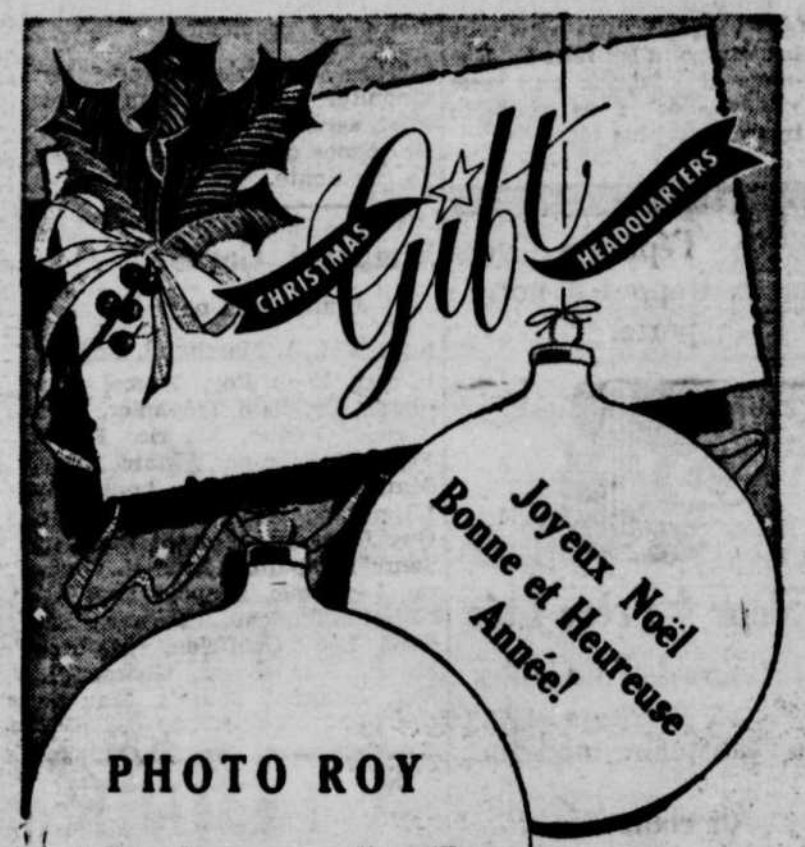


PHOTO ROY
1 Riendeau, Iberville
Tél: 2649

Toujours avec un service de 24 heures.

POUR LE DEVELOPPAGE DE VOS FILMS

Noël Joyeux! Noël Heureux à tous!



Meilleurs Voeux
pour une
Bonne, Joyeuse
— et —
Prospère Année!

Sincère merci à notre estimée clientèle pour son généreux appui.

En 1954, n'oubliez pas pour vos assurances, de consulter . . . . .

ROMEO BESSETTE & FILS
Représentants de la Great West Life Ass. Co.
ASSURANCES GENERALES
154 Champlain St-Jean, Qué. Tél: 6653

Puisse le Carillon de Noël faire résonner dans tous les coeurs un chant d'Amour, de Joie et de Paix!



Le Quartet "Chanteclerc"
Direction: YVON GAGNON
au Chanteclerc Lounge
de l'Hôtel St-Jean

Tous les vendredi et samedi de chaque semaine, le Quartet Chanteclerc sera au programme.

Danse tous les soirs — Orchestre les vendredi et samedi soirs.

Le Chanteclerc Lounge
est l'endroit pour vous divertir et vous reposer en même temps.

Cercle d'Economie Domestique

SAINT-EDMOND

A l'assemblée régulière du Cercle d'Economie Domestique de St-Edmond, Monsieur le Curé D. Roy, nous fit l'honneur de venir commenter la partie éducationnelle pour le programme de décembre: quels sont les plus grands fléaux qui menacent notre milieu et comment y remédier? Ce sujet inspire de salutaires réflexions, surtout à l'approche des fêtes, puissions-nous toutes y songer sérieusement, et mettre à profit les leçons qui s'en dégagent. Mlle la Présidente nous donne le bilan du Conseil Général des Cercles d'Economie Domestique.

Le Conseil du Film de Saint-Jean, invite le Cercle à participer à leur organisation. Deux déléguées y sont nommées.

Des félicitations sont adressées à Mme J. Marceau et à ses aides, pour le dévouement apporté à l'organisation de la partie de cartes, à l'occasion de la Ste-Catherine.

Les travaux à la salle de tissage vont bon train. Chacune y va de son ambition et de son enthousiasme, réaliserons-nous tous nos projets pour les fêtes? Hâtons-nous et faisons en sorte que chacune de nous complète son travail, au plus tôt.

Mme J. Marceau est nommée déléguée-substitut à l'assemblée du Conseil diocésain qui sera tenue en décembre.

Au programme de janvier: partie morale: la famille Partie technique: étude des constitutions.

L'assemblée du mois de janvier aura lieu le 2ième mercredi, soit le 13 janvier, au local habituel, à 7 heures et demie.

La secrétaire.

UN PORTRAIT EXACT

Dans un récent numéro de "CITE LIBRE" M. Pierre Vadboncoeur a caractérisé avec justesse le gouvernement Duplessis:

"Gouvernement rétrograde, fermé au progrès social, aux idées nouvelles, antithèse du mouvement révolutionnaire universel moderne, tel est bien le gouvernement Duplessis. Or ce dernier est aussi d'aveu nationaliste. En lui coincident ces deux tendances: nationalisme marqué, claironné, adhésion étroite à l'idéal de survivance, et, d'autre part, ineptie rare, mépris autocratique du peuple, absence de sens révolutionnaire et d'intelligence des problèmes.

"Il se caractérise du reste par l'inculture et le chauvinisme idiot, sans parler d'une hypocrisie bigote qui est un scandale de chrétienté.

Symj. Art. Gagné...

(Suite de la page 35)

puis, MM. A. Marchand, Adélard Hébert, Yvon Roy, Marcel Paquette, Dr. Paul Trépanier, Jean Marcel Grenier, Maurice Fillon, Fernand Bélanger, Marcel Roy, Maurice Saunders, Louis-Guy L'Heureux, Georges H. LeSieur, Guy Letendre, Léonard Boucher, Samuël Lapalme, René H. Guertin, Léo Belle, Léopold Roy, Albert-H. Trudeau,, Bernard Bédard, Léo Geoffrion, Maurice Morin, Jean Boyer, Georges-H. Roy, Josaphat Boulais, Maurice Paquette, Arthur Harbec, Lucien Préfontaine, C. R. Gaudette, Geo. Hébert, L'Honorable J.-Paul Beaulieu, Maurice-J. Demers Bernard Lemaire, Philippe Vivier, Arthur Raymond, Yves Deland, Alfred Morin, Jean-Louis Dextraze, A. C. Grenier, Jean Raymond, Roger Hébert, Fernand Gervais, Louis Brossard, Henri Bibeau, Alphonse Bisaillon, Léopold Boyer et de nombreux autres.

Sincères remerciements de la part de la famille, à tous ceux qui ont offert des marques de sympathies, lors de son récent deuil.

Pensons-y...

(Suite de la page 33)

diens tiennent "mordicus" à leur droit de critiquer le gouvernement et sont prêts à l'aider pour atteindre au bien commun. Les hommes d'affaires canadiens sont convaincus que la constante expansion et le développement économique améliorera encore le standard de vie et raffermira la position du Canada dans le monde. — Pour profiter pleinement de leurs opportunités, ils devraient avoir la liberté et l'encouragement nécessaires au développement des affaires, et la création de nouvelles entreprises au développement des affaires, et la création de nouvelles entreprises devraient être encouragée.

Les contrôles exercés par le gouvernement et son intervention dans les affaires devraient être réduits au minimum, et ne devraient réellement s'exercer que lorsqu'il existe un besoin flagrant de protéger un intérêt public bien déterminé.

Dans de telles circonstances, les affaires, le travail et le gouvernement, travaillant de concert, chacun selon ses attributions, continueront de faire de notre Canada, u ne terre de LIBERTE et d'opportunité pour tous.

La Chambre de Commerce de Saint-Jean.

Lorsque l'épreuve vous frappe, frappez à notre porte.



LeSieur & Frère Ltée

Directeurs de Funérailles

Salon mortuaire moderne,

Air climatisé.

114 St-Jacques, St-Jean

Appel Salon: 4262

Appel Résidence 2262

165 Longueuil, St-Jean

A LOUER

Belle grande chambre,

sur devant, vue sur la Rivière Richelieu.

Pour détails, s'adresser à

86 Richelieu, Tél. 6358

après 5 h. p. m.

Joyeux Noël à tous!



Bonne, Heureuse,

Prospère Année!

Il me fait plaisir de profiter de l'occasion pour remercier mon estimée clientèle, du généreux appui accordé et de l'assurer du même bon service en 1954.

DONAT COURTEMANCHE

PRELARTS - COUPONS DE PRELARTS, etc.

116a, St-Jacques ST-JEAN, Qué.

Tél: 9486

Joyeux Noël à tous!

Commandez à bonne heure vos

Dindes pour les Fêtes

(Jeunes Dindes de choix)

— DE —

DAVID PICARD

AVICULTEUR

ST-ALEXANDRE P. Qué.

TEL: 11 Sonnez 11

29-2



A mon estimée clientèle

mes voeux de

Joyeux Noël!

et de

Bonne, Heureuse

et

Prospère Année!

Acceptez les fleurs d'une reconnaissance bien sincère pour le précieux patronage accordé dans le passé.

BIENVENUE EN 1954

Mlle M.-A. PATENAUDE

FLEURISTE

226 Richelieu ST-JEAN Tél: 6936

JOYEUX NOEL A TOUS!



JOYEUX NOEL A TOUS!

Jolis Souliers pour Noël

Nous avons reçu des jolis souliers pour la saison des Fêtes. —

Nous suggérons pour vos cadeaux de Noël, des Souliers, Pantoufles, Pardessus et Patins.

Nos assortiments sont complets et nos prix raisonnables.

SOULIERS pour HOMMES

Choix de modèles très considérable. - Prix très variés.

$6.75, $7.95, $8.95, $9.75 à $14.75

SOULIERS pour GARÇONS

Modèles attrayants, Qualité durable

Pointures:

3 à 6 **4.59, $5.95, $7.85**

11 à 3 **$3.99, $4.89, $5.19**

SOULIERS pour FILLETTES

Choix très varié de modèles. — Cuir patent et veau noir, brun et rouge.

$3.65, $3.89, $4.75

SOULIERS pour DAMES

Nouveautés pour les Fêtes, Modèles très élégants.

$3.95, $4.75, $6.95, $8.95

Bourses de fantaisies

$3.25, $4.95

PANTOUFLES

pour tous les membres de la famille - Chaussettes avec collet et doublure de mouton.

Pour enfants . . **$1.85, $2.45**

Fillettes . . **$1.98, $2.95**

Dames . . . **$2.49, $3.75**

Hommes . . **$3.95, $5.00**

PATINS

Pour Fillettes **$6.25**

Pour Fillettes, Fantaisie **$8.95**

Pour Dames **$7.25**

Pour Dames, fantaisie . **$11.25**

Pour Garçonnets . . . **$6.35**

Pour Garçons **$7.45**

Pour Hommes **$8.50**

L. Bergeron

MARCHAND DE CHAUSSURES

154 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P. Q.

Feu M. Alcide Hamel

Lors du décès de M. Alcide Hamel survenu le 4 courant à l'Hôpital St-Jean, où il était employé depuis quelques années, la famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies entr'autres:

Messes: Religieuses de l'Hôpital St-Jean, Mme Alcide Hamel, MM. et Mmes Hertel Hamel, Hector Bessette, M. Léopold Hamel, (Père), M. et Mme Auguste Ledoux, M. René Rondeau, Les employés de l'Hôpital, Ida Hamel, Armand Ouimet, Bernard Davignon, Adrien Galarneau, Maximilien Coupal, Dr. Jean Normandin, M. et Mme Alfred Méthe, Garde Blanche Rheault, g. m. e., M. et Mme Roméo Lavigne, Mme Frédéric Lavigne, Roméo Samson, Alvarès Dussault, Marthe Lussier, Rolland Raymond, Paul-Emile Pailler, Docteur Georges Phaneuf, Famille Arthur Frédette, M. et Mme Elisée Gervais, Garde L. A. McCorkill, g. m. e., M. et Mme Camille Dugal.

Télégrammes MM. Arthur Pratte et Nelson Verrier.

Fleurs: Mme Alcide Hamel MM. et Mmes Hertel Hamel, Auguste Ledoux, Maurice Hamel, Jean-Paul Hamel, Lucien Lambert, Léon Martin, Jean-Jacques Gaboriault, Léo Tougas, Jean Martin, Mlle Gertrude Dubuc.

Affiliations: M. et Mme Emile Massé,, Mme Vitalis Boucher, M. et Mme Romuald Boucher, Mlles Laura Morin, Bibianne Paillon,, MM. et Mmes Paul Choquette, Alain Choquette, M. Noël Alix et famille, Famille Georges Casavant.

Bouquets Spirituels: Isabelle Ledoux, Les opératrices du téléphone de l'hôpital de St-Jean, Mlle Yvonne Dussault, M. et Mme Philippe Carreau.

Sympathies: MM. et Mmes J. René Trudeau, Z. Lamarche, Gérard Quintin, Onilpha Renaud, Elphège Tougas, Jean-Jacques Grégoire, Georges W. Raymond, Philippe Hamel, A. Oxford, Henri Jourdain, Dr. et Mme Jean L Mayer, Mme P. E. Halde, MM. et Mmes André Paquette, Henri Quintin, Hormisdas Bessette, Personnel de l'Hôpital de St-Jean, Famille Edéas Breton, MM. et Mmes Alphonse Gamache,, Léo Berger, Mme L. O. Boivin,, Famille Lucien Martel, Mlle Jacqueline Tougas,, M. et Mme Gérald Messier, Pierre Berteau, Lionel Roy, Philémon Raymond, Wilfrid Boucher, Horace Boutin, Adélard Pinsonneault, Guy Lacoste, René Desranleau, Hervé Lambert, Oliva Gamache, Albert Gladu, Léo Belle, Roger Davignon, Clarisse Racine, Guy Choinière, Les Dames de l'Hospice de St-Jean, Valmore Vigeant, A. Normandin, Gustave Houle, Rosario Boucher, Aldéi Phénix, Maurice Thibodeau, Agénor Bessette, Famille P. E. Halde, Gilles Halde, Famille Cora Kérouack, Conrad Boivin, MM. et Mmes André Lamothe, Gérard L'Ecuyer, Marcel Ashby: Famille Arthur Crevier, Mme Therrien, MM. et Mmes D. Galipeau, Jean-Paul Roy, Germain Dextraze, Adrien Lussier, J. Honoré Beaudry, Hertel Lacoste, J.-Aimé Bessette, Philias Berger, Famille Armand Boivin, Albert Cadieux, Wilfrid Daigneault, Victor Sénécal, W. Berry, Roméo Bessette, M. et Mme Alphonse Lefebvre, Mme Théogène Davignon, MM. et Mmes Gédéon St-James, Oscar Coupal, Mmes Maurice Claimont, Mme Roméo Hébert, MM. et Mmes Maurice Bergeron, L. J. Manny, Le personne du bureau de Comptabilité de l'Hôpital de Saint-Jean, M. Gaston Davignon, MM. et Mmes Roland Ménard, Stanislas Massé, Lucien Massé, Edgar Chapados, B. Daigneault, Mlle B. Daignault, Mme A. Meunier, Famille Léopold Hamel (fils), MM. et Mmes Alphonse Bourassa, Alexandre Pelletier Aldéi Desranleau, Raymond Béchard, Famille Damase Daudelin, MM. et Mmes Georgess Lemay, Ernest Lefebvre, Josepn Roy, Mlle Marcelle Richard, MM. et Mmes Maurice Frédette, Léon-Charles Lareau, Alphonse Mainville, Georges L'Homme, Mme Exaré Brais, MM. et Mmes Bernard Rainville, Lucien Préfontaine, Maurice Davignon, Mlle Marthe Brais, M. Joseph Miclette, Mlle Héléna Miclette, MM. et Mmes Adélard Hamel, Achille Rémillard, Claude Choquette, Famille Oscar Roy, MM. et Mmes Fernand Charbonneau, Raoul Sénécal, L.-O. Régnier, Omer Houle, E. Leclair, Léon Martin, J. Oscar Boulais, Hormisdas Quintin, Gérard Moreau, Paul-Emile Deschambault, Emile Péloquin, Marcel L'Hérault, Georges Choquette, Réginald Beaudry, Emile Fournier, Mathias Choquette, Philippe Thimineur, Jean-Louis Moreau, Charles-E. Bessette, Donat Lambert, Armand Kaigle, Edouard Abel, Henri Duquette, Wilfrid Brais, Raoul Boucher, Léo Rondeau, N. Lessard, Arthur Audette, Lionel Vigeant, A. J. Robert, Emile Hamel, A. Tétrault, Jean-Marie Normandin, Eugène Lasnier, Léo Tougas, Emile St-Onge, A. Bellerose, Donat Pelletier, André Gagné, René Raymond, Paul-Emile Pinsonneault, Joseph Choquette, A. Gervais, Gustave Galarneau, Wilfrid Méthé, Henri Boulais, Gabriel Mé-

(Suite à la page 39)

LA POUDRE A PÂTE
"a double action"
ACADIA
DE Barbour

Que Noël apporte à tous,
Joie - Santé - Bonheur!

Toujours... Les Premières Créations
— au —
SALON CLARENCE

SPECIALITE:
PERMANENTE
(Cool Wave)
à
froid.

$5.00

Shampoing, Coupe,
Mise en plus,
tout compris.



Consultez-nous pour vos Teintures et Colorants de Cheveux.

CLARENCE
VOTRE
MAITRE-COIFFEUR
26 SAINT-PAUL **TEL: 6604**

A VOTRE SERVICE

Pour être certain de ne pas vous tromper, consultez un spécialiste.

S'il s'agit de bas pour hommes, dames et enfants, consultez:

Spécialités Richelieu Enr'g.
CONRAD MONIERE, Prop.
357 RUE ST-JACQUES,
ST-JEAN. TEL. 5533 - 2892

Vendeurs demandés

Vendeurs à domicile demandés, avec ou sans expérience. - Nous avons de très belles lignes à vous offrir. — Ventes à termes. —Pour St-Jean, Iberville Farnham, Bedford, Lacolle, Laprairie, Chambly, Marieville, etc. — S'adresser à:

Québec Home Equipments
200 Mayrand, St-Jean
Tél: 6784

THERESE GRENIER

- Modiste de chapeaux,
- Passes de mariées,
- Réparations de toutes sortes.

418 rue Laurier, St-Jean
Tél. 6376







JOYEUX NOEL A TOUS

ACHETEZ VOS CADEAUX DE NOEL
— DES MAINTENANT —

C'est toujours un plaisir de choisir où il y a assortiment et qualité!
Un léger acompte réservera l'article de votre choix.



L'acheteur bien avisé sait qu'il économise toujours en achetant comptant.
Deux modes de paiement pour plus de satisfaction:
COMPTANT -- MISE DE COTE

MAURICE PAPINEAU

159 Richelieu, Tél: 3098 ST-JEAN, Qué.

Décès de M. F.-Xavier Thibault

Mardi le 24 novembre à Iberville est décédé M. François-Xavier Thibault demeurant chez sa fille, Mme Laurent Leduc.

Le regretté défunt était âgé de 78 ans. Il laisse dans le deuil, son épouse, née Eva Desmeule; un frère: M. Joseph Thibault, du Lac St-Jean; une soeur: Mme Marie-Louise Bordeleau, de Montréal; un beau-frère: M. Deula Demeule, de Manchester; quatre garçons: M. Albert, de St-Jean; M. François, de Sherbrooke; MM. Paul et Jean-Marie, de Verdun; six filles et sept gendres: (Eléonore) Mme Armand Therrien, de Dunham; (Cécile) Mme Laurent Leduc, d'Iberville; (Jeannette) Mme Roland Cusson et (Géraldine) Mme J. P. Marchand, de Chateauguay; (Annie) Mme Gérard Fortin, de Longue-Pointe; Marie-Blanche) Mme Sylvio Duguay, de Granby; MM. J.-Paul Mercier, de Montréal; quatre brus: Mme Albert Thibault, née (Yvonne Fortin); Mme Paul Thibault née (Aline Brosseau) Mme François Thibault née (Rachelle Bergeron); Mme J.-M. Thibault, née (Jeanne-d'Arc Ranger; 29 petits-enfants: Lise et Gilles Therrien; Réal, André, Germain et Irène, de L'Instruction Chrétienne: Monique, Marie-Anne et Serge Leduc; Yvon, René, Mozart, Louis et Jean-Guy Cusson; Denis Duguay, Pauline, Claire, Denise et Diane Fortier; Paulette et Jean-Pierre Marchand; Hélène et Suzanne Mercier; Jean, Charles, René, Lorraine, Jocelyn, Gilbert et Normand Thibault et de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu en l'église Ste-Croix de Dunham, le 27 novembre au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres:

Messes: M. et Mme Jean-Paul Mercier, M. François Tanguay, Prêtre., La Chorale Féminine de Notre-Dame de Chateauguay: M. et Mme Fernand Bordeleau, Familles Romuald Barsalou, Harold Rudd, Gaston Dugay, Donald Noiseux, Paul-E. Brault, Mlle Fernande Dionne, Les employés de la Bruck Mills, Sherbrooke; M. et Mme Joseph Cloutier, M. Antonio Gaudreau, Mme N. et Mlle Clara Bordeleau,. MM. Rosaire Ducharme, Gérard Désilets, Sylvio Gervais, MM. et Mmes A. Cusson, Henri Bilodeau, Familles Marcel Gaudreau, Rolland Fortier, Henri et Auguste Fortier, Mlle M. J. Fortier, M. René Giroux, Fraternité du Tiers-Ordre, de Dunham; M. et Mme Fernand Tremblay, Familles Omer Cormier, Edgar Bergeron, Oscar Bergeron, MM. et Mmes Eddy Fortin, Georges Ranger, M. C. Marleau, Ptre., Châteauguay; M. et Mme Gaston Fournier, M. Jean-Marc Thibault, Famille Rosario Bergeron, M. Grégoire Duguay, Famille Eugène Tremblay, M. et Mme Gaston Ruel, Mlles Blanche et Hélène Dion, M. et Mme Omer Bastien, MM. Marcel et Emile Lasnier.).

Trésors Spirituels de l'Ordre de Saint Dominique: MM. et Mmes Edgar Bergeron, Omer Cormier, Lucien Duranceau, Joseph Déragon, C. Blake, Yvon Gaudreau, Louis Côté, Fernand Leduc, Les enfants de M. et Mme Fernand Leduc, M. et Mme Henri Sauvageau.

Fleurs: Ses enfants, Ses petits-enfants: Jean et Charles Thibault et René Thibault; Bruck Mills Sherbrooke, Canadair, Ltée, Montréal; M. Aldéïl Fortin, Mess des Sergents, Sherbrooke; MM. Guy, Jean, Maurice, et Mlle Lisette Sylvain, M. et Mme Marcel Bouthillette.

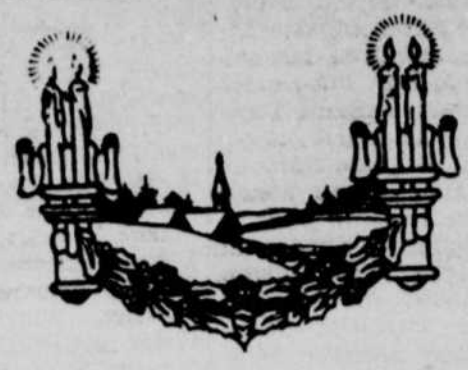
Télégrammes: MM. et Mmes André Desjardins, Eugène Pitre, Familles L. Bergeron et A. Laurin, MM. et Mmes Henri Aumais, Maurice Sylvain, Marcel Bouthillette, P. H. Leclerc, Guy Sylvain, René Marsan, Roger Blake, Mlle Louisette Sylvain, M. Dorila Demeules, Chorale du Christ-Roi, Châteauguay.

Sympathies: Mlle Réjeanne Jovin, M. Hervé Noiseux et famille, Famille Léo Therrien, Mlle Béatrice Mathieu, Famille E. Saint-André, Les élèves de 12ième et 13e années, Collège Dominique Sario Dunham, Mlle Rollande Gaudreau, Institutrice, Famille L. Bernier, M. et Mme Adélard Granger, Mlle Henriette Leduc, M. et Mme J. P. Loiselle, Famille Normand Gaudreau, Chorale des Enfants de Marie, St-Noël-Chabanel, d'Iberville, M. Guy William, Famille F. Rocheleau, L.-O. C. F., St-Noël-Chabanel, Iberville, MM. et Mmes Lionel Cusson., Bernard Daigneault, Rolland Duval, Mlle Denise Cloutier, Mme François Dionne, Mlles Antoinette et Irène Trahan, M. et Mme Alfred Lemieux, Mlles Pauline et Denise Létourneau, M. et Mme Euclide Fontaine, Lasnier et Galipeau, Ltée., MM. et Mmes Henri Landry, Fabien Boucher, A. E. Létourneau, Rolland Noiseux, Emile Lasnier, Jean-Paul Vincent, Mlles Simone William, J. Beauvais, Maud Seney, M. et Mme Jacques Forest, MM. A. Rocheleau, Gabriel Beauvais, Mme Camille Loiselle, MM. et Mmes Yvon Gaudreau, Paul-Emile Piette, M. Amédée Noiseux, Famille J. Favreau, MM. et Mmes Maurice Vincent, Agénor Dubois, Mlle Jacqueline Langevin, MM. et Mmes Claude Duguay, Roméo Noiseux, Ernest Galipeau, Florémond Chagnon, Marcel Therrien, Mlle Yolande Laprade, Famille Fred Ledoux, M. et Mme Ovide Noiseux, Familles Martel et Bonvouloir, MM. et Mmes Eloi Morrissette, Robert Chabot, Familles J. E. Lessard, Philippe Rocheleau, MM. et Mmes Grégoire Duguay, Rodolphe Laguë, Joseph Duguay, Famille Wilfrid Daudelin, M. André Gingras, MM. et Mmes Henri Lacroix, Gaston Duguay, MM. Philippe Couture, Alcibiade Rocheleau, M. Léon Rowse, Mlle Edith Small, M. Donald Small, Frère Edmond, Directeur et sa communauté, de Dunham; M. Laurier Daudelin, MM. et Mmes Antoine Dubois, Pacifique Robert, Famille Napoléon Brulotte, M. et Mme Edmond Blackburn, MM. Dominique Blackburn, Paul Noiseux, MM. et Mmes Irené Dugauy, Oriand Demers, Joseph Therrien, Hormisdas Benjamin, Mme Gustave Noiseux, M. Wilfrid Noiseux, M. et Mme Romuald Barsalou, Mlles Huguette Masseau, M. P. Campbell, MM. et Mmes Georges Lasnier, Albert St-Denis, Mme Philippe Tétreault, MM. et Mmes Josaphat Dupré, A. Juneau, MM. Marcel Dionne, Lionel Piette, Georges Rudd, J. Côté, Mme Georges Touchette, MM. et Mmes Rolland Duguay, Olivi Morin, Francis Jacob, Mlles Claudette Jacob, Lucille Lemaire Mariette Cloutier, M. André Cloutier, MM. et Mmes Joseph Cloutier, Paul Leclerc, M. Ludger Tremblay, MM. et Mmes M. Lareau, Michel Duguay, M. P. Auclair, M. Charles-Henri Tremblay, M. et Mme Donat Robert, MM. Ulysse Noiseux, Ernest Noiseux, M. et Mme J. M. Leduc, Mme H. Benjamin, MM. et Mmes Arthur Tétreault, Elphège Robert, F. Paradis.

Mme Xavier Thibault et ses enfants remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies lors de leur récent deuil.

LE CANADA-FRANÇAIS est bien le journal qui possède la réelle **PLUS FORTE CIRCULATION**, dans la Région, 7000 **ABONNES PAYES**, et dans un rayon de 25 milles, non dans la région de Montréal où l'annonceur n'est pas intéressé plus que le lecteur. **48 PAGES ET PLUS!**

Venez échanger vos vieux lainages pour couvertures de laine, chez
Mme Alexandre Bessette,
Mt-St-Grégoire, P. Q.
TEL: 5087



La Maison
ROY & GOYETTE
Souhaite à tous ses clients et amis:
UN NOEL JOYEUX!
UN NOEL HEUREUX!
Venez faire votre choix ici pour vos cadeaux
NOUS EGAYONS ET EMBELLISSONS LES FOYERS!
Venez nous voir à
258 rue Richelieu — St-Jean, Qué.
Téléphone: 2160



Joyeux Noël à tous!
Bonne, Heureuse et Prospère Année!
Pour 1953: M E R C I
Pour 1954: Bienvenue
Au magasin de Distinction
G. Cinq - Mars
MARCEL McCAUGHAN, gérant.
GRAND ASSORTIMENT de PANTOUFLES



Opera ou **Roméo**, pour hommes, femmes et enfants. — Chaussures pour hommes, marques: **Cavendish, "Strider" et "Duchaine".—**
Couvre-chaussures en velours et en caoutchouc, chaudement doublés; plusieurs modèles pour hommes, femmes et enfants. — Souliers des plus jolis pour dames, dans toutes les teintes. — Largeur AAA, AA à B.
——— à ———
234 Richelieu, SAINT-JEAN, Qué. Tél: 3610



Joyeux Noël!
Bonne, Heureuse et Prospère Année!
GARAGE ROLAND FORTIER
Agent de la Compagnie International Harvester
Camions — Machines agricoles — Réfrigérateurs
Automobiles PACKARD et VANGUARD
Sincère merci à mon estimée clientèle pour son généreux appui et bienvenue en 1954.
580 Bas Richelieu ST-JEAN Tél: 4211

NOMINATIONS A CANADIAN BREWERIES



W.-J. McDONALD GASTON DALPE

M. R.-S.S. Grier, gérant de Canadian Breweries (Québec) Limited, annonce la nomination de M. W.-J. McDonald comme gérant du service de renseignements, et de M Gaston Dalpé, comme gérant de la promotion des ventes pour les produits Brading, Carling et O'Keefe. M. McDonald, autrefois surveillant des ventes pour les districts de Québec et du Bas-du-Fleuve, est au service de Canadian Breweries (Québec) Limited depuis 1939. M. Dalpé, au service de la compagnie depuis 1950, était surveillant des ventes pour les districts de Sherbrooke et des Cantons de l'Est. M. McDonald continuera d'avoir son bureau à Québec alors que M Dalpé aura le sien au bureau principal, à Montréal.

Symp. Alc. Hamel...

(Suite de la page 37)

thé, Charles Galarneau., Joseph Picotin, Bernard Brais, Jean-Paul Deslauriers, Raymond Bédard, Elgon Lord, Edgar Bessette, Orpha Morin, Eugène Meunier, Roméo Richard,, Germain Davignon, J. E. Boivin, Edéas Maillotte, Albert Larose, Armand Bourgeois, Richard Mercier, Jean-Charles Ledoux, Emile Brais, Albert Raymond, Philodore Mailloux, Emile Hachez, Les Frères Hospitaliers de St-Jean de Dieu, Mmes O. Brais, Doris Brais, G. Frédette, Auguste Geoffrion, Armand Bourgeois, Euclide Moreau, J. I. Bilodeau, Philippe Messier, A. B. Bourgeois, Elphège Tétreault, Henri Fournier, Mlles R. G. et S. Meunier, MM. Arthur Raymond, Arthur Raymond (fils), A. D. Quintin, Jean-Claude Crevrier, Adonique Lamarche, Eugène Hamel, J. A. Rondeau, Joseph H. Henry, Denis Lanoue, Mlles Yvonne Prévost g. m. e., Dolorès Marsan, Madeleine McNulty, MM. Léas Cauthier, Camille Lavallée, S. Quintal, Sr. Tétreault, Sr. Caza, Sr. Villeneuve, Sr. Caron, Sr. Guay, MM. Bernard Shéridon, L.-Omer Perrier, Régistre Galipeau, Grégoire Tarte, Mlle Ménard, M. Edgar Duval, Mlle Irène Surprenant, M. et Mme C.-H. Goyette, Mmes Françoise Lamarche, Andrée Lussier, Bibiane Lussier, Rita Facchino, Lucie Facchino, Marie-Louise Richard, Robert Baillargeon, Cora Garny, Philippe Choinière, Edouard Ménard, Suzanne Hamel, Ernest Poulin, Jeanne Chevrier, Roger Gervais, Mlle Léonne Côté, MM. Maurice Turgeon, Gérard Vachon, Adélard Kérouack, Mlles Dora Dupuis, Yvonne Dupuis, MM .Alain Bessette, Maurice Clairmont, H. Boulais, Mlles Jeannine Létourneau, Réna Sylvain, MM. Léon Gamache, Jacques Coupal, Wilfrid Bonneau, Oliva Desranleau, Jean Desranleau, Mlle Thérèse Raymond, MM. Oscar Raymond, Ulric Tétreault, Armand Tétrault, Mlle Flore Poirier, MM. O. Fournier, Alcide Lamarche, Angèle Lamoureux, Alcidas Narbonne, Yvonne Goyette, Edouard Boudreau, Virginie Choquette, Eugénie Fournier, J. P. Casavant, Rhéal Parent, Raymond Larose, Jean-Louis Ostiguy, Gérard Marcil, Lorenzo Vincent, Jean Vincent, Edmond Hamel Bernard Charbonneau, Emile Tétreault, Alfred Méthé, Charles Lafrance, Lionel Brais, Pauline Brais Joseph Godin, Louis Plante, Léo Martin, Gérard Hamel, Edgar Hamel, Henri Hamel Florian Boucher, Alain Boucher, Oliva Phoénix, Adélard Phoénix, B. Lafaille, Wilfrid Parent, Claude Bessette, Jeannine Létourneau, Gilles Guimond, Michel Rancourt, Oliva Tougas, Arsène Cadieux, Albert Cadieux, Lévis Délorme, Mmes Chenail, Jacques Méthé, Aimé Bessette, Hormisdas Vigeant, Aldéi Phoénix, Jean-Paul Ahélo, Alexandre Hébert, Lionel Brosseau, Rosario Desnoyers, Josaphat Beauvais, Paul-Aimé Denault, Denise Paré, Jean, Pierrette, Jacques Vigeant, Florida Boucher, Armand Benjamin, Annette Berthiaume, Marcelle Richard, J. A. Robert, Lucien Martel, Angèle Martel et autres.

Mme Alcide Hamel et tous les membres des familles éprouvées, remercient sincèrement les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur furent sympathiques, dans cette épreuve.

Annoncez dans le Canada-Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée, A. B. C. des journaux de la Région.

OMER BRAULT
CONTRACTEUR GENERAL
25 St-Denis, **Tél: 4522**
remercie son estimée clientèle pour le patronage accordé durant l'année qui s'achève et le sollicite de nouveau pour 1954 et souhaite à tous un très "Joyeux Noël" et une "Bonne, Heureuse et Prospère Année".
29-2



Cadeau Idéal à donner ou à recevoir...
BRADING
dans un Carton de Noël!
Une douzaine de bière Brading dans des bouteilles non-retournables... présentées dans un Carton de Noël.
LA BIÈRE MODERNE À LA saveur parfaite

ON DEMANDE
à acheter
Vieux chevaux, bon prix.
S'adresser à:
OSCAR REMILLARD,
Tél. 826, **Lacolle**
j-n-o.

TERRAINS A VENDRE
62 x 100
Près de l'église, de l'école.
Conditions faciles.
S'adresser:
PAUL LAFLAMME
Tél: 5360 54 - 8e Ave, Iberville
j-n-o.


JOYEUX NOEL à mon estimée clientèle
Sincère merci pour le généreux appui donné au cours de l'année écoulée et puisse 1954 nous fournir encore l'occasion de vous servir avec courtoisie, rapidité et perfection.
Au Salon des Fleurs
JEAN-PAUL LESIEUR, Prop.
Vous trouverez d'artistiques suggestions pour vos cadeaux des Fêtes
N'attendez pas à la dernière minute, pour faire votre choix et donner votre commande.
Exprimer ses souhaits avec des fleurs, c'est ajouter la délicatesse à la sincérité.
114 ST-JACQUES, SAINT-JEAN TEL: 3632

NAPIERVILLE

Vendredi, le 27 novembre, est décédé à sa demeure, après une longue maladie, M. Félix Fortin, époux de Anna Bourgeois, à l'âge de 64 ans et 1 mois; il laisse dans le deuil, son épouse, née Anna Bourgeois; ses fils: Léonard, Charles, Eugène, Gérard, André; ses filles: Mme Bernard Deslauriers (Agnès); Mme Paul Poulette, (Rita); Mme Amédée Dumesnil, (Angèle); ses brus: Mme Léonard Fortin, (Thérèse Levert); Mme Charles Fortin, (Gilerte Thibert); Mme Eugène Fortin, (Jeanne Lestage); Mme Gérard Fortin, (Yvonne Hébert); Mme André Fortin, (Jeanne-d'Arc Varin); ses gendres: MM. Bernard Deslauriers, Paul Poulette et Amédée Dumesnil; 24 petits-enfants: Nicole, Réal, Carmen, Alain, Yvon, André Deslauriers; Bernard, Médard, Micheline, Danielle, Serges, Carolle, Richard, Jean-Claude, Claudette, Louise, Gilles, Monique, Raymonde, Denis, Gaétan, Suzanne, Jean et Pierrette Fortin; Michel Poulette, ses frères et soeurs; beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Médéric Fortin, de St-Jean; Arthur Hébert; Léopold Fortin; Hormisdas Fortin; Roméo Fortin; René Fortin, de notre localité; MM. et Mmes Victor Hébert d'Iberville; Vitalien Bouchard, de St-Constant; Mlle Azélie Bourgeois; M. et Mme Philiza Bourgeois; M. Wilfrid Bourgeois, de Cohoes, N. Y.; M. et Mme Domina Hébert, de Rouses Point; Mmes Joseph et Napoléon Bourgeois, de Napierville.

Ses funérailles ont eu lieu le 30 novembre en l'église de St-Cyprien de Napierville. Le cortège était précédé de deux landaus de fleurs.

M. le curé Ferland fit la levée du corps. Le service fut chanté par M. l'abbé Raymond Hébert, neveu d udéfunt, assisté de M. l'abbé Benoit Caron et M. l'abbé Plante, comme diacre et sous-diacre.

On remarquait dans le choeur: MM. les abbés Rousseau, Gagnon, Archambault et Côté.

La quête fut faite par MM. Roch Fortin et Laurent Bourgeois.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies entr'autres) fleurs, messes, télégrammes et bouquets spirituels

Mme Félix Fortin et ses enfants remercient tous ceux qui lui ont témoigné des sympathies soit par offrande de fleurs, messes, télégrammes, bouquets spirituels ou assistance aux funérailles, lors de cette épreuve.

—Le tirage organisé par le Cercle des Fermières de Napierville a eu lieu mercredi, 9 décembre. Les gagnants sont:

1er prix: Chaise berçante chromée: Mlle Annette Chalifoux.

2ième prix: Lampes: Mme Camille Fortin.

3ième prix: Patère: M. Emery Bourdon.

La direction félicite les heureux gagnants et remercie toutes les personnes qui ont bien voulu les encourager et les aider de quelque façon que ce soit, dans cette organisation.

—Les personnes qui seraient intéressées à échanger de vieux lainages pour des couvertures de laine sont convoquées pour JEUDI le 17 décembre, de 9 heures à 9.45 hres. a. m., chez M. J. M. Blais, rue St-Jacques.

Elles auront un très bon choix de couleurs, surtout si elles se rendent dès neuf heures du matin.

Venez voir, venez juger de la qualité de la marchandise offerte ! !

—La congrégation des Enfants de Marie revit à Napierville.

Mardi, fête de l'Immaculée-Conception, les Enfants de Marie ont fait les frais du chant à la basse messe. Elles ont aussi fait la quête aux deux messes.

Dans l'après-midi, il y eut une réception d'une vingtaine de nouvelles congréganistes.

Une très jolie bannière, achetée récemment a été bénite, après la réception des nouveaux membres.

La procession dans l'église a terminé cette belle cérémonie.

Puissent toutes les promesses faites à la Vierge en ce jour de sa fête, être tenues ! ! !

—M. François Trépanier, principal à l'Académie Daigneault, de Napierville depuis 8 années vient d'être promu inspecteur d'écoles pour le territoire de Senneterre en Abitibi. Nous déplorons tous de le voir partir, car il se dépensa sans compter pour l'éducation et la formation de nos jeunes qui garderont toute leur vie la dignité qu'il a toujours voulu leur inculquer.

Nous le félicitons pour cette promotion et lui souhaitons tout le succès possible dans cette nouvelle carrière.

—Le 30 novembre, fut baptisée: Marie-Catherine - Louise-Adrienne, née le 25 novembre, à l'Hôpital de St-Jean, fille de M. Mozart Pinsonneault et de Gilberte Caron. Le parrain a été M. Roland Mahoney et la marraine: Mlle Marie-Thérèse Pinsonneault. Nos félicitations.

THEATRE BIJOU

Jeudi-Samedi 17-19 Déc.

Un nouveau "Mayerling" encore plus émouvant ! Le palpitant roman d'amour d'une Reine de Music Hall.

L'INCONNU D'UN SOIR
avec
Nadia Gray
Raymond Rouleau
aussi

Des aventures fabuleuses sur une île perdue, peuplée d'animaux préhistoriques vivant sur la Terre il y a 60 millions d'années !

L'ILE INCONNUE
(Technicolor)
avec
Barton McClane - Virginie Grey

Dim. - Mardi 20-22 Déc.

La plus passionnante histoire de l'Ouest Américain.

Dodge City, Ville corrompue sans Dieu ni loi !

LES CONQUERANTS
(Technicolor)
Errol Flynn —
Olivia de Haviland

Aventures, amour, intrigues avec votre vedette préférée
Yvonne de Carlo
dans
HOTEL SAHARA

ATTENTION !
"Notre cadeau des Fêtes"

En coopération avec la Cie Mercury de Montréal, nous donnerons absolument gratuitement une superbe batterie de cuisine Stainless, valeur régulière de $129.50. En plus: des prix de présence pour le montant de $50.

Du 20 décembre au 2 janvier, avec le prix régulier d'admission vous aurez une chance gratuite sur ces prix. Le tirage du grand prix et prix de présence aura lieu, samedi soir le 2 janvier prochain.

Jeudi le 24 décembre, ce Théâtre sera fermé. Le jour de Noël, représentations de 7 heures à Minuit.

JOYEUX NOEL A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS.

Aussi peu spacieuses que peuvent parfois nous paraître les couchettes des wagons-dortoirs, il n'en est pas moins vrai qu'un de ces wagons peut coûter jusqu'à 16 fois le prix d'une maison.



JOYEUX NOEL !

BONNE, HEUREUSE ET PROSPERE

. . . . . à tous nos Clients et Amis !

BERGS

L. BOUSQUET, Gérant

est heureux de remercier son estimée clientèle pour l'appui donné dans le passé et de l'assurer du même bon service en 1954, avec des marchandises d'un choix sûr et d'un assortiment varié.



Visitez notre magasin avant d'acheter
VOTRE TOILETTE DES FETES
151-a Richelieu – St-Jean – Tél: 6696

Que votre Noël soit Joyeux !
N'ATTENDEZ PAS
Pour votre toilette des Fêtes,
VOYEZ
Mme E. BONNEVILLE
176a Cousin, St-Jean, Tél. 8-1729
Grand choix de robes "COCKTAIL" — Nous avons aussi les grands points — Bienvenue à tous.



Joyeux Noël à tous !
Bonne et Heureuse Année !
Sincère merci à notre estimée clientèle pour l'appui accordé par le passé et cordiale bienvenue en 1954.
ATTENTION
Nous avons maintenant notre propre système de nettoyage avec machines des plus modernes. Confiez-nous vos vêtements, vous aurez un service rapide et parfait.
Roger et Philippe Théberge
NETTOYEURS
45-4ième Ave. IBERVILLE, Qué. Tél: 9444



La bière au coeur d'or



NOEL JOYEUX ! NOEL HEUREUX ! à notre estimée clientèle et aux Amis !

LES ACCESSOIRES ELECTRIQUES

EN COLLABORATION AVEC VOS VENDEURS AUTORISES

Addison

VOUS SONT OFFERTS A DES PRIX AUSSI BAS

ETHIER & FRERES Enr'g

Image claire et stable!
Beau modèle compact!



Modèle 4182HR

Addison TELEVISION

Avec ces caractéristiques importantes!
- Grand écran de 21"
- Radio-phono combiné
- Meuble superbe fait à la main
- VISION CINÉMATIQUE exclusive

Grâce à nos 20,000 pieds de plancher en salle de montre vous trouverez un plus grand choix. Nous achetons toujours en quantité considérable. - Pas de loyer - Pas de taxes d'affaires. - Pas d'agents. (Vous transigez directement avec les propriétaires). - Facilité de stationnement.

Gratis 1 ANTENNE,
1 POLICE DE GARANTIE par ETHIER & FRERE, maison de confiance

INCROYABLE



17" Prix à compter de $249.

21" Prix à compter de $299.

ATTENTION: — Toutes les T. V. que nous vendons sont entièrement neuves, puisque nous n'en plaçons jamais en démonstration. - Elles comportent la garantie

IMAGE PARFAITE

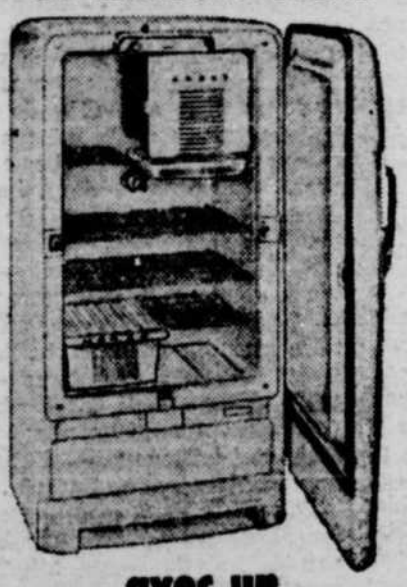
Addison TELEVISION

Modèle de Table 237R

Voyez ces Caractéristiques
Grand Ecran de 17"
Vision Cinématique
Connecteurs-Adaptateurs pour Couleurs
Dispositif pour Ultra-Hautes Fréquences
Antenne Equilibrée à Même
Ebénisterie Faite à la Main

Laissez-nous vous montrer ces caractéristiques Addison fascinantes et vous admettrez qu'un Addison est votre meilleur achat en fait de TV!

Légumes Frais au moment voulu



avec un

RÉFRIGÉRATEUR Addison NORGE

MODÈLE SA-80

Ce réfrigérateur d'une capacité qui dépasse 8 pi. cu. se distingue par un Congélateur géant—qui gardera les légumes frais congelés pendant des semaines et des semaines . . . même quand ils ne sont plus en saison! Garde jusqu'à 27 liv. d'aliments congelés! Et ce n'est qu'une des caractéristiques distinctives de ce Réfrigérateur Addison-Norge étincelant. Il y a l'Etagère pour Grandes Bouteilles, le Régulateur de Froid, le Grand Hydrateur—et beaucoup d'autres.

● Venez aujourd'hui . . . voyez toutes ses caractéristiques . . . et vous admettrez qu'un Addison-Norge est le meilleur réfrigérateur de sa catégorie!

HATEZ-VOUS d'ACHETER LE Votre A CE BAS PRIX.

$249.

Quantité limitée
5 ans garantie.

Ouvert tous les soirs jusqu'à 11 heures.

—o—

Pour rendez-vous signalez 3122 et une auto ira vous chercher et reconduire sans obligation.

ECHANGEZ votre Davenport ou Chesterfield POUR NOEL



Généreuse allocation contre un set Davenport ou Chesterfield neufs.

EN REP—$179.50, moins votre échange	**$129.50**
EN VELOURS—$199.50, moins votre échange . .	**$139.50**
EN VELOURS—$269.50, moins votre échange . .	**$199.50**
EN VELOURS—$289.50, moins votre échange . .	**$214.50**
EN FRISE—$299.50, moins votre échange	**$224.50**
STUDIO—$74.50, moins votre échange	**$54.50**

LAVEUSE BEATTY, Très spécial **$99.00**

FOURNAISE à l'huile "Coleman" réduit à **$69.95**

ST-BLAISE, QUE., à quelque 7 minutes de Saint-Jean, Qué.

UNE MAISON DE CONFIANCE AU SERVICE DU PUBLIC DEPUIS PRES D'UN DEMI-SIECLE.

Ecole des Parents d'Iberville

S'élever pour élever — *A la conquête de l'amour*

CHEVALIER DU ST-SEPULCRE

Le docteur Henri Laflamme

Un nom fut sur toutes les lèvres ces temps derniers, celui du docteur Henri Laflamme. De nombreux groupements ayant le privilège de le compter dans leurs rangs, lui ont fait fête. L'Ecole des Parents d'Iberville parce qu'il est membre de son comité d'honneur y fait écho.

Personne ne se surprendra que nous ajoutions spontanément nos humbles félicitations à toutes celles qui lui furent prodiguées à la suite de la grande distinction reçue des plus hautes autorités ecclésiastiques.

Lors de son investiture, dimanche dernier, il fut honoré du titre rare et enviable de chevalier de l'Ordre du Saint-Sépulcre. Il ne nous appartient pas de découvrir et d'énumérer toutes les raisons qui ont motivé cette sage décision. Il devrait nous suffire de reconnaître qu'il en est digne.

Toutefois le caractère des activités de l'Ecole des Parents, nous invite à relever entre bien d'autres, quelques grandes qualités qui ne sont pas étrangères à son élévation. D'abord, un grand respect et une attention soutenue pour tout ce qui a trait à la famille. Le souci constant de travailler à la saine éducation des enfants, enfin l'initiative, la constance et toute l'énergie dont il est capable vouées à la cause de l'instruction, en tant que président de la commission scolaire d'Iberville et président des commissions scolaires du diocèse.

Il est bien évident que ses mérites s'étendent à bien d'autres domaines qu'à ceux que nous venons de signaler. Nous laissons à d'autres le soin de les souligner — nous nous réjouissons avec tous, que ses mérites aient attiré l'attention du haut clergé. Nous le félicitons de l'honneur qui lui est fait. Nous l'encourageons à poursuivre une oeuvre qui lui demande force et courage. Nous l'assurons de notre appui, à l'occasion, pour combattre le bon combat.

"DEO GRATIAS"

"PAIX AUX HOMMES DE... VOLONTE"

L'Avent s'achève. Nous approchons de ces jours tant attendus: les fêtes. Ces jours sont avant tout des jours saints. La commémoration de la naissance de Jésus réveille en nous les meilleurs souvenirs, les plus grandes joies de notre enfance. Noël est la plus belle occasion de nous retremper dans notre Foi.

Et pourtant combien d'entre nous sabotent cet avantage que nous donne l'Eglise en se livrant à de soi-disants divertissements tout imprégnés de l'esprit ... de vin. Inutile de rappeler que l'abus de "ce cadeau des dieux" prive de connaître pleinement la joie des Fêtes, cause un tort considérable à la santé, expose aux plus graves accidents, mal édifie ou scandalise les petits et trouble la paix du foyer?

IL est venu apporter "la paix aux hommes de bonne volonté". Soyons également des hommes de **volonté.**

AU PENSIONNAT C.-N.-D.

Journées Mariales et Compositions littéraires Mariales

Programme de la 2ième journée mariale, 7 novembre 1953:1—Chapelet, Litanies; 2—Bénédiction de la Statue; 3—Chant: N. D. des Ecoles; Procession des petites.

Deuxième réunion mariale sous la distinguée présidence de M. l'abbé J. P. Laflamme, vicaire à St-Athanase d'Iberville. A l'occasion de cette deuxième journée, il convient de présenter les membres du Comité Marial pour 1953-54, élus lors de l'ouverture de cette année en octobre: Ce sont: Mlles Mariette Martel, présidente; Estelle Mailloux, secrétaire; Lucille Mailloux responsable artistique; Lise Mailhot, 1ère classe; Louise Hébert, 2e; Louise Bruneile, 3e; Mireille Huard, 4e et 5e; Nicole Boivin, 6e année, responsable de chaque classe.

Nous félicitons ces élèves des initiatives prises depuis un mois, pour faire aimer la Très Ste-Vierge, dans notre Pensionnat, réunions hebdomadaires, affiches, prières, etc. et nous les encourageons à continuer leur propagande dans ce sens.

Voici le résultat de la première journée, préparée par Estelle Mailloux et présentée par Mlle Mariette Martel, présidente: Mercredi 7 octobre, Grandiose ouverture de l'année mariale au Pensionnat d'Iberville; 8.30 heures a. m. heure Sainte à la Chapelle qui se déroule comme suit: 1—Exposition du Saint-Sacrement; 2—Bénédiction de la Statue de Marie, destinée à faire le tour des foyers; 3—Petite allocution de M. l'abbé Isidore Descoteaux, nous démontrant la puissance de la Vierge, par des faits frappants, comme des conversions ou guérisons; 4—Rosaire médité avec intentions spéciales; 5—Salut du Saint-Sacrement.

A 9.30 heures a lieu le transport processionnel de la statue à la première classe, où elle doit demeurer durant le mois d'octobre; à 10.55 hres. les élèves de la 2ième classe se réunissent devant la Madone, pour réciter les cent "souvenez-vous". De 11 à 11.30 hres. les élèves de 1ère, 2e, 3e et 5e année viennent aussi visiter la Ste-Vierge. A 1 heure, c'est le tour de la 3e classe, avec elles nous prions et nous chantons:

"Chez nous, soyez reine
Nous sommes à vous;
Régnez en souveraine
Chez nous, chez nous."

A l'occasion de la journée mariale, chaque classe a fait un devoir, en l'honneur de la Ste-Vierge. Les élèves dont les noms suivent, ont le très grand honneur d'inscrire leur travail, dans le cahier marial: Ce sont: Céline Benoit, 1ère année; Louise Richard, 2e; Nicole Boivin, 3e; Denise Mallette, 4e; Mireille Huard, 5e; Jocelyne Bineau, 7e; Hélène Milot, 6e; Claire Larivière, 1ère année L.S.; Louise Hébert, 2e L. S. Les élèves de la 1ère classe divisées en 3 équipes, ont fait le travail littéraire.

Voici les textes de ces compositions proposées: A l'occasion de la 1ère journée en octobre, notre équipe se réunit pour apprendre à mieux connaître et à mieux aimer la Très Ste-Vierge. Montrez que la dévotion à Marie a sa raison d'être, à chaque instant de votre vie. Insistez sur les manifestations diverses, que prend votre amour pour la Mère de Dieu, selon votre âge et votre condition; (Impressions, Résolutions). La présentation originale du devoir doit être considérée. A titre de causerie, chaque équipe donnera lecture de son travail.

(Suite à la page 43)

L'ENFANT QUI LIT

est un enfant heureux

La lecture, pour l'enfant, est aussi nécessaire à son développement général que l'air et une nourriture saine. Par elle l'enfant parvient, non seulement, au domaine de l'imagination, mais à celui de la connaissance. Dieu, l'amour qu'on doit à ses parents, puis à autrui, les beautés de la nature, la grandeur des sentiments désintéressés, autant de points que l'enfant apprend dans le livre et qui l'élèvent.

Tous les psychologues qui se penchent sur l'enfant handicapé, par exemple, savent combien ils leur faut compter sur ce collaborateur qu'est le livre pour éveiller dans leur petit patient l'étincelle rénovatrice.

Que dire maintenant des orienteurs qui connaissent bien toute la valeur du livre, même celui des premières années, pour déclencher en l'enfant, le goût, un idéal, une certitude vers une vocation, une profession ou un métier d'honnête homme?

Pour les parents, le livre est une aide. Ils s'en servent pour observer leurs enfants, les mieux comprendre, trouver leurs goûts afin de les corriger ou de les orienter vers le bien et le beau.

Julia Richer
Notre Temps

LA PART DU PAUVRE

Nous nous préparons aux fêtes fébrilement et dans le plus petit détail. Nous pensons à nos proches, quelquefois à nos amis, avons-nous songé aux pauvres? Savons-nous qu'en de nombreux foyers, la peine et la misère règnent à l'état chronique et que rien ne changera au cours des prochaines semaines?

Serait-ce trop demander que de reviser son budget et ses intentions et de réserver une petite part pour le pauvre? "Ce que vous faites pour le plus petit d'entre les miens, c'est à moi que vous le faites", disait Notre-Seigneur. Ne serait-il pas bien choisi le moment de mériter ses faveurs en soulageant ceux qui souffrent dans leur corps et dans leur coeur, en apportant à ses parents privés du nécessaire un peu de son superflu?

L'Ecole des Parents d'Iberville, connaissant certaines misères qui se cachent, serait heureuse de se faire intermédiaire pour apporter quelque baume à cette plaie de la pauvreté.

Que ceux qui auront entendu cet appel s'empressent de communiquer avec madame Armand Jetté (tél. 5407), qui avec son mari, prête son zèle et son concours à une oeuvre de simple humanité.

POUR LE CHOIX D'UN CADEAU

Je voudrais inventer quelque petit cadeau
Qui coûtât peu d'argent et qui parut nouveau.

QUELQUES REGLES A SUIVRE

L'indispensable a toujours été le superflu et le superflu est l'âme secrète de tout cadeau.

N'achetez pas n'importe quoi sous le prétexte qu'il s'agit d'une occasion, en vous disant que vous trouverez bien à qui le donner.

Consultez votre bourse. Si vous n'avez pas assez d'argent pour acheter l'objet auquel vous pensez, rabattez-vous sur quelque chose de moins important, mais de bonne qualité et de bon goût.

Ne choisissez pas pour les autres ce que vous ne voudriez que l'on vous offrit à vous-même; mais ne croyez pas pour autant que ce que vous aimeriez recevoir causera à coup sûr le plus vif plaisir.

Un cadeau poliment présenté est doublement séduisant; faites des emballages soignés, choisissez un papier bien plissé, entourez-le d'une jolie faveur, glissez un brin de houx ou de gui dans la boucle.

POUR UN ENFANT, QUOI CHOISIR?

Des psychologues se sont penchés pour vous sur les problèmes de l'enfance, et peut-être apporteront-ils une solution.

Le premier âge. — Le bébé n'est guère capable de distinguer la forme des objets, il est beaucoup plus sensible à leur couleur: ne perdez pas votre temps à hésiter entre un canard ou un lapin, choisissez un jouet résistant qu'il puisse manipuler et porter à sa bouche sans danger.

Dès qu'il commence à se traîner à tere, donnez-lui des cubes, des boîtes gigogne, des poupées russes. A les superposer et à les démolir, il prendra un plaisir toujours nouveau. Pendant longtemps, c'est le jeu de construction sous toutes ses formes qui reste le roi des jouets.

Lorsque l'enfant marche, c'est tout ce qui tire, se pousse, se roule qui remporte ses suffrages : voitures, animaux, trains, autobus montés sur roulettes, chevaux à bascule choisis en tenant compte de la taille du destinataire. Bateaux, canards et grenouilles qui vont à l'eau sont toujours accueillis, car tous les enfants aiment à jouer avec l'eau.

A trois ans, l'enfant commence à avoir des désirs et des préférences. Entre trois et cinq ans, filles et garçons aiment les poupées de toutes tailles, les ours et autres animaux en peluche.

A quatre ans, les enfants adorent gribouiller et leurs oeuvres valent bien souvent celles de nos artistes modernes. Pour leur bonheur, offrez-leur une paire de ciseaux à bouts ronds et des albums à découper (mais attention, leur zèle pourrait aussi bien s'exercer sur les rideaux!)

A cinq ans, les goûts des garçons et des filles se différencient. Le garçon est déjà attiré vers la mécanique, les constructions, et les filles veulent imiter leur mère dans les travaux ménagers; panoplies de ménagère, dînettes les laissent tranquilles des heures durant.

A six ans, les filles aiment jouer à la maîtresse d'école ou à l'infirmière; les garçons, au chef de gare et au menuisier : trains et tableaux noirs seront les bienvenus.

Vers huit-neuf ans, ils commencent à s'intéresser aux jeux de sociétés et de plein air : patins à roulettes, pelles, cordes, raquettes, ballons, jouets scientifiques, vous vaudront leur reconnaissance.

Reproduit du "Familial Digest"

par Paula Mayet

Ecole des Parents nov. 1952

A UN PROCHE, QUOI OFFRIR?

Tout ce qui se porte, tout ce qui sert, tout ce qui se garde est reservé aux cadeaux entre intimes. Il vous suffit d'un peu d'observation pour deviner les plus secrètes convoitises de l'intéressé. Questionnez-le adroitement en ayant l'air de lui demander son avis au sujet d'une autre personne; guettez ses actions devant les vitrines et en feuilletant un catalogue.

Notez la lacune dans la garderobe, l'équipement du logis. Ne reculez pas devant le cadeau utile — l'utile peut se joindre à l'agréable. Quand un objet remplit exactement son office, c'est assez pour lui donner sa beauté.

Pour Elle. — Un joli mouchoir de broderie ou de dentelle — une boutonnière — un bijou fantaisie créé pour le temps d'une saison — article de lingerie — bas — gants — écharpes et foulards — parapluie pliant — boîte à poudre en verre — étui à rouge — cnandails — articles de maroquinerie, — gaineries, — tabletterie — le poudrier — le sac de ceinture pour le sport, — les pochettes — allumettes chiffrées dans une boîte de rhodoïd — le porte-clefs fantaisies — les parfums, toujours bien accueills, dont les flocons sont eux-mêmes des oeuvres d'art — de beaux livres, message de l'esprit, ennoblis par le luxe du papier, la perfection typographique, le fini de la reliure — gravures — statuettes — petit tapis, — les feuilles de vigne en matière plastique pour corbeilles de fruits, dessous de verres — la table-plateau — le fer électrique de voyage à manche pliant — le séchoir à cheveux — l'abonnement à l'Ecole des Parents.

Pour Lui. — Le porte-clefs — lampe de poche — —une bonne eau de toilette — un allume-cigarettes automatique pour voiture — une plaque de voiture indiquant les jours pairs et impairs — la pièce d'argent combinant lime, ciseaux, canif, l'étui pour cartes routières, le porte-cigarettes — le porte-billets-tickets — le stylo bille — le briquet — les mocassins fourrés — la trousse pique-nique — la trousse de toilette — le rasoir électrique — les boutons de manchettes — le porte-documents en cuir — le tapis de bridge.

Pour les parents. — La bouillotte électrique — les gants, chaussures et pantoufles fourrés, — les écharpes — la table de lit extra légère en rotin — le sac fourre-tout et le sac à tricot—le chauffe-plat — la verseuse "Isotherme" qui conserve la chaleur — la bouteille de cognac dans son coffret boîte à gants — la bouteilles de punch — la corbeille de beaux fruits — les jeux

Au Pensionnat...

(Suite de la page 42)

Voici les textes de ces compositions excellentes, des 3 équipes, lus à l'assemblée de novembre; en tête, celui de l'Equipe gagnante qui fut primé alors sur vote. 6 sur 10 avec le titre: "Respice Stellam, Voca Mariam"; et les noms des élèves qui ont participé à ce ler et remarquable travail; ce sont: Mlles Nicole Boucher, Madeleine Boucher, Estelle Mailloux, Pierrette Dubreuil et Marie Paradis.

No. 1 — Composition primée

"Respice Stellam, Voca Mariam"

"Regardez l'Etoile, Invoquez Marie",

"L'ombre descend sur la terre, c'est la fin d'un beau jour d'octobre. Notre équipe est réunie au jardin, pour mieux admirer dans l'immensité des cieux, une brillante Etoile; Vous l'avez deviné, nous voulons découvrir les clartés de la dévotion à la Ste-Vierge. C'est l'année mariale, le moment est propice pour élever nos regards et pour éclairer nos intelligences et nos coeurs; Marie brille tel un phare dans la nuit, ensemble, examinons chacun des rayons qui en s'échappant de cette constellation, savent rendre lumineux tous les âges de la vie.

Le tout petit enfant invoque la Vierge, dans une attitude de profond recueillement. Voyez-le tout pimpant dans sa robe de nuit bleue, c'est l'heure où des petits points brillants s'allument dans le ciel; il faut dire "bonsoir", à la maman du petit Jésus. A genoux dans son lit, les mains jointes, les regards dans les yeux de sa maman, bébé répète avec ferveur: "Belle Sainte Vierge, bénissez papa, maman." N'est-ce pas sa façon à lui de regarder l'Etoile et d'invoquer Marie? Le rayon marial qui illumine l'enfant est tout imprégné de confiance et de naïveté. O Notre-Dame, ne sommes-nous pas toujours pour vous de tout petits-enfants? Acceptez donc notre amour, il gardera la spontanéité et la sincérité de nos 4 ans.

Notre Etoile projette maintenant un faisceau tout étincelant. A sa clarté nous apercevons une vision de jeunesse et d'espoir. Elle est immense l'armée des jeunes, qui enveloppés dans les rayons de l'Etoile Mariale, aiment et veulent faire aimer Marie. Nous les voyons se grouper à l'annonce de "l'année mariale," commémorant le 100e anniversaire de la proclamation du dogme de l'Immaculée-Conception! Réunions pieuses, talents d'artiste, et d'écrivain, albums, collections d'images, tout est mis au service de la Vierge. Pour l'adolescente, Marie n'est-elle pas l'Etoile indicatrice par excellence, porteuse du conseil qui éclaire, du mot qui apaise? N'est-ce pas Notre-Dame de la tendresse? qui sait comprendre les enthousiasmes parfois gauches, qui sait excuser et surtout qui sait aimer toujours et quand même.

"Stella Maris" votre lumière nous ravit, car nous sommes des adolescents, et nous avons compris, que vous attendez de nous une vocation de fidélité et de dévouement. Nous avons entendu votre appel: "Respice Stellam". Quand le jour sera revenu, nous garderons nos yeux levés vers le ciel où nous venons de vous apercevoir, si belle et si bonne; puis nous ferons des efforts pour vous ressembler. Nous mettrons tout notre zèle à vous faire connaître et aimer. Surtout nos voix de jeunes chanteront souvent avec ferveur et conviction, le "Respice Stellam. . . . .Voca Mariam". Regardez l'Etoile, Invoquez Marie".

Ce ravissant spectacle d'une nuit étoilée est aussi de nature à toucher le coeur des adultes. Les mamans, les religieuses, les infirmières, toutes les chrétiennes, quelle que soit leur vocation, s'appuient parfois à leurs fenêtres, le soir, afin de se laisser imprégner par les Rayons de l'Etoile Mariale. Là, elles regardent l'Etoile, l'Etoile les regarde aussi. Elles voient Notre-Dame, mère idéale accomplissant dans la joie et l'humilité, son humble besogne au foyer, Notre-Dame compréhensive et bonne pour les petits enfants qu'elle rencontre, et pour les grands enfants qui sont les apôtres. Notre-Dame femme forte en face de la souffrance, Notre-Dame parlant de son Fils, et le faisant aimer, Notre-Dame charitable, juste, miséricordieuse. Notre-Dame modèle parfait de toutes les vertus. Quand elles l'ont bien admirée cette Etoile merveilleuse, elles ne peuvent pas, ne pas s'écrier: "Pourquoi resterions-nous ainsi à contempler, quand il ferait si bon suivre?" Et la voilà sur la route du monde, cette légion d'âmes mariales invoquant Marie, et se faisant les apôtres de celles dont les regards les ont pénétrés jusqu'au plus intime de leur être. Pour l'adulte, la dévotion à Marie est une force.

Puis lorsqu'il neige sur les fronts, les étoiles ont encore le don d'attirer les âmes. Quelle assurance et quelle paix, le vieillard ne puise-t-il pas dans un rosaire quotidien? Chaque grain devient pour lui une étoile, capable de lui faire oublier l'obscurité de ses yeux et la dureté de ses oreilles. Chaque Ave le pénètre de sa douce et affectueuse clarté. Tout le long du jour, il va égrenant son chapelet, regardant l'Etoile et invoquant Marie. Pour lui, Marie n'est plus là-haut dans le firmament! Petit à petit, elle approche, il a l'impression que très bientôt, elle descendra le prendre. Le rayon marial est vraiment pour le vieillard, un éclair de paix et de sécurité.

L'heure passe, c'est déjà la nuit profonde, nos paupières s'alourdissent. . . . nous avons sommeil. . . Tandis que nous regagnons nos chambres une voix se fait entendre douce et mystérieuse: "Mes enfants, allez dormir . . . mais souvenez-vous qu'au ciel une Etoile veille sur vous".

Nos regards scrutateurs nous ont appris ce soir, que les rayons de cette Etoile éclairent le monde entier, Marie sourit aux enfants, elle guide, les jeunes, illumine toutes les carrières, réconforte les vieillards, et vient elle-même prendre les mourants. A tous ceux que nous rencontrerons sur la route de la vie, nous redirons sans cesse, sans nous lasser en souvenir de cette soirée aux étoiles: "Respice Stellam, Voca Mariam." "Regardez l'Etoile, invoquez Marie".

Quelques minutes plus tard, les petites astronomes mariales de notre équipe dormaient déjà dans leur lit blanc. L'Etoile s'est tue; c'est l'heure des rêves dorés en attendant les sublimes réalités de demain.

N. B. Nous continuerons à publier les compositions primées dans les éditions prochaines.

Le préféré depuis quarante ans!

CAFÉ

KING COLE

HUILE DISTILLEE

POUR CHAUFFAGE

Pour qualité et bas prix, demandez

JOSEPH CHAREST

10 Marie-Elizabeth,

Tél. 4707 St-Jean

29-5

JOYEUX NOEL à notre estimée clientèle. — Puisse l'année 1954 apporter à tous, Joie, Santé, Bonheur!



VISITEZ! COMPAREZ! ACHETEZ!

au Magasin

Aldéric Arès

77 - 1ère RUE, IBERVILLE, TEL. 9454

Vous trouverez un choix complet de cadeaux de Noël: de très beaux sets de serviettes de toilette, miroirs, peignes, brosses, à des prix aussi bas que 79c, $1.29, $1.59, $1.98; gants pour toute la famille, foulards, sacoches, bas, chemises de toilette, hommes et garçons, gilets, robes de toilette, dames et fillettes, 6 mois à 14 ans des plus jolis modèles.



"Cherubin de 25"

La plus jolie poupée que vous ayez jamais vue. Elle sera la favorite de votre fillette.

$8.49

Garnitures de Noël: Le choix est très varié; en plus les fameux jouets, poupées de toutes sortes; tables avec 2 chaises, en bois ou chromées; camions, carrosses, voitures, traîneaux, Skis; aussi le set de hockey: Gilet, bas, tuque du Canadien à seulement $5.95 le set.





67 - 2ième rue

Joyeux Noël à tous!

Bonne, Heureuse et Prospère Année!

C'est avec reconnaissance que j'adresse à mon estimée clientèle, mes sincères remerciements pour son généreux appui et que je l'assure du même bon service en 1954.

Garage Donat Gingras

VENDEURS: — HUDSON — REO — TRACTEURS FERGUSON

VENTE et SERVICE

TEL: 6618 IBERVILLE

MERCURY



La toute nouvelle Mercury Monterey Sun Valley de 1954, un coupé grand-Sport dont la toiture d'acier est remplacée dans sa portion avant par un "dôme" de pur "plexiglass" est la première voiture du genre en Amérique et le premier nouveau modèle à être lancé depuis les transformables à toit d'acier. Le toit transparent d'un quart de pouce d'épaisseur est d'une agréable teinte verte qui atténuera l'éclat du soleil. Des combinaisons de couleurs exclusives et une riche décoration intérieure feront de la Sun Valley le point de vue par tout le Canada lorsqu'elle sera en montre avec les autres nouveaux modèles Mercyry chez les vendeurs Mercury-Lincoln-Meteor, le 17 décembre. Comme toutes les voitures Mercury de 1054, elle est munie d'un moteur V-8 entièrement nouveau, à soupapes en tête de 161 chevaux.

Joyeux Noël

à tous!

Bonne et
Heureuse Année !
à tous mes clients
et amis.



Pour 1953: MERCI
Pour 1954: Bienvenue

RENE TRAHAN
ASSURANCES
Bureau: 93 St-Charles - Résidence: 250 Collin
Tél: 2553

Joyeux Noël à tous!

et

NOS MEILLEURS VOEUX
pour une
HEUREUSE ANNEE !



Avec nos remerciements, l'assurance de notre coopération pour 1954.

ANDRE LEBEAU
DISTRIBUTEUR DES PRODUITS
SHERWIN-WILLIAMS CO.
OF CANADA, LIMITED
212 St-Jacques, Tél. 3674 ST-JEAN, Qué.
Notre spécialité: Vitres. Mircirs. Tapisseries. Tuiles.
GROS ET DETAIL



Joyeux Noël!!

à tous!

Rendez votre foyer confortable et chaud.
Commandez dès aujourd'hui
BOIS - CHARBON - HUILE à Chauffage
— à —
CHARBONNERIES LASNIER COAL YARDS
312 Collin Saint-Jean Tél: 2206

A LA HAUTEUR

Les députés de la droite à l'Assemblée législative ont constaté qu'ils ne pouvaieent pas continuellement considérer la salle de leurs délibérations comme un cirque; c'est qu'il y a une nouvelle présence cette année: le chef du parti libéral est en face d'eux! Même le premier ministre ménage sa série de calembours habituels!

M. Duplessis s'est bien aperçu que M. Lapalme pouvait le suivre partout où il l'entraînerait malgré que le ton que le premier discours du chef libéral indiquait clairement qu'il voulait s'en tenir dans la haute sphère politique. Et Le Noblet s'est fait servir la monnaie de sa pièce par M. Lapalme, quand il s'est fait lancer en pleine figure cette dure vérité: "Le premier ministre dit qu'il doit sa situation au peuple du Québec? Beaucoup croient plutôt qu'il la doit à l'Action libérale nationale, sans laquelle il ne serait rien du tout"!

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS
seul hebdomadaire donnant toutes les nouvelles de la région.

Pour votre abonnement à
LA PATRIE
voyez
ARTHUR FREDETEE
387, Mercier, St-Jean
TEL. 6947
j-n-o.

Pour vos nettoyages
DE BRULEURS,
Demandez satisfaction et garantie, chez
J. P. HEBERT,
169 ST-JACQUES, ST-JEAN
TEL. 7338 - Le SOIR 5634 et 7555



Joyeux Noël!

à notre estimée clientèle

et voeux de

Bonne et Heureuse Année!

Sincère merci pour l'encouragement prodigué au cours de 1953.

Soyez à votre mieux à l'occasion des Fêtes en venant choisir ici, la robe qui vous rajeunira et qui plaira à tous ceux que vous aimez.
Choix dans toutes les teintes et dans toutes les grandeurs. Venez voir notre magnifique assortiment pour cadeaux, nous en avons pour tous les goûts.

AU SALON CHIC
Mme W. BACHAND, Prop.
158 Richelieu Saint-Jean Tél: 6759



Joyeux Noël

à tous!

N'oubliez pas de faire rafraîchir vos toilettes pour les Fêtes, en vous adressant à

LA MAISON A. MARTIN
TEINTURIER — NETTOYEUR
SERVICE PARFAIT
285 St-Jacques St-Jean Tél: 3680

NOS INSTITUTIONS, NOTRE LANGUE, NOS DROITS

LA SOCIETE SAINT-JEAN-BAPTISTE

Fondée le 24 juin 1834

450 SECTIONS ET 100,000 MEMBRES EN CANADA

DEVENONS MEMBRES DES SAINT-JEAN BAPTISTE

Les mois de novembre et décembre sont une période de sollicitations de membres dans notre Société nationale, puisque c'est le début de son année financière.

Les Canadiens français ont toutes les raisons d'y adhérer non seulement dans leur intérêt mais dans celui de la collectivité. C'est l'une des associations où la fraternité existe au plus haut degré. Depuis environ cinq ans, les SSJB. de notre région ont donné une dizaine de milliers de dollars aux représentants de leurs membres décédés. L'un des derniers à recevoir un mille dollars a été la famille de feu Gérard Sanfaçon.

Pour devenir membres on voudra bien s'adresser, tant pour les sections masculines que féminines, dans la cité de St-Jean: M. Paul-Emile Pétrin, 70 rue Cousins (téléphone 5506), et à M. Elphège Boucher, 26, 1ère rue (téléphone 2201) dans la ville d'Iberville. La contribution n'est que de deux dollars par an.

RECEPTION DES NOUVEAUX SOCIETAIRES

La réception des nouveaux sociétaires se fera dorénavant au cours d'une assemblee générale régulière. En voici le cérémonial du "Manuel des Sociétés St-Jean-Baptiste "page 59):

1 Le président invite les nouveaux sociétaires à se placer en rang à l'endroit le plus en vue de la salle, en donnant leur nom, au fur et à mesure, et, si jugé préférable, leur titre ou en faisant connaître l'oeuvre particulièrement remarquable qu'ils ont réalisée.

2 Dans une courte allocution, le président félicite les nouveaux membres d'avoir accepté ce titre qui les honore, puis leur souhaite la bienvenue. Il donne un résumé des origines de la S. S. J. B., ses buts, ses avantages, son fonctionnement, son organisation locale, régionale et provinciale avec effectifs dans chaque cas. ainsi que les principales réalisations locales, régionales, nationales. Il fait connaître les devoirs des nouveaux membres.

3 Assisté de quelques officiers, le président remet à chacun sa carte de membre, son manuel, etc.

4 Le président demande à l'un des nouveaux membres d'adresser quelques mots.

5 L'aumônier tire les conclusions de cette réception.

6 Le porte-drapeau s'avance alors, et tous les nouveaux sociétaires font ainsi le salut au fleurdelisé du Québec:

A MON DRAPEAU: je jure d'être fidèle;

A LA NATION QU'IL REPRESENTE, AU CANADA FRANÇAIS: J'engage mes services;

A SA FOI, SA LANGUE, SES INSTITUTIONS: Je promets d'être dévoué:

A SES ENFANTS: Mon franc respect;

A SA JUSTICE: Mon ferme appui;

A SES PROGRES: Mon fier concours;

A SES PRODUITS: Ma préférence;

A SES HEROS, SA NOBLE HISTOIRE: SON SOL FECOND: Tout mon amour.

7 Le "O Canada", chanté par tous, clôt ce cérémbnial.

ASSEMBLEE A IBERVILLE

La section masculine d'Iberville tiendra son assemblée mardi, le vingt-deux décembre prochain, à la salle du Bureau d'Enregistrement.

JOYEUX NOEL A TOUS

RAOUL-R. LAFLEUR, D. C.

CHIROPRATICIEN



GRADUE DE PALMER — RAYONS X

HEURES DE BUREAU:

10 à 12 a.m. et 2 à 5 p.m. tous les jours
Lundi, Mercredi et Vendredi soirs: 7 à 9 h.

210 LAURIER
(près de St-Jacques)

Pour rendez-vous:

Tél: 9441 **Saint-Jean**

LE CANADA-FRANÇAIS est bien le journal qui possède la réelle PLUS FORTE CIRCULATION, dans la Région, 7000 ABONNES PAYES, et dans un rayon de 25 milles, non dans la région de Montréal où l'annonceur n'est pas intéressé plus que le lecteur. 48 PAGES ET PLUS!



POURQUOI SOUFFRIR. . .

. . . de vos cors, callosités ou ongles incarnés quand vous pouvez avoir un grand soulagement tout de suite et sans aucune douleur.

EXPERIENCE DE 20 ANS

UN SIMPLE ESSAI VOUS CONVAINCRA

Signalez 2094

Les visites à domicile sont sans charge.

J. D. HOULE

21 Boulevard St-Joseph **SAINT-JEAN, P. Q.**

j-n-o.

NOEL JOYEUX! NOEL HEUREUX!

à mes estimées clientes.

Nouveau Salon de Coiffure



SALON MARIE-THERESE

Thérèse Roy, prop.

Permanentes à froid, avec Shampooing, coupe de cheveux et mise en pli: **$5.00** ET PLUS.

Tout dans l'art de la coiffure à ce nouveau salon.

— A —

212 Richelieu, Saint-Jean

Pour rendez-vous Tél: **8-1854**

Joyeux Noël
Bonne Heureuse et
Prospère Année à tous!



Sincère merci à notre estimée clientèle et au public en général, pour l'encouragement prodigué depuis que nous sommes en affaires. — Soumettez-nous vos problèmes dans la construction en 1954.

CHOQUETTE & ST-AMAND

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

448 ST-JACQUES *SAINT-JEAN,* *TEL: 2868*

AVEZ-VOUS UNE QUESTION A POSER CONCERNANT L'ASSURANCE-CHOMAGE OU LE PLACEMENT ?

Nous publions, sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage, 281, rue Richelieu. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses susceptibles de vous intéresser.

Q. Je suis incapable d'exécuter le genre de travail que j'accomplis habituellement et je serai mis à pied à la fin du mois. J'aimerais suivre un cours, disons, de dactylographie. Pourrais-je toucher des prestations tout en suivant mon cours?

R. La loi stipule qu'on peut toucher des prestations pendant qu'on suit un cours recommandé par un fonctionnaire de la Commission. Quant à savoir si on peut diriger un réclamant vers un cours, chaque cas diffère d'après les circonstances qui l'entourent. Vous devez porter votre cas à l'attention des autorités du bureau local.

Q. A supposer que je dépose une réclamation et que je trouve ensuite un emploi, puis-je toucher des prestations jusqu'à mon premier jour de paye?

R. Vous ne touchez des prestations que pendant la durée de votre chômage et elles cessent dès que vous trouvez un emploi.

Q. Pour quelle raison suis-je obligé de payer des contributions pour 6 jours quand je n'en travaille que 5 par semaine?

R. Vous êtes tenu de verser une contribution hebdomadaire quand vous travaillez pendant toute la semaine régulière de travail à la manufacture, etc. où vous êtes employé. Vous ne versez que la contribution quotidienne que lorsque vous ne travaillez pas pendant toute la semaine régulière de travail.

MARCEL THUOT

SPECIALITE:

Taillage et abatage d'arbres

Avez-vous des arbres nuisibles? des arbres à faire tailler... Nous faisons un travail d'expert.

Adressez-vous à

213a St-Jacques, St-Jean

j-n-o.



QUE NOEL
— et la —
NOUVELLE ANNEE
apportent à tous
PAIX - JOIE - SANTE
et
BONHEUR !

Sincère merci à notre estimée clientèle pour l'encouragement prodigué en 1953.

Bienvenue en 1954, chez

ISIDORE LASNIER

RESTAURANT-EPICERIE

204, Mercier, ST-JEAN, Qué. Tél: 4723

CHEZ MAURICE

M. et Mme MAURICE DENAULT, Props.
souhaitent à leur estimée Clientèle
et à tous leurs Amis,



UN JOYEUX NOEL
et une
BONNE, HEUREUSE
ET PROSPERE ANNEE!

Pour 1953: MERCI
Pour 1954: Bienvenue
— à —
78 ST-LOUIS ST-JEAN TEL. 3946

"L'arrestation du Père Noël"

En cette nuit du vingt-quatre décembre, il ne peut vraiment pas se produire de plus funeste tragédie que celle de l'arrestation du Père Noël!. . . La mère Noël est toute désespérée. Elle pense bien, évidemment, au triste sort de son pauvre mari mais elle s'inquiète surtout du pitoyable réveil de tous les enfants du monde qui ne trouveront pas de joujoux soit au pied du beau sapin traditionnel, soit dans leurs petits sabots ou au creux de la cheminée.

De son côté, la Fée des Etoiles cherche la solution la plus pratique et la plus rapide pour tirer d'embarras son vieil ami de toujours. Et comme elle est femmes et qu'elle connaît bien la nature des hommes, elle finit par croire que le seul moyen qui reste à sa disposition est celui de "flirter" avec ces messieurs de la police. Elle consent donc à leur faire la plus aimable cour. Et comme Fée des Etoiles est de toutes les fées la plus belle, les limiers ont peine à résister à ses si beaux atours.

Quant au lutin Farfadet, premier valet coquin du Père Noël, cela s'adonne malheureusement que ce soir-là il a pris un petit verre de trop. Il trouve donc très drôle la sinistre blague et il ne cherche qu'à tromper la surveillance de la mère Noël pour aller réveiller. . . . La Belle au Bois Dormant.

Mais qu'à donc fait le Père Noël pour être ainsi traité?.... Quel vol ou quel crime a-t-il donc pu commettre?

La réponse est fort simple. On l'a vu rôder sur les toits et comme les grandes personnes ne croient plus en lui, ces messieurs de la police ont jugé bon de l'arrêter. Il a eu beau tenter de prouver son identité, on a fait que lui rire au nez.

Mais alors, que va-t-il se produire?

Vous le saurez à Noël, alors que sous le beau sapin, dans vos petits sabots ou, au creux de la cheminée, vous découvrirez vos cadeaux. En cette nuit du vingt-quatre décembre, un petit Roi est né et sa naissance fut son premier miracle: le Père Noël put s'évader. Et c'est pourquoi, petits enfants, il ne faut pas oublier que c'est à l'Enfant de la Crèche que vous devrez toujours vos joujoux. Et parce que cette nuit-là, le Père Noël perdit du temps le petit Roi, le vôtre, vous demande de partager vos jouets avec les petits enfants chez qui— le Père Noël n'a pas eu le temps de passer.

"L'arrestation du Père Noël, un texte inédit de Pierre Dagenais, est à l'affiche du Théâtre Ford, le jeudi 24 décembre, à 8.30 hres. du soir, sur les postes français de Radio-Canada.

LES FINANCES PROVINCIALES

La publication du rapport officiel des comptes publics de la province de Québec attire de nouveau l'attention sur les finances provinciales. L'exercice financier 1952-53 s'est terminé par un déficit de $38,119,195.34, tandis que la dette nette augmentait de $25,,156,311.78.

Pour les administrations publiques, comme pour chacun de nous, l'inflation a pour résultat d'élever les revenus, mais risque d'augmenter les dépenses dans une proportion encore plus grande. Dans le cas actuel, les revenus ont augmenté de $7,944,750.69; les dépenses, de $47,876,116. Les recettes ont atteint le total de $283,617,541, tandis que les dépenses totales se sont élevées à $321,736,737.

Il faut dire aussi que le Québec souffre actuellement de l'imbroglio fiscal résultant des difficultés fédérales-provinciales relativement aux pouvoirs de taxation. En refusant d'accepter les conditions posées par Ottawa, Québec se prive des sommes que le fédéral serait prêt à rembourser à la province et aussi des octrois que les universités pourraient recevoir, il nous faudrait accepter d'être de plus en plus taxés par Québec pour subvenir aux besoins de notre province, tandis que nous devrions payer à Ottawa des impôts dont notre province serait la seule à ne pas bénéficier. Espérons qu'on finira par sortir du dilemme de l'autonomie provinciale. La situation actuelle ne peut durer indéfiniment.

VENDEUSE DEMANDEE

pour magasin à rayon pour enfants. - Bon salaire - Emploi permanent.

S'adresser:

CHEZ BEATRICE

191 Richelieu, St-Jean

GERARD L'ECUYER

MARCHAND GENERAL

LACADIE, Qué. Tél: 3223 - 3302

JOYEUX NOEL !



Bonne et Heureuse Année !

Sincères remerciements

pour 1953.

Nous sollicitons de nouveau votre patronage

pour 1954.



Puisse Noël apporter à tous

Santé, Bonheur et Paix!

Votre vendeur

MERCURY et METEOR

GARAGE EUGENE LASNIER

141 Champlain St-Jean Tél: 2165



Joyeux Noël

à tous!

GREENDALE & FRERE

Entrepreneurs en

PLOMBERIE,

FERBLANTERIE,

CHAUFFAGE.

Spécialité: Système à air chaud et à air conditionné.

Agents pour les fournaises "SMARTS"

5-2ième rue Iberville Tél: 3900

(Coin 9ième Ave.)

JOYEUX NOEL A TOUS!

Nous présentons avec fierté



LA SUN VALLEY
MONARCH 1954 — série LUCERNE . . .
la sensation de la nouvelle année.
Toit en plexiglass teinté, transparent!

UN MOTEUR
V-8 de 161 CV
à soupapes en tête
ENTIÈREMENT NOUVEAU

Chef-d'oeuvre du plus grand constructeur de V-8 au Canada



UNE NOUVELLE SUSPENSION À ROTULES

Stabilité parfaite, conduite plus facile et plus sûre



DES DISPOSITIFS QUI SUPPRIMENT TOUT EFFORT

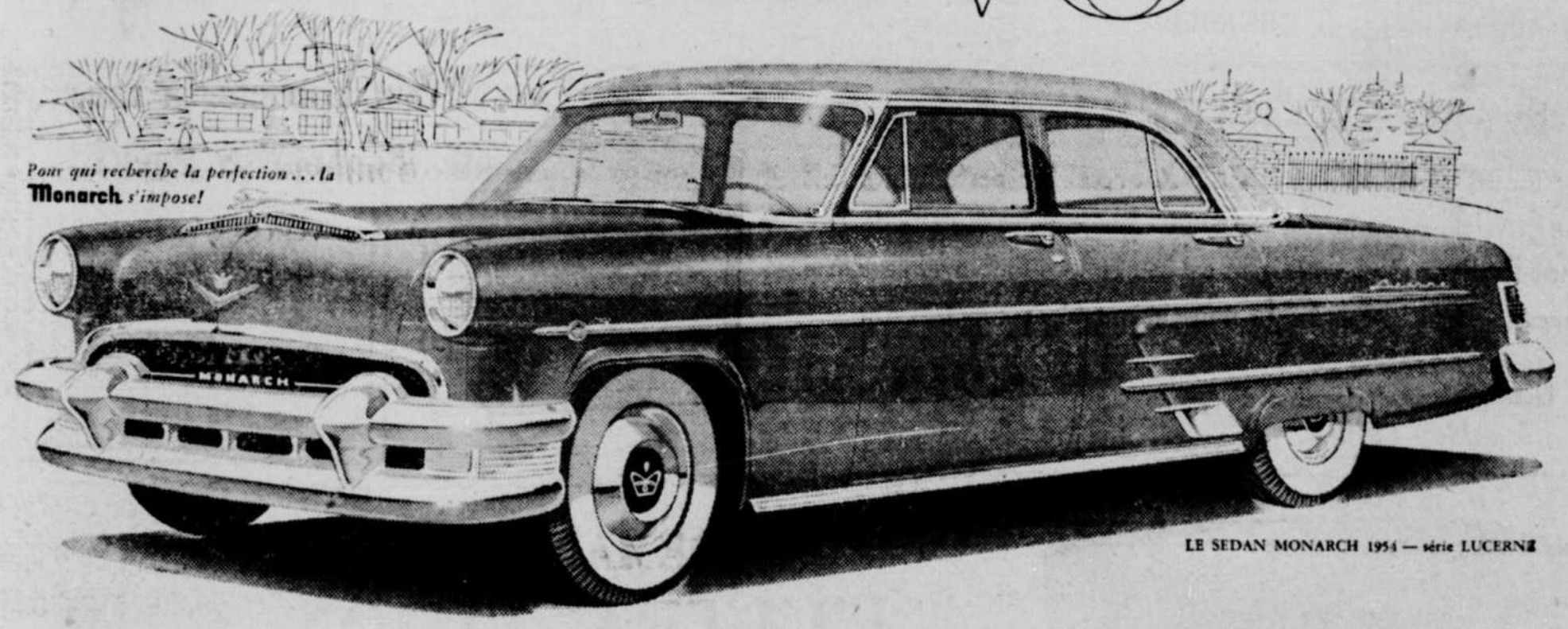
*La servo-direction**
*Les servo-freins**
*Le siège et les glaces réglés automatiquement**
*La transmission automatique**



Venez la voir et l'essayer!

La nouvelle Monarch V-8 de 161 CV

À SOUPAPES EN TÊTE



Pour qui recherche la perfection . . . la **Monarch** *s'impose!*

LE SEDAN MONARCH 1954 — série LUCERNE

UNE SÉRIE Monarch ENTIÈREMENT NOUVELLE EN 1954 . . . LA Lucerne

Un choix sans précédent de modèles à silhouette plus longue, plus élancée . . . les voitures les plus élégantes . . . les plus faciles et agréables à conduire!

"Ce nouveau V-8 est le résultat de plus de 20 ans d'expérience . . ."



Venez voir — et conduire! — la superbe Monarch de 1954, créée par les techniciens les plus célèbres . . . construite par les manufacturiers d'automobiles les plus renommés, dans l'usine la plus moderne au Canada! Examinez de près les quatre modèles de la nouvelle série Lucerne et vous admettrez vite que *c'est la perfection même!*

Le merveilleux moteur V-8 de la Monarch est absolument nouveau. Docilité plus grande, accélérations plus rapides, sécurité accrue et souplesse sans précédent . . . Ce moteur V-8 de 161 CV, à soupapes en tête, est le plus perfectionné de tous les V-8 au Canada — le brillant résultat de l'expérience acquise par le plus important manufacturier de moteurs V-8 au pays!

Jamais vous n'avez connu pareille stabilité, pareille tenue de route, pareille facilité de conduite! La nouvelle suspension avant à rotules de la Monarch constitue vraiment un nouveau standard d'agrément et de sécurité au volant.

Et pour supprimer tout effort, la Monarch offre à l'acheteur une série complète de dispositifs automatiques: servo-direction*, servo-freins*, siège et glaces réglés automatiquement*, transmission automatique*.

*(*Pneus à paroi blanche, bavolets, dispositifs automatiques et transmission automatique facultatifs, moyennant supplément, sur certains modèles.)*

EN MONTRE DÈS AUJOURD'HUI CHEZ LE VENDEUR MONARCH

Tougas Automobile Ltée.

130 Jacques-Cartier, Tél. 4427 St-Jean

A MON ESTIMEE CLIENTELE, mes voeux sincères pour un Noël des plus Joyeux!

Nous sommes heureux d'annoncer que pas un seul de nos clients n'a été privé de Télévion, depuis leur acquisition

● **Nous vous réservons le même service, garantie de votre satisfaction. — Pourquoi prendre des chances? – Joignez-vous aux Téléphiles les plus satisfaits de la région. Voyez-nous avant d'acheter, il y va de votre intérêt.**

Nous vous garantissons image parfaite

GENERAL ELECTRIC

Le "Pageant" 21 pces

Modèle C21T3

Performance par excellence à un prix populaire, avec images Black-Daylite de 21" parfaitement claires et nettes, Synchronisation automatique de l'image et du son. Haut-parleur dynapuissant. -Cabinet créé par des maîtres-ébénistes en placage noyer ou chêne blanchi.

- Base harmonisante moyennant supplément.
- Tous les contrôles à l'avant.
- Adaptable à l'U. H. F.

$369.50



le "MERRYMAKER" - 17 pces

Le "MERRYMAKER", modèle C7T8... célèbre performance G-E à un prix remarquablement modique. Image claire et nette de 17" Black-Daylite. Dans un élégant cabinet en bois fini noyer ou chêne blanchi. Base harmonisante moyennnant léger supplément.

- **Antenne à même**
- **Haut-parleur dynapuissant**
- **Adaptable à l'UHF**

$289.50



TERMES FACILES

LEGER DEPOT

18 mois pour payer

Tous nos clients sont satisfaits.



DEMANDEZ A VOIR

L'ULTRA VISION G - E

L'image incomparable dans l'histoire de la T.-V.

Voyez un téléviseur Ultra-Vision G-E. tout à côté d'un appareil quelconque... vous remarquerez que la télévision ordinaire ne peut vraiment pas rivaliser avec les noirs plus noir, les blancs plus blanc de l'Ultra-Vision. Un extraordinaire tube de vision aluminisé — fruit des recherches G-E — fut créé expressément pour l'Ultra-Vision G-E.

Le "SHAFTBURY", modèle C21C8. . . modèle Ultra-Vision de 21" avec tube aluminisé, châssis Stratopower, système Glarejector et verre de sûreté G-E.

Style antique à demi-portes en placages choisis, noyer, acajou ou chêne blanchi. Adaptable à l'UHF.

$ 599.50

Machine à coudre NECCHI à louer

TEL·4275

Maurice Jacques ENRG.

149 Richelieu, St-Jean, Qué.

TELEVISIONS à LOUER, 60c PAR JOUR

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation auditée par A.B.C.
Membre de la "Class A Weeklies

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860.
93 ans d'existence

VOL. XCIV No 29 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 17 DECEMBRE, 1953

D'une Semaine à l'autre:—

Dans la course à l'automobilisme

S'il n'existe pas de courses d'automobiles entre nos villes de la province, du moins ces dernières donnent l'impression de rivaliser entre elles, à qui mieux mieux, dans ce que l'on pourrait appeler la course à l'automobilisme.

L'an dernier, d'après les chiffres officiels que nous avions publiés, il apparaissait que les moyens centres du Québec accusaient tous une forte tendance à l'accroissement, chez eux, dans le nombre d'automobiles en usage.

A la fin de 1953, qui nous apporte les compilations détaillées et comparées pour 1952, la lutte se révèle on ne peut plus serrée, dans ces mêmes centres. Il convenait évidemment d'en éliminer les localités de banlieue du Grand-Montréal, comme par exemple, Lachine, Ville St-Laurent, etc., où les facteurs économiques ne sont aucunement comparables à ceux qui prévalent dans les moyens centres, à travers la province.

On peut en juger par le tableau ci-après détaillé:

Villes:	Automobiles	Véhicules Commerciaux	Total
Granby	2,724	711	3,435
Shawinigan	2,783	624	3,407
Saint-Hyacinthe	2,321	710	3,031
Valleyfield	2,301	721	3,022
Saint-Jean	2,411	603	3,014
Chicoutimi	1,981	782	2,763
Saint-Jérôme	1,992	626	2,618
Drummondville	1,995	527	2,522
Thetford-Mines	1,997	429	2,426
Joliette	1,624	598	2,222
Sorel	1,784	418	2,202
Victoriaville	1,626	473	2,099
Longueuil	1,523	514	2,037

Dans les chiffres qui précèdent, l'enregistrement des véhicules pour la Ville d'Iberville,—(estimé à un millier peut-être)— ne figure pas au total des véhicules-moteurs enregistrés à St-Jean. C'est donc dire que nos deux villes-soeurs, qui ne font qu'une seule agglomération économique, grimperaient de plusieurs rangs à la colonne du total.

Mais le détail peut-être le plus significatif à remarquer, reste pourtant le nombre plutôt extraordinaire d'automobiles de promenade à St-Jean, comparativement au nombre de véhicules commerciaux; surtout si on l'examine en regard des autres centres.

En effet, St-Jean se hisse en 5e place pour le total des véhicules, malgré seulement 603 véhicules commerciaux; c'est-à-dire beaucoup moins que dans les autres centres, avec lesquels nous rivalisons.

Il peut y avoir à cela maintes explications. Chose certaine en tout cas, c'est que le niveau de vie élevé à Saint-Jean, et prouvé par ailleurs avec les taux de salaires comparés, — ce niveau de vie plutôt élevé a certainement contribué pour beaucoup dans le total des automobiles de promenade enregistrées chez-nous. Tant il est vrai que l'automobile demeure l'un des baromètres les plus sensibles dans les variations des niveaux du standard de vie.

Jean FREDERICK

Projet concernant le séminaire de S.-Jean

Le Séminaire de Saint-Jean sera administré à l'avenir par une nouvelle corporation, celle-ci constituée d'un seul homme : le supérieur même de l'Institution. Celui-ci sera nommé par le visiteur du séminaire, l'évêque de St-Jean.

Tel est le sens d'un projet de loi qui a été approuvé, ce matin, par le comité des bills privés de l'Assemblée législative. Me Albert Dumontier, qui pilotait le bill, a représenté que que le séminaire de St-Jean, fondé en 1912, a beaucoup progressé depuis l'érection du diocèse de Saint-Jean de Québec et est appelé à se développer encore plus comme conséquence de l'expansion extraordinaire que connait la province.

Le séminaire, a-t-il dit, est actuellement détenu et contrôlé par le "collège de Saint-Jean", corporation constituée par une loi adoptée par la Législature de Québec, en 1912; la structure et les pouvoirs de cette corporation ne sont plus appropriés aux besoins de ce séminaire ni à la règlementation ecclésiastique; il y a lieu conséquemment que l'institution soit détenue et contrôlée par une nouvelle corporation. L'ancienn corporation a d'ailleurs consenti à l'extinction de sa charte.

L'évêque est le visiteur officiel du séminaire et nomme le supérieur de la maison.

Après l'adoption du bill, Mgr Lucien Martin, P.D., supérieur du séminaire et représentant de S. Exc. Mgr G.-M. Coderre, évêque coaadjuteur de Saint-Jean, a remercié le gouvernement et le premier ministre. Son accueil à notre projet de loi, a-t-il dit, est une autre preuve de sa "blenveillance pour l'enseignement secondaire dans la province".

ST-JEAN AURA DU BASEBALL EN 1954

L'Hon. J.-Paul Beaulieu contribue personnellement à assurer le Baseball dans Saint-Jean.

Lors de la première réunion du nouvel exécutif tenue sous la présidence de M. J.-Armand LeBlanc, les dévoués dirigeants du Club de Baseball de Saint-Jean avaient l'insigne honneur de recevoir plusieurs notables de la Cité, au nombre desquels on remarquait l'Hon. Paul Beaulieu, Ministre de l'Industrie et du Commerce du Comté de Saint-Jean.



L'HONORABLE J. P. BEAULIEU

Après un exposé du rapport financier présenté par M. Roger Lanoue, trésorier du Club, on invita l'Honorable Beaulieu à exprimer son point de vue. M. le Ministre félicite d'abord les nouveaux élus et demanda au xanciens leur précieuse collaboration pour donner à la population de St-Jean et d'Iberville un divertissement auquel elle a droit. "Je réalise parfaitement bien, à la suite du magnifique exposé financier qu'on vient de présenter, la situation très précaire dans laquelle vous vous trouvez présentement. Mais, dit-il, vous ne devez pas vous compter battu. Vous avez déjà reçu des contributions nombreuses du public en général, des industriels, marchands et hautes autorités et je réalise, cependant, que cela n'est pas suffisant. C'est pourquoi je veux bien apporter ma modeste contribution pour assurer la continuation du Baseball à Saint-Jean.

"Comme premier aide à votre groupement M. le Président, continue-t-il, je vous demande de déléguer un membre de votre organisation à la Convention annuelle de la "National Baseball Association" afin de vous permettre de resserrer vos liens avec les dirigeants du Club Pittsburg. Je m'engage à défrayer les frais de transport de ce voyage, ajouta M. le Ministre, car je suis assuré que vous retirerez beaucoup de ces rencontres avec de tels connaisseurs de baseball. Je ne crois pas M. le Président, qu'un seul homme ne puisse vous offrir davantage, et soyez assurés que je le fais avec un très vif plaisir."

M. le Président termina l'assemblée en remerciant M. le Ministre de sa généreuse souscription et l'assura de la plus vive reconnaissance de la Direction et de tout le public sportif de la Cité de Saint-Jean et de la région.

Oui votre journal "Le CANADA-FRANÇAIS" Membre de l'A. B. C., classe "A Weeklies", circulation 7000 abonnés payés, 48 pages et plus, est le JOURNAL PREFERE des annonceurs et des lecteurs, SANS SOLLICITATION ni sentiment; 2 abonnés contre 1 dans St-Jean-Iberville et les environs contre celui qui circule dans la région de Montréal.

VOEUX DE L'HONORABLE J.-PAUL BEAULIEU, C. A., DEPUTE DE SAINT-JEAN

A l'occasion de Noël et de la Nouvelle Année, j'adresse mes voeux de santé et de bonheur a tous mes concitoyens du comté de Saint-Jean.

Je souhaite tout particulièrement que la stabilité économique que nous avons connue au cours de l'année qui s'achève continue d'exister en 1954.

Si nous faisons une brève revue de l'année écoulée, nous devons remercier la Providence de tous les bienfaits qu'Elle nous a accordés. Les conditions économiques au Canada et dans la province de Québec sont telles qu'il n'y a pas de raison pour que la paix et l'harmonie ne règnent pas chez nous. Il est à espérer que l'on mettra tout en oeuvre pour conserver le plein emploi de notre main d'oeuvre et pour permettre de la sorte au père de famille, par le gain de salaires justes d'assurer le bien-être et le confort à tous leurs dépendants.

Je veux féliciter les patrons et les ouvriers de chez nous qui, par leur bonne volonté et leur esprit de coopération, ont su régler, dans l'ordre et la justice, les problèmes qui surgissent nécessairement dans la vie de toute entreprise. Le comté de Saint-Jean n'a pas eu à déplorer de ces conflits graves qui laissent toujours derrière eux des souffrances et des rancunes. Je souhaiterais que l'on s'inspire partout ailleurs de l'esprit qui a toujours marqué chez nous les rencontres entre patrons et employés.

Dans tous les domaines, nous pouvons dire que le comté de St-Jean s'est enrichi durant les douze derniers mois. Je songe ici, d'une façon toute spéciale, à nos enfants à qui nous avons donné de nouvelles écoles où ils pourront s'armer pour faire face victorieusement à la vie.

Je souhaite à tous et à chacun des citoyens du comté de Saint-Jean un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année. Je souhaite que la joie et l'entente règnent dans tous les foyers et que la paix continue de marquer les relations entre les individus et les classes.

J.-Paul Beaulieu, C. A.

Apportez des Jouets pour les petits pauvres au Théâtre Capitol

Avez-vous vu le Père Noël installé à l'entrée du théâtre Capitol, dont les autorités répètent cette année, le geste généreux de ramasser des jouets pour les petits pauvres; si non, empressez-vous d'aller le voir et de lui remettre votre offrande que la St-Vincent de Paul distribuera avec grande connaissance de cause.

Dans combien de foyers se trouvent des jouets encore propres ou susceptibles d'être réparés et qui feraient certes, le bonheur de petits enfants qui n'auront rien à la Noël, pour s'amuser. Parents, faites donner ces jouets par vos enfants eux-mêmes et donnez-leur l'occasion de connaître bien jeune, la douce joie de partager.

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS seul hebdomadaire donnant toutes les nouvelles de la région.

VENEZ TOUS

A LA DANSE ANNUELLE

du

CLUB KINSMEN

et

AU TIRAGE DE DINDES

au

AU CLUB BELLERIVE

Vendredi, 18 décembre

Prix du billet: $1.00 par personne

Les billets peuvent être obtenus aux pharmacies Pierre Poulin, rues Frontenac et St-Paul; au magasin Armand Baraby, rue Richelieu; des membres du Club Kinsmen ou à la porte.

Ligue de Quilles Chatelaine

NYLON — 3 POINTS

H. Marcil	76	75	70	221
T. Messier	118	76	91	285
O. Beauvais	69	60	92	221
D. Lagacé	142	118	123	383
J. P. Séguin	96	104	90	290
	501	433	466	1400

CLAIRE — 3 POINTS

Dummy	78	78	78	234
Dummy	75	75	75	225
L. Gaulin	78	97	60	235
G. Raymond	135	121	125	381
R. Ashby	100	121	119	340
	466	492	457	1415

NON RUN — 1 POINT

Dummy	76	76	76	228
Gert. Raymond	65	64	65	195
G. St-Martin	101	89	84	274
S. Dubien	79	78	81	238
G. Gadoury	132	173	151	456
	453	480	457	1390

COTON — 1 POINT

Jean Moquin	82	102	76	260
A. Bisson	68	71	69	208
A. Chartrand	78	105	79	262
J. G. Moquin	102	77	95	274
	433	444	434	1311

Plus haut simple chez les femmes: T. Messier 118
Plus haut triple chez les femmes: T. Messier 285
Plus haute moyenne chez les femmes: Jeanne Moquin . . 93
Plus haut simple chez les hommess: G. Gadoury 173
Plus haut triple chez less hommesimes: G. Gadoury . . . 456
Plus haute moyenne chez les hommes: G. Gadoury 131

POSITION DES EQUIPES

CLAIRE	36	Points
COTON	23	"
NYLON	20	"
NON RUN	17	"

Ligue Commerciale d'Iberville

Les Clubs Salle Toupin et l'Oiseau Bleu sont victorieux mardi soir dernier.

Conrad Lyonnais roule un match de 603.

Résultats des rencontres de mardi soir, le 1er décembre:

Salle Toupin4 — Brading 0.

En vedeettes pour les gagnants Frank Toupin, avec un triple de 548 et John Barry un total de 530.

Pour les perdants, Charles Fortin fut le plus en évidence avec un match de 510.

L'OISEAU BLEU—3
HOTEL IBERVILLE—1.

Les frères Gilles et Réa. Poulin se sont le plus signalés pour

es vainqueurs avec des scores respectifs de 523 et 519.

Jacques Beauvolsk, la recrue de l'année a également impressionné avec un triple de 495.

Pour le club Hôtel Iberville, le capitaine Conrad Lyonnais fut le meilleur quilleur de la soirée en roulant des parties de 191-201-211 pour un magnifique match de 603.

POSITIONS DES EQUIPES

Salle Toupin	7	Points
L'Oiseau Bleu	5	"
Brading	2	"
Hôtel Iberville	2	"

BIG SIX

John Barry	182.22
Georges Daniel	178.8
Adrien Denis	174.3
Ernest Hemming	173.7
Léonard Fortin	172
Conrad Lyonnais	172.

PLUS HAUTS SIMPLES

RodolpheToupin	249
Gilles Poulin	238
Guy Rémillard	236

PLUS HAUTS TRIPLES

Guy Rémillard	676
Conrad Lyonnais	603
John Barry	591

Ligue de Quilles Canadian Breweries

Rencontres du 2 décembre, à la Salle Toupin.

La ligue Canadian Breweries approche au détail et les figurants montrent plus de consistance à l'approche de cette classique. John Barry profite de ce "sprint" en prenant son rôle plus au sérieux; John a pris la vedette chez les hommes avec un simple de 223 et un triple de 551.

Chez les femmes, Alice Vallée s'est signalée avec un simple de 145 et un triple de 31. Yolande Robillard mérite une mention honorable avec un simple de 136.

BRADING

Marie Toupin	308
Jeanne Turcotte	243
Cécile Pepin	296
Paul Daneau	378
Ronnie Boone	346
John Barry	551
Total	2129

BLACK LABEL

Thérèse Faille	259
Yolande Robillard	320
Augustine Daneau	270
Georges Pepin	342
Claude Montpetit	319
Colomban Daneau	498
Total	2010

RED CAP

Thérèse Pepin	233
Georgette Lalanne	260
Alice Vallée	381
Lionel Turcotte	355
Jos. Tarte	350
René Goyette	402
Total	1981

OPPOSITION

Pauline Goyette	216
Henriette Montpetit	237
Kathleen Farrar	278
Martial Lalanne	253
Thérèse Faille	231
Jean Pépin	379
Total	1620

Thérèse.

Les deux tiers du revenu national canadien proviennent du marché domestique, ce qui démontre bien que les Canadiens sont les meilleurs clients pour les produits canadiens.

Voulez-vous un HABIT sur mesure pour les fêtes

Il est encore temps de donner votre commande.

Teer Drops

COMPLET

FAIT SUR MESURE A LA MAIN

$59.50 et plus



Nous vous présentons un triomphe de confection et de couleurs stylisé à un ou deux boutons. Un fin Worsted Anglais Pic'n'Pic deux brins dans la couleur la plus en vogue et la plus en demande jet bleue.

26 semaines pour payer

Joe Trifiro & Frères

TAILLEUR SUR MESURE

221 RICHELIEU, SAINT-JEAN TEL: 2260

LA MODE PARISIENNE EXIGE LE SOUTIEN-GORGE

HIDDEN TREASURE

POUR UNE RONDEUR DE LIGNE PLUS FLATTEUSE



Pour bustes petits et moyens, Hidden Treasure est le soutien-gorge le plus joli et le plus confortable que vous puissiez porter.

Hidden Treasure vous donne un buste de ligne parfaite, sans artifices.

Le bonnet MAGICUP, de fabrication brevetée, est son secret.

HIDDEN TREASURE: régulier, sans bretelles et modèles décolleté... tous de tissus et de couleurs populaires. — Pointure: 30-36, A-B. Longue — 32-33

Merry-Go-Round

MADAME L. BERGERON

LINGERIE POUR DAMES

152, St-Jacques, Tél: 3886

Donnez à tous vos amis **Sportsman**



Jolies et gaies boites de métal de 50

LA CIGARETTE DU SPORTSMAN

Roulées dans du papier imperméable

Funérailles de M. Joseph Soutière

La semaine dernière ont eu lieu les imposantes funérailles de M. Joseph Soutière, en l'Eglise Cathédrale; M. le curé Eugène Martineau fit la levée du corps et le service fut chanté par le Rév. Père Guy, Capucin, cousin du défunt, assisté de MM. les vicaires Cyr et Delard, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. Joseph Boudreau, Ernest Béliveau, Cyprien Vinet, Alex.-J. Brosseau, Adélard Brault, et Eugène Gervais.

La quête fut faite par MM. J. Boudreau et à J. Brosseau.

La famille Soutière a reçu de nombreux témoignages de sympathies entr'autres:

Messes: M. et Mme Albert Soutière, Ses enfants, Ses petits-enfants, MM. et Mmes Omer Côté, Paul-Emile Pétrin, Roland Mercier, Jean Soutière, Pierre Soutière, Mme Roland Béliveau, Son petit-fils Louis Béliveau, MM. et Mmes Ovila Bonneau, Roméo Soutière, C. I. O. Local Singer, M. L. H. Béchard, Mme Roméo Hébert, M. et Mme Raoul Fortin, Employés dépt. 65 Singer, Le Cercle des Filles d'Isabelle, M. et Mme Emile Asselin, Famille Ernest Béliveau, MM. et Mmes H. A. Bertrand, Arthur Soutière, Mme Alphonse Pétrin, M. et Mme Jean Durochers, Marché Mayrand et ses employés, M. et Mme Léo Lachance, Pétrin et Frères, MM. et Mmes Jean-Marie Pétrin, Alexandre Brosseau, Emile Mineau, Mlle Ruth Larocque, M. et Mme Edmour Larocque, Cercle Philharmonique de St-Jean, M. et Mme Jules Champagne, Sa petite-fille Michèle Soutière, M. et Mme Fortunat McNulty, Employés Singer, Dépt. 10, M. et Mme Napoléon Mercier et famille.

Affiliation à l'Oeuvre du Noviciat: M. et Mme Stanislas Meunier.

Affiliation à l'Oeuvre de Terre Sainte: M. et Mme Joseph Boudreau.

Affiliation à l'Oeuvre des Vocations des Pères Oblats: M. et Mme Albert Chrêtien.

Bouquet Spirituel: Les Révérendes Soeurs de la Présentation de Marie.

Affiliation aux messes des Pères Capucins: MM. et Mmes Jean Soutière, Roland Mercier, Albert Soutière, Mme Roland Béliveau, MM. et Mmes Paul-Emile Pétrin, Arthur Soutière, Mme Maria Barrette, MM. et Mmes Georges Duval, Aimé Gagnon.

Tributs Floraux: MM. Denis Duval, Serge Soutière, Hon. et Mme Paul Beaulieu, Le Personnel Chapeau Exclusif, Montréal, Personnel du Taxi St-Edmond, Les Employés du Club Social, M. et Mme Adélard Granger, Ses Petits-enfants, Ses Enfants, M. Roméo Soutière, Employés Dépt. 46 Singer, Union des Métallurgistes Unis d'Amérique, Local 3764.

Télégrammes: M. et Mme Guy Fraser, Famille Emery Lusignan, MM. et Mmes T. Hébert, Gaston Fraser, M. Fernand Fraser, Mme Parmélia Fraser et Florent, M. et Mme Guy Trépanier, Famille E. Filion, Montréal.

Sympathies: Mlle Y. Bissonnette, MM. et Mmes J. Ménard, C. Thibodeau, Marcel Leblanc, Kenneth Marquette, Lucien Breton, Louis Boulais, G. Frédette, MM. E. Morin, Léo Mathieu, Les Chevaliers de Colomb, Mlle Rolande Béliveau, M. L. Grégoire, MM. et Mmes Albert Béchard, Arcade Besnier, Famille Armand Boyer, Marché Guérin, M. et Mme Emile Mineau, M. Uldéric Bleau, MM. et Mmes Paul-A. Grégoire, Maurice Thérien, Arthur Desforges, Sylva Guibeault, Clément Langlois, Domina Mayrand, Famille Arthur Raymond, MM. et Mmes Antonio Cloutier, Paul Gosselin, J. M. Laplante, MM. Maurice Thibodeau, Etienne Renaud, Mlle Lucette Gélineau, M. Eugène Surprenant, MM. et Mmes Marcel L'Héreault, Léo Pariseau, Réal Raymond, Familles Jacques Trahan, Lionel Gaudreau, MM. et Mmes J. Benoit, Normand Giroux, Hormisdas Boucher, Gérard Gauthier, Gérard-André Lavallée, Jacques Tremblay, O. Renaud, Jean-Guy Pétrin, Armand Morin, Wilfrid Bouchard, Mme Isaïe Berthiaume, Mme Emile Alexandre, M. et Mme Jules Champagne, M. Georges Charest, MM. et Mmes Fortunat Sylvestre, Joseph Dupuis, Normand Hébert, Adélard Granger, Roger Demers, Adrien Desmarais, N. Facchino, Mlle Jeanne Mayrand, MM. Arthur Raymond, A. Harbec, MM. et Mmes Paul Collerette, Josaphat Dusseault, Gérard Danis, Roland Hébert, Famille Georges Emond, MM. et Mmes Eug. Proulx, F. Vincelette, M. Alphonse Bisaillon, MM. et Mmes Albion Noël, Elie Béliveau, Mlle Régina Fleury, Mme Uldéric Phaneuf, Famille Alphonse Lusignan, MM. et Mmes Edouard Abel, Elie Proulx, Mlle Georgette Tremblay, MM. et Mmes Eugène L'Ecuyer, Armand Chevalier, Arthur Daniel, Familles Elisée Brault, Charles Lemieux, Etienne Naud, M. Armandd Coache, MM. et Mmes Henri Provost, Henri Boulanger, Antoine Béliveau, Philippe Ménard, Maison Frs. Payette et Fils, MM. et Mmes Claude Desgagné, Léopold Boucher, Philibert Cloutier, Famille Richard Mercier, M. et Mme J.-Marie Gamache, Mme Estelle Trottier, MM. A. J. Beaulieu Georges Tanguay, Mlle Clara Fortin, MM. et Mmes Jacques Therrien, Léopold Barry, Mlle Marie-Marthe Raymond, Mlles A. et J. Leblanc, Mme Vve. Stanislas Sylvestre, MM. Léo Belle, Marcel Hébert, Arcade Ménard, Mme D. Therrien, MM. et Mmes

(Suite à la page 52)

JOYEUX NOEL A TOUS !

Assurance Feu

VIE - AUTOMOBILE - RESPONSABILITE

ORIGENE BISSONNETTE

197 Notre-Dame, Saint-Jean

Tél.: 2680



Que votre Noël soit Joyeux !

Que 1954 vous apporte

Joie, Santé, Bonheur

Sincère merci à mon estimée clientèle pour l'appui accordé et l'assurance du même bon service en 1954.

Mme P. PERRIER

RESTAURANT - MERCERIE

338 St-Jacques Saint-Jean Tél: 2009



LIQUEURS REGAL ENRG.

Gamache & Marcoux, props.

Embouteilleurs autorisés de

PEPSI-COLA

NESBITT – SNOW-WHITE

souhaitent à leur estimée clientèle et à leurs nombreux amis.

Joyeux Noël ! : - : Bonne et Heureuse Année !

● Sincère merci à toute la population pour le généreux appui accordé et comptez sur notre effort continuel pour vous donner le même bon service avec des produits de qualité supérieure.

105 Champlain, Saint-Jean, Qué., Tél. 2015



Joyeux Noël !

Une Année remplie de Bonheur

Sincère merci à mon estimée clientèle pour l'appui accordé en 1953 et l'assurance du même bon service, en 1954.

ARSENE RAYMOND

ENTREPRENEUR GENERAL

89 Bouthillier, St-Jean, Qué., Tél: 2072



OYEZ! OYEZ!

LE PERE NOEL

SERA

CHEZ BEATRICE

MAGASIN A RAYONS POUR ENFANTS

Tous les après-midis, d'ici Noël

Il donnera un cadeau à chaque enfant.

Bienvenue à tous les petits enfants.

— A —

191 RICHELIEU, ST-JEAN

Funérailles J. Soutière . . .

(Suite de la page 51)

Eugène Gervais, J. H. Rameau., Mme Ephrem Hébert, M. Léo Mercier, MM. et Mmes Paul Pichette, Elphège Huard, A. Lefebvre, M. Claude Cloutier, MM. et Mmes André Grégoire, Osias Roy, Fernand Harbec, Famille Oscar Roy, M. et Mme Guy Lévesque, Famille Georges Boudriau, M. et Mme Jean-Eudes Béliveau, Famille Philippe Mercier, MM. et Mmes Alfred Saint-Louis, J. P. Patenaude, Famille Léopold Choquette, M. et Mme Henri Duquette, M Joseph Landry, MM. et Mmes Ubald Meunier, Maurice Thérien, Mme Alfred Plantier, Mlle J. Plantier, Famille Germain Caron MM. et Mmes Henri Benjaminn, Mathias Choquette, M. Henri Fournier, MM. et Mmes Gaston Lambert, Louis Ménard, Mme Armand Rancourt, Famille J. L. Pinsonneault, M. Maurice P. Oligny, MM. et Mmes Albert Aubre, Eddy Phaneuf, Familles Théo. Hébert, Maxime Duteau, MM. et Mmes Roland Fortin, Armand Boyer, Mlle Antoinette Roch, Mme Joseph Caron, MM. et Mmes Adrien Marcoux, Jean-Marie Doley, Ph. Lebert, M. Henri Coupal, MM. et Mmes Adrien Larocque, Gaston Pétrin, Mme Lucie Rivet, Mlles Hélène et Amanda Monière, Famille Sylvio Fortin, MM. et Mmes Ludger Béliveau, Alfred Ratté, Armand Beaulieu, Antoine Landry, Clarence Frédette, Gérard Caron, Emile Rolland, O. Langlois et Cie., MM. et Mmes Philippe Trahan, Louis Leblanc, Mlles Bernadette et Antoinette Brunelle, Mme L. L. Dionne, M. et Mme Pierre Berteau, M. F. Ratté, M. et Mme Léonard Poirier, Famille Adélard Brault, M. et Mme Roger Denis, Famille Camille Moquin, M. et Mme O. Hachez, M. Sarto Sagala, Mlles Antoinette et Irène Trahan, MM. et Mmes Lionel Giroux, Albini Bédard, Familles J.-Paul Dussault, Aimé Vandandaigue, M. et Mme Guy Bédard, M Wilfrid Boucher, Mlle Marie-Rose Clouâtre, M. Joseph Miclette, Mlle Hélène Miclette, MM. et Mmes Cyprien Vinet, Joseph Bouchard, M. Willie Gosselin, M. et Mme David Daigneault, M. Raymond Béliveau, Famille Jos. Gosselin, M. et Mme Jean-Maurice Bouchard, Mlles Thérèse, Hélène, Claire, Céline Boucher, M. Bernard Bédard, MM. et Mmes Georges-A. Martel, Hector Raymond, Odilon Vadeboncoeur, Jos Lapointe, Robert Dussault,, Oscar Thériault, Gérald Roy, Germain Dextraze, Bernard Bisaillon, Guy Surprenant, Mme Adrien Goyette, Famille H. Buzit, M. Phéliza Ménard, Famille René Limoges, M. et Mme Wilfrid Ménard, M Paul-E. Globensky, M. et Mme Albert Barrière, Mme Lucien Martel, MM. et Mmes Alphonse Surprenant, Albert Desrochers, Richard Vadeboncoeur M. Alcide Granger, Mme Egide Grégoire, M. Léo Belle, M. et Mme Robert Chabot, Famille Dieudonné Collette, MM. et Mmes Roland Potvin, Jean-Paul Hébert, J. O. Boulais, Rosario Desroches, Famille Edouard Lachance, M. René Desranleau, M. et Mme Emile Péloquin, Famille Emile Oligny, MM. et Mmes Maurice Denault, Albert Gladu, Armand Logier, Armand Boudreau, Roland Beaulieu,, Chorale St-Edmond, M. et Mme Léonard Lacroix, Famille Onilpha Boucher, M. Robert Rondeau, Mlle Léonne Côté, M. R. Chrétien, M. Alphonse Chrétien, M. et Mme Paul-Aimé Raymond, M. Marcel Labarre, M. et Mme Georges Dextraze, Famille Normand Moquin, Mlle Eva Thérien, M. et Mme Roland Benjamin, Famille J. Duddin, MM. et Mmes Georges Foisy, Armand Fournier, E. Lemaire, Familles Joseph-E. Proulx, Conrad Pétrin, MM. et Mmes Yvon Pétrin, Stanley Shatwell, M. Maurice Provost, Famille Fernand Ostrguy, M. Pierre Bonnette, M. et Mme C. Marinier, Famille de Mme Vve Joseph Daignault, MM. et Mmes R. Hébert, Hercule Raymond, M. André Boulaiss, M. et Mme Arthur Benjamin, Mmes Auguste Larocque, Armand Bourgeois, A. B. Bourgeois, Mlle Béatrice Vachon, M. et Mme Yvonne Morrissette, MM. Bernard Stewart, Léo Benoit, M. et Mme A. Daniel, MM. Félix et Réjean Ashby, Robert Rondeau, Edouard Lachance, Mlle Pierrette Roy, Mlle Jeannine Limoges, MM. et Mmes Aubre Louis Gervais, MM. Adélard Kérouack, Ernest Poulin, Léonidas Charbonneau, Alain Bessette, Jos. Berthiaume, M. et Mme Gérard Savage, Mme F. Hébert, MM. Fortunat Caron, Yvon Paquette, E. Rouillier, H. Leblanc, Famille A. Hébert, M. Lionel Brosseau, Mlles Simonne Lacasse, Jacqueline Hébert, M. H. Charette, M. et Mme René Ethier, M. Desranleau, pharmacien, Mme Lucien Martel, Mme Maurice Monette, MM. Adrien Cloutier, Maurice Oligny, MM. et Mmes I. Lecavalier, J. Labarre, Pierre Auclair et autres.

La famille Soutière remercie toutes les personnes qui lui ont offert des sympathies lors de leur récent deuil.

VENEZ VOIR

Venez voir le fameux film de Luis Mariano,

"JE N'AIME QUE TOI"

présenté à la salle paroissiale à Henryville, par M. Richard Bertrand,

Mardi, le 22 décembre, à 8 p. m.

Le prix d'entrée vous donne droit à des chances sur une magnifique batterie de cuisine, d'une valeur de $150.00. Venez en foule et amenez vos amis.

JOYEUX NOEL

et

BONNE ANNEE,

Mesdames, Mesdemoiselles.

Vous trouverez ici, un vêtement qui vous sera ajusté et qui fera parfaitement à votre taille, dans toutes les grandeurs, de 32A à 52D.



Les Corettes-Bra, ainsi que les Corsets Corette,

sont en vente chez

Mme L. BERGERON

LINGERIE POUR DAMES

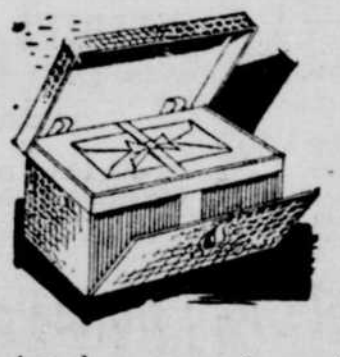
152 St-Jacques, Tél: 3886

JOYEUX NOEL A TOUS!

CADEAUX



Faites votre choix maintenant — N'attendez pas les derniers jours.



Choix de papeteries très variés.

.50c à $4.00

JOUETS

Nous avons des jouets pour plaire aux jeunes. — Visitez notre département et faites des heureux à l'occasion des Fêtes.



EVITEZ LA FOULE

ARTICLES DE CUIR

Porte-billets - Albums à photos - Albums à découpures - Liseuses - Serviettes.

Choix de boîtes à bijoux dans plusieurs modèles.

CARTES DE SOUHAITS



pour NOEL et BONNE ANNEE

Le plus beau choix à Saint-Jean.

2 pour 5c à $1.00 ch.

PAPIER D'EMBALLAGE pour cadeaux

Rubans - Corde - Sceaux - Décorations - Assortiment des plus variés.

ARTICLES DE FUMEURS



Il vous sera facile de trouver un cadeau, pour papa, le grand frère ou votre ami.

Grand choix de Pipes - Briquets - Etuis à cigarettes, fume - cigarettes etc.

VERRERIE

Choix de trois patrons **"THISTLE" cristal Belge**

15 modèles

.75c et $1.00

"COEUR SAIGNANT"

7 modèles

.50c ch.

"ETOILE"

12 modèles

.25c à .49c

LIBRAIRIE BERNARD

P. VILLENEUVE, Prop.

136 RICHELIEU — TEL: 3825 — ST-JEAN

PARFAITE REUSSITE DE L'ILLUMINATION DES FETES

Extension des installations. — Chiffre-record des souscripteurs.

L'initiative, répétée depuis plusieurs années, par notre Chambre de Commerce, d'organiser l'illumination des Fêtes, dans nos rues commerciales, a connu, cette saison un succès presque sans précédent.

Dans le centre des affaires, comme dans maints autres coins commercialisés tant à Notre-Dame Auxiliatrice qu'à St-Edmond, les guirlandes multicolores ornent maintenant nos rues, pour ajouter à une atmosphère de Fêtes, malgré une température contraire.

Grâce à son Comité de Commerce, présidé par M. Conrad Camaraire, la Chambre de Commerce, a réussi, cette année à atteindre un chiffre record de souscripteurs, et ainsi elle a pu étendre son système d'illumination plus que par les années passées. La sollicitation a été effectuée par M. Rosario Péloquin.

Il nous fait plaisir de publier, ci-après, la liste des maisons d'affaires qui ont contribué, par leur souscription, à stimuler notre commerce local:

Signalons aussi que la Cité de Saint-Jean contribue toujours généreusement à cette initiative publique.

RUE RICHELIEU:

LeSieur et Frères,
Brodeur, Inc.
René Granger,
Club Sociel Inc.,
Damien Primeau,
Adrien Boivin,
Roy et Goyette,
Armand Baraby,
Laurendeau et Frère,
New-Windsor Hôtel,
Belhumeur et Frères,
Chez Béatrice,
Imprimerie Payette,
Maurice Jacques,
J. H. Meunier,
Le Salon du Corset,
J. L. Pinsonneault,
Pharmacie Régnier,
Murphy Paint Co.,
United 5. 10 15.,
Geo. St-Germain,
Jos. Trifiro et Frères,
Banque Canadienne Nationale,
Théâtre Capitol,
J. A. Côté, Richelieu,
Sally Shop,
Magasin des Modes,
Magasin Beauregard,
F. W. Woolworth,
Hôtel Normandie,
Chabot et Frères,
Banque de Commerce,
Banque Royale,
Hôtel Saint-Jean,
Trans-Canada Shoe,
Jos. Paluskas,
Chez Maurice,
P. Baillargeon,
Monette Station,
Harry Seltzer,
Alcide Trahan,
Mlles Poulin,
Woodhouse Ltd.,
Hôtel Richelieu,
Maurice Papineau,
La Perfection,
Marc Brais,
Légion Canadienne,
Lasnier & Galipeau,
Longtin Mfg.

RUE SAINT-JACQUES

Desrosiers et Frères,
Elie Choquette,
La Fonderie Canadienne,
Lorrain et Deneault,
Hôtel St-James,
Allard et Perrier,
Garage Fortin,
Autobus Boulais,
Restaurant Paul Giroux,
Solange Grégoire,
Central Tobacco,
Pâtisserie Belge,
J.-Paul Hébert,
Restaurant St-Jacques,
Journal Le Richelieu,
André Bergeron,
Lionel Bergeron,
Lapalme Epicerie,
Gaz Propane,
J.-Paul Harbec,
Pierrot, Pierrette,
Pharmacie Sagala,
Banque de Montréal,
Imprimerie Choquette,
Cie Boivin,
Pâtisserie Trudeau,
Bernard Milot,
Simpson, Bureau,
Pharmacie Rexall,
Mlle Rita Thibodeau,
Marché Régent,
Pharmacie Bourgeois,
A. Béchard,
A. & P. Magasin.

RUE CHAMPLAIN:

Ferronnerie Idéale,
St-Jean Auto Part,
J. A. Viau "Molson",

(Suite à la page 62)

Joyeux Noël à tous!

Puisse 1954 apporter à chaque foyer, sa large part de santé, bonheur et prospérité !
Sincère merci à mon estimée clientèle pour le généreux appui accordé et l'assurance du même bon service en 1954.

Un escompte de 10% vous sera donné sur tout ce que vous achèterez
jusqu'au 31 décembre.

Chez PIERROT PIERRETTE
130, St-Jacques,
Tél: 7608 Saint-Jean Tél: 7608

Joyeux Noël!
BONNE, HEUREUSE et PROSPERE ANNEE !
à notre estimée Clientèle et à tous nos Amis !



Puisse l'année 1954 nous fournir l'occasion de vous donner encore le même bon service.

Sincère merci pour votre encouragement.

LEOPOLD TANGUAY
Expert en plomberie et Ferblanterie
235 BOUTHILLIER St-Jean TEl: 2097



Que votre Noël soit Joyeux!

Embellissez et égayez vos foyers en renouvelant prélarts et tapis.
Vente de coupons de Tapis.
300 verges, 1 verge à 6 verges de long, qualité "Axminster et Wilton".
à
50 p. c. DE REDUCTION
REELLE VALEUR
au
MAGASIN J. L'ECUYER
VENTE ET POSAGE
34 St-Georges, St-Jean, Tél: 6556

QUE NOEL DE L'AN 1953...
VOUS APPORTE...
UNE SURPRISE INOUIE.

VOICI



fortis
— GRENCHEN - SUISSE —
MARQUE MONDIALE

En exclusivité à la Bijouterie

GABORIAULT

155 RUE NOTRE-DAME

Venez voir les dernières créations de la

FINE HORLOGERIE

à des prix jamais vus.

DOUBLE GARANTIE

- Une garantie originale Suisse.
- La garantie de votre bijoutier.

QUALITES IMPECCABLES

- ETANCHES.
- INCABLOCS.
- PRECISES.

– Visitez la Bijouterie Gaboriault –

"Il est de votre intérêt, avant de conclure un achat, de voir les plaisants - Distingués et Exclusifs modèles pour hommes et femmes, de la fameuse montre "FORTIS".

- **Qui achète chez Gaboriault,**

Vise au plus beau.

N. B. — La présente annonce est commanditée par la maison de la MONTRE SUISSE, de Montréal, agents exclusifs pour les "FORTIS" au Canada.

Statistique mondiale du téléphone

Le peuple canadien est encore celui qui aime le plus converser au téléphone, selon la dernière édition de "La statistique mondiale du téléphone".

Les résultats, au premier janvier 1953, de cette enquête mondiale sur le téléphone, ont été publiés aujourd'hui par la Compagnie de Téléphone Bell du Canada. Il révèlent que les Canadiens ont maintenu l'avance qu'ils avaient en 1951, en logeant une moyenne de 388.7 appels téléphoniques chacun l'an dernier. Les Etats-Unis détiennent la deuxième place avec une moyenne de 382.1 appels, et l'Irlande, la troisième avec 360.1 appels.

Le Canada vient encore au troisième rang pour le nombre de téléphones en service et le nombre de téléphones par cent de population. Les Etats-Unis comptaient 48,056,308 téléphones en service, le Royaume-Uni 5,915,972, et le Canada 3,352,000. Quant au nombre de téléphones par cent personnes, les Etats-Unis venaient au premier rang avec un pourcentage de 30.3, suivis de la Suède, avec 26.4, et du Canada, avec 22.1.

On comptait un nombre sans précédent de 84,000,000 de téléphones dans le monde au début de 1953. C'est là le double du nombre de téléphones qui étaient en usage au début de la deuxième guerre mondiale. Outre les Etats-Unis, le Royaume-Uni et le Canada, seulement sept autres pays comptaient plus d'un million de téléphones. Il s'agit de l'Allemagne occidentale, la France, le Japon, la Suède, l'Italie, l'Australie et la Suisse.

La ville qui comptait le plus de téléphones, le 1er janvier 1953, était New-York, avec un total de 3,531,916 appareils, soit près de deux fois plus que la métropole londonienne, qui venait en deuxième avec 1,766,000 appareils. Paris détenait la septième place, avec 701,015 téléphones.

Au Canada, Montréal détenait l'avance avec 432,448 téléphones et était suivie de près par Toronto et ses 410,424 appareils. Parmi les villes téléphoniques du monde, Montréal se classait 12e et Toronto 14e.

Le nombre de téléphones dans les autres grandes villes canadiennes se répartissait comme suit: Calgary 50,238; Edmonton, 51,814; Halifax, 42,012; Hamilton, 72,844; London, 43,818; Ottawa, 100,619; Québec, 66,015; Régina, 25,701; St-Jean (Terre-Neuve), 16,217; Saskatoon, 19,688; Vancouver, 157,253; Victoria, 34,749; Windsor, 48,248; Winnipeg, 116,000.

Parmi les régions du monde qui n'ont pas le téléphone commercial, se trouvent le Groënland, où les quatre cinquième du territoire sont couverts de glace, et la petite île de Pitcairn, dans le Pacifique, qui est encore habitée par les descendants des mutins du "Bounty".

Les usagers canadiens du téléphone peuvent entrer en communication avec environ 96 pour cent de tous les téléphones du monde.

L'American Telephone and Telegraph Company, qui publie "La statistique mondiale du téléphone", met presque un an à compiler toutes les informations qu'elle doit obtenir de quelque 200 pays du monde entier.

En juillet de cette année, la force ouvrière canadienne a atteint le chiffre record de 5,515,000.

BADMINTON

Amateurs de Badmington rendez-vous au Centre Notre-Dame les Mardi, Jeudi de chaque semaine.

Il y a trois jeux à votre disposition et vous y trouverez des équipes qui se feront un plaisir de vous rencontrer et vous feront passer une soirée agréable et saine tout en vous délassant.

Bienvenue à tous et plus nous serons nombreux, plus les concours futurs seront intéressants.

Le plus beau choix
DE PROVISIONS DE NOËL
au magasin
DOMINION



Dominion offre les plus belles dindes, dodues . . . aux belles cuisses bien en chair et à la poitrine bien couverte de succulente viande blanche. Régalez votre famille . . . avec une dinde Dominion!

VEAU dans l'épaule lb. 49c
POUR COTELETTES OU ROTI

JAMBON ENTIER OU DEMI lb. 89c
DANS LA FESSE - FRONTENAC - DESOSSE

DEVANTS D'AGNEAU lb. 39c
VOUS DONNE 3 PARTIES ECONOMIQUES

LACETS A VOLAILE
Vous n'avez plus à vous piquer les doigts avec une aiguille pour recoudre votre dinde ou autre volaille —voyez cette méthode moderne de recoudre les volailles!
seulement 10c

PORC HACHE 3 lbs. $1.49
POUR TOURTIERES
GRATUIT! Une assiette à tarte "Fire King" en vitre, avec tout achat de 3 lbs de porc haché. Quantité limitée.

Noix et Friandises

NOIX SAC 1 IB. 53c
DE GRENOBLE "Ded Diamond"

NOIX Sac 1 LB. 49c
Mélangées "Wasco" en écales

NOIX du Brésil Sac 1 LB. 53c
EN ECALES "WATT & SCOTT"

Marinades et Olives

CORNICHONS Pot 16 oz. 35c
'ROSE" Sucrés, mélangés.

CORNICHONS Pot 24 oz. 31c
'JOUBERT" sucrés, mélangés

Oignons blancs Pot 16 oz. 39c
'CORONATION" SURS

OLIVES Pot 16 oz. 35c
'CORONATION" ordinaires

Jus et Breuvages

·us d'oranges 2 btes 20 oz. 29c
'J. WILLIAM HORSEY"

Jus mélangés 2 btes 20 oz. 27c
J. WILLIAM HORSEY"

GINGER ALE 2 bout. 30 oz. 29c
DOMINO DRY — PLUS DEPOT

ORANGES SUNKIST doz. 43c
SANS NOYAUX — le fruit des Fêtes — Grosseur 220

CANNEBERGES FRAICHES Paquet 1 LB. 29c
"EATMOR" POUR PREPARER SAUCES OU GELEES

LAITUE 2 pour 29c
ICEBERG — de Californie, grosseur 24

RAISIN ROUGE, 2 lbs. 29c
EMPEROR DE CALIFORNIE — Sucré, juteux

GATEAU AUX FRUITS morceau 1 lb (minimum) 49c
"RICHMELLO" — aussi en morceaux de 2, 3 et 4 lbs.

PAIN TRANCHE Pain 24 oz. 15c
'RICHMELLO" blanc

FROMAGE Paquet ½ LB. 31c
tranché "KRAFT" 3 saveurs

PANURE Paquet 10 oz. 19c
'GRISSOL"

GRUYERE 12 Portions 39c
"SWISS CASTLE" importé

Sauge ou Sarriette 10c
Shaker pour votre farce

Biscuits Ritz Paquet 8 oz. 19c
'CHRISTIE"

THYM Shaker 10c
et autres épices à volailles

CORNICHONS Pot 24 oz. 33c
DILL — entiers "GRAVES"

Prix en vigueur jusqu'à 6.00 P.M., le 19 décembre.... à votre
MAGASIN DOMINION
165 JACQUES-CARTIER

pour Noël
ÉCONOMISEZ AU MAGASIN
DOMINION
DOMINION STORES LIMITED

ARBRES DE NOEL
de toutes hauteurs
à vendre, chez
RAOUL BERNARD
152 Missisquoi, Iberville
Tél: 4252

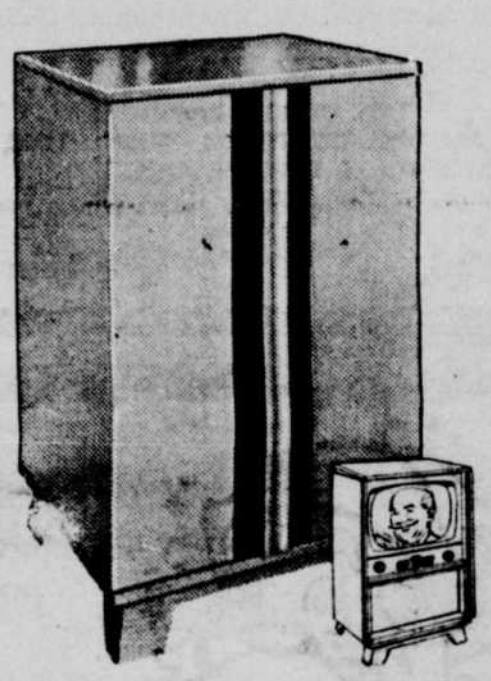
Notre spécialité : *la télévision*

- Vous trouverez chez nous un personnel d'expér ience capable de vous renseigner d'une manière bien précise. – Avant d'acheter, observez certains faits importants.
- Procurez-vous un appareil de télévision muni d'un transformateur d'alimentation afin d'éviter les remplacements fréquents de "picture tubes".
- Renseignez-vous de bonne source sur certaines faiblesses de quelques marques d'appareils.
- Assurez-vous d'une installation d'antenne adéqu ate à votre location et qui n'endommagera pas votre toiture tôt ou tard.
- Que le technicien qui se présente chez vous puisse vous dire le pourquoi des onze points de vérification de la mire d'essai.
- Vous trouverez chez nous les renseignements les plus importants et les plus utiles.

Nous vous recommandons les deux Marques suivantes

DUMONT

Le nom le plus respecté en télévision,
Appareil muni de 25 lampes.
Le plus puissant qui soit.
Ne fatigue pas la vue.
Donne des images d'une stabilité à toute épreuve.
Possède l'attachement pour le phono et le son 3 dimensions.
Pas plus cher qu'un autre appareil de bonne qualité.
Installation dans les 2 heures qui suivent votre achat.





La nouveau 21 pouces Crosley 1954, modèle de table de luxe (FC-21 TOLW). Beauté et performance exceptionnelles. Meuble aux lignes d'une simplicité toute classique. Mun de pieds fuselés. Choix d'un fini lustré en noyer acajou ou chêne blanchi.

CROSLEY

Possède transformateur d'alimentation et rectificateur à froid au lieu des anciennes lampes.
Une glace que vous pouvez enlever facilement vous-même pour la nettoyer.
Une lampe à focalisation électrostatique qui donne une image plus au point sur toute la surface de l'écran.
Des teintes réelles : le noir est noir, et le blanc est blanc.
Contrôle de tonalité.
Garantie d'un an sur toutes les pièces.
Donne un rendement parfait et une définition d'image plus élevés que la moyenne des appareils.
Prix à compter de $259.00.

NOTRE SPECIALITE: — LA TELEVISION

J. P. GOUIN

161 RICHELIEU **SAINT-JEAN** **TEL: 9560**

LE MAGASIN SERA OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'AU 1er JANVIER.

SAINT-CESAIRE

M. Edouard Brisebois, agronome, et Mme Brisebois, de Saint-Romuald, P. Q., annoncent les fiançailles de leur fille, Henriette, au capitaine J.-Romain Choquette, de Québec, fils de M. et Mme J.-Ulysse Choquette, de Granby.

—M. et Mme Richard Larose, annoncent les fiançailles de leur fille, Mariette, à M. Henry Bessette, fils de M. et Mme Josaphat Bessette, de Blackstons, Mass. Les fiançailles ont eu lieu à Boston.

—M. Marcel Robillard, de l'Ecole d'Agriculture de Brigham, était chez ses parents, dimanche dernier.

—24 petits chanteurs de la Manécanterie de Saint-Césaire ont pris l'aube à la fête de l'Immaculée-Conception, le 8 décembre. Cette cérémonie a été présidée par M. le curé M. A. Lavallée, à l'église paroissiale.

C'est la première fois qu'une telle cérémonie s'est déroulée dans notre paroisse. Les Petits Chanteurs sont sous la direction du R. F. Daniel Giroux, c. s. c.

Voici les noms des Petits Chanteurs de la Manécanterie de St-Césaire: MM. Gilles Côté, Réal Lussier, Serge Côté, Luc Tessier, Claude Chagnon, Denis Dion, Jean-Louis Dutilly, Noël Gaulin, Yves Bienvenue, Gérard Alix, André et Bruno Hamelin, Serge Bienvenue, Georges Lemieux, Armand Lussier, Réjean Tessier, Jean-Paul Métivier, Normand Roy, André Alix, Denis Girard, Roger Robsbotton, Réal Girard, Jean-Marie Chagnon, Jacques Ostiguy.

—M. et Mme Jean-Benoît Brodeur (Rachelle Barre) ont eu la douleur de perdre leur fils, Yves. La cérémonie des Anges eut lieu dimanche dernier.

AVEC NOS MEILLEURS VOEUX
Old Mill – HOTEL – Du Vieux Moulin
ROGER GLADU, Prop.
STANBRIDGE EAST TEL: 490

LE CADEAU QUI LUI FERA LE PLUS PLAISIR,
VOUS LE TROUVEREZ CERTAINEMENT CHEZ
ROY & FILS
J.-M. CARON, Prop.
FERRONNERIE - PEINTURE - TAPISSERIE,
ACCESSOIRES ELECTRIQUES, ETC.
Voyez notre vaste assortiment de jouets et de spéciaux pour les Fêtes
PHILIPSBURG, TEL: 866

—M. et Mme Lucien William (Françoise Poirier) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Angèle-Cécile. Parrain et marraine: M. et Mme Aurélien Lagacé, oncle et tante de l'enfant.

MARIEVILLE

Lundi, 30 novembre, ont eu lieu à l'Hospice Sainte-Croix, de notre localité, un grand banquet en l'honneur des hospitalisés. Chaque salle portait ses parures de fêtes. Il y eut chant et pièce par les orphelins. Ensuite un orchestre formée d'un groupe de jeunes gens de la ville qui porte le nom de The O'd Barn Dance se fit un devoir et un plaisir de prêter son concours pour agrémenter cette fête bien mémorable au personnel de la maison.

—M. et Mme Gérard Paquette (Jeannine Bessette) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée Marie-Jeannine-Edith-Céline. Parrain et marraine: M. et Mme Philippe Bessette, grands-parents de l'enfant.

SAINT-BERNARD

Nos sympathies sont offertes à M. Gérard Ciré et à Mme Patrick Levey à l'occasion du decès de leur père, M. Antoine Ciré, d'Hemmingford.

—Mlle Gertrude Boire visitait ses tantes, de Ville Lasalle, la semaine dernière.

—M. et Mme Bernard Vallée, rendaient visite à M. Raoul Imbault, de Valleyfield, récemment.

—Mme Jean-Marie Trudeau, de Montréal, visitait ses parents, M. et Mme Sinaï Riroux, ces jours derniers.

—M. et Mme Fabien Riendeau, de St-Rémi, chez M. Joseph Gauthier, dimanche dernier.

LE CANADA-FRANÇAIS est de beaucoup le meilleur médium de publicité de tous les journaux de la Région, parce que sa circulation qui est la plus forte, est assermentée par ABC, payée, dans la zone où les marchands font des affaires, et non dans des centres éloignés où les lecteurs font affaires à Montréal.

L'endroit par excellence pour bien garnir sa table, à Noël et au Jour de l'An
CHEZ
G.-A. DUSSAULT
MAGASIN GENERAL
VIANDES - EPICERIES - MARCHANDISES SECHES, ETC.
PHILIPSBURG TEL: 742

A VOUS
qui m'avez donné votre encouragement durant l'année 1953, je vous dis aujourd'hui, de tout mon coeur,
MERCI !
Joyeux Noël ! – Bonne Année !!
CHARLES-E. LAMARRE
121 RUE COUSINS ST-JEAN



Le Lieur & Frère ltée Vous Présente son
Concours jusqu'au 31 décembre
GRAND PRIX GRATIS – Un Phonographe RCA Victor, une chaise Hostess TV et trois autres prix de valeurs respectables.
CONDITIONS:— Tout achat de meubles, accessoires électriques, Radios et records, instruments de musique, etc., vous donne droit à une formule d'achat sur laquelle vous répondrez à la question suivante: — Depuis combien d'années la MAISON LESIEUR & FRERE est établie à Saint-Jean?
LES NOMS DES GAGNANTS SERONT ANNONCES LE 31 DECEMBRE A 9.30 HEURES.
SUPERBES VALEURS: — $15,000.00 de meubles, poêles, lampes, cendriers, radios, draperies, appareils électriques, à PRIX REDUITS jusqu'à 50 p.c.
"Venez comparer le prix de vente avec le prix ordinaire".

POELE FINDLAY,	SET DE CHAMBRE - 5 Mcx.	SET de CHESTERFIELD	SET DE CUISINE CHROME
Bois et charbon, avec bouilloire. — Rég. $245.00. Spécial $190.00	Rég. $350.00. Spécial $155.00	3 Mcx. — $350.00 Spécial $175.00	$210.00 Spécial $159.00

Magnifique assortiment de cabinets à liqueurs, tables à café, lampes, cendriers, miroirs et accessoires électriques, traînes sauvages, etc.
"Il y a un cadeau pour chaque membre de la famille".
LESIEUR & FRERE
169-171 Richelieu, Tél: 4433

Belle initiative de la Société SSJB de Bleury

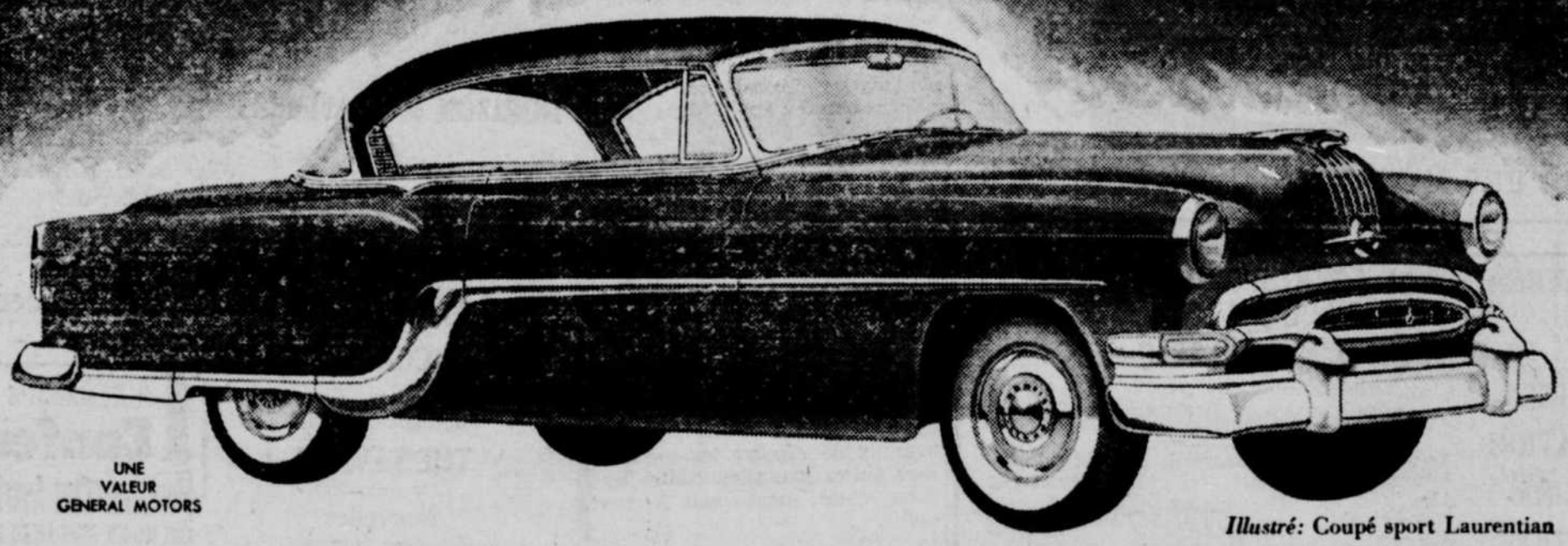
Afin de marquer le 25ième anniversaire de l'Académie Notre-Dame de Lourdes, la Société St-Jean-Baptiste, section de Bleury, a institué un prix spécial de $40.00 qui sera offert par tranche aux élèves de cette Académie qui se distingueront dans une composition dant le thème sera: Mon école. La Société délègue donc la jeunesse féminine d'Iberville dans un monde qui n'existe plus mais qu'elle veut connaître. Voyageuses intéressées, les élèves pourront questionner leurs parents, leurs amis, recueillant ainsi des faits peut-être inconnus et apportant à la Petite Histoire d'Iberville de nouveaux détails qui intéresseront sans doute toute la population. Bonne chance et succès aux concurrentes.

La Secrétaire.

Lisez le "Canada-Français"

La PONTIAC 1954

La brillante étoile conçue pour monter encore plus haut dans l'estime du public



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Illustré: Coupé sport Laurentian

31 MODÈLES EN 6 GRANDES SÉRIES

★ Le moteur six cylindres le plus doux et le plus sûr du monde, avec un plus grand rapport de compression pour plus d'efficacité ★ Nouvelles soupapes traitées à chaud et trempées dans l'aluminium ★ Contrôle automatique de la température du moteur par tous les temps ★ Étrangleur automatique ★ Nouveau silencieux "Resonant-tone" étonnant sur les séries Pathfinder et Laurentian ★ Lubrification mesurée 100% sous pression, épurateur d'huile permanent à plein débit et à même ★ Tubulure Scotch Mist ★ Bielles forées et rayées ★ Aussi le célèbre moteur Pontiac huit cylindres plus puissant ★ Trois différents châssis avec trois différents empattements ★ Introduction d'une nouvelle série: la "Star Chief" ★ Célèbre carrosserie Fisher de style nouveau ★ Grand choix de couleurs ★ Draps de capitonnage de couleurs harmonisées.

TRÈS GRAND CHOIX D'ÉQUIPEMENT FACULTATIF* ★ DEUX TRANSMISSIONS automatiques: Powerglide améliorée et hydraumatique à double portée ★ Nouveaux freins servo Pontiac ★ La célèbre direction hydraulique de Pontiac ★ Nouvelle climatisation Pontiac pour la Star Chief ★ Nouveau siège à réglage de confort et monte-glace électriques aux fenêtres avant, dans les séries Chieftain et Star Chief ★ Nouvelles commandes électriques du siège et des fenêtres avant dans les séries Pathfinder de luxe et Laurentian ★ Oeil autronique pour la sécurité la nuit ★ Glace de sécurité Shade-Lite et pare-brise de nuance graduée.

P-554AF

*A coût additionnel

La Pontiac offre une merveilleuse mesure de beauté et de caractéristiques pour 1954. C'est en réalité la brillante étoile du domaine de l'auto—l'étoile qui ne cessera de monter dans l'estime du public à mesure que sa superbe performance se fera connaître—que sa beauté magnifique sera vue et admirée dans les rues et sur les routes. PARCE QUE . . .

Si vous voulez être *le plus fier automobiliste* du voisinage, *vous pouvez l'être* avec une Pontiac 1954 de style exquis et aux couleurs harmonieuses. Si vous voulez *le prestige d'une grosse voiture, vous pouvez l'avoir* grâce à la grande renommée de la Pontiac, à ses puissants moteurs 1954, six ou huit cylindres à tête en L, et à son luxueux aménagement de bon goût.

Si vous voulez la conduite *économique, vous pouvez l'avoir également*, grâce au bas prix, à l'étonnante efficacité du moteur et à la sûreté de fonctionnement de la Pontiac 1954.

Peu importe ce que vous cherchez, vous le trouverez en abondance dans un ou plusieurs des 31 modèles brillants que la Pontiac 1954 offre en six grandes séries . . . *Pathfinder, Pathfinder Deluxe, Laurentian, Chieftain Special, Chieftain Deluxe* et la superbe nouvelle *Star Chief*.

VENEZ VOIR CES SUPERBES PONTIAC *En montre demain!*

Rodrigue Lasnier Automobile Ltée

150 Rue Foch - - - - St-Jean, Tél. 7575

"Bien prier pour mieux vivre". —

Le Coin Liturgique

18 Décembre. — Vendredi des Quatre-Temps.
(Ornements Violets)
(Jour de jeûne et d'abstinence partielle.)

Les Quatre-Temps consistent en trois jours spéciaux de prières, (mercredi, vendredi et samedi), au début de chacune des quatre saisons, et consacrés à demander les faveurs divines au début de la saison qui commence. A l'Evangile de la messe, on lit le passage selon saint Luc, relatant la visite que fit Marie à sa cousine Elisabeth, qui allait donner naissance à un fils, Jean Baptiste, le précurseur.

19 Décembre — Samedi des Quatre-Temps.
(Ornements violets).
(Jour de jeûne et d'abstinence partielle.)

La messe comporte une liturgie spéciale aujourd'hui, comprenant plusieurs lectures de l'Ancien Testament. C'est que l'Eglise procède en ce jour à l'ordination de ses ministres du culte, pour qui, liturgiquemeent, ces lectures demeurent comme un suprême enseignement. L'Evangile de la messe est le même qu'à la messe de demain.

LIRE: Messe de la Vigile de Saint Thomas.
(Ornements violets.)

Comme toutes les fêtes d'apôtres, celle de saint Thomas est précédée d'une vigile destinée à aider les fidèles à se mieux préparer à la fête. Cette vigile, est ici, anticipée d'un jour, à cause de sa coincidence avec un dimanche. Comme tous les apôtres, saint Thomas eut à subir le martyre.

20 Décembre. — Quatrième dimanche de l'Avent.
(Ornements violets.)

Ce dernier dimanche du temps de l'Avent est empreint de la joie prochaine de la nativité de Jésus. A l'Evangile, on lit ce passage, selon la version de saint Luc, évoquant les prédications et les baptêmes de Jean-Baptiste, précurseur du Messie.

21 Décembre. — Lundi.
Saint Thomas
(Ornements rouges.)

L'Evangile, dont on fait aujourd'hui lecture, évoque le moment d'incrédulité de cet apotre devant la résurrection du Maître, et commest il fut confondu.

22 Décembre. — Mardi.
Sainte Françoise Babrini.
(Ornements blancs.)

Après avoir été canonisée, cette vierge fut proclamée patronne des immigrants.

JOYEUX NOEL A TOUS !

IMMEUBLES GUERIN
ENRG
LIONEL GUERIN
GERALD U. GUERIN
ADMINISTRATEURS
VENTE — ECHANGE
EVALUATION HYPOTHEQUE

244 RUE MAYRAND. ST-JEAN. TEL 8-1934

INTERNATIONAL CORRESPONDENCE SCHOOLS CANADIAN LTD.
Dépt. 623-D, Montréal 25, Qué.

ORIENTATION GRATUITE

I.C.S. offre 391 cours d'instruction en anglais et un cours spécial pour les Canadiens-Français qui désirent apprendre l'anglais.

Veuillez m'envoyer, sans frais ou obligation, la brochure gratuite et détails complets du cours indiqué.

Accounting	Commercial Art	Mechanicol Engineering
Advertising	Contracting	Mining
Air Conditioning	Diesel	Petroleum
Aircraft	Drafting	Pulp and Paper
Architecture	Electrical	Railroad
Automobile	Electronics	Retailing
Building	High Schools	Sheet Metal Work
Business Administration	Higher Mathematics	Television
Chemical	Languages	Textiles
Civil Engineering	Machine Shop	Toolmaking

Si votre sujet n'est pas inclus dans cette liste, écrivez le nom du cours dont vous désirez des détails complet.

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....
Occupation .....

DEPOSEZ CE COUPON A LA POSTE CE SOIR

Avec Iberville dans la Memorial

Nos porte-couleurs à Granby ce soir—Yvan Tétreault forme ses trois lignes d'attaque — Deux nouveaux-venus de Chambly.

Le gérant d'affaires André Tougas du club de hockey Iberville Inc., s'est beaucoup démené depuis une quinzaine et ses résultats, qu'on ne pourra définitivement juger avant quelques exhibitions, présentent toutefois un alignement très différent de l'an dernier, André était accompagné d'Alain Langlois à Chambly pour y découvrir du talent; les nouveaux-venus, Larivée et Gendron assureront la consistance à l'attaque et laissons parler leur performance pour eux. André tient à voir son club s'améliorer constamment et il n'y ira pas de main-morte; si quelques-uns n'affichent pas la tenue attendue d'eux, plusieurs prospects de l'Inter-Cité seront à l'affût.

La décision de notre gérant d'ici quelques jours, sera l'espérance d'évoluer à l'aréna du R. C. A. F. de Saint-Jean pour les joutes locales. Le porte-paroles de la nouvelle patinoire couverte n'a pu terminer l'entente sous ce rapport avec notre représentant et dans les circonstances, André méritera notre appui dans ses décisions. A moins de changement très récent, le club Iberville ne pourrait pas opérer à cet endroit sans manger de l'argent à chaque rencontre; cette situation nous portera à canceller quelques joutes d'ici une température favorable aux patinoires ouvertes, exception faite des rencontres contre Granby et Waterloo, deux favoris des foules à l'aréna de Granby; le propriétaire Alphonse "Peanut" Saint-Onge de l'aréna de Granby sera heureux de séparer les recettes sans autres garanties, contre les deux clubs mentionnés, à son aréna.

De nouvelles figures:

L'instructeur Yvan Tétreault croit pour sa part avoir solutionné quelques problèmes et ses responsabilités ne se terminent pas là: c'est-à-dire que l'épreuve de ce soir lui occasionnera peut-être quelques maux de tête pour lui permettre de tenter d'autres expériences.

Oui c'est ce soir que les renards visitent le Messier de Granby à 8.30 hres. p. m. et au moment d'écrire ces lignes, nous ne connaissons pas le résultat de la joute de mardi soir à St-Hyacinthe.

Notre coach enverra trois lignes dans la mêlée et son secret sera de ne pas les épuiser; le calibre Memorial s'étant prouvé jusqu'ici très rapide. Yvan possède le meilleur gardien de buts Léo Godin et la pesanteur dominera à la défensive avec Dominique Dubuc, Robert Hébert, ti-Nomme Brault et André Tougas. Jean-Louis Barré devrait remplacer Dominique Dubuc qui sera absent à son poste ce soir. Le nouvel instructeur n'a pas ménagé les conseils et a prouvé un grand calme aux pratiques. Un nouveau protégé, Robert Hébert sera une nouvelle inspiration à l'arrière-garde. Et voici le choix probable pour ce soir des trois lignes d'avant: Un trio formé de trois nouvelles figures avec Filion, Lafontaine et Larivée. Martin serait de nouveau entre Langlois et Stébenne et Grenier pivoterait entre Homier et Gendron.

Joyeux Noël! — Bonne et Heureuse Année à tous!

Sincère merci pour le bienveillant patronage accordé et l'assurance du même bon service en 1954.

J. CHAREST
HUILE A CHAUFFAGE
10 Marie-Elizabeth, St-Jean, Tél. 4707

VENISE
CINEMA - IBERVILLE
AIR CLIMATISE
Tél: 8-1378

Jeudi, 17 décembre

FRANCIS (français) — Donald O'Connor, Patricia Medina
HORIZON en FLAMMES — Gary Cooper, Jane Wyatt
Série Black Hawk, épisode No 3

Vendredi et Samedi – 18 et 19 décembre

I CONFESS
Ann Baxter
Montgomery Cliff
THE SAVAGE
(Ttechnicolor)
Nouvelles
Charlton Hecton
Suzan Morrow



Dimanche et lundi – 20 et 21 décembre

DERNIER DES CORSAIRES (en couleur) — Paul Henried, Karin Booth
NUIT ET JOUR (technicolor) — Alexis Smith, Cary Grant
Nouvelles

Mar - Mer - Jeudi – 22-23-24 décembre



Le Père de la Mariée
Spencer Tracy
Elizabeth Taylor

Une incroyable histoire
Bobby Duroll
Barbara Hale

Black Hawk, épisode No 4



JOYEUX NOEL A TOUS!
VENEZ VOUS RECREER
au
MAURICE INN
ADRIEN RONDEAU, Prop.

Au programme:
BEN BENNY et ses 4 musiciens.
Atmosphère familiale et à l'ambiance des Fêtes, au Maurice Inn
ROUTE 7, P. QUE.

LAXA - FENOX

CONTRE LA CONSTIPATION ET LES EXCES DE BILE

La constipation est la cause d'un grand nombre de maladies et l'emploi de LAXA-FENOX provoque le FONCTIONNEMENT NORMAL DES INTESTINS sans affaiblir le système humain et sans occasionner de malaises.

Les Laxa-Fenox agissent généralement d'une manière efficace et salutaire sans craindre de s'y habituer.

Les Laxa-Fenox, sans être un traitement du foie, peuvent dans nombre de cas éliminer les excès de bile.

PRIX 40 PILULES ... $0.35
100 PILULES ... $0.85

REGION de St-Jean-Iberville - Napierville

Quelques-unes des localités et nom du dépositaire où l'on peut se procurer les produits FENOX:

BELOEIL—D. Brodeur.
BRIGHAM R. R. 1—Tom Smith.
CANROBERT—Arthur Lapalme.
FARNHAM—
Bessette Roméo,
Boulanger Louis.
Marché Idéal Laguë.
Mercier Paul-Emile,
Messier Mme Ernest.
HENRYVILLE—A. Lemieux Enrg.
IBERVILLE—Pharmacie Gareau.
IBERVILLE-PAROISSE—
Marcel Tarte.
LAPRAIRIE—
Pharmacie Dr Gouin.
MARIEVILLE—Pharmacie.
NOTRE-DAME-DE-LOURDES — (aéroport St-Jean)
Emile Granger.
OTTERBURN PARK—
Donat Trudeau.
ST-ALEXANDRE—
Giovanni Tarte.
H. Lacoste.
STE-BRIGIDE—
J. P. Urgel Messier.
ST-BRUNO—Armand Bélanger.
ST-EDOUARD—J. P. Poissant.
ST-BLAISE—Ethier et Frère.
ST-GREGOIRE—A. Audette.
ST-HILAIRE—Pierre St-Laurent.
ST-MATHIAS—Edgar Landry.
P. Tétreault.
ST-MATHIEU—W. Fournier.
ST-MICHEL—B. Sicotte.
ST-REMI—
Pharmacie Dr L. Dubuc.

3c SEULEMENT

pour soulager rapidement

Mal de Tête ou Grippe

Les tablettes FENOX

Les tablettes FENOX n'affectent pas le coeur et soulagent la douleur des dents, les douleurs rhumatismales, douleurs menstruelles, etc.

COMMENT PREVENIR LA GRIPPE. — Au premier symptôme de mal de tête, de névralgie, prenez immédiatement une tablette Fenox et en peu de temps vous vous sentirez mieux.

Des milliers de personnes en ont fait un essai merveilleux et sont des témoins enthousiastes des résultats efficaces obtenus avec les tablettes Fenox.
Les ingrédients chimiques qui composent les tabliettes Fenox agissent rapidement et vous débarrassent de ce mal de tête ou de cette grippe sans vous empêcher de vaquer à vos occupations ordinaires.

Les tablettes Fenox, prises à dose ordinaire, ne font pas transpirer et, par conséquent, ne vous EXPOSENT pas à ATTRAPER un RHUME comme le font très souvent les préparations à base de quinine.

Les tablettes Fenox n'AFFECTENT PAS le coeur et soulagent promptement MAL DE TETE, DOULEURS MENSTRUELLES, MAL DE DENT DOULEURS RHUMATISMALES, en un mot la NEVRALGIE sous toutes ses formes.

AYEZ TOUJOURS des tablettes FENOX à la maison. SOYEZ PREVENANTS. Le mal de tête, la grippe ou la douleur, peuvent vous prendre au dépourvu et quelques heures de retard peuvent causer des dommages peut-être irréparables. Soyez du nombre des gens avisés: achetez des tablettes Fenox IMMEDIATEMENT.

En vente dans toutes les bonnes pharmacies. Dans les localités où il n'y a pas de pharmacie, un marchand en est dépositaire. Exigez toujours FENOX — N'acceptez aucun substitut — Rien d' "Aussi bon".

Les tablettes se vendent en formats de 12, 50 ou 100, 25c, 75c, $1.25. Si votre fournisseur n'en a pas, adressez-vous à

Armand GOYETTE, B. Ph., pharmacien,
IBERVILLE. QUE.

L'Onguent du PERE ANCE

L'onguent du Père Ancé, composé de résines, d'huile de lin, de gomme de sapin et de plusieurs autres ingrédients végétaux est un onguent d'une très grande valeur pour le traitement des

FURONCLES (CLOUS)

COUPURES

PANARIS

ABCES etc.

dans tous les cas où le besoin d'un onguent qui "attire" se fait sentir. Un des très RARES onguents qui puissent faire disparaitre les grosses crevasses sanguines si fréquentes chez les ouvriers.

Quoique cet onguent soit surtout d'une très grande efficacité pour les clous, il peut être employé comme onguent de famille dans les blessures mineures.

En vente dans toutes les pharmacies et chez votre fournisseur habituel.

PRIX 50c LA BOITE

— RHUMATISANTS —

POURQUOI souffrir de rhumatisme quand la science met à votre disposition les plus récentes découvertes scientifiques!!

TRAITEZ-VOUS — Les rayons violets s'appliquent sur le corps humain dont ils sont un stimulant. — L'appareil à rayons violets MASTER, (ne pas confondre avec les lampes dites lampes-soleil), c'est un stimulant facile et sans danger.

Nous reproduisons ci-contre un compte-rendu abrégé d'une conférence donnée à ce sujet, lors du dernier congrès médical international, tenu à Montréal, au cours de septembre 1953.

Ce compte-rendu publié dans "La Presse", se lit comme suit:

APAISER LA DOULEUR EN "CHAUFFANT" L'OS

Pourra-t-on un jour faire servir les "radiations" sonores à des travaux thérapeutiques? Mme Julia-F. Herrick, docteur en médecine attachée à l'Institut Mayo, de Rochester poursuit depuis sept ans avec un groupe de savants des recherches dans ce domaine. Il est connu que LES RADIATIONS SONORES émettent une chaleur très intense qui pourrait être utilisée à réchauffer les os. Or, de cette façon l'on pense que l'on pourrait réduire la douleur dans les cas de sciatique aiguë.

Les expériences de Mayo sont pour le moins extraordinaires puisque des projections lumineuses présentées hier au congrès des physiologistes révèlent "de visu" que les radiations sonores ont aidé rapidement à la croissance des os. La médecine ne connait pas encore de traitement efficace des tumeurs osseuses et les expériences de ces dernières années portent à croire que le fait de "chauffer" (par l'intérieur) la moelle des os, non seulement pourrait AIDER A APAISER LES DOULEURS DU RHUMATISME, mais, en outre, à combattre les ravages des tumeurs. Evidemment nous en sommes encore dans le domaine strictement expérimental.

La Presse, sept. 1953.

DEMONSTRATION GRATUITE aux pharmacies suivantes:

PHARMACIE GAREAU, 100 - 1ère Rue, Iberville. **PHARMACIE JEAN SAGALA, rue St-Jacques, St-Jean.**
PHARMACIE E. CADIEUX, Cowansville et Granby.

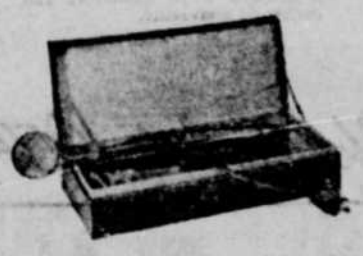
Appareils Master à haute fréquence



Prix $29.75 2B



Prix $38.75 5B



Prix $22.75 9

Représentant pour le Canada

Armand Goyette, B.Ph., L.P.H.

IBerville, P. Q., Canada.

Hommage au Confrère

"La Voix des Mille-Iles"

Le 3 décembre dernier, la Voix des Mille-Iles, faisait allusion à son 17e Anniversaire de fondation et y est allé fort modestement dans le point fait avec le passé et le présent.

Il nous fait plaisir de souligner à notre tour ce vaillant anniversaire et la valeur de son directeur, M. Lionel Bertrand, député fédéral de Terrebonne, qui avec un dynamisme contagieux, donne l'élan que seconde admirablement ses aides dévouées.

Ce journal fidèle à des principes non rigides, mais d'autant plus sincères, compte de nombreux abonnés qui ne tarissent pas d'éloges sur leur organe d'informations. Pour notre part, nous le parcourons avec intérêt et sommes en mesure de juger et d'apprécier le travail fait au cours de ces 17 années d'un labeur courageux et d'une énergie sans cesse renouvelée.

Puisse La Voix des Mille-Iles continuer son chemin toujours aussi allègrement et suivre l'idéal mentionné à la fin de l'article signé par Lionel Bertrand, lui-même, de se servir de la noble carrière de journaliste que pour construire.

Ad Multos Annos !

EN MONTRE DEMAIN!



Le sedan 4 portières Bel Air. Avec 13 modèles en 3 séries, la Chevrolet offre le plus grand choix du domaine des bas prix.

Nouvelle Chevrolet 1954

Plus de choses que veulent plus de gens—C'est pour cela que—

Il se vend plus de Chevrolet que de toute autre voiture!

Venez voir la plus belle, la plus puissante Chevrolet jamais construite . . . la voiture nouvelle qui joint une nouvelle performance excellente à une consommation économique!

Voici ce que vous trouverez quand vous viendrez faire l'examen de cette nouvelle Chevrolet '54. A tout point de vue, la Chevrolet vous apporte maintenant encore plus de choses que vous voulez.

Plus de beauté avec le nouveau style brillant de la carrosserie par Fisher et les brillantes nouvelles harmonies de couleurs, à l'extérieur et à l'intérieur de la voiture.

Plus de puissance et une meilleure performance grâce à la nouvelle haute compression des moteurs dans tous les modèles.

Plus de confort et de commodité, y compris les intérieurs les plus riches et les plus luxueux que Chevrolet ait jamais offerts, et de nouvelles caractéristiques comme les commandes automatiques électriques des fenêtres et du siège.

Et, grâce à la technique Chevrolet avancée, tout cela avec une nouvelle économie. La Chevrolet est la voiture nouvelle qui joint une meilleure performance à d'importantes épargnes d'essence.

Vous trouverez en effet que nulle autre voiture ne vous offre, à si bas prix, tant de choses que vous voulez. Cela signifie le faible coût initial de l'assortiment le moins coûteux de sa catégorie. Et cela signifie aussi l'économie d'usage et d'entretien.

Les superbes nouveaux modèles 1954 sont prêts pour votre inspection. Venez donc admirer la plus belle Chevrolet que vous ayez jamais vue . . . car c'est votre meilleur achat pour 1954!



Freins servo pour arrêts plus faciles

La Chevrolet est la première auto à bas prix à vous apporter une autre grande avance en facilité de conduite — les freins servo. Le freinage est d'une facilité et d'une commodité incroyables — votre pied n'a qu'à pivoter de l'accélérateur à la pédale de frein! Facultatifs à coût additionnel sur tous les modèles munis de la Powerglide.



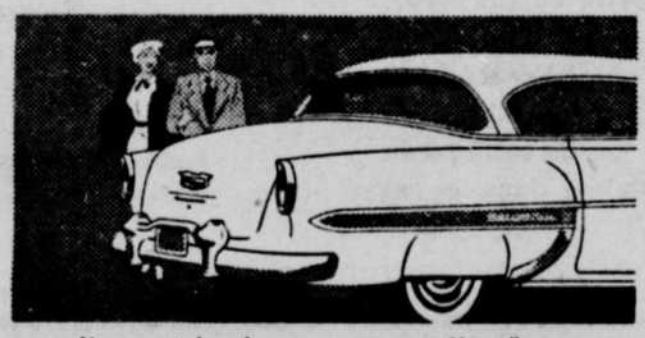
Nouvelle puissance économique dans tous les modèles

Les modèles Powerglide offrent maintenant le moteur Chevrolet le plus puissant jusqu'ici—le "Flamme Bleue 125". Les modèles à changement de vitesse ont le "Flamme Bleue 115" avancé et plus puissant. Ces deux moteurs à haute compression donnent une performance plus silencieuse, plus douce et meilleure, avec d'importantes épargnes d'essence!



Nouvelles commandes automatiques des fenêtres et du siège

Vous n'avez qu'à toucher un bouton pour lever ou abaisser électriquement la glace des fenêtres avant. Touchez une autre commande très accessible pour avancer et monter le siège avant, ou le reculer et l'abaisser, pour la posture la plus confortable. Facultatives à coût additionnel sur les modèles Bel Air et "Deux-Dix".



Nouveau style qui restera nouveau

Cette nouvelle Chevrolet 1954 a une nouvelle apparence plus basse, plus élégante. Les nouveaux dessins de l'avant et de l'arrière sont plus nets et plus distinctifs. Les nouveaux pare-chocs massifs enveloppent encore plus les ailes. Toute la voiture est une manifestation élégante de la carrosserie Fisher à son mieux. C'est le genre de style qui conservera longtemps à la Chevrolet son cachet de nouveauté.

Nouvelle richesse intérieure

Voici le genre de qualité que vous n'attendriez que des voitures très coûteuses. De superbes nouveaux draps avec un usage plus généreux de beau vinyl durable comme garniture. Nouveaux thèmes de couleur harmonisés avec les brillantes couleurs extérieures. Accoudoirs à même dans tous les modèles Bel Air. Seule la Chevrolet, dans sa catégorie, offre le luxe et la main-d'oeuvre de la carrosserie par Fisher.



Nouveau choix, plus grand, de modèles Powerglide

La transmission automatique Powerglide est maintenant disponible dans tous les modèles. La Powerglide est préférée comme la transmission automatique plus douce qui donne une accélération positive et instantanée. Jointe au moteur "Flamme Bleue 125", elle est facultative à coût additionnel.



La direction hydraulique à un nouveau prix plus bas

Le prix de la direction hydraulique Chevrolet est sensiblement réduit! C'est une bonne nouvelle pour quiconque désire le maximum de facilité et de sécurité dans les manoeuvres de direction et de stationnement. La direction hydraulique Chevrolet fait 80% du travail, pour une maîtrise facile et sûre. Elle est facultative à coût additionnel sur tous les modèles.

PUISSANCE POUR LA PERFORMANCE!
CONSTRUCTION POUR L'ÉCONOMIE!

SYMBOLE D'ÉPARGNES — CHEVROLET — EMBLÈME D'EXCELLENCE

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

C-754AF

Voyez la nouvelle Chevrolet 1954 chez votre marchand Chevrolet

Lasnier & Galipeau Limitée

Coin Richelieu et St-Georges SAINT-JEAN Tél. 6837

Grande Vente

Chez J. P. HEBERT, ameublements de maison, du 18 décembre à la fin de l'année.



Connor Thermo, avec pompe

$219.50

Autres modèles à compter de

$129.50

♣ ♣ ♣

20 % d'escompte seulement

$10.00 comptant

Balance par versements mensuels

Beau choix de Chesterfields, sets à sections, sets de chambres, poêles, etc.

ATTENTION: - Jeunes fiancés de Noël. - Achètez-lui un beau coffre en cèdre; nous en avons un beau choix.

Télévisions 1954 HALLICRAFTERS

Appareils de télévision de précision.

Modèle table 17" $329.50, offert à $289.50
Modèle Console 17" $379.50 offert à $339.50
Modèle table 21" $379.50 offert à $339.50
Modèle Console 21" $469.50 offert à $429.50

N'attendez pas, venez choisir le modèle de votre choix.

Cette offre est pour 11 jours seulement.
Installation en plus, faite par un expert.

Pour plus de sûreté, J. P. Hébert est dépositaire de tout ce qu'il vend.



J. P. Hébert, meubles

169 ST-JACQUES, *TEL: - 5634 - 7338* *SAINT-JEAN*

Parfaite réussite...

(Suite de la page 53)

Armand Rémillard,
Eugène Lasnier,
Spot Supermarket,
Restaurant Thérèse,
Restaurant Vétéran,
Garage Grégoire,

RUE JACQUES-CARTIER:

Dominion Store,

RUE MERCIER:

E. Massé,
Aimé Charest,
Isidore Lasnier,
François Trahan,
Maurice Trahan,
Jean-Paul Trahan,
Marcel Fortin,

RUE FOCH

L. P. Lasnier,
Gérard Rivard,
Cordonnerie Tremblay,
Marché Guérin,
Restaurant Foch,
United Auto Parts,
Garage Rodrigue Lasnier.

RUE ST-CHARLES

Epicerie Coupal,
Chez Louise.

PLACE DU MARCHE

Chez Rubin,
André Marceau,
Thrift Place du Marché,
Hôtel National,
Roméo Poutré,
Shefford Woolen.

RUE ST-GEORGES

J. A. L'Ecuyer,
André Thibodeau,
Garage Tougas Automobile,
Farley (Assurance),

RUE FRONTENAC

Marché St-Edmond,
Rest. Jacques Samoisette,
Salon de Chaussures,
Cordonnerie Jacques,
Mme Plante, Restaurant.

RUE ST-PAUL

Lanoue & Frères,
Pharmacie Poulin,
H. Boutin (Lingerie),
R. Richard, Epicerie,
Fernand Larivière,
Lingerie St-Paul,
Omer Filion,
Fernand Gervais,
Jos. Rouleau,
Goineau & Frères, Garage,
Hôtel du Parc.

RUE ST-LOUIS

Ernest Meunier, Rest.,
Henri Massé, (Bijoutier),
Marché St-Louis (Turgeon),
Barbier Léonard Lafleur,
400 Laurier.

RUE NOTRE-DAME

J.-Armand Leblanc,
Hormisdas Perron.

A VENDRE

MAISON BRIQUES, 2 logis
HANGAR ET GARAGE
située rue Jacques-Cartier
près de l'église,
(paroisse-cathédrale)
LOGIS DE LIBRE
S'adresser à:
230 Chaussé, St-Jean
Tél: 5658

A VENDRE

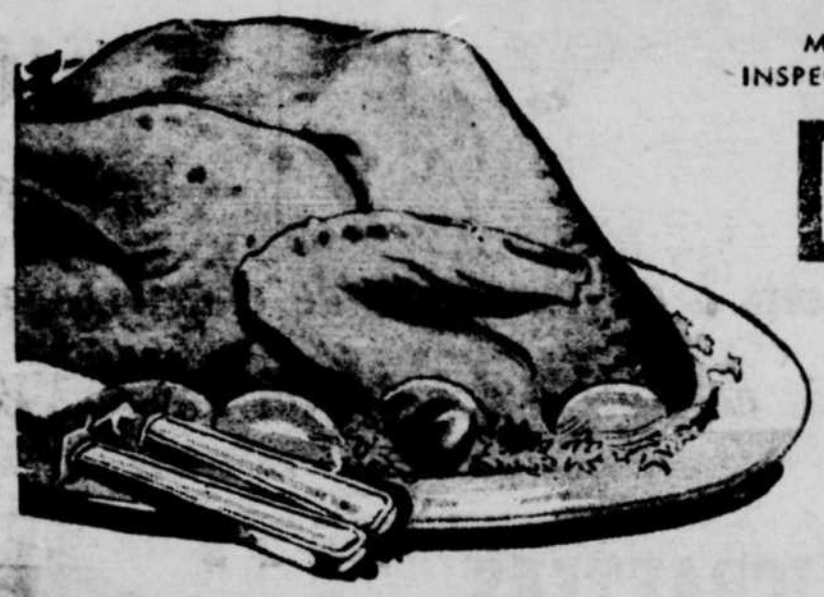
Cottage de 5 pièces,
sur rue résidentielle,
logis libre à l'acheteur.
Conditions faciles.
Situé dans St-Edmond.
S'adresser à:
630 St-Jacques

Magasins **THRIFT** Stores
UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

FERME VENDREDI LE 25 DECEMBRE
OUVERT SAMEDI LE 26 DEC. A 10 HRS A.M.

SPÉCIAUX
À DES PRIX VRAIMENT COUPÉS
+ LIVRAISON GRATUITE

Excellents Aliments Pour Noël !



MEILLEURE QUALITE, FRAIS TUEES
INSPECTEES PAR LE GOUVERNEMENT Cat. 'A'

DINDES

DODUES, TENDRES, BAS PRIX SPECIAL
MOINS de 17 LBS — lb 61c
18 LBS ET PLUS — lb 51c
EVISCERATION GRATUITE
TENDONS ENLEVES

POIS Lachine Rapids, TAMIS No 4 — 2 btes 20 oz — 29¢

JUS DE TOMATES AYLMER — SURFIN — 2 btes 20 oz — 21¢

VIANDES DE LA MEILLEURE QUALITÉ INSPECTÉES PAR LE GOUVERNEMENT

TABLE TALK	POUR NOEL	MEILLEURE QUALITE	Nouveau Bas Prix
ANANAS TRANCHES SURFINS	**BONBONS** DURS MELANGES	**NOIX** MELANGEES En écales — Fraiches	**CIGARETTES** Marques Populaires Export, Sweet Caps, Players
bte 20 oz — 25¢	sac cello 1 lb — 31¢	pqt cello 1 lb — 49¢	33¢ Carton de 10 $3.30

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS DE LA PREMIÈRE QUALITÉ

ORANGES SUNKIST NAVEL DE CALIFORNIE - BAS PRIX douz. GROSSEUR 288 — 25¢

RAISINS FRAIS DE CALIFORNIE ROUGE EMPEREUR SUCRES — 2 lbs — 29¢

PRIX EN VIGUEUR LES 17, 18 et 19 DECEMBRE 1953 — THRIFT STORES LIMITED

GARANTIE 100% DE SATISFACTION

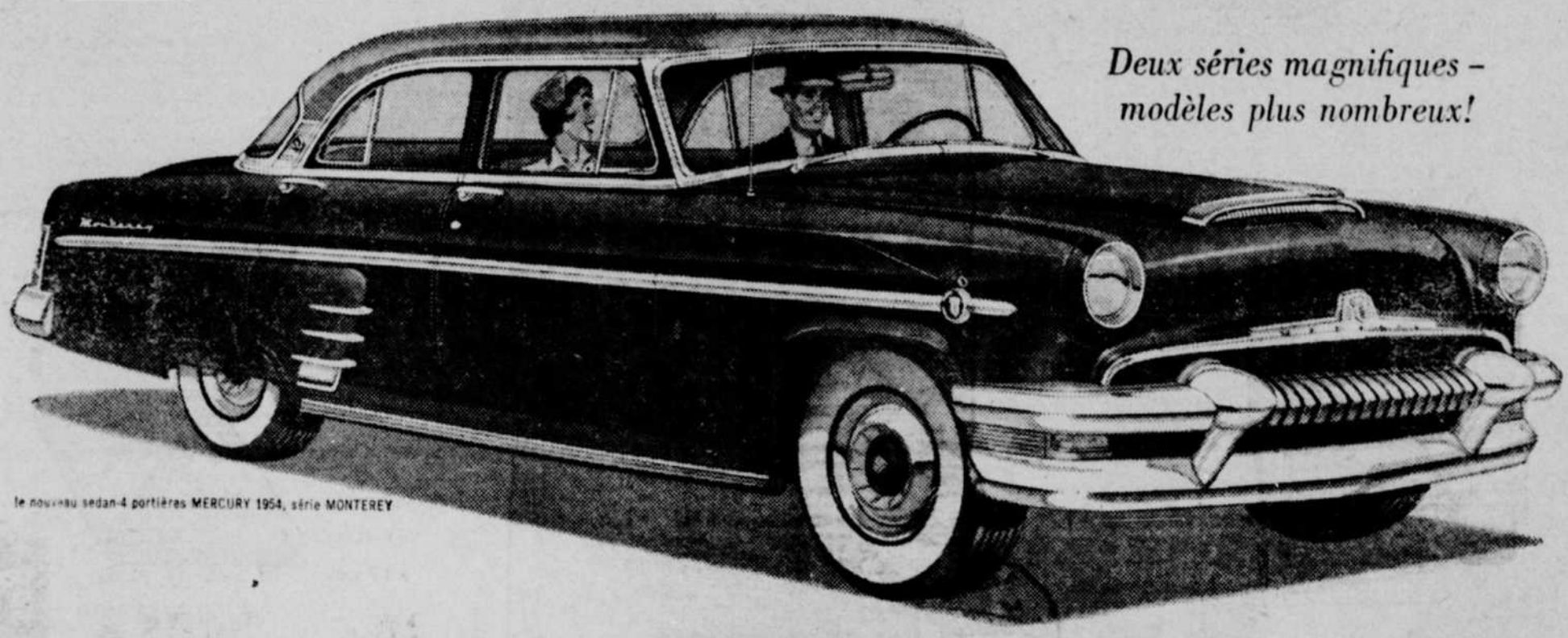
Aliments de Qualité + Bas Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Votre Magasin Amical "THRIFT"

JOYEUX NOEL A TOUS!

GRANDE PREMIÈRE JEUDI!

Venez voir la nouvelle MERCURY "54"

...sensationnelle par son élégance, sa puissance, sa tenue de route



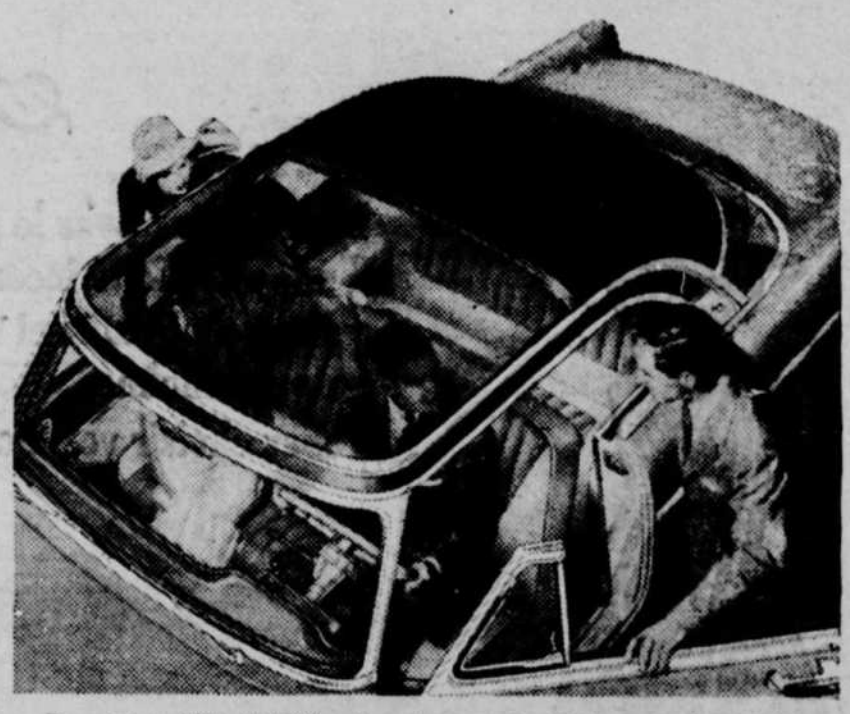
le nouveau sedan-4 portières MERCURY 1954, série MONTEREY

Deux séries magnifiques – modèles plus nombreux!

nouveau moteur V-8 *de* 161 CV à soupapes en tête

— chef-d'oeuvre du fabricant qui a déjà construit plus de V-8 que tous les autres manufacturiers réunis

La voici enfin, cette superbe voiture surbaissée, plus longue et plus massive, qu'actionne le plus moderne de tous les moteurs V-8 . . . la Mercury "54" pourvue de l'entièrement nouveau moteur V-8 de 161 CV, à soupapes en tête! Voici enfin la plus souple, la plus docile, la plus puissante des nouvelles voitures . . . cette voiture qui, sans le moindre effort, en toutes saisons, grimpe les pentes les plus abruptes, fournit en toutes circonstances une performance vraiment impressionnante! La Mercury présente cette année deux séries magnifiques: l'une, la série Monterey, groupe quatre modèles ultra-luxueux . . . chefs-d'oeuvre d'élégance ultra-moderne; l'autre, la série grand luxe, présente une gamme complète de modèles superbes dont les lignes fluides et les riches intérieurs se comparent favorablement à ceux des voitures les plus coûteuses. Et ce n'est qu'après avoir vous-même conduit la nouvelle Mercury que vous saurez combien elle est silencieuse! Consultez sans tarder le vendeur Mercury de votre localité, et faites une promenade d'essai au jour et à l'heure qui vous conviendront. Ce sera, nous en sommes sûrs, la promenade la plus agréable que vous ayez jamais faite!



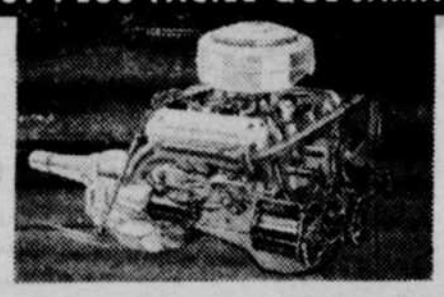
LA CONDUITE EST PLUS FACILE QUE JAMAIS AUPARAVANT!



DISPOSITIFS AUTOMATIQUES PERFECTIONNÉS QUI SUPPRIMENT TOUT EFFORT

SERVO-DIRECTION *
SERVO-FREINS *
SIÈGE À AJUSTAGE AUTOMATIQUE *
COMMANDE *MERC-O-MATIC* *

*Installés dans les modèles de la série Monterey; facultatifs, moyennant supplément, dans les modèles de la série grand luxe.



V-8 de 161 CV PERFORMANCE PLUS SÛRE SOUPLESSE PLUS GRANDE PLUS HAUTE EFFICACITÉ

Surcroît de puissance qui assure une meilleure performance! L'ample réserve de puissance de la Mercury fournit des accélérations plus rapides — un surcroît de sécurité lorsqu'on désire doubler une autre voiture. L'agencement ultra-moderne du moteur assure un fonctionnement plus doux et plus silencieux, une plus longue durée utile et une exceptionnelle économie d'essence.



SUSPENSION AVANT À ROTULES ENTIÈREMENT NOUVELLE

Jamais auparavant le roulement n'a été aussi stable, aussi sûr. Ce système de suspension — le plus perfectionné qui soit — a pour effet de faciliter la conduite dans les tournants et sur les chemins droits, et d'assurer un roulement vraiment ouaté, quel que soit l'état de la route!

Et voici la "SUN VALLEY" — la voiture qui anticipe sur l'avenir!

... une création exclusive à Ford-Canada, réalisation des plus célèbres techniciens de l'industrie de l'automobile au Canada!

Une véritable révélation . . . un chef-d'oeuvre d'élégance qui éclipse toutes les créations précédentes... voilà ce qu'on dit, partout, de la nouvelle *Sun Valley* à toit transparent, en plexiglass! C'est l'un des quatre modèles superbes de la série Monterey. Chacun de ces modèles des dispositifs automatiques, de la commande *Merc-O-Matic* — ou de la surmultiplication *Touch-O-Matic** — d'un appareil de radio, d'une réchauffeuse, de glaces en verre teinté, d'indicateurs de virages, d'un lave-pare-brise, de bavolets d'ailes arrière, d'un protège-grille et de pneus à paroi blanche.

Le vendeur autorisé Mercury vous invite à venir voir et essayer la Mercury "54"

Garage Eugène Lasnier

141 Champlain, *Tél.: 2165* *Saint-Jean*



Joyeux Noël !!

Bonne et Heureuse Année!







$4.95 à $16.95

$3.95 à $12.95



$2.50 à $10.00

Forsyth



$2.95 à $8.95

Les cadeaux pour le papa, le frère ou l'amie, deviennent d'une simplicité incomparable. — Vous pouvez faire un cadeau de qualité et d'une apparence très agréable pour un prix minime.
Venez choisir votre cadeau dès aujourd'hui.



$1.50



Boite - 3 pour $1.50

ANDRE BERGERON

152 ST-JACQUES TEL: 3886 ST-JEAN, QUE.

LE CANADA-FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation auditée par A.B.C.
Membre de la "Class A Weeklies

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860.
93 ans d'existence

VOL. XCIV No 29 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 17 DECEMBRE, 1953

TITRES HONORIFIQUES DU DR HENRI LAFLAMME

Créé Chevalier de l'Ordre équestre du St-Sépulcre

C'est dimanche dernier que s'est déroulée en l'église de l'Immaculée-Conception, la cérémonie de l'investiture de dix nouveaux Chevaliers de l'ordre équestre du St-Sépulcre de Jérusalem; c'est Son Sminence le cardinal Paul-Emile Léger, qui a présidé à la pieuse cérémonie assisté de Mgr Olivier Maurault, grand prieur de l'ordre. Nous avons tiré de cette soirée des leçons d'honnêteté, de probité, d'abnégation et d'oubli de soi.

Le Père Gérard Hébert curé de la paroisse souhaita la bienvenue au Cardinal, au clergé nombreux et aux nouveaux Chevaliers, dont M. le Dr. Henri Laflamme, d'Iberville, l'hon Juge Adélard Fontaine et autres de Montréal.



LE Dr. HENRI LAFLAMME,
Chevalier du Saint-Sépulcre

Mgr le Curé V. Lajoie, M. le vicaire I. Descoteaux, M. le Maire Thuot, M. le maire J.-A. Menard et Mme Ménard, de Saint-Jean, tous les médecins de St-Jean et Iberville, les RR. Frères Maristes d'Iberville, la Commission Scolaire, dont le Dr. Henri Laflamme est le dévoué président, de nombreux Chevaliers de Colomb, parents et amis prirent part à cette investiture.

Ensuite, le cardinal donna le message suivant:

En cette cérémonie assez particulière, a dit le cardinal Léger, au nom du Saint-Siège, nous avons donné la dignité de l'Ordre à de nouveaux chevaliers. "Ce n'est pas tant pour sa décoration, son cérémonial à suivre, mais pour son esprit, que l'Eglise demande à ces hommes une plus grande foi, une plus grande ardeur, plus de don de soi à l'oeuvre du Royaume de Dieu; plus d'attachement à la croix du Christ'.

Après avoir rappelé la valeur des chevaliers d'autrefois, Son Eminence a dit qu'au 20e siècle, les ennemis de l'Eglise, les sectes "essaient par mille moyens d'enlever la foi des fidèles. Ils sément l'ivraie, par la littérature obscène, les "comics", distribution de cartes dans les foyers. Il est évident que la maçonnerie n'est pas morte".

"Nous avons besoin de Chevaliers sincères", soutint le cardinal. "Comme ils sont rares, ces hommes capables de défendre les intérêts de Dieu avant les intérêts terrestres.

Nous avons besoin de patrons, qui savent entrer dans l'esprit de la Doctrine Sociale de l'Eglise. Nous avons besoin d'ouvriers consciencieux. Nous avons besoin de pères de famille, de parents, capables de pourvoir à l'éducation de leurs enfants. La pauvreté de notre temps provient du manque de vie surnaturelle. C'est pourquoi nous avons besoin d'hommes, qui sachent se dépenser pour la cause de Dieu".

Le Dr. Henri Laflamme, il va sans dire, reçut de nombreuses félicitations de parents et amis et nous lui réitérons les nôtres.

Le Dr. Laflamme est spécialiste en médecine, membre du Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada, membre correspondant de la Société Médicale de Montréal, chef du Service des Médecins de l'Hôpital St-Jean de 1938, médecin du Séminaire de St-Jean, depuis cette date également, médecin de la Maison Provinciale des Frères Maristes, à Iberville, médecin du Dawson Collège, (Université McGill) à St-Jean depuis 1944, président du Bureau Médical de l'Hôpital St-Jean de 1936 à 1938 et de 1942 à 1945.

Le Dr. Laflamme est également officier médical de la St-John's Silk Co., depuis 1937, conférencier médical et s'occupa activement de la J. O. C. Membre social du Club de Golf de Saint-Jean; membre à vie du Cercle St-Charles d'Iberville; Grand Chevalier du Conseil 1145 des Chevaliers de Colomb de St-Jean, et membre du quatrième degré, Fidèle Navigateur de 1939 à 1941. Grand Chevalier fondateur du Conseil 3206, des Chevaliers de Colomb d'Iberville; Membre-fondateur de la Chambre de Commerce d'Iberville, de l'Association des Jeunes Hommes d'Affaires de St-Jean; Membre de la Chambre de Commerce de St-Jean; Médecin du Couvent de la Congrégation de Notre-Dame d'Iberville depuis 1930; ex-marguillier de la paroisse St-Athanase.

Membre de la Commission Scolaire de la ville d'Iberville depuis 1941 et président depuis 1948, échevin de la ville d'Iberville de 1944 à 1945, vice-président de la Chambre de Commerce d'Iberville; il fut élu par acclamation à ces trois postes. Et de plus Président de l'Association diocésaine des Commissions Scolaires du diocèse de St-Hyacinthe; Membre du Conseil d'administration de la Fédérations des Commissions Scolaires de la Province de Québec; Chevalier du Saint-Sépulcre.

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS seul hebdomadaire donnant toutes les nouvelles de la région.

La Guignolée dans la Paroisse-Cathédrale

Vendredi soir le 18 courant, la Saint-Vincent de Paul parcourera la paroisse cathédrale pour ramasser vêtements, vivres, argent, ou tout autre article que l'on voudra bien offrir pour les pauvres; soyons charitables et accueillons avec l'entrain du bon vieux temps, ces personnes charitables qui savent réellement pratiquer le don de soi, en laissant de côté occupations ou plaisirs pour porter secours aux infortunés. Préparez à l'avance ce que vous avez à remettre aux guignoleux . . . vous faciliterez ainsi le travail en épargnant du temps.

Ti-Pit et Ti-Gusse au Chalet des Raquetteurs

Samedi, le 19 courant, les membres du Club et du Cercle Champlain sont cordialement invités à prendre part à leur soirée annuelle à laquelle Ti-Pit et Ti-Gusse viennent leur faire passer les meilleures heures de gaieté de l'année. Cette année, ces deux personnages promettent un programme sans pareil et en plus il y aura un artiste invité, qui donnera la surprise de la veillée.

Membres du Club et du Cercle venez nombreux et terminez l'année dans le même esprit de collaboration qui vous a caractérisés jusqu'à date. Les amis accompagnés des membres sont les bienvenus; qu'on se le dise!

Le Président et
la Présidente.

Le Père Noël à la Centrale Catholique

Mardi soir, le 22 courant, à 8 heures, à la Centrale Catholique, il y aura grand spectacle présenté par Ovila Légaré-Bouvier, animateur à la radio, pour le programmes d'enfants; de nombreux cadeaux et prix de présence seront distribués; magicien, acrobates, sketches, chants, musique, sauront faire passer à tous, d'agréables heures. Le prix d'entrée est de 35 sous pour enfants et de 50 sous pour adultes.

M. le curé E. Martineau honorera de sa présence cette veillée à laquelle le public en général est invité, mais une cordiale reception est surtout réservée aux enfants. Les billets sont en vente chez Mme Walter Lupien, organisatrice de cette soirée. Adressez-vous à 40 Foch, tél: 2278.

Nouveau poste à Québec

C'est avec peine que nous signalons le départ de nos jeunes concitoyens, M. et Mme Irené Jourdain (née Thérèse Lupien) et leur fillette Francine, qui sont allés résider à Québec, où M. Jourdain occupe un nouveau poste.

Nous leur souhaitons plein succès dans leur nouvelle ville et espérons avoir le plaisir de les revoir parmi nous, de temps à autre.

Roger Cédras réélu président pour un troisième mandat consécutif chez les employés de Cho-Wood Products Limited

Le confrère Albert Dion représentant régional du Syndicat International des Travailleurs du Bois d'Amérique CCL-CIO vient de nous faire parvenir un communiqué nous annonçant que les élections annuelles du Local 78 section Cho-Wood de l'union ci-haut mentionnée ont été tenues mercredi dernier le 2 décembre 1953.

Au cours de ces élections le confrère Roger Cédras a été réélu pour un troisième terme consécutif à la présidence remportant la palme par 25 voix de majorité sur les confrères Maurice Brunelle et René Lefebvre.

Le confrère Alain Hamel fut réélu secrétaire financier pour un deuxième terme, l'emportant aussi par une majorité de 25 voix sur son adversaire, le confrère Lefebvre.

Les confrères suivants furent élus par acclamation:

Le confrère Philias Lord, 1er Vice-Président.

Le confrère Maurice Landry, 2ième Vice-Président.

Le confrère Elie Laroche, Secrétaire-Archiviste.

Les membres du Comité de griefs qui furent élus sont les suivants: les confrères Roger Cédras, Maurice Brunelle et René Lefebvre.

Messe de Minuit à la Desserte de l'Ile Sainte-Thérèse

Une cordiale bienvenue est adressée à toutes les personnes qui désireraient assister à la Messe de Minuit, dans la chapelle de l'Ile-Sainte-Thérèse, dont M. le chanoine J. Poissant est le titulaire.

Les places pour la Messe de Minuit, dans cette pieuse chapelle sont absolument gratuites: venez y adorer Jésus-Enfant dans une atmosphère qui vous invitera à la ferveur.

Dépouillement d'arbre de Noël chez les Lacordaires

Dimanche prochain le 20 décembre, le Père Noël viendra avec sa traîne de jouets et de bonbons pour récompenser tous les enfants de parents Lacordaire.

Outre le dépouillement de l'arbre de Noël et la distribution des cadeaux, nous procéderons au Tirage d'ustensiles électriques, soit cinq prix: Un grille-pain automatique; Un Rasoir électrique, Un Fer à vapeur, Des lampes de lit et une planche à repasser (de luxe) ainsi que 20 prix de consolation.

Donc tous les Lacordaires avec leurs enfants sont cordialement priés de se rendre à la Centrale Catholique à 2 heures p. m. le

PERE NOEL LES ATTEND.
Le Secrétaire.

Collecte de jouets

Toutes les personnes qui seraient intéressées à donner des jouets serviables, et des bonbons pour les enfants pauvres peuvent les envoyer aux Editions du Richelieu Ltée, 170 St-Jacques, ou appeler Simone Fortin ou Monique Guillet à Tél: 7529 et quelqu'un passera pour recueillir ces cadaux.

Les Animateurs de Loisirs de St-Jean, Inc.

Fête à l'Hospice

Dimanche, le 13 courant, les employés du département et les dames de l'Hospice avaient organisé une fête en l'honneur de leur dévouée hospitalière, Rév. Soeur Labissonnière; rien ne manquait au programme, chant de fête, adresse lue par Mlle Rosalia Crevier; magnifique bourse présentée par Mlle Andrée Sansoucy; corbeille de fleurs, présentation de cadeaux; plume-fontaine, albums de la Bonne Chanson, et de succulents gâteaux offerts par Mmes A. Camaraire, Boudrias et Hébert. Mme Walter Lupien avec sa générosité et son amabilité coutumières fit les frais de la musique et Mmes Geoffrion, Crevier, Mlles Fontaine et Soucy, furent très applaudies dans leurs chansons.

M. l'abbé B. Caron et Rév. Soeur Gauthier, sympathique supérieure, rehaussaient de leur présence l'éclat de cette fête qui se termina par un délicieux goûter. Rév. Soeur Labissonnière fut visiblement émue de cette marque d'estime et d'affection et remercia avec tout son coeur et assura tous et chacun qu'elle gardera longtemps le souvenir de cette belle fête à laquelle Mme Walter Lupien a attaché un souvenir tangible en offrant une magnifique statue du Sacré-Coeur.

Succès du Déjeuner-Causerie

Le déjeuner-causerie donné dimanche dernier, à la Maison Sainte-Bernadette, par le Cercle des Filles d'Isabelle a remporté un franc succès; une magistrale conférence fut prononcée par M. le chanoine J. Poissant, aumônier d'Etat et toutes celles qui ont eu la plaisir et l'avantage de l'entendre, n'ont exprimé qu'un souhait, celui d'entendre de nouveau l'éloquente parole de ce prêtre à l'âme d'apôtre, qui connait si bien le vaste champ de la personne humaine, et qui sait présenter la vérité sous une forme indiscutable, mais captivante.

Mme Eugène Proulx, organisatrice de ce déjeuner-causerie et ses aides dévouées désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui ont contribué au succès obtenu et leur généreuse réponse fut vivement appréciée.

Entre nous Sportifs...

par MARC BRAIS



A notre connaissance, nous ne nous souvenons pas d'avoir été témoin d'un aussi grand déploiement dans le monde du hockey, comme le cas existera cette année autant à St-Jean qu'à Iberville.

En effet, la Ligue de hockey du Club des Cent comprend quatre équipes; il y a aussi l'équipe des Jeunes Etoiles en plus de deux clubs additionnels pour la Cité voisine. Cela ne comprend, évidemment pas ceux organisés par les autorités du R. C. A. F. ainsi que du Collège militaire.

Ce qui fait que, dans l'ensemble, St-Jean reprendra un poste important comme ville de hockey et prédisons même que, d'ici quelques années, un des nôtres fera son chemin dans le hockey professionnel. Nos sportifs sont doués d'un talent extraordinaire lorsqu'ils s'en donnent la peine et la preuve en fut donnée, jadis, lorsque notre sport national était populaire auprès de notre jeunesse. St-Jean a donné au hockey de grandes vedettes, lesquelles, en plus de faire honneur, ont su capitaliser énormément du côté sportif, sinon précuniaire.

Il n'y a aucun doute que l'apparition d'un aréna au sein de notre localité réveillera les esprits devenus assoiffés depuis le jour où l'on avait fortement discuté d'un projet possible concernant ce sujet. Maintenant que nous avons l'opportunité d'une glace artificielle, nous sommes persuadés que les hockeyistes en feront l'usage, en autant qu'elle en sera accessible.

N. H. L. . . . .

Si le baseball majeur semble vouloir péricliter vis-à-vis les sportifs américains, le cas du hockey est tout à fait contraire, surtout au Canada, alors que les assistances tout en étant meilleures que celles des années antérieures, semblent beaucoup plus enthousiasmées et discutent plus ardemment des récentes joutes disputées.

A Montréal, Toronto, Détroit et Boston, personne ne se plaint des mauvaises récettes, tandis que si c'est le cas à New-York et Chicago, c'est probablement dû au faible calibre de leurs joueurs qui, dans l'ensemble, ne forment qu'un club secondaire. Il est à noter que, lorsque Chicago possède une équipe plus ou moins représentative, les assistances ne sont surpassées par aucun club, y compris Montréal ou Toronto; car disons, que les records d'assistance pour la saison complète et pour une seule partie, appartiennent aux Black Hawks avec 20004 spectateurs, le 23 février 1947 contre Boston. L'assistance totale pour la saison avait été, durant cette année-là, au-dessus de 500,000.

ICI ET LA . . . .

La Ligue de Hockey du Club des Cent connait un succès tout à fait grandiose surtout si l'on considère que le tout est une innovation dans St-Jean. Jusqu'à date les parties ont eu lieu, soit à Granby, ou Lachine et dans tous les cas, ce fut un succès très satisfaisant, car le plus petit nombre de participants, se chiffrait dans les 35.

Présentement, trois équipes occupent la première place, soit Johnny Caron, Roland Viau et Marcel McCaughan. Tous trois ont subi une défaite, gagné deux fois et annulé une autre fois pour un total de 5 points.

Les activités seront beaucoup plus intéressantes aussitôt que la cédule débutera sur la glace locale. Il sera plus facile à la direction de s'organiser sur des bases plus solides et de procurer aux joueurs, le confort aussi complet que possible.

POTINS . . . .

Il appert que Chicago subit un déficit de $300.00 depuis le début des activités. Rien d'incroyable puisque les Hawks évoluent devant 5000 personnes assez souvent. Il était temps, l'an dernier de se réorganiser avec du jeune sang nouveau mais, Jim Norris jr., étant trop occupé comme président de l'international Boxing Club, n'a rien fait qui vaille. — Le gros atout, faisant de Détroit un club de suprématie, est Red Kelly qui, depuis 3 ou 4 saisons compte plus de francs buts que la majorité des joueurs de la N. H. L. Red figure en 7e place dans le moment avec 11 buts et 10 assistances.—Le club Brading occupe la 1ère place de la Ligue de Quilles Montreal City & District, ex-eaquo avec Valleyfield. — Marcel Desnoyers mène chez les moyennes de son club avec 189. Incidemment, Marcel brisait le record du plus haut match en roulant 689 et obtenait également le plus haut simple de la saison avec 247. Jean-Paul, pour sa part suit avec 184, et est avec son frère parmi les meneurs du circuit pour ce qui touche les moyennes individuelles.—André Corriveau, des Braves de Valleyfield vient de reprendre, comme par habitude, la tête des compteurs de la Ligue Sénior du Québec. Deux semaines passées, André figurait aux environs du 15e rang et semblait vouloir y demeurer.

Toutefois un réveil soudain lui a permis de déloger Léo Gravelle qui occupait le 1ère place depuis le début de la cédule. Nous avons l'impression que les talents du diminutif Corriveau aideraient grandement les clubs Chicago et New-York dans leur tentative de se classer dans les prochaines séries.—Geoffrion est le joueur de la Ligue Nationale qui a fait gagner le plus de joutes par ses buts importants. Il est suivi de Richard et de Hoe dans ce département.

Annoncez dans le Canada-Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée, A. B. C. des journaux de la Région.



Que la Paix de Noël règne dans tous les foyers et les coeurs!

♣ ♣ ♣

Nos portes seront fermées du 24 au 28 décembre et du 31 décembre au 4 janvier

TRAHAN & FRERE

215 ST-PIERRE,

ST-JEAN, P. Q.

R. Bessette & Fils

MAGASIN GENERAL

52, 9ième AVENUE, IBERVILLE, P. Q. TEL. 2327

GRATIS **GRATIS**

A tous les acheteurs de $10.00 ou plus, nous donnerons un PORTEFEUILLE, VALEUR de $1.50

SUIVEZ NOS SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE

Bonbons clairs mélangés	la livre	$0.30
Chocolat à la crème	la livre	.40
Noix Grenoble, Pecan, Almond mélangées	la livre	.45
Raisin Seedless	2 livres	.39
Blé-d'Inde soufflé "Pop Corn"	la livre	.25
Blé-d'Inde, en crème Aylmer	Boite 20 oz.	.10
Miel blanc,	chaudière 2 livres	38c
Miel brun,	Chaudière 2 livres	.35
Biscuits assortis	la livre	.19
Beurre de peanut Planters	16 onces	.39
Beurre de caramel Grenache	15 onces	25c
Beurre de caramel Grenache	4 livres	.98
Beurre de caramel Grenache,	17 livres	3.25
Soupe aux pois Habitant	2 boites pour	.25
Soupes aux légumes	2 boites pour	.35
Pois à soupe bien cuisant	10 livres	.89
Patates	50 livres	.75
Moutarde Condor	16 onces	.19
Cigarettes Players	3 paquets	1.00
Jus de tomates de choix	20 onces	.09
Pois Royal Rose de choix No. 2		.26
Pâtes alimentaires Macaroni, Spaghetti, Vermicelle, bte		.15

Couvre chaussures de caoutchouc, 4 boucles,		
Pour hommes		$5.00
Pour garçons		4.50
Avec courroies		
Pour hommes	la paire	4.00
Pour garçons	la paire	3.75
Patins et bottines avec renfort.		
Enfants	la paire	6.25
Garçons	la paire	7.25
Hommes	la paire	8.25
Bottines de feutre, Enfants	la paire	3.50
Bottines de feutre, Hommes	la paire	3.90
Bottes de feutre pour hommes	la paire	4.75
Bottes de feutre pour garçons	la paire	3.75
Verres à bière	la douz.	.70
Vaisselle anglaise:		
Assiettes à dîner	la doz.	3.25
Assiettes à soupe	la doz.	3.25
Tasses et soucoupes	la doz.	3.25
Rôtissoire en aluminium - Grande		3.95
Couvertes de flanellette	la livre	1.80
Près de $2.25 chacune.		

Préparez vos foyers pour Noël — Escompte de 10 p.c. sur nos peintures, tapisserie et prélarts.

Voyez nos nouveaux dessins de toile cirée. — Venez à bonne heure.

Nouveau champion damiste de St-Jean, M. Beaudin, restaurateur, 199b Laurier



Vu mon âge avancé, et le peu de temps à ma disposition, je fais don du titre et de la médaille "champion damiste classe 'A' de St-Jean, à M. Beaudin, qui je crois est digne de la porter et de la défendre contre tout venant. J'abandonne ce titre dans l'intérêt de ce beau sport. J'espère que tous les damistes seront fiers de ce nouveau champion; et la preuve est, que M. Beaudin a pris part au tournoi provincial en même temps que M. Elisée Bégnoche, et a gagné la première partie. Je souhaite donc au nouveau champion tout le succès possible, espérant que tous les damistes seront heureux de ce geste de ma part.

M. Léandre Guay,
Maître.

Au Congrès de Québec

Mme Marcelle Choquette-Brunelle, présidente de l'Association des Infirmières, du district No. 5 était de passage à Québec, la semaine dernière où elle assistait à un Congrès de cette Association. Ce fut avec un réel plaisir que Mme Brunelle vint en contact avec les officières supérieures et ses compagnes des différents districts qui n'ont pas caché leur agréable surprise d'entendre parler du district No. 5. Le programme fut très intéressant et dans une prochaine assemblée, Mme la présidente communiquera ses impressions et les différentes activités de cette importante réunion, aux infirmières de son district.

A VENDRE

Kodak Bush Pressman

avec tout l'équipement nécessaire. — Valeur de $350.00, pour seulement $150.00.

S'adresser par tél.:

Tél. 2649

"SINGER 4 STAR PLAYHOUSE"

Ce soir à la TV
David Niven
"Man of the World"
Poste CBFT - Montréal
CANAL 2
7 h. 30 P. M.
Présenté chaque semaine par votre
CERCLE DE COUTURE SINGER

David Niven est un homme d'affaire marié, qui lassé de mener une vie tranquille, décide de jouer à "l'homme du monde". — Dans un train, il rencontre Barbara Lawrence. — L'aventure le tente, mais... la fin vous surprendra.

AU CONSEIL DE VILLE

Assemblée spéciale tenue samedi, le 21 décembre à la salle de l'Hôtel de Ville, sous la présidence de S. H. le Maire M. Armand Ménard; messieurs les Echevins étaient tous présents, ainsi que M. Wilfrid Boutin, secrétaire-trésorier.

—La Fédération des Oeuvres de Charité, représentée par MM. Harold Savoy, Roméo Poutré et Jean Lorrain sont venus exposer au Conseil de Ville, le résultat de la Campagne de souscription, pour atteindre l'objectif de $55,-500 dollars, il leur manque encore $1,800 dollars.

—On propose l'adoption des comptes, et en autorise le paiement.

—Le Maire et le Secrétaire sont autorisés à signer l'acte de servitude à intervenir entre la Cité et Mme Eugène Papineau, pour installer à l'arrière de ses lots, les lignes de téléphone, électricité et autres services publics.

—M. Léon Bessette, d'Iberville obtient le privilège de payer un demi-licence pour opérer le commerce de taxi, jusqu'à la fin de la présente année.

—Une délégation composée de M. le Maire Armand Ménard, M. l'Echevin Eugène Chartrand, maire- suppléant,, M. l'Echevin Richard Mercier et M. Wilfrid Boutin, secrétaire-trésorier se sont rendus à Québec, mardi, 8 décembre en rapport avec le Bill autorisant l'imposition de la taxe de vente; ce bill a été passé au Comité des Bills privés, et à l'Assemblée Législative, le même jour.

—Un avis de motion est donné à l'effet d'amender les règlements de manière à permettre la construction sur la rue St-Hubert, sur le lot coin Notre-Dame, à une distance de 4½ pieds de la ligne de rue.

—M. le Secrétaire rappelle aux citoyens de bien vouloir payer leurs taxes avant le 31 décembre, s'ils veulent avoir droit de vote.

—Après adoption des minutes et autres items, l'assemblée est levée.

Succès de la Partie de Cartes

Le Cercle des Filles d'Isabelle qui donnait ces jours derniers, une partie de cartes, au profit des oeuvres, à la Centrale Catholique a remporté un beau succès, grâce à l'initiative de leur dévouée Régente, Mme Georges Poirier et de ses aides dévouées.

La veillée fut des plus agréables; entrain, amabilité, jolis prix de table, prix de présence, goûter, rien n'a manqué et l'on se quitta avec l'espoir de se retrouver encore dans un avenir rapproché et quelques personnes ont exprimé le désir de voir ces parties de cartes, se répéter plus souvent. C'est là un témoignage indiscutable et une appréciation élogieuse.

Mme Georges Poirier régente, désire remercier bien sincèrement toutes ses aides qui l'on si bien secondée; les personnes qui ont assisté à cette soirée; les généreux donateurs et donatrices de prix ou d'articles quelconques pour le goûter; les amies de la cause qui ont tenu à encourager le mouvement en jouant à domicile; en un mot, toutes les personnes qui ont contribué de quelque manière que ce soit, au succès obtenu.

LE CANADA-FRANÇAIS est bien le journal qui possède la réelle PLUS FORTE CIRCULATION, dans la Région, 7000 ABONNES PAYES, et dans un rayon de 25 milles, non dans la région de Montréal où l'annonceur n'est pas intéressé plus que le lecteur. 48 PAGES ET PLUS!

GRAND REVEILLON
la veille de Noël au
RESTAURANT DANSANT
GRAND BERNIER
Réveillon à la dinde — Admission $1.50
ORCHESTRE
Billets en vente au Restaurant Cyprien Lavarière

TEL: 2558 **CINEMA CARTIER** **TEL: 2558**

COMMENÇANT AUJOURD'HUI A SAMEDI



— DEUXIEME FILM —

Un garçon mi-sauvage vit au sein de la jungle... parmi des animaux féroces et de mystérieuses tribus d'indigènes... Voyez Bomba aux prises avec ceux qui chassent le roi des animaux!

— avec —

JOHNNY SHEFFIELD

— Dans —

"Bomba contre les chasseurs de Lions"

— Aussi —

NEWS et CARTOON en couleurs

DIM - LUN - MAR - MER. – 20-21-22-23 DECEMBRE — MATINEE MARDI

La tragédie d'une mère qui se sacrifie au bonheur de sa fille.

Madeleine Robinson — Jeanne Moreau

Dans —

"L'HOMME DE MA VIE"

Tout le chant... toute la musique et aussi tout le drame humain,..

Maria Cobotari — Fosco Giachetti

— Dans —

"LE SONGE DE BUTTERFLY"
EN TECHNICOLOR

COMMENÇANT — JEUDI, 24 DECEMBRE

Danny Kaye — Virginia Mayo

— Dans —

"SI BEMOL ET FA DIEZE"

Stan Laurel — Oliver Hardy

— Dans —

"LE GRAND BOUM"

La Direction et le Personnel du CINEMA CARTIER souhaitent à tous un

JOYEUX NOEL

VA-ET-VIENT

En visite chez M. et Mme Hector Brault, en fin de semaine: M. et Mme Dominateur Houle et sa fille, Diane; Mlle Germaine Gauthier; M. Louis Sabourin, Mme Tancrède Sabourin et sa petite fille, Madeleine; M. et Mme J.-Louis Hébert, leurs enfants, Roger, Edgar, Jean et Nicole.

NAISSANCES

A la cathédrale, le 5 décembre, a été baptisée Marie, José, Carole, née le 25 novembre, enfant de M. Hervé Paquette, commis de bureau et de Yvette Tanguay. Le parrain a été M. Normand Paquette et la marraine Lucille Desforges, oncle et tante

A la Cathédrale, le 6 décembre, a été baptisé Joseph, Jean-Paul, Roger, né le 3 décembre, enfant de M. Alcide Tremblay et de Béatrice Boivin. Le parrain a été M. Jean-Paul Robitaille et la marraine Marie Boivin, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 6 décembre, a été baptisé Joseph, André, Sylvain, né le 30 novembre, enfant de M. Raymond Rheault, instituteur, et de Aurore Turmel. Le pararin a été M. Urbain Ducharme et la marraine Cécile Turmel, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame de Lourdes, le 29 novembre, a été baptisée: Marie-Simone-Thérèse - Christiane, née le 20 novembre, enfant de M. Charles Lamoureux et de Germaine Trudeau. Le parrain a été M. Roch Lamoureux et la marraine Marie Leeman, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame de Lourdes, le 5 décembre, a été baptisée: Marie-Claire-France, née le 10 novembre, enfant de M. Viateur Tremblay et de Denise Desautel. Le parrain a été M. Roméo Tremblay et la marraine Présentine Perrin, grands-parents.

—A Notre-Dame de Lourdes, le 6 décembre, a été baptisé: Joseph-Paul-Emile-Claude, né le 25 novembre, enfant de M. Roger L'Ecuyer et de Cécile Roy. Le parrain a été M. Paul-Emile Roy et la marraine Pauline Dupuis, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame de Lourdes, le 13 décembre, a été baptisée: Marie-Hélène-Louise, née le 9 décembre, enfant de M. Ludger Morin et de Cécile Perron. Le parrain a été M. Albert Clairmont et la marraine Jeannette Clairmont.

—A St-Edmond, le 7 décembre, a été baptisée: Marie-Rose-Ginette, née le 3 décembre à l'Hôpital, enfant de M. Fernand Jacques, marchand et de Ida Champagne. Le parrain a été M. Willie Vallières, contremaître et la marraine Rose Jacques, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Arthur Jacques, grand'mère du bébé.

—A St-Edmond, le 12 décembre, a été baptisé: Joseph-Roger-Roland, né le 10 courant à l'Hôpital, enfant de M. Roger Plante, camionneur et de Lucille Boucher. Le parrain a été M. Roland Plante, de Notre-Dame et la marraine Jeanne Gravel, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Gérard Bédard, tante.

—A St-Edmond, le 13 décembre, a été baptisé: Joseph-Paul-Jean-Gilles, né le 7 courant à l'Hôpital, enfant de M. Jean Denault, inspecteur et de Rita Samoisette. Le parrain a été M. Paul Denault, chauffeur de taxi et la marraine Flore Paquette, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Adrien Samoisette, grand'mère.

—A St-Edmond, le 13 décembre, a été baptisé: Joseph-Gérard-Réal, né le 2 courant à l'Hôpital, enfant de M. Charles-Auguste Brault et de Madeleine Poirier. Le parrain a été M. Gérard Brault, mécanicien, de Burlington et la marraine Thérèse Boisvert, son épouse, oncle et tante du bébé. Porteuse: Mlle Doris Brault, cousine de l'enfant.

—A Notre-Dame Auxiliatrice, le 13 décembre, a été baptisé: Joseph-François-Pierre, né le 3 décembre à l'Hôpital St-Jean, enfant de M. Marcel Leblanc, comptable et de Eliane Robert. Le parrain a été M. Arthur Barrière et la marraine Anaïs Drouin, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—A Notre-Dame, le 13 décembre, a été baptisé: Joseph-Adélard-Paul, né le 1er décembre à l'Hôpital, enfant de M. Charles-Aimé Guimond, comptable et de Jacqueline Dubois. Le parrain a été M. Jacques Dubois et la marraine Anita Dubois, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame, le 13 décembre, a été baptisée: Marie-Monique-Lucie-Suzette, née le 1er décembre à l'Hôpital, enfant de M. Marcel Desnoyers, contrôleur et de Thérèse Choquette. Le parrain a été M. Jean-Rémi Choquette et la marraine Lucie Robert, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame, le 13 décembre, a été baptisée: Marie-Diane-Carole, née le 30 novembre, à l'Hôpital, enfant de M. Roger Gaudette, contremaître et de Rita Ménard. Le parrain a été M. Jean-Marcel Ménard, machiniste, et la marraine Marie-Paule Gamache, oncle et tante de l'enfant.

—En la Cathédrale, le 13 décembre, a été baptisée: Marie-Jacinthe-Germaine-Louise, née le 8 courant à l'Hôpital, enfant de M. Paul Sabourin et de Thérèse Brault. Le parrain a été M. Louis Sabourin et la marraine Germaine Gauthier. Porteuse: Mme Tancrède Sabourin, grand'mère du bébé.

MARIAGES

Raymond - Boyer

A la Cathédrale, le 5 décembre 1953, a été célébré le mariage de M. Antonio Raymond, veuf de Ethe lDuncan, à Marie-Rose Boyer, fille de feu Adélard Boyer et de feu Georgiana Barbeau. Les témoins ont été MM. Dieudonné Raymond et Alexandre Boyer.

BESSETTE-DENIS

A Saint-Edmond, le 12 décembre a été célébré le mariage de M. Marcel Bessette, plombier, fils de M. Lucien Bessette, plombier et de Berthe Lareau, d'Iberville, à Mlle Rita Denis, vendeuse, fille de M. Pierre Denis et de Yvonne Boucher. Les témoins ont été MM. Lucien Bessette et Pierre Denis.

Plus de 85 pour cent des terres formant la superficie de l'Ile-du-Prince-Edouard sont cultivables.

Oui votre journal LE CANADA-FRANÇAIS qui possède la réelle PLUS FORTE CIRCULATION des journaux de la Région, MEMBRE A. B. C., Classe "A Weeklies", 2 abonnés contre 1 dans St-Jean-Iberville et les environs, contre tout journal, qui possède une circulation hors du district, faite PAR LA SOLLICITATION, et d'aucune valeur pour l'annonceur et le lecteur.



AVEC L'ACHAT DE TOUT

TOURNE-DISQUES RCA VICTOR

Le plus beau choix de disques pour Noël,

sur long fil: 33 et 45

Il y a un cadeau pour toute la famille, chez

Le Sieur & Frère Ltée

Meubles - Vaisselle - Verrerie - Lampes

169-171 Richelieu, St-Jean Tél: 4433

Automobilistes et Amis

de Saint-Jean et de la Région.

A l'occasion de ma quarantième année à votre service dans la vente et le service des automobiles et camions DODGE, il me fait plaisir de vous offrir GRATUITEMENT une automobile DODGE, modèle 1955. L'heureux propriétaire de cette voiture n'aura qu'à verser la somme de Un Dollar et la taxe de vente provinciale pour en prendre possession.

Pour gagner cette automobile, rien de plus simple. Chaque achat d'une valeur de $2.00 à RICHELIEU GAS BAR au cours de la période allant du 24 décembre 1953 au 23 décembre 1954, vous donnera droit à un coupon qui vous sera remis immédiatement. Chaque achat d'une automobile, neuve ou usagée, chez A. E. GREGOIRE au cours de la même période vous donnera droit à 50 coupons.

Les talons de vos coupons seront déposés dans une boite scellée à RICHELIEU GAS BAR et le tirage aura lieu le 24 décembre 1954.

Chers clients et amis, veuillez accepter cette offre comme une marque tangible de l'appréciation très sincère et reconnaissante de l'encouragement que vous m'avez toujours apporté.

Je profite de l'occasion pour vous remercier plus particulièrement, en mon nom et au nom de mon personnel, de votre encouragement au cours des 12 mois qui se terminent et vous offrir mes Meilleurs Voeux pour l'Année qui va commencer.

Votre serviteur depuis 40 ans,

A. E. GREGROIRE

Imposantes funérailles de M. Arm. Bourgeois



Samedi dernier eurent lieu les imposantes funérailles de M. Armand Bourgeois avantagement connu; des landaux de fleurs précédaient le corbillard, suivi de nombreux Chevaliers de Colomb.

La levée du corps fut faite par M. le curé Eugène Martineau, et le service fut chanté par M. l'abbé J. Audette, assisté de MM. les vicaires Deslauriers et P. G. Audette, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. L. O. Régnier, Marcel Boivin, Paul Archambault, Louis J. Towner, J. M. Thuot et Pierre Poulin.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, nous en publierons la liste la semaine prochaine.

Nous réitérons à la famille nos sincères condoléances.

Feu M. Arsène Foucrault

Vendredi, le 11 courant est décédé M. Arsène Foucrault, âgé de 40 ans et 10 après quelques heures de maladie seulement; M. Foucrault était à son travail au Singer toute la journée de jeudi; dans la veillée il se sentit indisposé et malgré tous les secours de l'art médical, il expirait.

Le regretté défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, née Laurette Rondeau, trois fils: Alain, Michel et Serge; une fille: Lise; trois frères: Ernest, Roger et Dosithé; trois soeurs: (Jeannette) Mme Philiza Ménard; (Eva) Mme Conrad Roy, de Laprairie; (Estelle) Mme Gérard Bélanger, de Montréal; ses belles-soeurs: Mmes Ernest et Roger Foucrault; MM. et Mmes Oscar Southière, Gérard Rondeau, Emile Southière, de Sainte-Brigide; Alexis Payant, de cette ville; ses beaux-parents: M. et Mmes Aurèle Rondeau, de Sainte-Brigide et de nombreux autres parents.

Ses funérailles ont eu lieu, lundi, le 14 courant, en l'église-cathédrale, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

M. le curé Eugène Martineau fit la levée du corps, et le service fut chanté par M. l'abbé J. Deslauriers, assisté de MM. les abbés Cyr et Deland, comme diacre et sous-diacre.

A l'orgue tenu par M. Etienne Guillet, la chorale chanta la messe des morts de Yon.

La Ligue du Sacré-Coeur était représentée par ses officiers.

Le défunt repose dans le cimetière paroissial.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

L'Avenir Economique de Saint-Jean

Remercie bien sincèrement tous ceux qui sont venus les encourager lors de leur soirée récréative tenue le 12 décembre dernier au Chalet des Raquetteurs.

Nous remercions l'orchestre Fournier qui nous a fourni de la musique entraînante et que tous ont apprécié.

Nous remercions également notre maître de cérémonie, M. Noël Lemaire qui comme toujours fut à la hauteur de son poste.

Tous se sont bien amusés jusqu'à une heure assez avancée et en se séparant se sont promis d'y revenir.

Un goûter fut servi et plusieurs prix de présence furent tirés au sort dont voici les heureux gagnants:

Don de M. J. P. Lazure, Entrepreneur-électricien, par M. Marcel St-Jean.

Don de M. Jean Tétreault, épicier-restaurant, M. Marc Farell.

Don de la Maison Lesieur et Frère, Mme Rita Dubois.

Don de M. C. Lamarche, épicier-restaurant et Président du Comité d'Organisation, gagné par M. Lucien Benjamin.

Don de M. Guy Leblanc, cemmerçant et 1er vice-président, par Mme C. Lamarche.

Don de M. Guy Leblanc, commerçant et 1er vice-président, gagné par M. Roger Fortin.

Don de M. Armand Pepin, nettoyeur, par Mme Rodolphe Poutré.

Don de la Pâtisserie Trudeau, par Mme J. Deland.

Don de Larose Foods Produtc, par M. Roland Rémillard.

Don de M. André Raymond, propriétaire du Garage St-Jean, gagné par M. Réal Surprenant.

Don de M. René Raymond, peintre, gagné par M. Roland Lamarche.

Sincère merci et bons voeux

Je suis heureuse de profiter de l'occasion fournie par le retour des jours si gais de la période des Fêtes pour offrir à tous les membres de mon Cercle et à toutes les amies de la cause, mes voeux sincères pour un Noël joyeux, un Noël heureux. Puisse la nouvelle Année apporter à chacun des foyers, une large part, de santé, prospérité, bonheur et paix: puisse également l'esprit de générosité, de franche collaboration continuer de régner dans le Cercle et contribuer à son avancement vers l'Idéal.

Un reconnaissant merci pour le si joli cadeau offert et dont le geste m'a bien touchée; j'en garderai toujours le bon souvenir.

Mme Eugène Landry, présidente,
Cercle d Economie
Domestique N. D. A.

Le Père Noël vous dit:



RICHELIEU TELEVISION est le magasin idéal pour acheter votre appareil T. V.

RECHERCHEZ-VOUS LA VALEUR?

Hâtez-vous de passer voir le plus grand choix de marques supérieures. – Procurez-vous un appareil qui requiert le moins de services.

Vous le trouverez chez

RICHELIEU TELEVISION

8 Place du Marché, Tél: 5724 St-Jean

Aubaines sur radio-combiné; bel assortiment de radios de table.

Service assuré par des Experts.

Conditions de paiements divisés.

A tous nos clients et amis, le plus Joyeux des Noëls!

Magasin E. MENARD ENRG. Stores

45, 2ème Rue — Iberv ille — Téléphone 2334

● BIERE ET PORTER ●

SPECIAUX POUR TOUS! — LIVRAISON GRATUITE!

N. B. — Spéciaux à venir! Encore plus d'économies! Suivez nos annonces!

BEURRE No 1 PASTEURISE	lb. 61c	CHOCOLATS LOWNEY'S ASSORTIS	Bte 14 oz. 73c	BOEUF HACHE MAIGRE	3 lbs. $1.00
NOIX MELANGEES 1ère QUALITE	lb. 48c	JUS TOMATES SIGNAL	2 btes 20 oz. 19c	CHOPS DE BOEUF,	lb. 79c
NOIX BRAZIL 1ère QUALITE	1 lb. 51c	JELLO	3 btes 25c	LARD HACHE, TRES FRAIS	lb. 42c
Soupe Aylmer, TOMATES	2 btes pour 21c	KETCHUP tomates DEL MONTE	13 oz. 25c	BANANES	la livre 14c
PECHE KING'S CHOICE — Qualité de choix	bte 28 oz. 30c	RAISIN SEEDLESS	2 lbs. pour 39c	PATATES No 1 NIUVEAU-BRUNSWICK	50 lbs. 79c
RAISIN ROUGE EMPEREUR	2 lbs. 29c	SHORTENING DOMESTIC	1 lb. 27c	POMMES No 1 McINTOSH	3 lbs pour 25c
LAITUE Iceberg CALIFORNIE, TRES GROSSE	2 pour 29c	GRENOBLES ECALEES SURCHOIX, Moitiées - SAC CELLO	8 oz. 47c	**Dindes**	
BONBONS de Noël, LOWNEY'S	5 lbs $1.99	DATTES	2 lbs. 41c	18 lbs et plus	55c
		Sans noyaux	lb. 21c	18 lbs et moins	65c

PRIX EN VIGUEUR: 17-18-19 DECEMBRE

JESUS, FLEUR MYSTIQUE

Comme la fleur sauvage, aux parfums très exquis,
Qui naît loin des regards sur la sente ignorée,
Ainsi le Rédempteur, depuis l'Eden promis,
Naquit un jour dans une étable abandonnée.

Avec des lyres d'or, les séraphins ravis
Ont chanté l'Hosanna ! sur la Crèche adorée;
Et les bergers, là-bas ont laissé leurs brebis
Pour venir à Jésus, dans la nuit étoilée . . .

Et la foule passait loin de l'humble berceau
Où grelottait l'Enfant des hommes le plus beau !
Le Roi descendu de la Cité bienheureuse !

Mais, tes divins parfums, ô fleur mystérieuse,
T'ont révélée au monde, et c'est à deux genoux
Que la terre, aujourd'hui, bénit ton nom si doux.

Marthe LEMAIRE.

Cercle d'Economie Domestique,

PAROISSE CATHEDRALE

Au début de décembre avait lieu en la salle de tissage,, l'assemblée mensuelle, sous la présidence de Mlle I. Ledoux. Pour débuter, la présidente souhaita la bienvenue à une nouvelle membre, Mme Gaston Boudrias.

Puis on fit l'appel des membres qui étaient peu nombreuses ce soir-là! Après lecture des minutes qui ont été acceptées sur proposition de Mlle Galipeau et secondées par S. Fortin, on procéda au dépouillement du courrier.

L'Association du Conseil du Film, invite le cercle à se joindre à son groupe; après discussion et sur l'approbation de tous, on décide d'en faire partie, puisque tous pourront bénéficier des nombreux avantages, tant au point de vue éducatif que technique, que nous apporte le cinéma. Et sur proposition de Mlle Vallée, secondée par Mme Granger, deux membres du Cercle sont déléguées aux assemblées de cette association.

Les dames et demoiselles ont-elles pensé aux pauvres de notre paroisse? — faites vite, que chacune y aille selon ses moyens, des vêtements, des articles de maison, des jouets et des bonbons, tout sera accepté; il faut faire des heureux à Noël, il faut que tous les coeurs soient gais. Donc d'ici au 20, vos dons sront attendus.

Pour janvier, on propose une assemblée genre "soirée familiale", les messieurs seront invités, enfin, ils pourront constater sur place ce qui se passe dans cette salle de tissage, je gage que leur curiosité sera piquée.

Félicitations à Mlle M. A. Galipeau qui gagne le prix pour avoir toujours été présente aux dix assemblées. Mlles Ledoux et Vallée se partagent l'autre prix pour avoir assisté à neuf assemblées.

Il n'y avait que quatre personnes pour le concours du mois, mais ces décorations de Noël étaient magnifique, ces ingénieuses étaient: Mmes Fullum et Granger, Mlles Ledoux et St-Pierre.

Des remerciements vont à Mlle Denicourt, pour son intéressant cours de pyrogravure. Les membres voudront bien prendre note que la prochaine assemblée soit la soirée familiale, aura lieu le 12 janvier et que le 21 de ce même mois Mlles Galipeau et Malette, donneront une démonstration de tapis natté. Qu'on ne manque pas ce cours qui vous donnera des idées pour transformer en une magnifique carpette, des choses que vous aviez mises de côté, pensant qu'elles n'étaient plus serviables.

L'assemblée est levée et toutes formulent à l'adresse de Mme Frégeau, des voeux de prompt rétablissement.

Activités de la Légion

Résultats des élections tenues à la section No. 79 de la Légion Canadienne de St-Jean, P. Q. le 10 décembre dernier.

Le président d'élections était le camarade R. Munich, ancien président du commandement provincial à Montréal.

Le président élu pour l'année 1954 est Fernand Bonneau.

1er Vice-Président: Marcel Massé.

2ième Vice-Président: Fernand Bélanger.

Trésorier: Garry Boyd.

Secrétaire: Réal Sabourin.

Directeurs:
R. Goyette,
Kenneth Campbell,
Victor Rouse,
Cliff Jones,
Edouard Jones,
Edouard Wagnart.

Nos félicitations au nouvel exécutif de la section No. 79.

Oui votre journal "Le CANADA-FRANÇAIS" Membre de l'A. B. C., classe "A Weeklies", circulation 7000 abonnés payés, 48 pages et plus, est le JOURNAL PREFERE des annonceurs et des lecteurs, SANS SOLLICITATION ni sentiment; 2 abonnés contre 1 dans St-Jean-Iberville et les environs contre celui qui circule dans la région de Montréal.

ABANDON DES 2-3 DE NOTRE STOCK
EPARGNEZ! EPARGNEZ! EPARGNEZ!

Cravate pour homme	$0.49	Combinaisons laine homme	2.86
Chemise homme	1.00	Breeches garçon	1.99
Bas Nylon	.59	Combinaisons enfants	1.38
Belle nappe	.69	Belle jupe, par plis, en laine	2.99
Jacket et pyjama dames	1.00		

Attention - Attention - Attention - Attention
GRATIS - GRATIS
VENDREDI 18 DECEMBRE, 1.30 HRS à 3 HRS P.M.
BOITE DE COUPONS
Nous ferons le Père Noël, avec surprises pour les enfants.
SAMEDI LE 19 DECEMBRE
Arrêtez, Dsscendez et Epargnez
CHEZ RUBIN
3A, Place du Marché, Saint-Jean

JOYEUX NOEL A NOTRE ESTIMEE CLIENTELE!
SUIVEZ LA FOULE OU VOUS AVEZ A MEILLEUR MARCHE, A PRIX REDUITS ET LA MEILLEURE QUALITE
MARCHE MAYRAND Enrg.
GASTON LUSSIER, prop.
226, rue Mayrand, Saint-Edmond
LIVRAISON GRATUITE DANS ST-JEAN ET IBERVILLE
PRIX EN VIGUEUR 17-18-19 DECEMBRE
Tél. 7521-7522 NOUS DEFIONS TOUTE CONCURRENCE BIERE ET PORTER
NOUS BATTONS LES PLUS BAS PRIX DANS SAINT-JEAN-IBERVILLE

DEPARTEMENT DE LA VIANDE
ARMAND LOGIER, MAITRE-BOUCHER
NOS VIANDES SONT TOUTES
DU BOEUF DE L'OUEST
INSPECTEES PAR LE GOUVERNEMENT

ROTI DE BOEUF
HAUT COTE OU PALETTES
SPECIAL 29c

BOUDIN FRAIS
25c lb

SPECIAL
POULES A BOUILLIR
ou à rôtir - Eviscération sans frais
5 à 6 lbs. 45c lb

EXTRA SPECIAL
HAMBURGER BOEUF HACHE
FRAIS HACHE TOUTES LES HEURES
33c lb

BEURRE DE SALAISON
pour hivernement
61c



Donnez votre commande pour la Noël dès maintenant

SAUCISSE WILSIL AU BOEUF lb. 39

SPECIAL
BISCUITS SANDWICHES 25c

FARINE de SARRAZIN, 3 lbs. 25c

Extra Spécial
BISCUITS AU CHOCOLAT AVEC GELEE
la lb. 29c

PATATES
Nouveau-Brunswick No. 1
50 lbs 75c

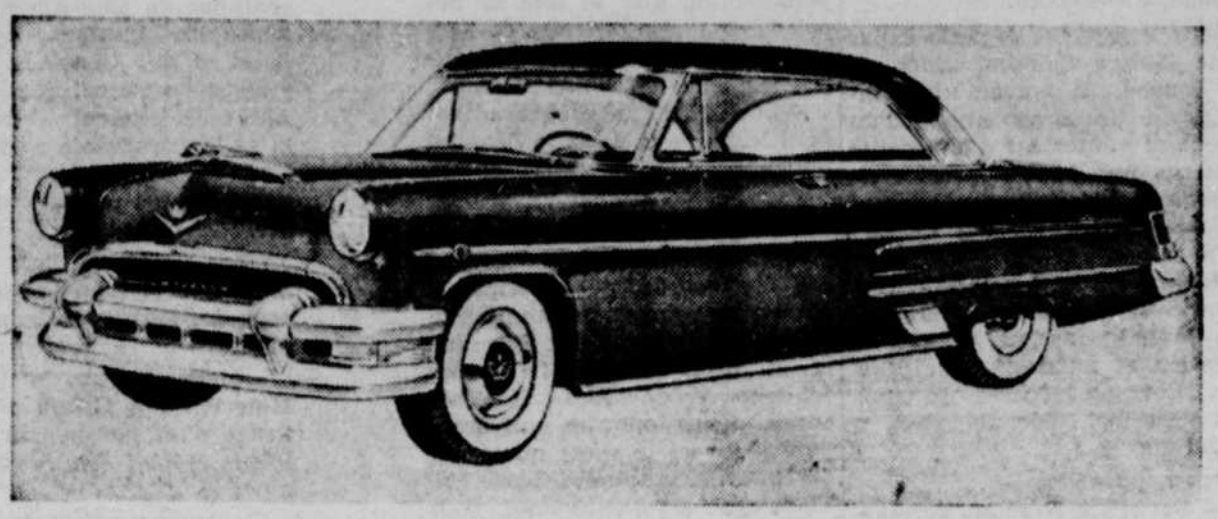
SPECIAL, 2 pour
TOMATES, 28 onces 29c
Qualité No 1

STEAK DE FLETAN
STEAK DE SAUMON

FILET HADDECK, lb. 45c

HUITRES FRAICHES

Fruits et Légumes assortis



A compter du 16 décembre, on pourra voir chez les vendeurs autorisés Ford-Monard du Canada, une nouvelle et luxueuse série de voitures Monarch auxquelles on a donné le nom de Monarch Lucerne. La série Lucerne comprendra le coupé-deux-portières illustré ci-dessus; le sedan Lucerne, la toute nouvelle Sun Valley au toit de plexiglass teinté et la décapotable. Les modèles réguliers pour 1954 comprendront un sedan-quatre-portières et un sedan-deux-portières. Toutes les voitures Monarch des deux séries seront munies d'un nouveau moteur V-8 à soupapes en tête de 161 chevaux dont la puissance accrue contribuera à rendre les nouvelles Monarch encore plus maniables et plus sûres.

Ligue Commerciale de St-Jean

Mardi dernier, le 8 décembre, dans la salle de bowling Baillargeon, avait lieu la 11ième semaine d'activités dans la ligue commerciale. Plusieurs records furent établis de nouveau, entr'autres le plus haut simple de l'année courante qui était détenu par Alphonse Fortin, avec 224 points, fut oublié par celui de Roméo Ouimet, avec 258 points. Pour le plus haut triple, Claude Lefebvre qui le détenait avec 607 points, fut également battu par Roméo Ouimet, avec 629 points. Pour le plus haut match d'équipe, le Théâtre Impérial détenait la pôle, avec 2525, et cette semaine le club de Georges Pendleton du Théâtre Cartier s'est permis de recevoir un match de 2549. Le Club Social a joué également 2534. Le Théâtre Cartier a remporté les honneurs de la soirée, 490 contre Hôtel Richelieu, pour les gagnants le capitaine d'équipe Georges Pendleton a réussi un triple de 537. Pour l'Hôtel Richelieu, René Dupéré a réussi un simple de 209 pour un triple de 527, le Théâtre Impérial, a baissé pavillon devant l'équipe de Alain Belle, Dominion Blank Book, au 1-3; Restaurant "Chez-Paul" a réussi à battre les Chevaliers de Colomb 3 à 1; Alp. Fortin a joué un triple de 537.

Le Club Social a déclassé le club Bowling Baillargeon par 4 à 0. Pour les gagnants, Roméo Ouimette a brillé le plus avec un magnifique simple de 258 pour réussir un triple de 629; aussi Hercule Raymond avec un simple de 216. Pour les perdants celui qui a joué le mieux a été sans nul doute Oscar Coutu, avec un simple de 213 pour un triple de 568.

POSITION DES EQUIPES

Théâtre Impérial	28	Points
Dom. Blank Book	27	"
Club Social	27	"
Théâtre Cartier	23	"
Rest. Chez-Paul	22	"
Hôtel Richelieu	21	"
Bowling Baillargeon	19	"
Chevaliers de C.	9	"

TURKEY ROLL 22 DECEMBRE

PLUS HAUT SIMPLE

Roméo Ouimette	258
Alph. Fortin	224
Oscar Coutu	223

PLUS HAUT TRIPLE

Roméo Ouimette	629
Claude Lefebvre	607
Alain Belle	603

PLUS HAUT MATCH

Théâtre Cartier	2549
Club Social	2534
Théâtre Impérial	2525

DINDES A VENDRE

Achetez votre dinde directement de la ferme. — Réservez dès maintenant pour Noël et le 1er de l'An.

Téléphone 3169

29-2

SAINT-JEAN, QUE. TEL: 3739

CAPITOL

STATIONNEMENT GRATIS

MER. à SAM. – 16-17-18-19 Décembre

LOCK THE DOORS AND THE WINDOWS —DON'T LET YOUR HUSBAND OUT WHEN GENEVIEVE'S IN TOWN.

YOU CAN'T BLAME US IF YOU LOSE HIM!



BUT YOU CAN GO WITH HIM TO SEE - NAUGHTY SPICY - RISQUE -

THEME MUSIC PLAYED BY LARRY ADLER!

Colour by TECHNICOLOR

"Genevieve"

Starring Dinah SHERIDAN Kay KENDALL John GREGSON Kenneth MORE

SECOND FILM **"PHANTOM FROM SPACE"**

DIM - LUN - MAR. – 20-21-22 DEC.



Le baiser m'est une arme aussi puissante qu'un épée... POUR CONQUÉRIR!

AVEC **TYRONE POWER**

Second Grand Film **ORSON WELLES - WANDA HENDRIX**

EDDIE ALBERT — LUCILLE BALL **"EN PLEIN CIRAGE"**

LUN - MAR. SOIRS **"FOTO-NITE"** 1ère $400.00 2ème $205.00

JOYEUX NOEL A TOUS!



Que Noël apporte à tous, Santé, Justice, Bonheur et Paix !

Nous espérons que l'année 1954 conservera les liens de l'entente qui nous unit, pour le plus grand bien de l'individu et de la société.

Le Comité Paritaire des Métiers de la Construction, Centrale Catholique, Saint-Jean.



Joyeux Noël! Bonne, heureuse et prospère année

A mon estimée clientèle

C'est avec reconnaissance que nous disons un sincère merci à toutes, pour l'appui donné dans le passé; puisse 1954 nous fournir l'occasion de donner le même service réputé.

— AU —

SALON LILIANNE

Mme L. DENAULT, Prop.

209 Laurier, Saint-Jean Tél: 4230

SAINT-BLAISE

M. et Mme Paul-Emile Poulin et leurs enfants prenaient le super chez M. et Mme Oswald Patenaude, à l'occasion de l'Immaculée-Conception.

—Mlle Jeanne-d'Arc Bisaillon rendait visite à la famille Euclide Ethier, la semaine dernière.

—M. et Mme Arcade Mongeau visitaient des parents à Lachine la semaine dernière.

—M. et Mme Lanctôt, de Saint Constant visitèrent M. et Mme Georges Pinsonneault et M. et Mme Médard Beaudin, dimanche dernier.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Bertrand Mérizzi qui est retenue à sa chambre par la maladie.

—M. et Mme Willie Grégoire passent quelques jours chez M. et Mme Alcide Duval, de Ticonderoga.

—En visite dimanche dernier chez M. et Mme Médard Beaudin: M. et Mme F. Lanctôt, de St-Rémi; M. et Mme Armand Guay; M. Arthur Beaudin, de Sherrington; M. et Mme Alcide Beaudin, aussi de Sherrington.

—M. et Mme Laurent Benoit ont rendu visite à M. et Mme Daniel Vloico, dimanche dernier.

MONT-ST-GREGOIRE

M. et Mme Jacques Benoit, née Elodie Bessette sont les parents de deux charmants bébés, baptisés par M. le Curé Adrien Dupuis sous les prénoms de Joseph-Adrien-Jean-Luc-Denis. Parrain et marraine: M. et Mme Gilbert Méthé, (Yolande Benoit), de St-Alexandre. Porteuse: Mme Oswald Benoit, grand'mère; Marie-Adrienne-Jeannette-Lucie-Denise Parrain et marraine: M. et Mme Charles Gladu (Lucie Benoit). Porteuse: Mme Eugène Bessette, grand'mère.

—Le 13 décembre, a été baptisé: Joseph-Sylvain-Maurice-Richard, né le 6 courant. Parrain et marraine: M. et Mme Léonide Bessette (Madeleine Théberge), oncle et tante. Porteuse: Mme Hector Bessette (Pauline Théberge), tante du bébé.

Nos félicitations aux heureux parents.

—M. et Mme Jean Chalifoux, de Delson, étaient en visite dimanche dernier chez M. et Mme Jean-Guy Lalanne.

ILE-AUX-NOIX

M. et Mme Emile Perrier visitaient M. et Mme Rémi Lanciault, de St-Jean, ces jours derniers.

—M. Henri Samoisette passe quelques jours chez son fils, M. Henri Samoisette, de St-Blaise.

—M. et Mme Jérémie Dérome; Mme Ernest Dérome; MM. Régis, Rosaire, Réal et Yvon Dérome, de St-Jacques-le-Mineur; M. et Mme Gérard Brosseau et leur fils, Claude; M. et Mme Robert Lemieux, de Laprairie; M. et Mme Roland Vaillancourt, de St-Blaise, visitaient M. et Mme Normand Cloutier, la semaine dernière.

—M. et Mme Louis Vadenais, de Montréal; M. Adélard Paradis, d'Iberville, en visite chez M. et Mme Antonio Meunier, tout récemment.

—M. et Mme Adrien Cloutier, visitaient M. et Mme Paul Roy, de Montréal, dimanche dernier.

—M. et Mme Normand Cloutier, visitaient M. et Mme Jean-Paul Benoit et M. et Mme Georges Courville, de St-Luc, dimanche dernier.

—M. et Mme Charles-Henri Poirier; MM. Albert et Marcel Poirier; Mlles Anita et Marietta Poirier, de St-Blaise, visitaient M. et Mme Gérard Savage, récemment.

—M. et Mme Martial Roy; Mlle Alice Roy, de St-Blaise, en visite chez M. et Mme Jean-Marie Roy, dernièrement.

—M. et Mme René Guay et leurs enfants: Gisèle et Lorraine, de Champlain, N. Y.; M. et Mme Hormisdas Grégoire; Mlle Cécile Grégoire, de St-Valentin; M. et Mme Marcel Tremblay, en visite chez M. et Mme Philippe Bisaillon, ces jours derniers.

—M. et Mme Philippe Tremblay et leurs enfants, René et Michel, en visite chez M. et Mme Marcel Tremblay.

HENRYVILLE

Les membres du Patinage de Fantaisie remercient tous ceux qui ont bien voulu les encourager lors de leur spectacle du 5 décembre dernier. Nous tenons à souligner le silence religieux qui régnait durant la matinée, et nous en félicitons les enfants.

Pour la représentation du soir, l'objectif des spectateurs n'a peut-être pas été atteint mais nous possédions une audience d'élites et nous vous en sommes reconnaissants. Nous vous avisons que la lampe sur pied mise en râfle fut gagnée par Mlle Céline Rathé. Nos félicitations.

Par la voix du journal nous exprimons toute notre reconnaissance à notre metteuse en scène, Mme Bernard Labonté. Nous remercions aussi chaleureusement notre artiste invité "M. Agostino Vello" chanteur ténor

La Secrétaire.

—Le Caporal Maurice Bélanger, récemment revenu de Corée était de passage parmi nous, ces jours derniers, accompagné de son épouse et de ses deux fils, Raymond et Georges, visitait les familles Alcide Bélanger, Joseph Bélanger, Emile Rainville et Roland Bélanger.

SAINT-ISIDORE

Soirée des Fermières:—

Le 25 novembre en la fête de la Ste-Catherine, nos Dames Fermières offraient au public une belle soirée récréative. Cette organisation était sous la présidence du Rév. Père H. Vermeules, remplaçant de M. le Curé, en voyage à New-York.

Cette soirée fut organisée par Mme Isidore Colpron, aidée de son conseil. Il y avait une bonne partie de cartes, suivie d'un succulent goûter et d'une petite sauterie, fort bien appréciée de la jeunesse. Il faut savoir amuser nos jeunes avec des distractions saines.

Nous félicitons bien chaleureusement Mme Isidore Colpron et son Conseil pour leur grande réalisation et aussi de leur réussite. Chaque membre du Conseil s'est fort dévoué pour le grand succès.

Messe Réparatrice—

Le Rév. Père Herman Vermeulen, Prémontré de St-Bernard de Lacolle, lors de son passage dans notre paroisse en a profité pour organiser le Mouvement de la Messe Réparatrice.

L'Ecole des Garçons, sous la direction de M. J.-A. Dionne a répondu bien généreusement à l'invitation du Rév. Père.

Quinze garçons se sont inscrits pour ce bon mouvement.

Carnet Social:—

M. Raymond Devault, employé du Bell Téléphone, de Ste-Anne-de-la-Pérade, était de passage dans notre paroisse au cours de la semaine dernière, pour visiter ses amis.

MARIEVILLE

Grand tirage de dindes, lundi, le 21 décembre, lors d'une soirée récréative. Entrée gratuite, sous les auspices des Chevaliers de Colomb, au profit de l'arbre de Dames et Messieurs sont cordialement invités.

—C'est le 25 décembre, dans l'après-midi, que se fera le dépouillement des cadeaux de l'arbre de Noël à tous les petits Orphelins, à l'Hospice Ste-Croix.

—Lundi le 7 décembre a été béni le mariage de Mlle Béatrice Bouchard à M. Bertrand Boulais, fils de M. et Mme Rodolphe Boulais de cette paroisse.

—M. Jean-Bernard Théberge a été élu conseiller municipal à Marieville remportant une majorité de 57 voix sur son adversaire, M. Léon Gauvin. Le nouvel échevin succède à M. Lucien Théberge, démissionnaire, qui occupait jusqu'ici le siège numéro 1 du quartier numéro trois. M. Théberge a démissionné pour cause de santé.

—M. et Mme Gérard Paquette née (Jeannette Bessette) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de: Marie-Jeannine-Edith-Céline. Parrain et marraine: M. et Mme Philippe Bessette, grands-parents de l'enfant.

LACOLLE

—Vendredi le 11 décembre, a été célébré le mariage de M. Arthur Lamothe à Madame C. Brault. Les mariés avaient pour témoin M. Joseph Gendron et M. Thérien. Nos félicitations.

—Mlle Pauline Dauphin, en promenade en Floride, est accompagnée de ses oncle et tante, M. et Mme Albert Filion.

—M. et Mme Lucien Deshaie, de Montréal et Mlle Yolande Deshaie, tous en fin de semaine chez M. et Mme Philippe Deshaie.

—Dimanche dernier avait lieu la communion générale d'une centaine de Chevaliers de Colomb; un groupe de Rouses-Point et de Champlain, N. Y. y assistèrent ainsi que les nôtres. Après, ils avaient le déjeuner à la salle paroissiale servi par les Dames des Chevaliers. Espérons que ces gens reviennent se joindre aux nôtres.

—M. et Mme Ulric Paré et Mme Robert Lamoureux de passage à Montréal, ces jours derniers.

—Mercredi soir, le 9 courant, Mme Philippe Girard procéda au tirage d'un sac en cuir dont les billets étaient en vente récemment.

Le tirage se fit à la salle paroissiale lors d'une exposition des produits de Beauty Conselors. Nos félicitations à M. Guy Beaulieu, de St-Martin de Châteauguay, officier de douanes qui fut l'heureux gagnant.

—Jeudi dernier, avait lieu la réception des Enfants de Marie; douze de nos jeunes filles sont mises sous sa protection. Qu'elle les garde partout et toujours.

—Dimanche, nous avions le bonheur de recevoir les membres des Chevaliers de Colomb des environs. A l'issue de la basse messe, tous se rendirent à la Salle paroissiale pour le déjeuner. On s'amusa ferme durant toute la journée. Reconnaissant merci à ceux qui ont participé à la fête.

—Les membres de la J. A. C. accueille avec joie le retour parmi nous de Mlle Aline Tétreault qui était depuis plusieurs mois, malade à Montréal. Nous lui souhaitons un prompt et complet rétablissement.

—M et Mme Ernest Duquette visitaient M et Mme Victor Duquette, de Montréal, dimanche dernier.

Le 13 décembre, a été baptisé par le Rév. Père Olivier Patenaude, de Montréal et cousin, Joseph-Pierre Mario, enfant de M. et Mme Georges Patenaude, née Adèle Régnier. Parrain et marraine: M. et Mme Elie Patenaude née Emilia Duteau. Porteuse.

JOYEUX NOEL A TOUS !
Confiez tous vos travaux de peinture à

DONAT PERRON
ENTREPRENEUR - PEINTRE
Demandez nos prix — ils vous étonneront.
Ouvrage garanti
ST-JEAN TEL: 5841

JOYEUX NOEL A TOUS !
L'Hôtel du Parc
POUR VOTRE PLAISIR ET AGREMENT
PRESENTE


CLAUDE LANDRY ET SON ENSEMBLE
VENDREDI et SAMEDI
35 de Salaberry, Saint-Jean, Qué. Tél. 9175 ou 9021
Le rendez-vous des jeunes sportifs.
BERNARD LEMAIRE, Gérant.

Combi
Pesez u
West
est enri

Mlle Claire Patenaude, tante. —Le 6 décembre, a été baptisée: Marie-May-Camille, née le 26 novembre, enfant de M. Gérard Dussault, médecin et de Jacqueline Hamel. Parrain: Gaston Dupuis, médecin de Montréal et la marraine: May Dusseault, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations aux heureux parents.

LISEZ LE CANADA FRANÇAIS, seul hebdomadaire donnant toutes les nouvelles de la région.

Joyeux Noël à tous!

Tél: 4645 MARCHE LAURIER Tél: 4645

Pour vos emplettes de Noël, Venez économiser au MARCHE LAURIER.

BIERE & PORTER

BOEUF HACHE,	3 lbs $1.00	POIRES RAYMOND 19 ON.	2 pour 35c	SALADE, grosse pomme	17c
CHOPS DE BOEUF,	lb. 70c	JELLO	3 pour 25c	CELERI, gros pied	19c
VEAU épaule Roulé	lb. 45c	GRAISSE Shortening	lb. 25c	PATATES NOUVEAU-BRUNSWICK	10 lbs. 23c
JAMBON PICNIC	lb. 47c	THE NOIR No 1	lb. 59c	SARDINES BRUNSWICK	3 pour 25c
BOUDIN FRAIS	lb. 25c	LIQUEUR KIK	2 pour 27c	FROMAGE Velveeta ½ lb.	29c
FILET d'HADDECK	lb. 45c	CAISSE DE COKE DE 24 BOUTEILLES	$1.35	CAFE Marché Laurier lb.	95c
Nous garantissons les meilleurs prix pour dindes, poulets, oies.		ORANGES Sunkist 252, 2 doz. Sunkist 288, 2 doz.	35c 49c	TOMATES DE CHOIX	28 onces 15c
GATEAU aux fruits Aylmer	71c	BANANES très belles	lb. 15c	LAIT Carnation,	2 pour 27c
DATTES	lb. 22c	RAISIN ROUGE EMPEREUR	2 lbs. 35c	FARINE ROBIN HOOD	5 lbs. 43c
SALADE FRUIT DELMONTE	Bte 28 onces 45c			KLEENEX	2 pour 39c

VENEZ A BONNE HEURE, EVITEZ L'ENCOMBREMENT

ien pèse le pain que vous achetez?

n pain *Weston*, vous avez toujours 24 onces.

ton
ichi



Weston
est toujours frais

CHEZ VOTRE ÉPICIER



JOYEUX NOEL

A NOTRE ESTIMEE CLIENTELE !

LA PHARMACIE GAREAU

L'endroit par excellence pour vos
CADEAUX DES FETES

Magnifiques ensembles Waterman's

Emballés dans de superbes
boites pour cadeaux pour ses bijoux personnels



POUR LUI
l'Executive Waterman's

Vraiment un chef-d'oeuvre en fait de stylo de sa Pointe en Or 14 Carats à son capuchon plaqué d'or brillant. Emballé dans de riches écrins, façon peau de porc ou peau de daim.

Ensemble $18.75

Avec capuchon doublé d'or $25.00.

Soulevez simplement le stylo et le crayon et l'écrin pour cadeau devient une boite à cigarettes ou boutons de manchettes, façon cuir repoussé.

Choisissez Waterman's pour lui, pour elle, pour tous!

AUTRES ENSEMBLES WATERMAN
POUR DAMES ET MESSIEURS
De $5.00 à $25.00
AUTRES ENSEMBLES PARKER
"21" et "51"
De $5.75 à $27.50

RASOIRS ELECTRIQUES



- Sunbeam
- Schick
- Philishave
- Remington
- Packard

Aussi
RASOIRS ROLLS



Service Brosses Militaires

Bel étui en cuir à fermeture-éclair,

de $6.50 à $24.50

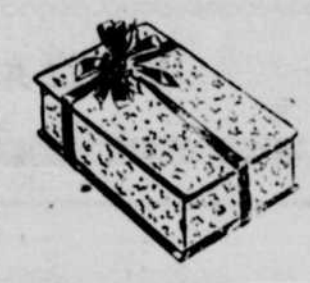
Autres suggestions pour elle

Parfums Français par Caron, Coty, Nina Ricci, Rigaud, Chanel, Lubin et Yardley, Evening in Paris, etc.
DE $1.50 à $20.00
PARFUMEUSES $2.50 et plus
BROSSES à CHEVEUX, $2.49 et plus
— DE PLUS NOUS AVONS —
Coffrets de Beauté Coty, Yardley, Tiffany, Bourgeois, Fantaisie par Coty, de ..... $1.50 à $7.50
Eaux de Cologne, Savons, Poudres de Bain, et autres.

Pour lui

BLAIREAUX ..... de $1.00 à $7.50
BRIQUETS RONSON et PRESTO, de $6.50 à $16.50
PORTE-MONNAIE de $3.50 à $6.00
Cigarettes - Savons à barbe - Lotions - Colognes - Razoirs - Coffrets de toilette
par Seaforth - Gaylord - KingsMen - Black Watch - Bachelor
Une visite est sollicitée. - Venez vous rendre compte de notre grand assortiment et comparez nos prix.

GRATIS: Emballage des Fêtes de tout cadeau acheté à notre local.



Chocolats de $1.10 à $4.50

Toujours frais
HUNTS - MOIRS
PAGE et SHAW
GANONG
(Emballage des Fêtes)



Jolis Ensembles pour Madame,

Comprenant: Miroir - Brosse à cheveux - Peigne de $7.00 à $25.00. — Dans de jolies boites



Donnez-lui un cadeau qu'elle chérira toute sa vie.

ENSEMBLE KODAK

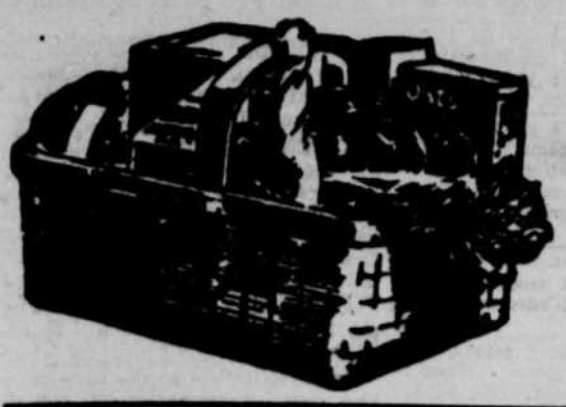
$16.50 - $26.00 - $38.75

CAMERAS ..... de $3.30 à $52.75
ALBUMS ..... de $1.00 à $ 6.00
ETUIS A CAMERAS ..... de $1.85 à $ 6.00

PRESCRIPTIONS **SERVICE DE LIVRAISON** **Agence "Rexall"**

PHARMACIE GAREAU

IBERVILLE **COIN DU PONT** **TEL: 3660**



FAITES VOS ACHATS DE NOEL DE BONNE HEURE

Nous avons une foule de bonnes choses pour les repas des Fêtes

LAFLAMME & FRERES

TEL: 2665 83 — 1ère RUE

EPICIERS-BOUCHERS

Livraison gratuite (Iberville et St-Jean)

IBERVILLE TEL: 2665

PIERE-PORTER

Coffrets Frig. à louer

BEURRE, 1ère qualité, lb. **62c**
DE CREME PASTEURISEE

SALADE aux FRUITS, Bte 28 oz. **41c**
DE CALIFORNIE

JELLO **3 pour 25c**
TOUTES ESSENCES

SHORTENING DOMESTIC 1 lb **28c**
CARTON

PECHES Bte 28 oz. **29c**
KING'S CHOICE - SIROP EPAIS

SUCRE GRANULE sac **5** lbs **42c**
NOUVEAU BAS PRIX

BISCUITS au SODA Bte 1 lb. **31c**
CHRISTIE

JUS DE RAISIN, grosse bout. **41c**
WELCH

MARINADES jarre 24 oz. **35c**
SUCREES - RAYMOND

BISCUITS RITZ Bte **8** oz. **20c**
CHRISTIE

MAIS A ECLATER Bte **10** oz. **25c**
JIFFY - POPPING CORN

JIFFY PIE CRUST **31c**
POUR CROUTES DE TARTES

PAPIER CIRE DOUBLE **27c**
ROULEAU 100 PIEDS

CHOCOLATS Bte **5** lbs. **2.99**
ASSORTIS LOWNEY'S

CHAPONS 5 lbs et plus, lb. **89c**
GRADE EVISCERES PRETS A ROTIR

CANARDS du Lac Brome, lb. **79c**
PREPARES

COEURS ou GESIERS lb. **49c**
DE POULET - FRAICHEMENT CONGELES

EPAULE DE VEAU de l ait lb. **49c**
DESOSSEE - SANS PERTE

PATES A LA VIANDE **49c**
TOURTIERES - SERVIRA 6 PERSONNES

OIES GRADE "A" 10 à 12 lbs lb. **53c**
DE L'ALBERTA

TETE FROMAGEE 12 oz. **29c**
"BRUNET" - BOL DE VERRE

PATTES DE PORC lb. **28c**
LONGUES ET CHARNUES

TETES DE PORC lb. **19c**

EPAULE D'AGNEAU lb. **39c**
DE CHOIX

BACON A DEJEUNER ½ lb. **29c**
DOMINION - PREPARE AU SUCRE —CELLO

JAMBON CUIT ½ lb. **59c**
NOUVEAU BAS PRIX

JAMBON PICNIC
"DOMINION"
sans jarret
de 5 à 7 lbs.
LB.
45c

BOEUF HACHE
FRAIS et MAIGRE
LB.
29c

POULES A ROTIR
CATEGORIE A
de 4 à 5 lbs.
LB.
42c

DINDES DE CHOIX
TOUTES PESANTEURS
Inspection Fédérale
LB.
49c

PORC FRAIS
HACHE MAIGRE
Pour farce ou tourtières
LB.
33c

ROTI DE BOEUF
HAUT COTE
Boeuf de l'Ouest seulement
LB.
29c

OEUFS
STRICTEMENT FRAIS
Carton 1 doz.
49c

ANANAS ECRASES bte 20 oz. **25c**
"AOLA" CHOIX

POMMES Bte 1 gallon **$1.09**
EN MORCEAUX - Economiques pour tartes

CAFE sac 1 lb **$1.01**
CHASE SANBORN ou MAXWELL HOUSE

THE Bte **60** sacs **57c**
ORANGE PEKOE "LIPTON"

OLIVES jarre **48** oz. **89c**
QUEEN "GATTUSO" TRES GROSSES

SOUPE LIPTON **2 pour 23c**
POULET, NOUILLES, TOMATES, LEGUMES

SIROP D'ERABLE bout. 32 oz. **99c**
CITADELLE 100% PUR

CERISES ROUGES Bout 6 oz. **22c**
MARASCHINO FANCY

JUJUBES Sac cello **16** oz. **29c**
McCORMICK - GUM DROPS

PISTACHES Sac cello **12** oz. **35c**
SALEES - BLANCHES

CHOCOLATS AU LAIT 12 oz. **59c**
NEILSON - BUDS ou MACARON S — Sac Cello

CHOCOLATS assortis, Bte **1** lb. **73c**
LOWNEY'S ou WILLARD

BONBONS CLAIRS, **1** lb. **29c**
"JERRY'S MIX"

BONBONS, Chaudière **5** lbs **$1.99**
DURS ASSORTIS LOWNEY'S LITHOGRAPHIEE

ORANGES Doz. **49c**
DE CALIFORNIE - NOUVELLE RECOLTE

CANNEBERGES Bte **1** lb. **27c**
FRAICRES EATMOR

PAMPLEMOUSSES **6 pour 29c**
DE FLORIDE SANS PEPIN

CELERI VERT Gros pied **21c**
PASCAL DE FLORIDE

LAITUE ICEBERG **2 pour 29c**
FRAICHEH ET FERME

BANANES lb. **15c**
JAUNES - DOREES

PERSIL, Frais et Vert **09c**

RAISON ROUGE **2** lbs. **31c**
EMPEREUR

PATATES No 1 Sac **50** lbs. **79c**
NOUVEAU-BRUNSWICK

POMMES McINTOSH **6** ptes **49c**
DE ROUGEMONT

TANGERINES la douz. **29c**

OIGNONS **4** lbs. **19c**
JAUNES OU ROUGES

PRIX EN VIGUEUR LES 17, 18, 19 DECEMBRE

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Poêles usagés, au bois ou à l'huile; blanc et de couleur, bon marché. S'adresser à 157 St-Jacques St-Jean. j-n-o

AVEZ-VOUS DES MEUBLES A FAIRE REMBOURRER? Si oui, confiez votre travail à des experts. Pour toutes informations, Tél. 4372 ou 5245; plus de 275 échantillons au choix; conservez le cachet ancien de vos meubles, tout en les modernisant. Nous payons les appels de longue distance. En confiant vos travaux à A. Pépin, vous épargnez la moitié du coût de meubles neufs. j-n-o

Pour couture, robes, manteaux fait sur mesure, garniture, lingerie de maison, réparations, bords de robes et manteaux faits à la main. S'adresser à 129 Notre-Dame.

DANSE AVEC ORCHESTRE, vendredi et samedi, au Club V-41. 5 Chambres à louer. j-n-o

A LOUER: Logis de 3 pièces, solarium, eau courante, électricité, toilette, aux limites de la ville, chez Alex. Cabin. S'adresser à Alex Senécal, Tél. 4978. j-n-o

A LOUER: Chambre avec droit de cuisine, frigidaire; usage du téléphone. S'adresser à 39 St-Paul, Saint-Jean. j-n-o.

COUVREUR DE TOITS

Couvreur responsable et qualifié par ses plus gros fabricants de matériaux à toitures du Canada. Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement les matériaux appropriés pour votre toit et de la plus haute qualité, posés avec un équipement moderne et des employés compétents, couverts par des assurances pour votre protection. Ne prenez pas de chances avec votre toit en le confiant à des solliciteurs pas solvables et qui sont en affaires pour seulement un certain temps et bien souvent vous ne reverrez plus, vous promettant des garanties sans valeurs. Je suis à votre service depuis nombre d'années et je suis encore à votre disposition pour vous protéger contre les intempéries.

J. ALBERT MORIN
Expert en toitures.
R.R. No. 40, tél: 2054.

A VENDRE: Lots le long de la Montée de St-Luc, côté nord de Saint-Jean, des 2 côtés du chemin Comptant ou à terme. S'adresser a Alex Sénécal, Tél. 4978. j-n-o

Pour vos échanges d'accessoires électriques dans les meilleures marques, consultez-moi sans obligation. Pour information. Téléphonez le jour ou le soir à M. Robin, Tél. 81169.

A VENDRE: 1 poêle et bassin à patates frites électrique, 2 grilleurs à hot dog, électrique "13 x 18", 3 poêles à naptha, 3 ronds et fourneau; 4 poêle combiné, électrique, pour camps d'été. 157 St-Jacques, St-Jean, Tél: 6033. j-n-o.

A VENDRE, commerce avec propriété si désiré, s'adresser à J.-P. Rouleau, 42 St-Paul Tél 3873 11-4

AU No 232 Bouthillier, St-Jean, magasin de vêtements usagés de toutes sortes, échange de livres français et anglais. 10-4

A VENDRE: Divan-studio, 3 morceaux, faute d'espace. S'adresser à 26 5ième Ave., Iberville. Tél: 7212. j-n-o.

POUR VOS NETTOYAGES de brûleurs; demandez satisfaction et garantie, chez J. P. Hébert, 169 St-Jacques, St-Jean, tél: 7338; le soir à 5634 et 7555. j-n-o.

A VENDRE: Chemin en tapis tissé au métier, 6¼ vges. S'adresser à 57-9ième Avenue, Iberville.

A VENDRE: Terre 180 arpents, 24 bêtes à cornes, 2 chevaux, roulant complet, située route 52. S'adresser J. L. Campbell, Stanbridge Station.

A VENDRE: Piano automatique avec rouleaux de musique. S'adresser à 149 Richelieu, St-Jean, tél: 4275.

REPARATION d'accessoires elec triques telle que balayeuse de toute marque, etc. Aussi vente de balayeuses, neuves et usagées. Représentant de Hoover. Appele 3422, M. Pétrin. j-n-o.

MESDAMES:
Si vous avez de la difficulté avec votre machine à coudre, veuillez consulter avec confiance un expert dans la réparation pour toute marque de machine à coudre; aussi installation de moteur et la vente de toutes accessoires de machine à coudre et aiguilles. Pour information, adressez-vous à Ludger Nadeau, 59 Grégoire, tél: 7224. 23-9

A LOUER: Chambre non meublée, sur le devant, bon chez-soi. S'adresser après 6 h. p. m. à Mme L. Jalbert, au 2ième à 86 Richelieu.

A LOUER: Belle chambre pour homme seulement. S'adresser à 151 Richelieu, Appt. 1, St-Jean.

A VENDRE: Cottage en briques, 6½ pièces. S'adresser à 225 Saint-Denis, Saint-Jean. 26-4

MASSAGE, exercice physique, rééducation des mouvements du paralytique, traitement du torticolis, lumbago, entorse, rhumatisme. Traitement sur prescription de votre médecin. Pour rendez-vous signalez 2533; Bureau: 30 rue Pinsonnault, coin St-Germain, Alain L'Heureux, physiothérapiste. j-n-o.

A VENDRE: Moulin à laver *électrique*; manteau en pattes de mouton, noir; "40" taille courte. S'adresser à 204 Bouthillier, St-Jean. j-n-o.

A LOUER: Logis neuf ,4 pièces, chambre de bain en tuiles, plancher bois franc, au premier étage. Appeler: tél: 6756. j-n-o.

A VENDRE: Brûleurs au complet avec chauffe-eau, très peu usagé; aucun prix raisonnable refusé. Sadresser à 39 St-Paul, St-Jean. Tél: 6796. j-n-o.

AUTOS DE QUALITE
A PRIX SPECIAUX

40 années de transactions honnêtes. Vous pouvez donc acheter votre auto ici en toute confiance.

1950 Plymouth Sedan
1949 DeSoto Sedan
1948 Oldsmobile Sedan
1947 Plymouth Sedan
1951 Kaiser Sedan
1943 Chevrolet Coach
1948 Dodge Club Coupé
1948 Dodge Sedan
1950 Dodge Sedan
1946 Pontiac Sedan
1939 DeSoto Sedan
1947 Studebaker Coach.

Ces voitures sont prêtes pour l'hiver et quelques-unes sont munies de radio.

A. E. GREGOIRE,
149 Champlain, St-Jean — Tél: 2590
328 Champlain, St-Jean — Tél: 5629.

A VENDRE: Maison neuve, 5 pièces et chambre de bain moderne, avec un haut pouvant faire trois autres pièces et cave cimentée et un garage; aussi fournaise à l'huile "Pot" 10 pcess. prix raisonnable. S'adresser à 369 St-Georges. 26-4

A VENDRE: Linge usagé: Manteaux pour dames, messieurs et enfants, Pantalons, Chemises, Robes de chambre, Souliers; aussi lit et demi-lit. S'adresser à M. Corneau, 78 Grand Bernier, porte du côté, tél: 4383. j-n-o.

A VENDRE: Manteau de chevreau gris; manteau de seal noir; manteau d'hiver en Molleton gris; manteau noir; manteau court, vert; costume noir, velours cordé; costume de soie noire, tout neuf; plusieurs robes noires, violet, noir et blanc, en plaid bleu et vert; dentelle bleu-marine; chandail de ski, fait à la main; costume, vieux rose, le tout de 16 à 18 ans à 338 Champlain, St-Jean.

A VENDRE: Machine à blocs de ciment à vibration, à 231 Missisquoi, Iberville. 26-4

A LOUER: Logement tout meublé, jusqu'au 1er mars seulement. S'adresser à 62-8ième Ave., Iberville.. Tél: 5112.

A LOUER: Logis de 2 pièces, avec chambre de bain, eau chaude à l'année. S'adresser à 86 St-Pierre, St-Jean. j-n-o.

A LOUER: Belle chambre, pour hommes seulement. S'adresser a 117 Richelieu, St-Jean. Tél: 2226.

A LOUER: Grand logis, 6 pièces, chambre de bain, eau chaude à 76-A 2ième Ave, Iberville. S'adresser à 76 2ième Ave. Iberville. Tél: 8-1527.

A LOUER: Logis de 3 pièces, moderne, $40.00. S'adresser par tél: 4211. j-n-o.

A VENDRE: Conditions faciles: Propriété, 5 rue Marie Elizabeth, deux logements au prix de $6,500.00; $3,000 comptant; $700.00 par année à 6 p. c. d'intérêt. Ecrire à Mme J. Dolor Lord, 8337 Ave. Casgrain, Montréal. j-n-o.

A LOUER: Chambre pour homme, pension si désirée à 167 Longueuil, St-Jean. Tél: 4104.

A LOUER: Logis, 3 pièces, chambre de bain, $35.00 par mois. S'adresser à 1, rue Hébert, Iberville. Tél: 8-1995. 27-3

A LOUER: Logis, 4 pièces. S'adresser à 128 - 1ère rue Iberville. Tél: 2436, le soir 3803. j-n-o.

A LOUER: A Sabrevois, ½ mille du village, bungalow, 5 pièces, neuve, moderne; frigidaire fourni. S'adresser à Gérard L'Ecuyer, Lacadie. Tél: 3302. j-n-o.

A LOUER: Maison de 7 pièces, au village de St-Valentin, près de l'école, autobus à la porte. S'adresser par tél: 7452.

A LOUER: Iberville: Logement demi-chauffé, comprenant chambre, cuisine et chambre de bain; entrée privée, avec ou sans garage. Garage pour véhicule ne sortant pas l'hiver, plancher de ciment; chambre très confortable pour jeune homme. S'adresser à 14, 4ième rue Iberville. Tél: 5583. 27-2

A LOUER: Chambre pour fille; Place centrale, à prix modique; usage du téléphone et refrigérateur. S'adresser à 231 Bouthillier. Tél: 2795.

A LOUER: Logis de 4 pièces, situé dans le village, très pratique pour le service d'autobus. Téléphoner à 4084 Lacadie, P. Q. 27-3

A LOUER: Entrepot, chauffable. si désiré. S'adresser à 2 McGinnins, Iberville. j-n-o

A LOUER: Logis de 5 pièces, eau chaude, cave. S'adresser à 457 Laurier, St-Jean. Tél: 6501.

Couturière d'expérience dans tous genres de couture; décorations d'intérieur; spécialité: confection pour dames et enfants. S'adresser à 312 Blvd. Bellefleur, St-Jean. Tél: 2096. 27-4

M. Emile Lévesque de St-Jean, donne avis qu'à partir de cette date, 3 décembre 1953, il ne se rend nullement responsable des dettes contractées en son nom, par son épouse, née Jeanne Casavant, d'Iberville, sans un écrit signé de sa main. 27-3

A VENDRE: Réfrigérateur "Léonard"; 2 manteaux, hiver, dames "34 et 36" et 38" en très bonne condition. Une balançoire de bébé, neuve. Tél: 8-1846. 28-2

SALON DE PARIS: Donnez dès maintenant votre appointement pour le temps des Fêtes pour ne pas être déappointés; aussi spécial pour toutes permanantes. Mme Hervé Sénécal, 29-A - 5ième Ave., Iberville. Tél: 8-1792. j-n-o.

POUR ACHETER vos stores vénitiens à meilleur marché et à qualité égale, voyez un expert: Marier Venitian Blinds, 161-a Frontenac, St-Jean. Nous faisons aussi la réparation et le nettoyage. Service prompt. Tél: 4273. j-n-o.

A VENDRE: Maison, 1 logis, 6 pièces. S'adresser à 95 - 2ième Avenue, Iberville. Tél: 7685. 27-3

A VENDRE: Meubles de chambre à coucher. S'adresser à 16 Richelieu, Iberville. j-n-o.

A VENDRE: Manteau en seal 15-18, très propre. S'adresser à 444 St-Jacques, St-Jean. j-n-o.

A VENDRE: 1 Sédan livraison, Chevrolet "51", parfaite condition; préparé pour l'hiver; 1 bicycle C. C. M. pour homme; 1 fournaise à l'huile "10", Amplificateur 24 Watts, Stronberg Carlson; Amplificateur 18 Watts, Callengers, neuf; 1 haut-parleur, genre unit; 1 radio Portatif Sparton; Télévision, neuve avec garanti. Tél: 8-1301; adresse 35 Bouthillier, Bas. 27-2

A VENDRE ou à ECHANGER: Restaurant pour propriété. S'adresser par tél: 2995. 27-3

ENREGISTREUR sur ruban, marque "Sound Mirror", garantie; termes faciles. Démonstration chez Maurice Jacques Enrg., 149 Richelieu, St-Jean. 27-4

A CEUX QUI veulent une bonne agence pour St-Jean, Iberville et les environs, voici l'occasion. Marchandises faciles à vendre. Gros profits. Pour informations, écrire: Palcoseel, Manufacturing Company Limited, Cornwall, Ontario. 27-4

A VENDRE: Cottage moderne, libre, conditions faciles, $2,000 comptant, la balance en loyers. Tél: 9227. 28-2

A VENDRE: Brûleur à l'huile 10", bonne condition; un an usage, R. E. Mulvaney à 62 Blvd. du Séminaire, St-Jean, Tél: 8-1065. 28-2

A VENDRE à sacrifice: Frigidaire ½ commercial, en parfait état. S'adresser à 260 Laurier, St-Jean. 27-4

A VENDRE: Frigidaire neuf, jamais servi, 9 pieds cubes, très bon marché. Tél: St-Jean 3050, ou Chambly 811. 28-2

A VENDRE: Maison de 7 logis, $14,000. 82 rue Grégoire, St-Jean. S'adresser: Tél: 6112 Notre-Dame de Stanbridge. 28-2

A VENDRE: Propriété neuve de 4 logis de 3 pièces, modernes, bien située, rapportant $2,000.00 par année; prix: $16,500.00; comptant requis $7,500.00. S'adresser: Tél: 5190. 28-4

A VENDRE: Piano "Langelier", automatique, 50 rouleaux, en bon état. S'adresser le soir à 5 Place du Marché, St-Jean. Tél: 3920. 29-2

A VENDRE: Train électrique, "Lionel" en très bonne condition; plusieurs pieds de rails et 5 switches, $35.00. S'adresser à A. Délisle, 171 Trahan, Tél: 6060, après 5 heures p. m. 28-3

A VENDRE: 2 paletots pour homme, gris-foncé; 1 d'hiver, 1 de printemps, grandeurs 40; cause de mortalité; 1 paletot brun, d'enfants, gr. 12 ans. S'adresser à 145 St-Jacques, St-Jean. 28-3

A VENDRE: Ford Custom 49', en bonne condition, air conditionné, très propre, $1,200.00; plan de finance si désiré. S'adresser à 233 St-Georges, Saint-Jean. 28-2

A VENDRE: Moulin Singer, pour atelier de couture, peu d'usure, prix raisonnable. Tél: 4988. 28-2

A VENDRE: Garage, 18 x 26; compresseur 1½ H. P. S'adresser à 47-A 9ième Ave., Iberville. 28-2

A VENDRE: Terrain 66 x 105, situé rue Cousins, près Chaussé; aussi fournaise à l'huile de 10 pouces. S'adresser à Armand Gosselin. Tél: 2105 ou 2710. j-n-o.

A VENDRE ARBRES DE NOEL. S'adresser à Léopold Brassard, 69 Collins, St-Jean. Tél: 2583. 28-2

A LOUER: Entrepot ou place commercial dans Iberville. S'adresser à tél: 2649. j-n-o.

A LOUER: Logis de 3 pièces, chambre de bain; maison neuve; possession immédiate. S'adresser par tél: 5752 à 470 Mercier, St-Jean. 28-3

A LOUER: 2 pièces meublées ou non, pour jeune couple ou dame, avec permis de cuisine. S'adresser à 205 Mercier, St-Jean, après 6 h. p. m. Tél. 4587. 28-2

A LOUER: Un logis au 2ième étage, comprenant 4 pièces et salle de toilette. S'adresser à Gabriel Grégoire, Napierville. Tél: 571. 28-2

A LOUER: Logis moderne, 3 pièces, plus chambre de bain, tuile; planchers de bois franc, $25.00 par mois. S'adresser à J. A. Mailloux, Talon P. Q. Tél: 3386. j-n-o.

A LOUER: Chambre pour une ou deux personnes; pension si désiré à 178 Champlain, St-Jean. 28-2

A LOUER: 2 logis de 2 pièces; un haut et un bas, $15.00 par mois. Tél: 7448. 28-2

A LOUER: 2 chambres sur le devant, entrée privée, bien éclairées et chauffées; prendrais aussi homme en pension. Tél: 5558 à 223 Cousin. 28-3

A LOUER: Logis de 3 pièces et chambre de bain, situé à 31 Blvd St-Joseph, St-Jean.

A LOUER: Maison de 4 pièces, avec toilette, située sur grand'Route No. 7, appartenant à M. Emile Campbell, de St-Sébastien. 28-2

A LOUER: Logis, 5 pièces, cave cimentée. S'adresser à 112-3ième Rue, O. Bissonnette, Iberville,

A LOUER: Logis, 4 pièces, sur la rue Chaussé. S'adresser à 495 Frontenac. Tél: 5132. j-n-o.

A LOUER: Logis de 3 appartements, à 150 Bouthillier. Tél: 7341.

A LOUER: Logis meublé de 5 pièces, chauffé, téléphone, du 1er janvier au 15 mars. S'adresser à 140 St-Jacques, St-Jean. Tél: 6220.

A LOUER: Logis 3 pièces, chauffées et éclairées, eau chaude, meublées si désiré; aussi chambre avec cuisinette pour fille ou homme seul, meublés, chauffés, entrée privée à 257 Notre-Dame. Tél: 2547. 28-3

A LOUER: 2 grandes pièces, pouvant faire chambre et cuisine, chauffé, pour couple âgé. S'adresser à 166 Larocque, St-Jean. 28-2

A LOUER: Logis de 2 pièces, $20. par mois, avec entrée privée. S'adresser à 243 Blvd. St-Joseph. Tél: 3418. 28-4

A LOUER: Logis de 4 pièces, situé à Iberville, au coin de la troisième rue et dixième Avenue. S'adresser à 11 St-Joseph, Iberville. Tél: 2810 28-2

A LOUER: Logis de 8½ pièces, chambre de bain, 2 grands solariums, grand jardin, planchers de bois franc, chauffage central. S'adresser à 324 Laurier, St-Jean. Tél: 2222 ou 2119.

ON DEMANDE Couple sans enfant, pour ouvrage général dans restaurant, nourri, logé et bon salaire. S'adresser à Jean Larivière, Tél: 161M — Marieville. 28-3

A LOUER: A Iberville en face du Boulevard des Erables, 1 logis neuf, 5 pièces, planchers bois franc, eau chaude à l'année; cuisine et chambre de bain sur tuile. S'adresser à 28-A Montcalm. Tél: 3723, Iberville. 28-2

DECEMBRE LE MOIS des Pouissins Bray: chapons, poulettes ou mélangées; quelques-unes parties; demandez notre liste de prix 1954, et les details: Agents lu Couvoir Bray: Laurier Beauvais, Iberville; Origène Denault, Sherrington; Edmour Provost, Hemmingford; Léopold Martin, Lacolle, Gérard Brault, Lacadie et Edmour Lussier, Laprairie.

CHAMBRE et PENSION. S'adresser à 394 Mercier, St-Jean. 28-2

SURPRISE VENTE SURPRISE, visitez chez Rubin; suggestions pour cadeaux utiles: chemises flanellettes pour garçons 99c.; bas nylon, 60c; reçu bas indémaillable aussi sans ligne; habit de neige $4.96; bas de laine carreauté avec nylon pour hommes 99c; habit de hockey, $5.69; gilet de laine pour béné, 86c; etc., Suivez la foule à 3-A Place du Marché et épargnez au sous-sol, chez Rubin.

A VENDRE ou à LOUER: Maison sur Richelieu, fini clapboard, 4 pièces et toilette sur terrain 50 x 130. Prix $5,500; bonnes conditions. Tél: 4205. 29-2

POUR LAVAGES et Repassage, faits à la maison. S'adresser à Cléophas Smith, 160 Cousin. Tél: 4191. 28-4

BAS pour hommes, dames, enfants, nous vendons directement du manufacturier, 40 styles différents de bas pour hommes, dames et enfants; assortiment complet de couleurs et de points: Spécialités Richelieu Enrg', 357 St-Jacques, téléphone 5533 - 2892 - téléphonez et un représentant ira chez vous avec échantillons, sans obligations de votre part.

Livraison gratuite pour St-Jean et les environs. (Représentants demandés.) j-n-o.

"HARRIS MILK"

Pour tous genres de réception, banquets, noces, anniversaires, réunions de famille etc., notre vaste salle reste à votre disposition durant tout l'hiver. Pour informationss, Tél: 7130. 28-3

A LOUER: Garage $5.00 par mois. S'adresser à 61 De Salaberry, St-Jean. 28-2

A VENDRE: Refrigérateur, marque Frigidaire, très propre. Conditions faciles si désirées. S'adresser à E. de Repentigny. Tél: 8-1153.

A VENDRE: Maison à 2 logis, presque neuve, à un coin de rue de l'église St-Edmond, rue St-Germain, gros système de chauffage à calorifères; grand garage; terrain de 60 x 140, $13,000. Comptant: $2,000 à $3,500. S'adresser, Tél: 9493. 29-2

A VENDRE: Fournaise à l'huile, pot 8 pces. S'adresser à 149 Saint-Louis, St-Jean.

ON TROUVERA chambre et pension pour homme seulement, bon chez-soi, chez Cléophas Smith, 160 Cousins. Tél: 4191. 28-4

A VENDRE: Paletot hiver "38", $5.00; Robes "14", $5.00; jouets. Tél: 8-1476.

A VENDRE: Camion Mercury Panel avec chaufferette, prêt pour l'hiver. Tél: 7626.

A VENDRE: A bon marché: Poêle émaillé blanc avec brûleurs à l'huile "Silent Glow"; un an d'usage. S'adresser à 189 Cousins, St-Jean.

A VENDRE: Paletot d'hiver pour homme, "34". S'adresser à 24 St-Denis, St-Jean. Tél: 6951.

A VENDRE: Oldsmobile, sédan 1947, hldraumatic, en bonne condition, $650.00. Tél: 9496.

A VENDRE: Chaud paletot pour homme, grandeur 40", très propre, à bon marché. S'adresser à 7 Victoria, coin Champlain. Tél: 6581.

A VENDRE:

Poêle électrique Moffat, gros modèle de luxe	$160.00
Poêle électrique, blanc, 2 ronds et fourneau 220 vlts.	70.00
Poêle électrique blanc 110 volt	25.00
Laveuse Connor	50.00
Laveuse Simplicity	55.00
Laveuse Beatty	15.00
Refrigérateur Norge	169.00
Refrigérateur Kelvinator	100.00
Refrigérateur G. E.	195.00
Refrigérateur Frigidaire	175.00
Poêle à bois, blanc avec brûleurs	80.00
Poêle, à bois, blanc Gurny	75.00
Réservoir eau chaude No. 30 avec élément, thermostat et couverture, parfait ordre	30.00

TERMES FACILES.
GILLES ROBIN
TEL: 8-1169

A VENDRE: Tapis d'escalier 27 de large et 9 de long; un an d'usage. S'adresser à 149 Jacques-Cartier, St-Jean, Appt. 1, dans l'avant-midi. Tél: 6980.

A VENDRE: 2 paletots, gris, d'hiver, pour garçon 12 ans et 14 ans. S'adresser à 15 St-Louis, St-Jean.

A LOUER: Chambres, petites ou grandes, fenêtre sur rue St-Jacques, face au Théâtre Cartier, peut faire cuisine si désiré. S'adresser à 42 St-Jacques.

A LOUER: Logis de 4 pièces, chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 93-9ième Ave., Iberville.

A LOUER: Logis de 3 pièces à 412 Mercier, bon chez-soi, chambre de bain. S'adresser à Léonard Poissant, St-Jacques-le-Mineur, tél: 5905.

A VENDRE: Laveuse Easy, très propre: spécial $40.00. S'adresser à E. de Repentigny. Tél: 8-1153.

COMME CADEAU DE NOEL IDEAL...

qui plaira sûrement à toute la famille, offrez le "cottage rêvé" qui procurera à tous l'intimité du vrai foyer. Et vous êtes assuré de ne pas désappointer personne si vous profitez des aubaines exceptionnelles que nous avons l'avantage de vous offrir présentement. Pour cela, vous n'avez qu'à communiquer sans tarder avec les représentants des:

IMMEUBLES SAINT-JEAN

EVALUATION ADMINISTRATION ASSURANCE

315, Jacques-Cartier, — Tél: 4232

J.-R. ROBERT, Tél: 4232 V. DUPUIS, Tél: FI. 8302

dont quelques-unes seulement des offres les plus intéressantes suivent ci-après:

RUE LATOUR: Cottage briques 5 apts chauffés, garage. Occ.
BLVD GOUIN: Cottage neuf 5½ apts modernes, libre, $8,800.
RUE DOLLIER: Cottage briques 5 apts chauffés. Prêt. 2%. Occasion unique à seulement $10,700. Comptant: $2,000.
CITE OUVRIERE: Cottage briques 5 apts, libre. Occ. $10,700..
BLVD MONTCALM: Cottage briques 5 apts chauffés. Prêt 2%.
RUE DOLLIER: Cottage 5 gr apts chauffés. Prêt 2% $11,800.
RUE CHAUSSE: Cottage briques 6 apts chauffés. Prêt 2%.
BLVD GOUIN: Cottage briques 6 apts, résidentiel. $12,800.
RUE ST-CHARLES: Prop. 4 logis 4 apts. Rev.: $1850. $17,800.
BLVD MONTCALM: Prop. briques 2 logis, 5 apts, garage. Occ.
RUE McKENZIE KING: Prop. 4 logis. Rev.: $2368. Occ. $22,500.
RUE LAURIER: Prop. briques 3 logis chauffés, garage. Rev.: $1800. Occasion à $17,500. Comptant: $4,500. cause départ.
RUE COLLIN: Prop. 3 logis 1-8, 2-4 apts. Rev.: $2000. $14,800.
RUE ST-JACQUES: Prop. 4 logis 4 apts. Rev. $2,520. $19,500.
RUE ST-JACQUES: Immeuble 2 magasins, 4 logis. Rev. $2,200.
RUE ST-GEORGES: Prop. 2 logis 5-3 apts. Rev.: $1200. $9,800.
BLVD GOUIN: Prop. 2 logis 7-5 apts. Rev.: $1300. $12,800.
RUE CHAUSSE: Prop. briques 2 logis 5 apts. Rev. $1500. Occ.
RUE MERCIER: Prop briques 4 logis 4 apts Rev. $2370. $23,500.
RUE McKENZIE KING: Prop 4 logis. Rev.: $2368. Occ.: $22,500.
SABREVOIS, ST-VALENTIN, LACOLLE, SHERRINGTON. Nombreuses fermes à prix et termes avantageux.
COMMERCES: Epicerie Garage, Taxi, Restaurant, Chaussures, **ST-LUC, CLARENCEVILLE, GRAND BERNIER,** Cottages divers, etc., etc., etc., et de nombreuses autres opportunités.

JOYEUX NOEL A TOUS !

PETITES ANNONCES

A LOUER: Logis neuf et moderne, 4 pièces, salle de bain avec douche, eau chaude; libre, situé rue Mercier, dans St-Edmond, près St-Régis. S'adresser tél: 8-1264.

A LOUER: Beau logement 4 pièces, chambre de bain, situé sur le Rang St-Michel, $18.00 par mois. S'adresser après six heures à Aldéo Poucher, R. R. 1, Iberville. Tél: 5981.

A LOUER: Logis de 4½ pièces; possession immédiate. S'adresser à 25 Marchand. Tél: 2687.

A LOUER: Petit logement confortable de 2 pièces, dans maison appartement central dans le bas de la ville, éclairé, chauffé, eau chaude à l'année. S'adresser à 182 Blvd. Gouin, St-Jean.

A LOUER: Logis de 4 pièces, ménage fait à neuf, réservoir eau chaude électrique 220 volts; chambre de toilette complet, grande cave. S'adresser à 184 Cousin. Tél: 9387.

A LOUER: Logis de 3 pièces, chambre de bain, fini moderne à 218 St-Hubert, St-Jean.

A LOUER: Logis neuf, 3 pièces, près de l'église. S'adresser à 27-B - 8e Ave., Iberville. Tél: 5815.

A LOUER: Logis de 5 pièces. S'adresser par tél: 2902.

A LOUER: Logis de 3 pièces, avec chambre de bain. S'adresser à 218 St-Hubert, St-Jean.

A LOUER: 3 grandes pièces avec solarium, garage et grand terrain. S'adresser à 28-4ième Ave., Iberville. Tél: 5707. j-n-o.

A LOUER: Chambre et cuisine pour couple sans enfant. S'adresser à 29-5ième Ave., Iberville. Tél: 5246. 29-2

A LOUER: Logis moderne, 4 pièces, à 30 rue Mercier; libre vers le 22 décembre, pour le 1er janvier, $52.00. S'adresser à Mme Joannon, 30 Mercier, St-Jean, Tél: 5941.

A LOUER: Logis moderne de 4 pièces à Notre-Dame de Lourdes, près de l'Aéroport. Tél: 3320. 29-2

A LOUER: Maison seule, 4 pièces, chambre de bain, eau chaude, système électrique, libre, sur le Blvd. des Erables, Iberville, $35.00 par mois. S'adrsser à 49 Richelieu, Iberville.

A LOUER: Logis de 2 pièces, entrée privée, eau chaude, planchers de bois franc. S'adresser à 275 St-Germain, St-Jean.

A LOUER: Cottage de 5 appts., avec garage, chauffage système de chauffage central, solarium, bain avec douche, près de l'aviation. Tél: 5068, 795 St-Jacques, St-Jean. 29-2

A LOUER: Maison, 4 pièces. S'adresser à 74-4ième Rue, Iberville.

A LOUER: Logement, comprenant chambre, cuisine, cuisinette, chambre de bain, cave, eau chaude, $7.00 par semaine. S'adresser à 21 Molleur, Apt. 5. Tél: 5269. 29-2

A LOUER: Logis de 3 pièces, chauffé avec chambre de bain. S'adresser à 211 Mercier, St-Jean. Tél: 5605. j-n-o.

A LOUER: Logis de 4 pièces, chauffé, très grand, dans une maison de 2 logis, situé rue St-Germain, près de l'Eglise. Tél: 9493.

A LOUER: Logis de 4 grandes pièces. S'adresser, tél: 7267.

A LOUER: Deux appartements à 236-a, Richelieu, St-Jean.

A LOUER: Logis de 3 pièces, poêle fourni. S'adresser, tél: 3380.

A LOUER: Maison, 5 pièces avec système de chauffage, grand terrain, libre le 1er février. S'adresser à 246 Missisquoi, Iberville, ou le soir: Tél: après 6 heures: 9497.

A LOUER: Logement, 7 pièces avec garage; possession immédiate, situé à 71 Frontenac, St-Jean. Tél: 4581.

A LOUER: Chambre meublée. S'adresser à 177 Longueuil, St-Jean.

A LOUER: Logement, 2 grandes pièces. S'adresser à 503 Mercier, St-Jean.

A LOUER: Logis de 3 pièces, moderne, possession immédiate. S'adresser à 274 Cousins. Tél: 2789.

A LOUER: Logis, 4 pièces, rue Héroux, Iberville; libre actuellement. S'adresser par tél: 5346. j-n-o.

A LOUER: Logis de 6 pièces, bonne condition sur 9ième Ave. Iberville. Tél: 3079.

A LOUER: Logis, 4 pièces. S'adresser à 115 Mackenzie-King, Saint-Jean. Tél: 6979.

A LOUER: Logis de 4 pièces avec chambre de bain et solarium. S'adresser à 18-B Mercier, Iberville. Tél: 3983. 29-2

A LOUER: Maison moderne, 6 pièces, solarium, eau chaude, $25.00 par mois, au Village de St-Blaise. S'adresser à Marcel Guay, St-Blaise, Tél: 5089.

A VENDRE: Station Wagon ¾ en drap, avec collet et revers en mouton brun, "13-14" pour garçon. Patins avec bottines, longues, blanches, fantaisies "Daoust" "1". S'adresser à: 170 De Salaberry. Tél: 6528.

A VENDRE: Parka en cuir noir avec collet en fourrure; aussi paletots d'hiver, gris, pour homme, grandeurs 38 à 40; patins pour garçon, pointure 1 et 2; le tout très propre. S'adresser à 514 Laurier, St-Jean.

A VENDRE: A sacrifice: Piano, Refrigérateur, Poêle à huile, très bonne condition. Tél: 9527. 29-2

A VENDRE: 2 paires de ski; chaussures 9 et 4; bâton, Manteau en chat sauvage "14", pour fillette, le tout à bas prix. S'adresser à: 42, 8ième Avenue, Iberville. Tél: 9597.

A VENDRE Belle cireuse, "Electrolux" 1953, toute neuve; trois brosses, $125.00 pour $85.00; aubaine. S'adresser à E. Meunier, 129 St-Louis, St-Jean.

A VENDRE: Poêle McClary, blanc, avec brûleurs, en parfaite condition. S'adresser à E. de Repentigny. Tél: 8-1153.

A VENDRE ou à ECHANGER pour auto, camion Ford Panel ½ tonne, très propre, en bonne condition. S'adresser à 51-2ième Ave., Iberville. 29-2

A VENDRE: Robe de costume et autres 12 à 15 ans,; manteaux d'automne et hiver; le tout très propre, 18 ans à 12 et 14 ans; 1 moulin a coudre "Singer" avec bobine, en très bon ordre, $35.00. S'adresser à 40 Foch, St-Jean. Tél: 2278, le midi ou souper. j-n-o.

A VENDRE: Poêle électrique sur 220 volts, 4 ronds, conditions faciles si désirées. S'adresser à E. de Repentigny. Tél: 8-1153.

A VENDRE: 1 paire de ski, presque neuf avec harnais; 1 paire de ski, pour enfants à très bonne condition. S'adresser à 337 Mercier, St-Jean.

A VENDRE: Terrain dans la Cité Ouvrière. S'adresser à 39 St-Paul, St-Jean. Tél: 6796. j-n-o.

A VENDRE: Gros poêle L'Islet, à bon prix. S'adresser à 455-a Laurier, St-Jean. Tél: 6277.

A VENDRE: Poêle L'Islet, blanc, avec brûleurs A. B. C.; aussi réchaud et réservoir. S'adresser à 387 Blvd. Gouin. Tél: 8-1153.

A VENDRE: Lapins pour manger. S'adresser à 56-8ième Avenue, Iberville. Tél: 2968. 29-2

A VENDRE: Machines à coudre, poêles à bois et au charbon, radios, poêle électrique, machine à laver. S'adresser à 308 St-Jacques, St-Jean. j-n-o.

A VENDRE: 750 poulettes, huit semaines. S'adresser à M. Baar, St-Grégoire. Tél: 7953. 29-2

A VENDRE: Linge usagé de toutes sortes, à très bon marché, vendredi soir entre 8½ hres. et 9 hres.; un paquet-surprise d'une valeur de cinq dollars sera donné parmi les clients présents. Rendez-vous à la "Plage Meunier, Iberville.

A VENDRE: 2 tapis 6 "9" x 9". S'adresser par tél: 2093. j-n-o.

A VENDRE: 2 morceaux de pin rouge, 34 pieds de long; 1 pied carré. S'adresser à Maurice Girard, St-Blaise, tél: 3284.

A VENDRE: Terrain 110 x 55, rue Mercier; tél: 5372.

A VENDRE: Poêle électrique, 2 ronds sur 110 volts; spécial $20.00. S'adresser: Tél: 8-1153.

A VENDRE: Poêle électrique, 220 volts, 4 feux, en bon état. S'adresser à 308 St-Jacques, Cité. 29-2

A VENDRE: Une glissoire en bois 8 pds. de haut, en parfaite condition, démontable. S'adresser à 139 Saint-Pierre, Tél: 2170. 29-2

A VENDRE: 2 chaufferettes électriques "Mark" Hot. S'adresser à M. Adélard Roy, 99 Grégoire, St-Jean. 29-2

A VENDRE: Maison, 6 appartements à 5 milles de St-Jean; prix ratsonnable. S'adresser à 211 Mercier, St-Jean. Tél: 5605. j-n-o.

A VENDRE: Monarch 1949, tout équipée, en très bonne condition, paiement facile. S'adresser à 39-a-10ième Avenue, Iberville. 29-2

A VENDRE: Fournaise "Coleman", ameublement de chambre à coucher et cuisine. Tél: 2738. 29-3

A VENDRE: Encyclopédie de la Jeunesse, 13 volumes n'a jamais été lue, à vendre pour $25.00. S'adresser au Restaurant Meunier, angle Grégoire et St-Louis, St-Jean.

A VENDRE: Radio-console, 7 lampes, combiné avec tourne-disques automatique. Aubaine, tél: 5213.

A VENDRE: 1 paire de patins pour petit garçon "13"; divers morceaux de linge tels que: Chapeaux feutre rouge, petite fille;, bleu pour petit garçon; couvretout (smock) pour 7 ou 8 ans etc à 208 Mercier, Tél: 8-1798.

A VENDRE: Camion "Chevrolet" ½ tonne, neuf, à prix raisonnable. S'adresser tél: 4937, Paul-Emile Dubue, Mt. St-Grégoire, R. R. No. 2 29-2

A VENDRE: A très bon prix: Manteau pour dame, chat sauvage, "14", ainsi que deux manteaux d'hiver, en drap, couleur gris et brun, "14 et 16", presque neufs. S'adresser à 146 Cousins. Tél: 8-1480.

A VENDRE: Beaux spécimens de vison, marque "Standard". S'adresser à Omer Reid, Rang St-Michel, Iberville.

A VENDRE: Beau manteau en chat sauvage, très propre, à prix d'aubaine, grandeur 12 ans. S'adresser à 53-2ième Rue, Iberville.

A VENDRE: Fournaise "Coleman, en parfait état; 1 brûleur. S'adresser à 48-A-9ième Ave., Iberville.

BELLE AUBAINE: Manteau de rat musqué, presque neuf, porté que quelque fois, sacrifierais, cause, trop petit, 14 ans à 248 Mayrand. Tél: 9550.

A VENDRE: Pompe à puits profond, sur réservoir, capacité: 350. S'adresser à 49 St-Paul, St-Jean. Tél: 4508.

A VENDRE: Patins fantaisie C. C. M., pointure 5, pour jeune fille, parfaite condition à 140 St-Jacques, St-Jean, Tél: 6220.

A VENDE: A bon marché: Ford "47"; Ford "38"; Ford "30"; Chevrolet "41"; une paire de ski. S'adresser à 249 Notre-Dame, St-Jean.

A LOUER: 2 grandes pièces, genre logis, meublées ou non; éclairées, chauffées; droit au téléphone. S'adresser à 167 Mayrand, St-Jean. 29-3

A LOUER: Chambre meublée, eau chaude, entrée libre; usage du téléphone. S'adresser à 18 Collin. Tél: 6766. 29-4

A LOUER: Chambre à 63 - 3ième rue, Iberville.

MAISON DE CHAMBRES: Construction neuve, à proximité des manufactures et de l'autobus, $6.50 par semaine, déjeuner compris; autres repas si désiré. Grandes chambres avec lavabo; ameublement neuf. Information: 57-5ième Avenue, Iberville, Tél: 6086. j-n-o.

ATTENTION: Lot de pneus et tubes de toutes grandeurs, remis à neuf, à vendre. S'adresser à 76 Marchand, St-Jean. Tél: 8-1690. j-n-o.

JEUNE HOMME demandé, 14, 15 ou 16 ans, comme gardien de Tank à gaz. S'adresser à 80 Missisquoi, Tél: 3781. 29-2

PERDUE: Montre en or jaune, pour dames, du Blvd. du Séminaire au Richelieu. La rapporter à 297 Blvd. du Séminaire ou tél: 6462. Récompense promise.

PERDU OU OUBLIE dans l'église-cathédrale ou dans l'autobus Boulais, un chapelet dans un étui, avec initiales M. B. Souvenir plutôt que réelle valeur; le rapporter contre récompense à 54 St-Jacques, St-Jean.

AVEC promesse de publier, remerciements au grand St-Jude, pour faveur obtenue.

PERDU: Le 9 décembre, rasoir électrique Sunbeam, dans un étui en cuir brun, oublié dans l'autobus Provincial Transport où à l'Hôtel St-Jean, contre récompense, tél: 3165.

PERDUE: Jeudi soir, sur la rue Champlain, une paire de lunettes dans un étui. Les rapporter à 237 Champlain, St-Jean.

POUR TRAVAUX de menuiserie, construction à l'heure ou à la journée, adressez-vous à 133 Notre-Dame, St-Jean. Tél: 8-1431.

TROUVE: Un chapelet, rue Labrèche. S'adresser à 237 St-Denis, St-Jean.

PERDU: Etui de cuir pour clefs. Prévenir Mme Marquette. Tél: 5853.

FILLE demandée pour ouvrage général dans maison privée, bon chez-soi; références exigées. S'adresser à 96 Foch, tél: 6878. St-Jean.

TRICOTEUSES d'expérience sur machine Reading, bon salaire et bonne conditions d'ouvrage. S'adresser à Rosita Hosiery Mills Ltd., 5660 Franchere St. Montréal. Tél: Vi-3770.

COUTURIERE: Tous genres d'ouvrage. Spécialités: Pour enfants, 10 ans d'expérience. Mme Gérard Ashby, 210, Foch, St-Jean. Tél: 8-1746 29-2

PERDU: Le 7 décembre au soir, vers 6 heures: Manteau de toile noire avec casque, initiales Jean Côté inscrits à l'intérieur; le rapporter à 25-10ième Ave., Iberville.

AVONS BESOIN de Dames pour couture et autre ouvrage à domicile. Tél: 8-1329 - 311 De Salaberry, St-Jean.

EMPLOYES demandés: 3 Shaders, 5 "Rubbers" (Polisseurs); faire application à Croydon Furniture Manufacturing, 163 Collin, St-Jean. Tél: 2728.

A VENDRE: A Iberville: Petite propriété, 1 arpent de terre, $1,000.00, libre; Propriété de 5 pièces, garage, entrepôt, $5,500.00; Propriété de 6 pièces, garage, $3,800.00; Propriété de 4 pièces, garage, 1 arpent de terre, $4,500.00; A Saint-Grégoire: Propriété de 5 pièces, garage, 4 arpents de terre, $3,500.00, $1,000.00 comptant, balance par loyer; A St-Edmond. Propriété de 2 logis, fini plâtre, neuve, $9,000.00, bonnes conditions; Propriété de 1 logement, 4 pièces, fini plâtre, $6,000.00; Propriété de briques, 2 logis, 5 pièces, chauffage central, moderne, $14,000.00; Propriété de 2 logis, 5 pièces, neuve, $13,000.00; Propriété de 4 logis, rue St-Jacques, $17,000.00. A St-Jean, rue St-Jacques, propriété de 4 logis, $17,000.00; dans St-Edmond: propriété de 5 pièces, garage double, $9,000.00, bonnes conditions; à Iberville: propriété de 6 pièces en briques, garage, $9,000.00; propriété de 4 logis, $12,000.00.; propriété de 4 pièces, fini plâtre, $4,200.00; peu de comptant, balance par loyer; Maison 2 logis, 5 pièces, brique, moderne; $13,500. Bonnes conditions. Restaurants et épiceries à vendre. A Iberville: propriété, 6 pièces, grand terrain, près de l'église, $3,700.00; libre, bonnes conditions. A Iberville: Propriété neuve, 4 pièces, finie sur plâtre, $4,200.00; comptant: $1,200, balance par loyer. Terre à 3 milles d'Iberville, 150 arpents, 25 en bois, sucrerie, $5,000.00, tout équipé; 6 vaches; prêt du Gouvernement. S'adresser à 4-9ième Avenue, Iberville. Tél: 3949.

COURS PRIVES: Donnerais cours privés, français jusqu'à la 6ième année; Préparation à la première communion; irais à domicile pour cas de maladie ou toute autre raison. S'adresser au Foyer des Soeurs du Bon Conseil, 172 Laurier, St-Jean. Téléphoner aux Religieuses 2122.

A LOUER: Logis de 3½ pièces, chauffé et eau chaude, très propre; libre en janvier. Tél: 2375. S'adresser à 23 Blvd. St-Joseph.

SERVANTE demandée. S'adresser à 22 St-Louis. Tél: 5771.

PARTEZ DE BONNES poulettes à bonne heure, pour la production des oeufs quand ils sont à leur meilleurs prix. C'est un bon conseil à suivre: nous en avons quelques-unes de parties; aux prix actuels vous aurez aussi des chapons à réels prix d'occasion; Couvoir Bray: Agents: Edmour Lussier, Laprairie; Gérard Brault, 582 St-Jacques, Léopold Martin, Lacolle et Origène Denault, Sherrington.

LACOLLE

Voici les marques de sympathies offertes à la famille, à l'occasion du décès de Mme Napoléon Duquette survenu la semaine dernière.

Couronnes de Fleurs: MM. et Mmes Roméo Richard, Médéric Duquette.

Gerbe de Fleurs: Mme Adélia Gauthier, de Essex Vt.

Messes: Mme Léonidas Gingras, MM. et Mmes Georges Corriveau, Arthur Corriveau, Hervé Lamoureux, Erlon Bryant, M. et Mme Roméo Richard, M. Georges Guay, Mlles Céline Pelletier, Lorette Pelletier, M. Ovila Duquette.

Sympathies: M. et Mme Roméo Richard, M. Médéric Duquette, Mme Adélia Gauthier, MM. et Mmes Narcisse Martin, David Ethier, Edouard L. Paller, Léo Duquette, Armand Gatien, Elie Richard, Roméo Tremblay, Mmes Hortense Dupuis, Joseph Langlois, MM. Roland Gamache, Roméo Laroche, Maurice Laroche, Mme John Laroche, MM. et Mmes Victor Richard, Joseph Duquette, Georges Gauthier, MM. Oscar Girard, Paul-E. Landry, André Patenaude, Mlle Claire Patenaude, M. Elie Patenaude, MM. et Mmes Julius Bushey, Domina Barrière, Léonidas Gingras, Gérard Duquette, Adélard Duquette, Marcel Duquette, Hubert Hébert, Orrin St-John, Georges Phaneuf, Mmes Henri Duquette, Ovila Richard, Agathe Duquette, Ovide Barbeau, M. et Mme Erlon Bryant, Mlles Céline et Lorette Pelletier, MM. William Duquette, Gérard, Adélard, Marcel, Archille, Antoine, Arthur Duquette, M. et Mme Rodolphe Prud'homme, Mme Joseph Patenaude, MM. et Mmes Léo Levreault, Paul-Henri Langlois, Ernest Duquette, Mmes Léo Langlois, Elie Patenaude, Mlle Rose-Emma Poirier, M. Laurent Poirier, MM. et Mmes Arthur et Bernard Corriveau, Mmes Adélard Martin Normand et Lisette Ethier, Delphis-L. Duteau, Joseph Plante, Henri-Georges Girard, M. le Curé Louis Lafortune, MM. Honoré Bouchard, Louis Gervais, Ovide Barbeau, MM. et Mmes Camille Duteau, Ovila Duteau, Ovila Duquette, Salomon Richard, Parfait Labonté, Armand Labonté, Mlle Lorette Richard, M. J. Harrisson, Mmes Johnson, Leblanc, Rosario Couture, Mme Théodule Couture, M. John Sharp, M. Fernand Bouchard, MM. et Mmes Absolon Fournier, Normand Hébert. z

Les membres de la famille Roméo Richard, Médéric Duquette et Aldélia Gauthier remercient de tout coeur tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathies, lors du décès de Mme Napoléon Duquette, décédée récemment.

—Nos félicitations à M. et Mme Dieudonné Giroux qui se sont portés acquéreur de la maison de M. Bernard Bélisle, et demeureront sous peu dans notre village.

—Samedi dernier, une fête-surprise fut organisée par les enfants de Mme Dieudonné Giroux à l'occasion de son anniversaire de naissance. Alors qu'elle était sortie dans l'après-midi, à son retour, elle eut la surprise de trouver sa table toute décorée pour la circonstance. Un souper fut servi puis on lui présenta les voeux et une lampe de salon et une bourse bien garnie.

L'adresse fut lue par sa petite fille, Denise Leduc et la bourse présentée par son petit-fils Richard Leduc.

Prenaient part à cette fête: M. et Mme Alfred Rémillard, de St-Paul Ile-aux-Noix; Mme Georgianna Gasse; M. et Mme Roméo Leduc, Mlle Jeannette Leduc, de Clarenceville; MM. et Mmes Roland et Maurice Leduc, Léo Grenon de Montréal; Gérard et Denis Leduc, de St-Jean et Elzéar Leduc, de Champlain, N. Y.

Tous se retirèrent en emportant un bon souvenir de cette réunion familiale.

A LOUER

Logis de 4 pièces, chauffé et eau chaude fournie à l'année, Chambre de toilette en tuiles, plancher de cuisine en tuile, pièces plancher bois franc. Grand débarras indépendant, $60.00 par mois. Libre le 1er janvier. S'adresser le jour au bureau: Tél: 4444; le soir: Résid.: 7263. 361, St-Jacques, St-Jean.

LE MARCHE NATIONAL

OFFRE DES CADEAUX AVEC TOUT ACHAT DE $15.00 OU PLUS.

Le Père Noël distribuera lui-même ces cadeaux, jeudi soir, soir de la Messe de Minuit.

Donnez votre commande dès maintenant

— A —

374 Laurier, Saint-Jean Tél: 9475



Joyeux Noël à tous!

Puisse l'année 1954, apporter à mon estimée clientèle, une large part de bonheur, santé et prospérité.

Il me fait plaisir de profiter de l'occasion pour remercier sincèrement tous mes clients du généreux appui accordé au cours de l'année écoulée et en 1954, je suis encore à leur entière disposition pour

ASSURANCES

Feu - Automobile - Responsabilité.

OSCAR DUBOIS

236 Richelieu, Saint-Jean, Tél: 2623

A ST-NOEL CHABANEL

Notes paroissiales, extraites du Bulletin.

Semaine des Quatre-Temps: 13 au 20 décembre. Vendredi: jeûne et abstinence totale; samedi: jeûne et abstinence partielle. Le Chapelet: pour l'année mariale, à réciter tous les jours à 4 heures avec M. le Curé; plusieurs personnes pourront dire leur Rosaire durant cette année mariale, comme suggestion: un chapelet avec M. le Curé, un autre le soir avec S. E. le Cardinal, et un autre seul. L'après-midi à 4.30 hres. pour permettre aux enfants des écoles, de venir se joindre à M. le Curé de temps en temps.

Une autre belle pratique pour l'année mariale, c'est la messe le samedi, en l'honneur de la Ste-Vierge, pour la préservation de notre jeunesse, et surtout la préparation d'un bel avenir.

—Billets pour les messes de minuit à Noël: 3 messes seront célébrées à l'église; 3 messes au sous-sol avec des cantiques de Noël, en parties, exécutés par le Choeur de Marjolaine et quelques-uns par la foule. Et si ça devient insuffisant, pour accommoder tout le monde, d'autres messes seront dites dans la salle.

Voici le prix des billets d'assistance, aux messes de minuit: Billets à l'église, (en haut) 50 sous la place; au sous-sol: adultes, 25 sous: des billets gratuits seront distribués aux enfants dans les écoles.

A prendre note, que ces billets seront en vente après la messe seulement, au sous-sol, dimanche, le 20 décembre.

—Les catholiques et le cinéma: (Pour nous aider à choisir nos films) Des Commentaires ont été préparés par le Ciné-service de Montréal.

Aux Chefs de groupe et zélateurs de la Part de Dieu: la soirée récompense annuelle, organisée par MM. les Syndics, aura lieu le 9 janvier prochain. Réservez votre soirée pour ne pas manquer cette agréable soirée.... rappelez-vous celle de l'an dernier.

Pendant toute l'année mariale, S. E. Mgr de St-Hyacinthe, demande d'ajouter aux oraisons de la messe du jour, l'oraison de la messe de l'Immaculée-Conception.

Au kiosque des bonnes lectures, à la porte de l'église: afin de s'instruire et se renseigner sur notre religion, procurons-nous la Brochure. La vérité sur Les Témoins de Jéhovah: 15 sous et nombreuses autres brochures très intéressantes sur la Sainte Vierge.

Qu'il fait beau et bon de vivre dans Iberville

Jamais dans toute l'histoire d'Iberville avons-nous relevé un spectacle aussi féerique, spectacle qui saisit d'admiration le résident ou l'étranger qui circule dans nos rues à la vue de ces milliers de petites ampoules qui enguirlandent les artères principales et y créent une atmosphère digne des grandes fêtes de Noël et du Jour de l'An.

Nos marchands et hommes d'affaires, une fois de plus, ont souscrit généreusement à cette illumination, tout à la joie de contribuer à l'embellissement de leur ville — Voici les noms:

Les marguilliers de St-Noël, MM. Jean Pepin, Léo Ouimet, Lionel Ménard, Albert Monette, Donat Gingras, Armand Jutras, André et Noël Greendale, Auguste Rome, Georges Larivière, Edgar Daneau, Paul Gélinas, Albert Gagnon, Gabriel Houle, Armand Bissonnette, Léandre Miclette et Charles Lemaire.

La Chambre de Commerce d'Iberville qui a pris l'initiative de ce mouvement, par son comité d'Urbanisme et d'Embellissement, remercie bien sincèrement toutes ces personnes pour leur contribution. Il est vrai et admis que nombre d'autres marchands et hommes d'affaires ont été sollicités par une autre organisation, sous de fausses représentations. Nous nous voyons dans l'impossibilité de publier leurs noms dans cette chronique, mais vers eux également, s'adressent nos mercis les plus sincères.

Devant un telle collaboration et un si généreux geste, nous faisons un appel aux consommateurs, et aux acheteurs, que nos ACHATS s'effectuent localement, et ce sera notre façon de leur offrir notre MERCI bien à nous.

La Chambre de
Commerce d'Iberville.

NAISSANCES

A St-Athanase, le 10 décembre, par M. l'abbé J. P. Laflamme, a été baptisé: Joseph - Bernard-John, née le 9 courant, enfant de M. Frank Brown et de Léona Bélanger. Le parrain a été M. Bernard Sénécal et la marraine, Madeleine Brown.

—A St-Athanase, le 12 décembre, par M. l'abbé J. P. Laflamme, a ét ébaptisée: Marie-Henriette-Hélène-Yvette, née le 14 novembre, enfant de M. Jean Berthou et de Paulette Bouffard. Le parrain a été M. Yves Blonce et la marraine Hélène Berthou, représentés par Jean-Claude Le Guellec et Georgette Quéré. Porteuse: Mlle Renée Le Guellec.

—A St-Athanase, le 13 décembre, par M. l'abbé J. P. Laflamme, a été baptisée: Marie-Yolande-Denise, née le 4 courant, enfant de M. Roland Joubert et de Yvette Gagnon. Le parrain a été M. Gilles St-Jacques et la marraine, Yolande Gagnon.

—A St-Athanase, le 13 décembre, par M. l'abbé J. P. Laflamme, a été baptisé: Joseph-Philéas-Richard, né le 5 courant, enfant de M. Ronald Boulais et de Rose-Emma Labrecque. Le parrain a été M. Philéas Boulais et la marraine Lise Martel.

—A St-Noël, le 12 décembre, par M. l'abbé F. Tanguay, a été baptisée: Marie-Lise-Rachel-Gaétane, née le 7 courant à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M Gérard Provost et de Denise Martin. Le parrain a été M. Guy Martin et la marraine Rachel Richard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Lise Martin, tante du bébé.

Feu M. Albert Leclerc

Samedi, le 12 courant, est décédé M. J.-Albert Leclerc, âgé de 74 ans et 2 mois, époux de Aldéa Charpentier; le regretté défunt laisse dans le deuil outre son épouse, trois fils: Léo, de Verdun; Jean-Paul et Roger, de cette ville; quatre filles: Révérende Soeur Marie de St-Albert de Louvain, des religieuses Ste-Croix (Réjane); Mme J. Petel, de Rosemont, (Suzanne); Mme Gérard Trudeau, de Montréal, (Laurence); Mme Roger Pierre, de cette fille; un frère: Ernest, de Wickam Ouest; trois soeurs: (Florida) Mme Deus Caya, (Jeannette) Mme Wenceslas Blanchard, de St-Germain de Grantham, (Léonède); Mme Armand Rajotte, de Notre-Dame du Bon Conseil; ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu, mardi, le 15 courant, en l'église St-Noël-Chabanel. M. le curé Omer Beauregard fit la levée du corps et le service fut chanté par M. l'abbé Jacques Greendale, des Missions Etrangères, assisté de MM. les abbés Pépin et Tanguay, comme diacre et sous-diacre.

Au choeur on remarquait le Rév. Frère Horace du Sacré-Coeur, neveu du défunt.

La Ligue du Sacré-Coeur et le Tiers-Ordre dont le défunt faisait partie étaient représentés.

L'inhumation se fit dans le cimetière paroissial.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

A ST-ATHANASE

Les Quarante-Heures

Cette semaine sera marquée de nos Quarante-Heures. L'ouverture aura lieu vendredi matin à 9 heures; samedi, l'Office sera à 8 heures, et la Clôture dimanche à la grand'messe.

A cette occasion, les confessions seront entendues, jeudi à 3 heures et 7.30 hres.; vendredi à 3 heures et après l'Heure Sainte du soir, fixée à 7.30 hres.; Samedi soir l'office aura lieu à 7.30 heures p. m.

Il faut que chaque paroissien s'efforce de suivre les exercices de ces jours de prières et d'adoration envers le S.-Sacrement, qui passent dans une paroisse, une fois l'an, durant ces Quarante-Heures. Et que tous soient fidèles à venir faire des Heures de Garde au Saint-Sacrement, au moins à celle de l'heure fixée de leur groupement dont ils font partie.

Quelle belle préparation de tous, ce sera pour Noël, tout proche.

VOEUX DE SANTE

Nos meilleurs voeux, à notre excellent concitoyen qui avait fêté ses noces d'Or à l'été, M. Joseph Choquette, de la 4ième rue, qui se rétablit d'une intervention chirurgicale, où il a dû se faire amputer un doigt récemment, causé par un accident survenu à son travail, à St-Jean.

Chose regrettable, car M. Choquette, comme forgeron, depuis 50 ans, n'avait jamais subi un accident fâcheux.

A VENDRE

Maison en briques

2 logis, façade en pierres. Construction de 1ère classe. située sur le Blvd Montcalm, à St-Edmond

S'adresser:

J. M. GUAY

Saint-Blaise, Tél: 4085

Réveillon de Noël
à la dinde
AU CHALET DES RAQUETTEURS
Avec l'Orchestre Ménard, de Granby,
Après la messe de minuit, de 1 h. à 6 h.
ORGANISATEUR: RENE SASSEVILLE
Pour billets, s'adresser à:
Club Bellerive, Tél: 2058



Joyeux Noël à tous!
Voeux sincères de
Bonne et Heureuse Année!
Grande soirée spéciale, mercredi, le 23 décembre,
remplaçant celle de vendredi, le 25, Jour de Noël, alors que notre établissement sera fermé. —..
Bienvenue à
L'HOTEL IBERVILLE
V. L'ECUYER, Prop.
60 - 1ère RUE, IBERVILLE TEl: 8-1018

ST. JEAN QUE.
IMPERIAL
AUJOURD'HUI A SAMEDI
Dès que l'ombre s'étend sur les Prairies. . . Une silhouette redoutée fait son apparition et répand la terreur!!





Au Pensionnat C. N. D.
La Ste-Cécile et la Ste-Catherine

Dans nos maisons d'enseignement, l'on aime à marquer depuis toujours, au cours de l'année, des fêtes aimées qui reviennent à date fixe; celles-là ont fait la joie de notre enfance et de notre jeunesse d'écolières, comme celle, sûrement des élèves d'aujourd'hui.

De même, en notre Pensionnat C. N. D. comme les années passées, l'on a célébré avec l'assistance du personnel de la Maison, de Révérende Mère Supérieure, Religieuses et élèves, et par la participation des musiciennes, dirigées par leur professeur, Révérende Mère St-Alphonse, par un Concert de piano et de chant, en hommage à leur Patronne, Ste-Cécile; un très beau programme fut exécuté harmonieusement, en l'honneur de l'aimable Sainte.

Puis toute proche, la date de la Ste-Catherine; aussi la fête de la patrone des philosophes est toujours bienvenue, car elle s'agrémente de la charmante tradition établie par Mère Bourgeoys, par la délicieuse tire. Un programme intéressant et amusant, avait été préparé pour la circonstance, et surtout nos élèves purent déguster à leur goût et satisfaction, la bonne tire . . . laquelle fut offerte cette année, gracieusement par M. le notaire Rodolphe Fournier, que les élèves connaissent bien pour l'élan merveilleux, accordé à la cause patriotique, paroissiale, régionale, donné ainsi qu'à la jeunesse étudiante de notre ville.

Hommage reconnaissant, à M. le notaire R. Fournier, de la part des Religieuses et élèves, dans cette délicate et généreuse attention, envers les étudiantes du Pensionnat C. N. D. d'Iberville.

ASSEMBLEE DES FERMIERES D'IBERVILLE

Malgré la temperature maussade du 14 décembre, les Fermières étaient nombreuses à l'assemblée.

On récite la prière, puis Mme Moreau offre ses remerciements à Mme Smith et à Mme Plouffe ainsi qu'à toutes celles qui ont contribué au succès de la dernière fête.

On demande à chacune de décorer l'extérieur de la maison pour la Noël — des prix seront accordés à celles dont les décorations seront jugées les plus jolies. Donc, à l'oeuvre, que chacune fasse sa part.

On offre des félicitations à Mme P. Demers qui a eu l'honneur de présenter Mme Vallerand lors de la réunion de l'Ecole des Parents; on félicite aussi Mlle Phaneuf qui a participé à ce même programme.

On demande à la secrétaire de faire son rapport, suivit celui de la trésorière.

Puis on discute de différents points au sujet de tissage.

Mme Moreau présente Mlle Fortin, visiteuse officielle des Cercles de Fermières.

Celle-ci nous suggère des moyens d'améliorer le cercle. Il faut penser qu'il y a toujours eu des fermières pour améliorer leur cercle, en somme c'est une école ménagère agricole.

Autrefois on assistait aux réunions pour échanger le lin, aujourd'hui c'est différent, les temps ont changé, et les cercles ont évolué. On assiste aux réunions pour se perfectionner, pour échanger des idées, des patrons, etc. La réunion régulière de chaque mois reste donc le point important du cercle.

Mlle Fortin suggère qu'une causerie soit donnée par une des fermières, aux réunions, ce qui ferait beaucoup de variété, chacune ayant ses idées personnelles, les sujets seraient d'autant plus variés. Au point de vue culture c'est déjà très bien. Il ne faut pas oublier le sujet à l'étude cette année: "La coopération", sujet qui est toujours d'actualité.

Le programme du cercle se devise en trois points: L Etude, La Technique, et le côté récréatif.

1—Une partie de la réunion doit se consacrer à l'étude, c'est un forum en somme, où l'on discute des idées de chacune.

2—Ce sont des méthodes nouvelles de travail, certaines connaissances que l'on peut acquérir.

3—Il s'agit de se divertir en organisant de joyeuses réunions.

Tel est en résumé les notes que j'ai pu griffonner au cours de la très intéressante causerie de Mlle Fortin.

Mme Moreau remercie notre invitée puis on annonce la date de la prochaine réunion. Ce sera le 4 janvier, il y aura alors échange de cadeaux, c'est-à-dire que le Père Noël, a retardé tout spécialement son départ pour le Pôle Nord, il y sera en personne pour la distributino. Alors!? on y sera nombreuses? C'est l'activité de chaque membre qui fait l'activité du cercle.

Mme Jean Carreau,
Rédactrice.

P.S.—Sincères félicitations aux dames qui ont apporté pour nous les faire admirer de jolies décorations de table. Les idées de chacune étaient très originales.

CARNET SOCIAL

Mme Edouard Dugas, ses parents, M. et Mme Philéas Lefort et M. et Mme Roland Lefort, de Sabrevois, et leur fille Elise, faisaient un agréable voyage en fin de novembre, à Chicopee Falls, chez MM. et Mmes Delphis, Benoni et Joseph Boudreau, tous frères et belles-soeurs de Mme Philéas Lefort. Ils revinrent enchantés, car la température était belle, et ils reçurent un accueil chaleureux de leurs parents.

—Mme Dumaine, de Springfield, Mass., et Mme Bédard, de Sherbrooke, visitaient leur soeur, récemment, Mme Adélard Dubé d'Iberville, ainsi que les neveux et nièces; elles assistèrent aussi à la soirée des Chevaliers de Colomb, à la salle St-Charles au début de décembre.

82ième ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE

M. et Mme Paul-Emile Bousquet de Montréal-Sud, recevaient à souper, ces jours derniers, en l'honneur du 82ième anniversaire de naissance de Mme Delphis Bousquet, de cette ville; le succulent gâteau traditionnel et de fort jolis cadeaux furent présentés à l'héroïne avec les meilleurs voeux de tous.

Mme Ernest Noël, qui était depuis quelque temps en visite chez ses parents, M. et Mme Delphis Bousquet est retournée à son foyer, enchantée d'avoir rencontré ses nombreux parents et amis.

PROCHAIN MARIAGE

M. Georges Bessette, de Saint-Jean, et Mlle Thérèse Loyer.

COMMUNIQUE AU MEMBRES DE LA SOC. S.S.J.B. deBLEURY

Les membres sont priés de se rappeler que la contribution annuelle est due et pour éviter des ennuis au cas de mortalité, il est préférable de s'acquitter immédiatement. Pour faciliter la collection les personnes dont les noms suivent sont autorisées à recevoir les contributions:

Mmes Jacques Tremblay, 9ième Avenue.
L. P. Demers, 1ère. rue.
A. E. Létourneau, 2ème Avenue.
Roméo Fortin, 9ième Avenue.

Au Conseil 3206 d'Iberville

N'oubliez pas la distribution des bas de Noël aux enfants des Chevaliers de Colomb Conseil 3206 d'Iberville, dimanche prochain, le 20 courant, alors que le Père Noël arrivera à la Gare du C. P. R. à 2 heures, se rendra à la salle St-Charles pour la distribution des bas aux enfants, de 2 à 12 ans, et porteurs d'une carte de présentation.

Nouvelles d'Iberville
VOIR PAGES
26, 29, 38, 42, 43, 45, 57, 59, 65, 78, 79.

Imperial
ST. JEAN P.Q.
TEL. 6660

Ils chevauchaient 1500 milles à travers les Prairies hostiles et cousues d'embûches!

PONY EXPRESS
Color by TECHNICOLOR



La destinée d'un continent dépendait d'eux

Starring
CHARLTON HESTON
RHONDA FLEMING
JAN STERLING
FORREST TUCKER

Leur exploit ne peut être qu'égalé... Jamais surpassé!

A l'affiche
Dim - Lun - Mar - Mer.
20 - 21 - 22 - 23 déc.

Une délicieuse comédie musicale agrémentée d'une charmante trame romanesque !!



HERBERT J. YATES presents
SWEETHEARTS ON PARADE
TRUCOLOR BY CONSOLIDATED
starring
RAY MIDDLETON · LUCILLE NORMAN
EILEEN CHRISTY · BILL SHIRLEY · ESTELITA

STENOGRAPHE D'EXPERIENCE BILINGUE
(au moins 5 ans)

connaissant bien le français et l'anglais, demandée.
Salaire $50.00 par semaine.
S'adresser à MLLE D. BRIEN,
a-s Sabourin et Sabourin, avocats
25 St-Jacques, St-Jean Tél.: 6868
et apportez références.

JOYEUX NOEL A MON ESTIMEE CLIENTELE



ATTENTION: — Mesdames et Mesdemoiselles :
TOUT LE STOCK DE LAINAGES A LA VERGE A REDUCTION.
Comparez nos prix et vous trouverez que nous sommes toujours le meilleur marché.
Shefford Woolen Mills
(Sous-sol de l'Hôtel Poutré)
34 Place du Marché, Saint-Jean

JELLO 3 pour 25c
GELEE ou POUDING

SAUCE
de
CANNEBERGES
Ocean Spray
Bte 16 oz **23c**



Pointes d'Asperges
SMART SURCHOIX BTE 12 oz. **39c**

Pois de choix 25c
No 2 — KING — 15 oz.

OIGNONS POT 6 oz. **29c**
BLANC A COCKTAIL

OLIVES Pot 16 oz. **29c**
GATTUSO BAMBINO

OLIVES Pot 48 oz. **89c**
GATTUSO

Cherkins Pot 24 oz. **49c**
SUCRES



Des mets délicieux à prix modiques pour Noël

CIGARETTES
Carton de 10 paquets **$3.35**
Cadeau populaire, bte 50 **85c**

GATEAU aux FRUITS "Enrich"
"Golden Nugget" SPOT 1 lb 49c 2 lbs 95c

COCKTAIL AUX FRUITS 28 oz. **39c**
All Good - Californie - Surchoix

PECHES Bte 28 oz. **29c**
DE CHOIX KING

POIRES 2 Btes 15 oz. **29c**
A DESSERT TREES

OLIVES Pot 16 oz. **69c**
FARCIES - GATTUSO

CHERKINS 33c
SUCRES MIDGET

Offre spéciale! Double prime!
UN COUTEAU A DEPECER
Acier inoxydable de 13 pouces **29c**
Val. $1.50 avec chaque
— DINDE —

GRATIS !
FEUILLE PAPIER ALUMINIUM pour faire rôtir avec chaque DINDE

DINDES
Grade A - Fraîches tuées
TENDRES DODUES AU PRIX DU MARCHE. EVISCERAGE GRATUIT



PRIX EN VIGUEUR
17-18-19 DEC.

ROTI de casserole, lb. 29c
DESOSSE-ROULE

ROTI Haut-Côté lb. 37c
COUPE DU CENTRE

TOURTIERES, Cha. 39c
DE FAMILLE

Filet de Haddeck lb. 45c
FRAIS

LA CHANCE DE VOTRE VIE !
De vous procurer ce superbe
SERVICE A DINER"
- BORDURE EN OR 22 CARATS
- ELEGANTS MOTIFS FLORAUX
- MODELE "EMPRESS ROSE"



6—Assiettes à dîner 10".
6—Tasses, 6 soucoupes.
6—Assiettes à pain et beurre.
6—Bols à soupe.
6—Plats à dessert.
$7.62
Valeur minimum de $30.00, — POUR
Morceaux additionnels obtenus en tout temps.
PRIME DE CETTE SEMAINE :
Assiette à pain et beurre, pour **39c**
avec achat de commande de $7.00 et plus.

● **En supplément — EXTRA SPECIAL** ●
Dites **"JOYEUX NOEL"** avec un beau bibelot
COFFRET A CIGARETTES
En porcelaine peint à la main,
avec 2 cendriers à dessins floraux comme garniture
Valeur de $3.00 | Choix de 3 modèles | Prix **98c** seulement

NOIX pour NOEL

NOIX en écales, 1 lb. 49c
MELANGEES CELLO

NOIX Grenobles 1 lb. 53c
EN ECALES - CELLO

NOIX Avelines 1 lb. 39c
CHOISIES - CELLO

NOIX du Brésil 1 lb. 49c
EN ECOLES - CELLO

AMANDES 1 lb. 39c
EN ECALES - CELLO

Cosaques
DE NOEL ASSORTIS
(Xmas Crackers)

BISCUITS
SHORTBREAD WESTON
Rég. Pqt 39c 1 lb. **29c**



POISSONS lb. 29c
CLAIRS

MARBLES lb. 29c
BARRES

Framboises lb. 29c
CLAIRS

MELANGE lb. 29c
DE NOEL

— Plusieurs Variétés —

FRUITS & LEGUMES
Pour vos festins des FETES

CANNEBERGES pqt. 23c
"Eat More" du Cap Cod, - 1 lb.

TANGERINES doz. 25c
SUCREES - JUTEUSES

ORANGES 2 doz. 55c
SUNKIST

Pamplemousses 5 pr 25c
SANS PEPINS

PATATES 50 livres 75c
I. P. S. SAC
Prix SUJETS aux FLUCTUATIONS

DESSERT FROSTEE LIPTON VANILLE ou CHOC. 2 pour **29c**

Spot Supermarket

210 RUE CHAMPLAIN ST JEAN, QUE
VOTRE DOLLAR A PLUS DE VALEUR CHEZ SPOT

Espace de stationnement voisin du magasin